

# GŁOS

## TYGODNIK NOWOHUCKI

1 marca 2002 r., nr 9 (569) Cena 1,50 zł

### BYŁ INNY, TAKI ODJAZDOWY

Czy człowiek dobrowolnie „pakuje się” w sytuacje których chciałby uniknąć? Czy córka alkoholika szukała będzie bezwiednie chłopca mającego takie skłonności? Czy jest to złośliwość losu? A może przeznaczenie? A może...? A może zadziwię naszych czytelników mówiąc, że artykuł „Izba przy ulicy Rozrywki” ma swój oddźwięk. Najmłodsza czytelniczka ma 17 lat. Najstarsza lat 50. Zareagowało też kilku pokrzywdzonych w ich mniemaniu przez izbę. Ci byli anonimowi. Wszystkich łączy jedno – problem choroby alkoholowej.

#### ZERWAĆ, ZERWAĆ TĘ ZNAJOMOŚĆ?

– Tak wyglądało i nadal wygląda moje jeszcze niedorośle, gdyby mierzyć to latami, życie. Codzienny pijacki bełkot taty i wysłuchiwanie jak użala się nad własnym życiem. Ale tylko wtedy gdy jest „podcięty” okazuje mi trochę ciepła. Rano, gdy jest trzeźwy i ma kaca bywa smutny, zimny, zamknięty w sobie, agresywny. Matka robi dobrą minę do złej gry. Ja ojca kocham i nienawidzę jednocześnie. Pewno ona odczuwa

to samo. Dopiero teraz to zrozumiałam.

Czekałam na tego jedyne, wymarzonego... Bałam się, że może być podobny do ojca. Najważniejsze dla mnie było to, by właśnie nie był do niego podobny, by nie miał skłonności do alkoholu.

Jakby los ze mnie zadrwił. Wpadłam, głupio wpadłam. Zakochałam się w Miśku. Znam go od podstawówki. Był dwa lata starszy ode mnie i już wtedy jakiś taki inny.

(CIĄG DALSZY NA STR. 10)

**NAJTAŃSZE KOMPUTERY**  
**KOMPUTER PENTIUM 4 (1,4 GHz) 2399 zł**  
DRUKARKI, SKANERY, AKCESORIA  
**Najtańszy komputer już za 1419 zł. (Cena brutto)**  
Os. Złota Jesień 13e. Tel. 640-10-50, fax 648-53-90.

**KURSY  
KOMPUTEROWE**  
obsługa komputera, INTERNET, grafika,  
edytory tekstu, programy biurowe, inne  
Ośrodek Doskonalenia Kadr EduCom  
Kraków, ul. Warszawska 4  
tel. (012) 429 62 72  
Atrakcyjne ceny - już od 99 zł

**MPT 96-63**  
KRAKÓW 644 55 55  
**30% ZNIŻKI**  
bezpłatne przywołanie taksówek  
**0800-444-444**

**MARAX**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 24,  
tel./fax: 643-66-01, 644-13-12  
www.maraxnew.com.pl  
**KUPON RABATOWY**  
KOTŁY, GRZEJNIKI **15%**  
GRZEJNIKI pow. 3000 zł **20%**  
**KOTŁY C.O.**  
(JUNKERS, VAILLANT, TERMET, ZEBIEC itp.)  
**GRZEJNIKI C.O.**  
(PURMO, KERMI, ELECTROLUX)

**RADIO TAXI**  
**96-22**  
**422-22-22**  
tel. kom. 0601-88-96-22  
**NAJTANIEJ W KRAKOWIE**  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK  
**0800 22-22-22**

**WESELE  
PRZYJĘCIA**  
TEL. 648-36-04

**art. BIUROWE**  
BIUROREX, Kraków ☎ 642-24-24  
os. Młodości 8 ☎ 425-77-99  
www.BiuroRex.cc.pl

### KRYTYCZNY ROK DLA HUTNICTWA?

O bardzo kiepskiej kondycji Huty im. T. Sendzimira, Huty Katowice oraz całej stalowej branży w naszym kraju napisano w ostatnich tygodniach sporo. Jednak nie tylko rodzimy przemysł hutniczy boryka się teraz z kłopotami. W fachowym piśmie „Metal Bulletin” ukazał się niedawno tekst ukazujący sytuację światowego hutnictwa na przełomie roku 2001 i 2002. Z tego tekstu wynika, że obecny kryzys stalowej branży przetrwać bez większych uszczerbków mogą wyłącznie potencjaci. Najślabi najprawdopodobniej znikną z hutniczej mapy. To nie są optymistyczne wieści dla naszych hutników. O światowym hutnictwie piszemy na str. 5.

**SAJMOT TWÓJ SKLEP MOTORYZACYJNY**  
Części zamienne: ŁADA, TAVRIA, UAZ, SKODA, FIAT, FSO, DAEWOO, ŻUK oraz do samochodów produkcji zachodniej i japońskiej  
tel./fax 644-17-26 **RATY**  
♦ nasiona  
♦ nawozy  
♦ narzędzia  
♦ środki ochrony roślin  
SKLEP OGRODNICZY  
**ROLTECH**  
pon.-pt. 9.00-18.00, sob. 9.00-13.00  
tel. (012) 644-07-46

**AGNES DYSTRYBUTOR**  
• „Renolux” – foteliki samochodowe  
• „Lonex” – wózki dziecięce (także części)  
• artykuły dla niemowląt krajowe i importowane  
• odzież dziecięca  
pon.-pt. 11.00-19.00, sob. 10.00-14.00  
tel. (012) 643-79-88  
**SEKRET DEKO MEBEL**  
• Szafy z drzwiami suwanymi  
• Zabudowa wnęk  
• Meble na dowolny wymiar  
• Meble kuchenne  
• Bezpłatny pomiar i projekt  
pon.-pt. 10.00-18.00, sob. 10.00-14.00  
tel. (012) 644-67-10 644-72-10  
Kraków, os. Szklane Domy 1

### PRYWATYZACJA W POGOTOWIU

W szpitalnych kuluarach już dużo wcześniej wzmiankowano o prywatyzacji pogotowia. Tymczasem oficjalnie, już na samym wstępie naszej rozmowy zastępca dyrektora Szpitala im. Żeromskiego, Leszek Kucharski, wyjaśnia: prywatyzacja – tak, ale nie pogotowia, lecz usług medycznych świadczonych przez lekarzy nowohuckiego pogotowia. Dokładniej rzecz precyzując, chodzi o prywatyzację w pogotowiu.

„PRO BONO TUO”, czyli dla Twojego dobra, taką nazwę ma nowo powstała spółka lekarzy nowohuckiego pogotowia. Znak firmowy o wdzięcznej, sugestywnej wymowie ma świadczyć o wysokiej jakości świadczonej pomocy, udzielanej w stanach zagrożenia życia i zdrowia. Spółka: Niepubliczny Zakład Opie-

ki Zdrowotnej „PRO BONO TUO”, formalnie istnieje od 1 stycznia tego roku. Do tej zmiany organizacyjnej przygotowywano się oczywiście dużo wcześniej, obserwując efekty przemian strukturalnych w krakowskim pogotowiu. Były wahania, dyskusje.

(CIĄG DALSZY NA STR. 8)

### PRAGNIENIE MIŁOŚCI



fol. Dawid Glaudel

1 marca na ekrany polskich kin wchodzi film, który powinniśmy obejrzeć – „Chopin. Pragnienie miłości”. Będzie też wyświetlany w naszym nowohuckim kinie „Świt” przy al. Andersa. Film miałem szczęście zobaczyć na prapremierze 21 lutego w sali Krakowskiego Centrum Filmowego „Ars” w Krakowie przy ul. św. Jana, tam gdzie ponoć koncertował w 1843 roku przyjaciel Fryderyka Chopina – Ferenc Liszt.

W uroczystym pokazie wzięli udział współtwórcy filmu: Jerzy Antczak i Jadwiga Barańska.

(CIĄG DALSZY NA STR. 9)

„Nadzór bez nadzoru”  
czytaj na str. 8

**INTROLIGATOR**  
OPRAWA: ♦ PRAC DYPLOMOWYCH ♦ DZIENNIKÓW  
USTAW ♦ DOKUMENTACJI  
Centrum B, bl. 7 Tel. 644-12-25

**DELIKATESY ZIKO**  
✓ Karczek wieprzowy 1 kg – 10,99  
✓ Ser żółty „salam królewski” 1 kg – 12,50  
✓ Majonez kiełbki 310 g – 3,29  
✓ Margaryna śniadaniowa 500 g – 1,89  
✓ Mydło „Nove” kostka 100 g – 0,69  
**os. Piastów 60**

**P STRZEŻONY**  
ZAPRASZAMY NA NOWY PARKING  
KONKURENCYJNE CENY  
OS. ALBERTYŃSKIE 1-2 (HOTEL LIPSK)

**linea** rok założenia 1980  
Kraków, os. Słoneczne 11, tel./fax (12) 425-95-25 644-34-64  
**Zaproszenia ŚLUBNE**  
**Kartki ŚWIĄTECZNE dla firm**

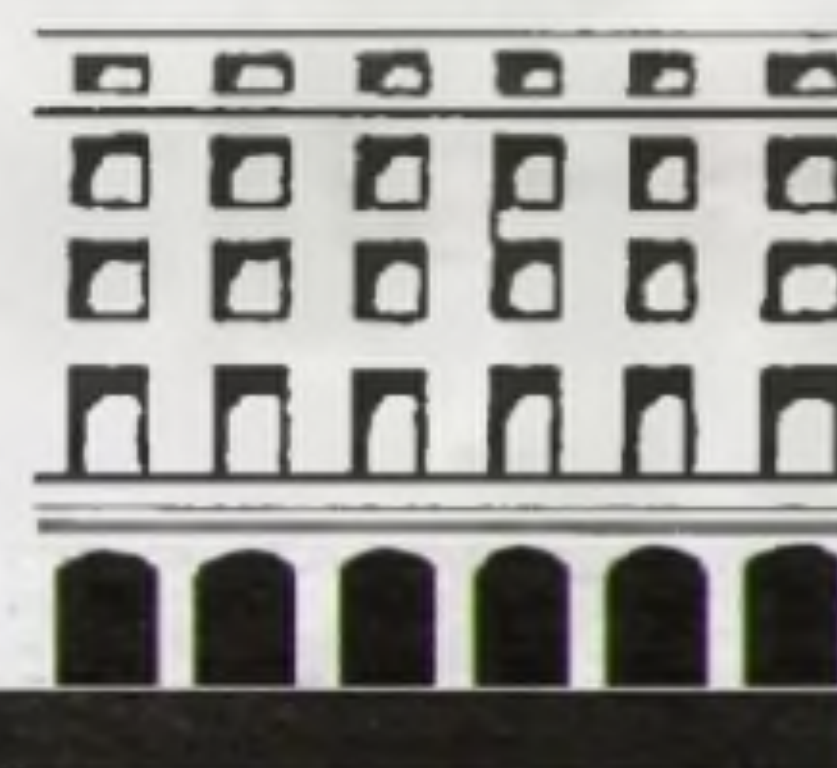
**JADĄC Z NAMI POMAGASZ**  
Fundacji Pomocy Dzieciom  
**96-61 „O ZDROWIE DZIECKA”**  
przy Uniwersyteckim Szpitalu Dziecięcym w Krakowie  
**1 kurs z TAXI BARBAKAN = 1 gr dla Fundacji**

**OKNA PCV DREWNIANE ALUMINIUM**  
**Z MONTAŻEM – WYSOKIE RABATY**  
**KRAKÓW OS. CENTRUM E 14 SPRZEDAŻ MONTAŻ**  
F.H.U. KRYDA Tel./fax (012) 425-89-86





# CENTRUM I OKOLICE



## Kwiaciarnia „Róża”

Piękno • Styl • Elegancja

**MARIUSZ NAWALNY**

- ♦ artystyczne bukiety ślubne
- ♦ kompozycje okolicznościowe
- ♦ wiązanki pogrzebowe i wieńce
- ♦ serwis kwiatowy w kraju i za granicą
- ♦ dekoracje firm i banków kwiatami

pon.-pt. 9-19, sob. 7-18, niedz. 10-17  
os. Kombatantów 6, tel./fax 649-24-64

## KRÓTKO O DZIELNICY

• W związku z pracami przy skrzyżowaniu ulic Nowohuckiej i Ciepłowniczej ta ostatnia została zamknięta dla ruchu kołowego. Do Elektrociepłowni Kraków można dojechać ulicami Sołtysowską i Isep.

• W wielu miejscach Nowej Huty przystąpiono już do wiosennych porządków. W tym tygodniu grabiono liście i uprzątno trawniki w pasie drogowym al. Solidarności na odcinku od ul. Bulwarowej do HTS. Warto, aby z pracujących tam osób wzięli przykład inni administratorzy terenów zielonych. (P)

## CO TO JEST?



Na pewno nie jest to rura położona w centralnym miejscu Nowej Huty na nowo wyremontowanej al. Róż. To jest przewrócony słup ogłoszeniowy, który w środę powalony przez wiatr przeszedł się po placu, strasząc przechodniów. Słup jest po prostu lekki i był źle umocowany. (sp) Fot. autor

Przy Rondzie Dywizjonu 308 i ul. Piasta Kołodzieja

## ZŁE OZNAKOWANIE



Pisaliśmy ostatnio na łamach „Głosu” o wiosennej potrzebie przystąpienia do oznakowania jezdni nowohuckich. W szczególności w tych miejscach, gdzie to oznakowanie jest bardzo potrzebne. Przykładowo takim miejscem jest rondo Dywizjonu 308, na odcinku zbiegu al. Pokoju z Nowohucką. Kierowcy jadą tam na pamięć (tak jak dawniej) i za jeżdżą sobie drogę. Natomiast obecnie są tutaj na dojeździe od strony centrum Krakowa do ronda w al. Pokoju 4 pasy. Ten ze skrzętem w prawo w Nowohucką nie budzi wątpliwości. Jednak samochody jadące dalej al. Pokoju w kierunku ron-

da Czyżyńskiego właśnie z braku oznakowania zajeżdżają sobie drogę.

Inna interwencja dotyczy ul. Piasta Kołodzieja. W tym przypadku korzystający z tej ostatnio odnowionej ulicy mają uwagi akurat odwrotne. Otóż zdaniem zmotoryzowanych Czytelników jeżdżących odnowioną ulicą Piasta Kołodzieja, jej oznakowanie, pasami na jezdni, jest zrobione fatalnie. Dotyczy to odcinka pomiędzy Perkuną i Kruszwicką. Namalowane tutaj przy poboczu pasy oraz te przy skrzyżowaniach powodują zagęszczenie ruchu i czynią jazdę mniej bezpieczną. Podobne

wątpliwości budzi oznakowanie skrzyżowania Piasta Kołodzieja z ul. Bitwy nad Bzurą i Perkuną. Zresztą pasy malowane na jezdni Piasta Kołodzieja dalej w kierunku targowiska „Piast” też swoimi słomowymi zawijasami budzą zdziwienie! Położenie za skrzyżowaniem przystanku autobusowego zmusza kierowców omijających stojący autobus do przekraczania linii podwójnej ciągłej. W przeciwnym razie trzeba stać za autobusem, co powoduje korki dochodzące do skrzyżowania.

(sp)

Fot. autor

## „NA ŻYWCA”

Mieszkańcowi włamywacze zaczynają być coraz bezczelniejsi. Już chyba nawet nie trzaskają, by sprawdzić, na jak długo i gdzie wyszedł właściciel. To tych ostatnich ratuje przed utratą zgromadzonego majątku.

19 lutego na chwilę wyszła do sąsiadki kobieta mieszkająca w os. Willowym. Nie było jej w domu od godz. 8.30 do 9.00. Wracając do siebie, przed drzwiami swojego mieszkania ujrzała młodego mężczyznę. Zapytała, co tutaj robi. Ten odpowiedział, że właśnie wychodzi od kolegi, który mieszka tuż obok. Po czym młodzieniec szybko zbiegł po schodach, a kobieta stwierdziła, że drzwi wejściowe do jej mieszkania noszą ślady podważania ich w okolicy zamka. Fakt zgłosiła policji. Zabezpieczono ślady. Wiek mężczyzny, którego spotkała nieopodal swoich drzwi, określiła na 25 lat. Był szczupły. Miał od 170 do 180 cm wzrostu. Ubrany był tak, jak ubiera się prawie każdy młody człowiek; czarna kurtka, dżinsowe spodnie, a na głowie czapka bejsbolówka.

21 lutego między godz. 17.00 a 20.00 włamano się do jednego z mieszkań w os. Szkolnym. Mieszkanie usytuowane było na ostatnim piętrze tego bloku. Złodzieje wybili szybę w oknie tego mieszkania i z jego wnętrza skradli: złotą biżuterię, sprzęt rtv i odzież. Poszkodowani straty wycenili na 8 tys. zł.

Dziwne, że nikt z sąsiadów nie zareagował, nie usłyszał brzęku tłuczonych szyb. (jdz)

Z ogromnym żalem żegnam  
Przyjaciela

śp. CZESŁAWA  
WŁODARCZYKA

Jego zaangażowanie w pracę społeczną i wrażliwość na problemy ludzi pozostaną w mojej pamięci jako nieosiągalny wzór.

Jestem dumny, że obdarzył mnie swoją przyjaźnią.

Rodzinie Zmarłego składam wyrazy głębokiego współczucia.

Tomasz Urynowicz  
Przewodniczący Rady  
Dzielnicy XVIII  
Miasta Krakowa

## ZMARLI KRONIKA PAMIĘCI

W rubryce podajemy bezpłatnie imię, nazwisko i wiek Zmarłego. Natomiast na życzenie rodzin zamieścimy dodatkowe informacje.

\*\*\*

Zofia BULKA, lat 86  
Jan SEMCZYSZYN, lat 95  
Czesław WŁODARCZYK, lat 75

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH

„IRYS”

NOWA HUTA OS. NA SKARPIE 35

ZAKŁAD CZYNNY OD 8.00 DO 15.00

## USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW

Sprzedż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

**KOMPLEKSOWA OBSŁUGA POGRZEBÓW  
DYŻUR CAŁODOBOWY, PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ  
RÓWNIEŻ W NIEDZIELE I ŚWIĘTA.**

☎ 644-17-42

☎ 0602-63-96-96

## ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH MORFON

31-874 Kraków, os. Dywizjonu 303 31J (od strony ul. Andersa),  
tel. (012) 641-68-17

czynny w godzinach: pon.-pt. 8<sup>00</sup>-16<sup>00</sup>, sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>  
tel. całodobowy: (012) 649-59-96, kom. 0604 29-69-32

**Zakres usług:** – sprzedaż trumien – przewóz zwłok – kompleksowa obsługa pogrzebu – wieńce i wiązanki – krzyże, tabliczki, klepsydry itp. – nekrologi w prasie – kremacja (spopielenie)

**CAŁODOBOWY PRZEWÓZ ZWŁOK Z DOMU DO CHŁODNI**

Bezgotówkowe rozliczenie pogrzebu w ramach zasiłku ZUS

## POKAZ KOTÓW RASOWYCH

3 marca br. w os. Zgody 10, w świetlicy KP Nowa Huta, nad kasynem „Smerf”, w godzinach od 10.00 do 17.00 odbędzie się pokaz kotów rasowych połączony z aukcją bezdomnych kociaków.

Zachęcamy do jego obejrzenia. Zobaczyć będzie można wiele rzadkich ras kotów, między innymi kota somalijskiego, świętego kota birmańskiego, kota syberyjskiego, koty syjamskie, orientalne, reksy, koty perskie i egzotyczne oraz wiele innych ras w odmianach barwnych.

Tak więc na pokazie będzie można popodziwiać koty rasowe i nabyć bezdomne. Można też będzie skorzystać z rad lekarza weterynarii dotyczących pielęgnacji i żywienia pupili.

Będzie można zrobić zakupy na stoisku z akcesoriami do pielęgnacji, zabawy i żywienia zwierząt.

Stowarzyszenie Hodowców Kotów zaprasza na ten pokaz, informując jednocześnie, że dzięki takim jak ta imprezom wiele bezdomnych kotów znajduje ciepły dom i kochających właścicieli. (jdz)



\* FOTELE BIUROWE

\* MEBLE KAWIARNIANE

\* BIURKA KOMPUTEROWE

ATRAKCYJNE CENY!

DYSTRYBUTORZY

MEBLE NA WYMIAR

„SKRZAT” os. Zgody 7 (Świat Dziecka), tel. 644-39-53

„BIUROLAND” ul. Kalwaryjska 41, tel. (012) 423-63-82

SERWIS  
POGWARANCYJNY



## URZĄDZENIA GRZEWcze I SANITARNE

WOD.-KAN., GAZ-C.O.



**JUNKERS**



**ARISTON**

**termet**

**MONTAŻ – RATY – SERWIS**

F.H.U. „Le-Mar” os. Jagiellońskie 19

(paw. handlowy obok „Biedronki”) tel. 647-83-44, 0602-226-482

**GŁOS**  
TYGODNIK  
NOWOHUCKI

Redaktor naczelny: Jan L. Franczyk. Redaguje zespół. Telefon red.: 643-44-33. Fax 643-66-33. E-mail: redakcja@glos-tn.krakow.pl. Adres: al. Jana Pawła II 232, 31-913 Kraków. Wydawca: „Graf-Press” sp. z o.o. Kraków. SKŁAD, ŁAMANIE: „Graf-Press”.

DRUK: DRUKARNIA POLSKA Sp. z o.o., ul. Centralna 51, 31-586 Kraków. Nr indeksu: 358835. ISSN: 1231-8582.

Redakcja nie bierze odpowiedzialności za treść zamieszczanych ogłoszeń.



# ULGA ZA UŻYTKOWANIE WIECZYSTE

Jeden z naszych stałych czytelników pan Stanisław W., członek SM „Oświecenia” interweniował w redakcji w sprawie sposobu udzielania w tej spółdzielni ulgi w opłacie za użytkowanie wieczyste. Dopóki opłata ta był symboliczna nikt się tą opłatą nie interesował. Wchodziła ona przez długie lata w skład stawki eksploatacyjnej, a obecnie po podwyżkach poczynionych przez gminę Kraków, została wyodrębniona. W SM „Oświecenie” wynosiła opłata 0,17 groszy na 1 metr kwadratowy w skali miesiąca. Ulga natomiast w wysokości 50 procent jest udzielana na rok. Przysługuje

osobom, których dochód na członka rodziny nie przekracza 50 proc. średniego wynagrodzenia w gospodarce narodowej za IV kwartał roku poprzedzającego udzielenie ulgi. Wynika to z ustawy o gospodarce nieruchomościami z 21.08.1997 r. Spółdzielnia rozsyła do członków spółdzielni informacje wraz z oświadczeniami w tej sprawie i wymaga przedłożenia zaświadczenia o dochodach zgodnie, które powinny spełnić wymogi wspomnianej ustawy. I tu ma pretensje do administracji spółdzielni pan Stanisław W., który twierdzi, że dane o jego dochodach są zawarte w formularzu

dotyczącym wniosku o dodatek mieszkaniowy. Uważa, że doręczanie kolejnego dokumentu o dochodach jest przejawem biurokracji.

Jak mnie poinformowała główna księgowa SM „Oświecenia” Maria Popławska udzielanie ulgi od opłaty za użytkowanie wieczyste i przyznawanie dodatku mieszkaniowego to dwie zupełnie różne sprawy umocowane na innych przepisach. W przypadku wspomnianej ulgi bierze się pod uwagę płacę w gospodarce narodowej za IV kwartał, a w przypadku dodatku mieszkaniowego najniższą emeryturę. Z tego też względu trzeba dochodowość na członka

rodziny inaczej przeliczać. Ponadto spółdzielnia bierze odpowiedzialność za przyznawanie ulgi i wysyła do Urzędu Miasta wykazy osób którym ulgi przyznano. Z tego względu wymagane jest zaświadczenie o dochodach wynikające z ustawy o nieruchomościach. Zainteresowanie tą ulgą, która w skali roku wynosi od 30 do 80 zł (zależy to od wielkości mieszkania) jest spore i korzysta z niej w SM „Oświecenie” kilkuset członków. W tej sytuacji trzeba tę operację starannie przygotować, twierdzi pani główna księgowa i dlatego od członków wymaga się tego, co przewiduje ustawa. Nie jest to w żadnym przypadku przejaw biurokracji i osobie, której zależy na pozyskaniu ulgi nie powinno przeszkadzać dostarczanie zaświadczenia o dochodach za IV kwartał ub. roku. (sp)

Trudno nie zgodzić się z poglądem wiceprezydenta Nowickiego, że podstawowym problemem mieszkańców Krakowa nie są zorganizowane napady z bronią w ręku czy inne najcięższe zbrodnie, lecz zwykłe codzienne chuligaństwo: niszczenie przystanków komunikacji miejskiej, rozbijanie szyb, malowanie sprayem bloków i klatek schodowych czy zaczepianie przechodniów przez grupki żądnych emocji wyrostków. Takie zachowania istotnie wpływają na wzrost poczucia zagrożenia. Czy można coś z tym zrobić?

## Z żalobnej karty

### CZESŁAW WŁODARCZYK

Pana Czesława w redakcji znaliśmy od lat. Zapraszał nas na spotkania do Pracowniczego Ogrodu Działkowego „Wanda”, gdzie był członkiem Zarządu i jednocześnie jednym z działkowców. Organizował spotkania z mieszkańcami i radnymi Miasta oraz Dzielnicy, na które również byliśmy zapraszani. Przypominał, by koniecznie odwiedzić emerytów na ich spotkaniach w Polskim Związku Emerytów Rencistów i Inwalidów. Sam był zresztą członkiem Zarządu Rejonowego PZERiI w Nowej Hucie i przewodniczącym jego nowohuckiego Koła nr 22. Zawsze zabiegany, zawsze coś zalał. Nawet będąc w szpitalu prosił, by podziękować w „Głosie” lekarzom i pielęgniarkom za ich oddanie choremu, a przy okazji zaapelować, by jakiś szkolny warsztat wykonał ławki, których na oddziale brakowało. I tak zresztą się stało. Młodzież jednego z warsztatów takie ławki zrobiła za darmo, o czym mogliśmy napisać w gazecie.

Bo Pan Czesław był prawdziwym – w najlepszym znaczeniu tego słowa – bezinteresownym społecznikiem. Jeśli potrzebna była Jego pomoc, nie odmawiał jej nigdy. Zawsze można było na niego liczyć i zawsze dotrzymywał dawanych obietnic. Takim właśnie będziemy Go pamiętać. Po długiej chorobie zmarł w ubiegłym tygodniu, w nocy z piątku na sobotę, w wieku 75 lat.

Dwa lata temu подарował mi kilka wyhodowanych przez siebie drzewek, krzewów owocowych i sadzonek leszczyny. Jesienią ubiegłego roku pytał, czy się przyjęły. Gdy usłyszał odpowiedź twierdzącą, powiedział: – To dobrze. Gdy mnie już nie będzie, one będą mnie przypominać.

Będą przypominać Panie Czesławie. Ufam, że po drugiej stronie życia zajmie się Pan teraz uprawą ogrodu, w którym kwiaty nigdy nie więdną, a drzewa nie zrzucają jesienią liści.

Jan Franczyk

## NAGRODY DLA CZYTELNIKÓW

Zgodnie z zapowiedzią podajemy poniżej imiona i nazwiska Czytelników, którzy wylosowali nagrody dzięki temu, że brali udział w naszych wyborach Nowohucianina Roku 2001 oraz Miss „Głosu - Tygodnika Nowohuckiego”. Przypomnijmy, że pierwszy tytuł dzięki Czytelnikom otrzymał ojciec Niward Karsznia proboszcz parafii na Szklanych Domach, a na miss wybrano Annę Badowską. Wśród tych, którzy głosowali na Nowohucianina Roku, nagrody otrzymują państwo Anna i Władysław Kujawiakowie z os. Centrum B 11/1, Augustyn Ba-

licki z os. Piastów 2/7 oraz Stanisław Piwowarczyk z os. Centrum B 5/6. Natomiast spośród wyborców Ani Badowskiej nagrody otrzymują: Grzegorz Rebelka os. Zielone 11/5, Janusz Borowski ul. Konfederacka 1/6, Maciej Kosiński ul. Mityry 4/44. Nagrody można odbierać od piątku 1 marca w redakcji „Głosu”, al. Jana Pawła II 232 budynek „B” Nowohuckiego Centrum Kultury wejście od strony pl. Centralnego. Dziękujemy Firmie „EL-MA” z os. Krakowiaków za ufundowanie nagród. (sp)

## KTO POSPRZĄTA?



Niedawno ukończono prace przy zatoczkach parkingowych w ul. Obrońców Krzyża. Wykonawcy opuścili plac budowy i pozostawili po sobie nie tylko wykonane parkingi. Wzdłuż bloku nr 5 w os. Uroczym na trawniku jest rozsypany gruz i piasek. Uważni mieszkańcy, którzy protestowali przeciwko tej inwestycji żądają stanowczo uprzątnięcia trawnika. Sprawę dedykujemy radnym dzielnicowym odbierającym wykonanie tej inwestycji. Tak na marginesie rację mieli chyba mieszkańcy, że wykonana zatoczka służy ciężarówkom i autom przyjeżdżającym z zewnątrz, a nie okolicznym mieszkańcom. (sp) Fot. autor

## Front antychuligański

Odpowiedzialny za sprawy związane z bezpieczeństwem i porządkiem publicznym w Krakowie wiceprezydent Nowicki twierdzi, że tak – potrzebna jest tylko współpraca mieszkańców ze służbami odpowiedzialnymi za przestrzeganie prawa. Pomysł zasadza się na zobowiązaniu m. in. policjantów i strażników do szybkiego reagowania na każdy sygnał od mieszkańców będących świadkami np. malowania ścian czy dewastacji przystanków. Co więcej – osoby zgłaszające takie wypadki mogą nawet liczyć na specjalne nagrody.

Pomysłodawców antychuligańskiej akcji najbardziej niepokoi to, czy uda się przełamać funkcjonujący u nas, od czasów PRL-u, stereotyp donosiela. Rzecznik prasowy prezydenta przekonywał nawet w telewizji, że zgłaszanie aktów chuligaństwa jest działaniem w naszym własnym interesie. Zgadzę się z panem rzecznikiem. Tyle tylko, że ja nie boję się tego, iż ludzie nie zechcą zgłaszać wykroczeń. Ja obawiam się jedynie czy odpowiednie służby będą na serio i odpowiednio szybko reagować na informacje mieszkańców.

Jan L. FRANCZYK

## AUTO-KOMISY

F.H.U. „Lew” Rok Założenia 1992

ZAPRASZAMY DO NASZYCH PUNKTÓW SPRZEDAŻY:

Kraków, ul.Obrońców Krzyża Kraków, ul.Mogilska 104  
(os. Złotej Jesieni - obok Kościoła Arka) (obok Polity)

Tel. 641-46-44 oraz tel. 0604 588-170 Tel. 411-69-66

## SKUPUJEMY SAMOCHODY

Z ROCZNIKÓW 1995-2001

WYPŁACAMY GOTÓWKĄ 90% WARTOŚCI RYNKOWEJ  
Odkupujemy samochody z niespłaconym kredytem (zastawem sądowym i bankowym)

W NASZEJ OFERCIE ZAWSZE BLISKO 100 SAMOCHODÓW  
NA DWÓCH PLACACH EKSPOZYCYJNYCH

## UDZIELAMY KREDYTÓW NA KAŻDY SAMOCHÓD

bez ograniczenia wieku samochodu, bez zryntów z gieldy, ogłoszenia, z komisji bez zaświadczeń - przy wpłacie 40% wartości  
teraz także NAJNIŻEJ NA RYNKU OPROCENTOWANY KREDYT W EURO!  
WSZELKIE INFORMACJE: F.H.U. „Lew” ul.MOGILSKA 104 Tel. 411-69-66

## STUDIUM JĘZYKÓW EUROPEJSKICH

INTELLECT

ogłasza zapisy na II semestr

◆ ANGIELSKI

◆ NIEMIECKI

## SZKOŁA JĘZYKOWA

- profesjonalne przygotowanie do egzaminów państwowych
- przygotowanie do matury
- wszystkie poziomy nauczania
- specjalistyczne oraz język biznesu

Informacje i zapisy: Kraków, os. Złota Jesień 2, pok. 120 i i 120 b lp., pn.-pt. 8.00-15.30 tel./fax (012) 641-65-14, tel. (012) 641-65-41, 641-65-24

## InterAuto

wyprzedaż rocznika 2001

AUTORYZOWANY DEALER SKODY  
Kraków, ul. Kocmyrzowska 1A

## ŠkodaFabia

pakiet ubezpieczeń,  
komplet opon  
zimowych – gratis

- kredyty
- leasing
- zamiany



SALON 644-73-43  
685-51-55  
SKLEP 644-78-56  
FAX 644-69-04

SERWIS  
BLACHARNIA  
LAKIERNIA  
644-08-86  
644-97-84

24 h Assistance  
(0604) 58-40-80

www.interauto.krakow.pl  
e-mail: salon@interauto.krakow.pl



# MARSZAŁEK NAWARA WSPIERA HUTĘ

Przed paroma tygodniami, w „GTN” z 1 lutego, publikowaliśmy na tych stronach interpelację Mieczysława Gila, radnego sejmiku województwa małopolskiego, wygłoszoną i złożoną podczas sesji sejmiku 28 lutego br. Dziś zamieszczamy odpowiedź na tę interpelację marszałka województwa małopolskiego Marka Nawary, adresowaną do Mieczysława Gila.

W odpowiedzi na interpelację Pana Radnego złożoną podczas XL Sesji Sejmiku Województwa Małopolskiego w dniu 28 stycznia 2001 r. w sprawie sytuacji w HTS S.A., uprzejmie informuję:

Rok 2001 był okresem moich szczególnie zintensyfikowanych działań na rzecz wsparcia restrukturyzacji górnictwa i hutnictwa w Województwie Małopolskim. Zarówno przy współpracy Zarządu Województwa Małopolskiego, jak i Sejmiku Województwa Małopolskiego wychodziłem z inicjatywami wspierającymi przedsiębiorstwa oraz restrukturyzowane obszary.

W ramach działań ukierunkowanych na HTS S.A. chciałem wymienić następujące, które zainicjowałem, i w których osobiście uczestniczyłem:

W dniu 23.02.2001 r. zorganizowałem spotkanie poświęcone restrukturyzacji hutnictwa. W spotkaniu uczestniczyli Marszałkowie Województw Małopolskiego i Śląskiego, przedstawiciele Ministerstw Gospodarki, Skarbu i Finansów, prezesi hut HTS S.A. i HK S.A. Przedmiotem spotkania były planowane działania związane z restrukturyzacją branży, prezentacja założeń „Planu restrukturyzacji hutnictwa żelaza i stali” oraz projektowanej ustawy o restrukturyzacji hutnictwa.

Osobiście oraz poprzez współpracowników działałem w ramach Komisji Wspólnej Administracji Publicznej i HTS S.A. – szczególnie odnośnie do następujących obszarów:

– pozyskania środków na modernizację walcowni gorących blach (uzyskania gwarancji Skarbu Państwa – rezolucja Sejmiku Województwa Małopolskiego),

– zagospodarowania terenów uwalnianych lub otaczających hutę i innych, pod kątem inwestycji proekologicznych (budowa Zakładu Termicznej Utylizacji Odpadów, pozyskanie inwestora, rozszerzenie Specjalnej Strefy Ekonomicznej, budowa Terminalu Przeladunkowego w Sławkowie).

Zrealizowałem wszystkie możliwe działania mające na celu pozyskanie inwestora dla obszaru HTS S.A. firmy „PSA Citroën-Toyota”, a w tym udzielenia kompleksowej pomocy przy przygotowaniu terenów pod te inwestycje. W dniu 25 października ub. roku z mojej inicjatywy Zarząd Województwa Małopolskiego podjął Uchwałę deklarującą przekazanie środków finansowych na ten cel w kwocie 15 mln zł pochodzących z kontraktu wojewódzkiego dla województwa małopolskiego oraz podjąłem działania na rzecz pozyskania środków finansowych w kwocie 15 mln zł z Wojewódzkiego Funduszu Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej.

Dzięki moim staraniom związanym z

Programem Wsparcia i środkami rządowymi na niego przeznaczonymi, HTS S.A. zostało przyznane dofinansowanie w ramach kontraktu wojewódzkiego dla województwa małopolskiego – Zadanie INFRASAG. Stosowna umowa wynikająca z trybu realizacji kontraktu zostanie podpisana w ciągu najbliższych tygodni. Zgodnie z tą umową HTS S.A. otrzyma na realizację wyburzenia Stalowni Martenowskiej 4 mln zł (wszystko jednakże zależy od środków przekazanych przez budżet państwa w ramach kontraktu). Istnieje równocześnie szansa przekazania dalszych transz w sytuacji uzyskania z budżetu państwa dodatkowych środków w ramach umowy kontraktowej.

W styczniu 2002 r. z mojej inicjatywy rozpoczęła się procedura prolongaty spłaty pozostałej części pożyczki w kwocie 6 172 88,70 zł, którą HTS S.A. otrzymało w 1998 z Funduszu Gwarantowanych Świadczeń Pracowniczych.

Realizuję działania mające na celu wydzielenie z Huty majątku zbędnego i zarządzanie nim w sposób umożliwiający pozyskanie środków finansowych na jego oczyszczenie i rekultywację oraz stworzenie interesującej oferty inwestycyjnej, która w efekcie doprowadzi do pozyskania inwestorów tworzących nowe miejsca pracy w tym obszarze.

W lutym bieżącego roku odbędzie się spotkanie Zarządów Województwa Małopolskiego i Śląskiego, w którym będę uczestniczył, przedmiotem którego będą tematy restrukturyzacji przemysłu hutnictwa żelaza i stali w kontekście utworzenia konsorcjum Polskie Huty Stali S.A.

Pragnę podkreślić, że z dużą uwagą śledzę pojawiające się uwarunkowania prawne i wynikające z nich możliwości wsparcia działań HTS S.A., w tym w ramach Ustawy o restrukturyzacji hutnictwa żelaza i stali. Jednocześnie informuję, że dalej będę wspierał, w obszarze istniejących kompetencji, restrukturyzację zadłużenia, opracowany program restrukturyzacyjny HTS S.A. oraz włączał się w zagospodarowanie terenów uwalnianych przez Hutę.

Jeszcze raz potwierdzając moje zaangażowanie w proces restrukturyzacji HTS S.A., pragnę zaznaczyć, że wiele podejmowanych przeze mnie inicjatyw i strategicznych decyzji, hamowanych jest poprzez opieszałość instytucji centralnych, uniemożliwiają w efekcie wsparcie rozwoju gospodarczego całego województwa.

**Marek Nawara**  
Marszałek  
Województwa Małopolskiego

Z ogromnym żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Pana

## ZYGMUNTA SKOWYRY

długoletniego Kierownika Wydziału w Zakładzie Transportu HTS S.A.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

Koleżanki i koledzy  
z Zakładu Transportu Kolejowego

Z głębokim żalem przyjęliśmy wiadomość o śmierci naszego długoletniego Przyjaciela i Współpracownika

## JACKA LEŚNIAKA

Odszedł od nas 25 lutego br. w wieku 39 lat.

Pogrążeni w smutku i żalobie

kierownictwo oraz koleżanki i koledzy  
z Działu Eksportu HTS S.A.

W procesie restrukturyzacji polskiego hutnictwa nie może zabraknąć głosów środowiska inżynierów i techników z tą branżą związanych. O kierunkach współpracy pomiędzy oddziałami Stowarzyszenia Inżynierów i Techników Przemysłu Hutniczego z Krakowa, Dąbrowy Górniczej, Częstochowy i Huty Cedler w kontekście konsolidacji największych hut dyskutowano podczas kolejnego spotkania przedstawicieli środowisk SITPH, które odbyło się 20 lutego br. w Krakowie, w Domu Technika NOT przy placu Centralnym.

## Spotkanie SITPH w Krakowie

# NA RZECZ KONSOLIDACJI HUTNICTWA

Spodziewana konsolidacja hut stawa przed oddziałami stowarzyszenia konieczność połączenia działań dla uzyskania jak najlepszych efektów tego procesu.

Spotkanie w Krakowie było okazją do zaprezentowania organizacji krakowskiego oddziału stowarzyszenia oraz organizacji i struktury technologicznej krakowskiej huty, z której wywodzi się większość działaczy SITPH.

Dyskusja koncentrowała się wokół zagadnień związanych z organizacją współpracy na szczeblu branżowym, z uwzględnieniem indywidualnych specyfik organizacji hut i organizacji poszczególnych oddziałów SITPH. Jednym z głównych kierunków działania powinno być wyjaśnianie załogom przedsiębiorstw hutniczych istoty problemów związanych z konsolidacją hutnictwa oraz wejściem Polski do Unii Europejskiej. Podkreślano również wagę osobistych kontaktów pomiędzy

członkami stowarzyszeń z różnych hut.

Ustalono, iż kontakty na szczeblu zarządów poszczególnych oddziałów obejmują wymianę doświadczeń w zakresie organizacji pracy samych oddziałów stowarzyszenia oraz koordynację działań zespołów branżowych. Na razie powołano następujące zespoły branżowe: *Koksownie i Wielkie Piece, Stalownie, Walcowanie, Walcowanie Rur, Techniczny, Technologii i Jakości oraz Organizacji i Zarządzania.*

W ramach tych zespołów prowadzona będzie wymiana grup zainteresowanych tematyką pracowników oraz dyskutowane propozycje rozwiązań technicznych. Zakłada się, że będą one przekazywane do wykorzystania zainteresowanym hutom lub w przyszłości – do PHS.

Krakowskie spotkanie było już drugim spotkaniem zarządów oddziałów i kół SITPH z Krakowa, Dąbrowy Górniczej i Częstochowy

(poprzednie odbyło się w Częstochowie). Spotkanie prowadził Wiesław Mierzowski, prezes oddziału krakowskiego SITPH, a wśród gości obecni byli prof. Leopold Jeziorski prezes Oddziału SITPH w Częstochowie oraz Zygmunt Imielski wiceprezes Oddziału SITPH w Dąbrowie

Górnicej. Zgodnie z ustaleniami ze spotkania w Częstochowie w rozmowach uczestniczyli również członkowie zarządów kół branżowych z tych oddziałów i kół przy Hucie Cedler.

Z ramienia dyrekcji Huty im. T. Sendzimira uczestniczył Stanisław Kosakowski, dyrektor jakości, pełnomocnik ds. zarządzania jakością, środowiskiem i bezpieczeństwem pracy.

Przy okazji wizyty w Krakowie osoby nie biorące udziału w rozmowach miały okazję zwiedzić kilka wydziałów produkcyjnych „Sendzimira”: wielkie piece, linię ciągłego odlewania stali, walcownię gorącą blach i walcownię blach karoseryjnych, pod opieką Władysława Frączka i Władysława Aksamita z krakowskiego oddziału SITPH.

Ustalono, że następne spotkanie odbędzie się w Dąbrowie Górniczej 20 marca 2002 r.

(I)

## Moim zdaniem

# Bliżej prawdy

*Co się robi, gdy człowiek jest chory? Idzie się do lekarza – odpowie nawet małe dziecko. Lekarz zaczyna oczywiście od badania pacjenta, potem stawia diagnozę. Są jednak ludzie, którzy nie chcą chodzić do lekarza, chociaż ich bliscy akurat do tego ich namawiają. Mówią, że coś z nimi nie tak; z twarzy wyczytują chorobę...*

*Z hutą było podobnie, chociaż nie całkiem. Wiele osób dostrzegało od lat chorobę (bez satysfakcji oznajmiam, iż sam do tej grupy należałem), ale grono „zakrzykujących” głos o chorobie huty było tak liczne i znaczące, że nabrało na taką opinię prawie wszystkich pracowników HTS. Także mieszkańców Nowej Huty. Pamiętam, przed ponad trzema laty, rozpętałem prawdziwą nagonkę na siebie, gdy w Telewizji Krakowskiej powiedziałem trochę prawdy o hucie.*

*Poszły w mediach oświadczenia, zaprzeczenia, potępienia. Nawet pod moim blokiem w os. Oświecenia wiodłem spory wyjaśniające. Obelgi przyjmowałem z pokorą.*

*Tymczasem po paru miesiącach zabrakło pieniędzy na wypłatę. Sięgnęto po kredyt, zresztą na niezbyt korzystnych warunkach.*

*Zatem pierwszym lekarstwem na chorobę HTS jest prawda, prawda o niej samej. Bez dokładnego zdiagnozowania nie można przystąpić do skutecznego leczenia.*

*Prawdę o HTS odstąpił też prezes Piotr Janeczek. Usłyszeli ją przede wszystkim działacze związkowi, kadra inżynierska, także szeregowi pracownicy. Nie czują się upoważnieni do oceny działalności prezesa Janeczka, ale na pewno podjął on próbę postawienia diagnozy.*

*Dziś sytuacja huty praktycznie jest już zdiagnozowana. Zespół przygotowujący program naprawczy pod kierownictwem wiceprezesa Edwarda Nowaka odsłonił plusy i minusy HTS. Program stał się stanowiskiem całego Zarządu. Obecnie jest upowszechniany, zapoznaje się z nim kadra inżyniersko-ekonomiczna, przedstawiciele związków zawodowych, cała załoga. I byłoby naiwnością twierdzić, że treści zawarte w programie będą przyjmowane entuzjastycznie, że nikt nie będzie miał innego zdania czy innej recepty. Nie do brze się jednak dzieje, gdy zaczynają funkcjonować opinie wiecowe, najczęściej demagogiczne. Demagogia niejednego zaprowadziła do jakiegoś tam szczebla władzy, ale nie rozwiązała problemu. Zatem nikt w hucie nie zmierza do „wygaszania pieca”, do „gigantycznych zwolnień” czy zamykania wydziałów, nikt nie działa według swojego widzimisie.*

*Analizować należy jednak każdy wariant i być przygotowanym na każdą sytuację. Dowódca przed bitwą ma plan zwycięstwa, ale byłby nieodpowiedzialny, gdyby nie ubezpieczył się na wypadek porażki.*

*Od prawdy, od prawdziwej i realnej oceny sytuacji należy wszystko w hucie zaczynać. Ale prawda to jednocześnie trudne wyzwanie. Jeden z moich przyjaciół często przypomina mi też o takiej prawidłowości, związanej z prawdą: „Jeśli masz przyjaciół, a zacznieś im mówić prawdę, zwłaszcza o nich samych, to zaraz ich stracisz. Nawet przemienia się we wrogów...” Pomimo to ja wciąż wierzę, że hutnicy prawdy się nie boją. Życie w iluzji jest tylko chwilowo przyjemne.*

Mieczysław Gil

## PTTK zaprasza

# PALMY I MARZANNA

Komisja Turystyki Pieszej hutniczego oddziału PTTK organizuje w marcu wycieczkę krajoznawczą pod hasłem „Palmy wielkanocne” w Ludźmierzu, „topienie Marzanny” na Zarabiu. Wycieczka została zaplanowana na niedzielę, 24 marca br.

Oto przewidywana przez organizatorów trasa: Kraków–Myślenice–Chabówka–Ludźmierz–Nowy Targ–Ło-

puszna–Dębno–Frydman–Niedzica–Łapsze Wyżne–Trybsz–Nowy Targ–Myślenice–Zarabie–Kraków. Długość trasy – około 250 kilometrów. W programie wycieczki jest uczestnictwo w mszy świętej i konkursie palm wielkanocnych w Ludźmierzu, zwiedzanie zamku i zapory w Niedzicy oraz pożegnanie zimy, czyli topienie Marzanny, połączone z ogniskiem na Zarabiu.

Wyjazd nastąpi 24 marca o godz. 8 z placu w os. Centrum E, a powrót około godz. 18. Dla członków PTTK koszt uczestnictwa w wycieczce wynosi 21 zł, a dla pozostałych 24 zł. Za tę sumę uczestnicy wycieczki mają przejazd, ubezpieczenie, zwiedzanie zapory w Niedzicy i ognisko na Zarabiu. Wycieczkę poprowadzi Zofia Prochiewicz.

Informacje i zgłoszenia – oddział PTTK przy HTS S.A., os. Stalowe 16/2 (wejście od ul. Bulwarowej), tel. hutniczy 23-26 lub miejski 643-79-05.

(jk)



# KRYTYCZNY ROK DLA HUTNICTWA?

Fachowcy z branży hutniczej, nie tylko zresztą w Europie, podkreślają coraz dobitniej pilną potrzebę konsolidacji i restrukturyzacji branży. Ich zadaniem tylko najmocniejsi zdołają utrzymać się na rynku. Przed tygodniem pisaliśmy w tym miejscu o powstaniu największego na świecie koncernu o nazwie Arcelor. Ten stalowy gigant (z rocznymi obrotami szacowanymi na ponad 29 mld euro) powstał w wyniku przejęcia przez francuskiego Usinora dwóch europejskich koncernów: luksemburskiego Arbedu i hiszpańskiej Aceralia Corporacion Siderurgica.

Nie potwierdziły się oczekiwania, iż w końcu 2001 r. nastąpi poprawa na stalowym rynku. Obecne warunki są nadal niezadowalające, a prognozy na początek 2002 r. słabe. Wraz ze spowolnieniem globalnej gospodarki zmniejszył się popyt na stal. Trwa proces upłynniania zapasów, co jeszcze bardziej zaciemnia obraz rzeczywistej konsumpcji. Spadła dynamika zamówień, ceny są niskie i niestabilne.

Według ocen ekspertów branżowych światowe hutnictwo stali przeżywać będzie w 2002 r. kolejny trudny rok na skutek niskiego popytu i nadmiaru podaży. Jest mało prawdopodobne, by podniosły się też ceny. W wielu firmach nieuniknione są straty. W ubiegłym roku przeciętny zysk operacyjny branży sięgał 62 dolary na tonie stali. Według prognoz, globalna konsumpcja stali spadnie do 736 mln ton (w porównaniu z 741 mln ton w roku 2000).

Międzynarodowy Instytut Żelaza i Stali (IISI) ostrzega, rok 2002 będzie dla hutnictwa krytyczny. Dopiero w drugim półroczu należy oczekiwać poprawy konsumpcji i cen. Dla uzdrowienia finansów hut niezbędne są zmiany w strukturze przemysłu i sposobie jego działania, a przede wszystkim w wielkości i profilu produkcyjnym hut. Do tego potrzebne jest wsparcie hutnictwa przez rząd.

Ubiegły rok był, zdaniem analityków, typowy dla hutnictwa. Wyprodukowano więcej stali, niż skonsurowano, przeciętne ceny utrzymywały się poniżej przeciętnych kosztów produkcji, ogłoszono więcej przypadków uruchamiania nowej produkcji niż zamykania starych zakładów.

Taki rozwój sytuacji doprowadził do tego, iż dwa największe bastiony wolnego handlu – Ameryka Północna i Europa Zachodnia – zaczęły budować bariery protekcyjnych. Te działania rzutować będą na światowy rynek stali w 2002 r. Fundamentalnym problemem światowego hutnictwa jest jego wrażliwość na czynniki polityczne. Branża, która tradycyjnie dawała duże zatrudnienie, pozostaje podstawowym działem gospodarki nawet w krajach wysoko uprzemysłowionych, a politycy wstrzymują się od zamykania zakładów w obawie przed utratą głosów wyborców.

W tych warunkach polityka producentów zmierzać musi do stabilizacji i wzrostu stawek, a to oznacza nieuchronność dalszych cięć wy-

twórczych, aby dostosować poziom podaży do popytu. Obecny kryzys odkrywa strukturalną słabość branży i stwarza konieczność jej dostosowania do prawdziwie globalnego rynku. Światowa gospodarka ożywi się dopiero w przyszłym roku, co wraz z poczynionymi redukcjami i restrukturyzacją w hutnictwie powinno zapewnić poprawę jego wyników finansowych.

## EUROPA

Bieżący rok w Europie rozpoczyna się niejasnym obrazem gospodarczym – twierdzi Andrea Pittini, wiceprezydent European Independent Steelworks Assn. Dobre wyniki budownictwa nadal ciągną w górę produkcję stali, lecz trudno przewidzieć, jak długo to potrwa. Czynniki, które poważnie ciążyą na stalowym rynku, są natomiast konflikty polityczne oraz restrykcje celne podejmowane przez USA wobec producentów z UE i innych wielkich dostawców jak kraje byłego ZSRR, Polska, Turcja itd. W efekcie pogarsza to sytuację i ceny na unijnym rynku stali.

UE nadal odczuwa nadmiar podaży, szczególnie lekkich, długich produktów. Państwowa interwencja na rzecz dostosowania mocy wytwórczych pozostawia jednak wiele problemów branży nierozwiązanych. Tymczasem najważniejszymi problemami europejskiego hutnictwa, które mogą zagrozić jego konkurencyjności, są: nie zakończony proces liberalizacji rynku energii elektrycznej i gazu i związane z tym wysokie ceny, wysokie płace i polityka nakierowana na sprawy socjalne, podatki i obciążenia administracyjne związane z ochroną środowiska.

## AMERYKA PÓŁNOCNA

Po raz pierwszy od 1995 roku – twierdzi Andrew Sharkey, prezydent i dyrektor wykonawczy American Iron & Steel Institute (AISI) – krajowe dostawy stali w 2001 r. na amerykański rynek spadły poniżej 100 mln ton. Jest to odzwierciedlenie czteroletniego, dewastującego wpływu nadmiernego importu, który doprowadził 27 amerykańskich producentów do ogłoszenia bankructwa. Siedmiu z nich na zawsze zaprzestało działalności. Fala „nieuczciwego”, zdaniem Amerykanów, importu spowodowała regres cen do najniższych od 20 lat oraz zmniejszenie wykorzystania potencjału poniżej 60 proc.

Wraz z trwającą w drugim półroczu ubiegłego roku recesją w przemyśle wytwórczym konsumpcja stali (szacowana na 119,4 mln ton) była o 8 mln ton niższa niż w 2000 r. Największy regres zapotrzebowania wystąpił ze strony przemysłu samochodowego (2,9 mln ton) i maszynowego (2,8 mln ton). Prognozy na rok 2002 zapowiadają ogólną konsumpcję stali w USA na poziomie 117,2 mln ton, przy silnym spadku w pierwszym kwartale i poprawie w dalszych miesiącach. Krajowe dostawy podniosą się do 103 mln ton dzięki zakończeniu likwidacji zapasów. Powinno to nadać zwykły ruch cenom stali, który kontynuowany będzie w latach 2003–04.

*Wielostronne dyskusje i inne działania rządów na rzecz redukcji nadmiernego i nierentownego potencjału nie będą miały jeszcze w br. wpływu na amerykański rynek. Dlatego też amerykańskie hutnictwo oczekuje od prezydenta Busha wprowadzenia protekcyjnych barier dających oddech krajowym firmom i czas na restrukturyzację.*

Na japońskim rynku stali negatywne zaciąży do końca bieżącego roku fiskalnego (do końca marca br.) recesja gospodarcza w kraju, cięcia w rządowych inwestycjach i robotach publicznych, przenoszenie przez głównych konsumentów stali swej produkcji za granicę, a także spowolnienie globalnego popytu na wyroby hutnicze i oczekiwane restrykcje importowe ze strony USA – podkreśla Akira Chihaya, prezydent Nippon Steel Corp. Japońskie huty włączyły się w globalny nurt działań zmierzających do reorganizacji branży i poprawy bilansu rynku, przeprowadzając dobrowolne cięcia produkcyjne i „negocjacje z sąsiadami”. W kraju trwa proces zawierania biznesowych aliansów, reorganizacji i redukcji wyposażenia. W br. Nippon Steel z determinacją przyspieszy rozwiązywanie problemów, umacniając związki z japońskimi i zagranicznymi hutnikami, wzmacniając globalną sieć dostaw i pozycję w światowej branży stalowej.

## DALEKI WSCHÓD

Z trudniejszą sytuacją na krajowym i zagranicznym rynku będzie miało w tym roku do czynienia także południowokoreańskie hutnictwo – przyznaje Yoo Sang-Boo, prezes Pohang Iron & Steel Co. (Posco). Wstępne oceny wskazują bowiem, iż ubiegłoroczna dynamika wzrostu PKB w USA, UE i Japonii oscyluje wokół 1 proc., trójka z czwórki azjatyckich tygrysów – Tajwan, Singapur i Hongkong – notuje ujemne tempo wzrostu, a rozwój koreańskiej gospodarki gwałtownie słabnie do około 2 proc. z 8,8 proc. w roku 2000.

Prognozy na ten rok zapowiadają poprawę w koreańskiej ekonomice przynajmniej od trzeciego kwartału.

Krajowy popyt na produkty stalowe powinien wzrosnąć o 2,6 proc., do 38,75 mln ton. Nastąpić może jednak pogorszenie eksportu na skutek słabszej sytuacji gospodarczej za granicą, a w szczególności prowadzenia polityki protekcyjnej. Osłabienie eksportu przyćmić może pozytywny rozwój krajowej konsumpcji, w efekcie czego ogólny popyt na koreańską stal utrzyma się na poziomie 2001 r. Oznacza to, iż huty nie będą miały motywacji do zwiększania produkcji.

Oczekujemy pewnej poprawy na stalowym rynku, począwszy od drugiego kwartału br. – twierdzi E.A. Chalik, prezydent Asean Iron & Steel Industry Federation. W ubiegłym roku straciliśmy szansę na poprawę cen stali, a wysiłki producentów z Azji Południowo-Wschodniej na rzecz zwiększenia eksportu napotykały bariery w krajach konsumentów. Spowodowało to spadek wolumenu sprzedaży i opóźnienie wychodzenia hutnictwa z zapaści po azjatyckim kryzysie.

Sytuacja azjatyckiego przemysłu w 2002 r. pozostanie jednak nadal bardzo trudna, głównie dlatego że rozwój gospodarczy w krajach regionu będzie wolniejszy niż w ubiegłym roku. Negatywnie oddziaływać też będzie recesja w Japonii i osłabienie kursu jena. Nadzieje na poprawę handlu stałą w regionie dają oczekiwane wprowadzenie w 2002 r. Asean Free Trade Area, a wraz z nią wspólnej preferencyjnej taryfy dla sześciu członków Asean-Brunei, Indonezji, Malezji, Filipin, Tajlandii i Singapuru.

## AMERYKA ŁACIŃSKA

Hutnictwo Ameryki Łacińskiej przeżyło już chyba najgorsze w roku ubiegłym, kiedy to produkcja stali surowej spadła tam o 7,1 proc. wobec poziomu z 2000 r., do około 52,1 mln ton – podkreśla Enrique Alvarez, sekretarz generalny Latin American Iron & Steel Institute (Ila-fa). W tym roku oczekujemy przezwyciężenia kryzysu energetycznego u stalowego potentata regionu – w Brazylii, ustabilizowania gospodarki w Argentynie i przezwyciężenia problemów branży w Meksyku. Produkcja stali surowej powinna więc podnieść się o co najmniej 2,5 proc., do 53,4 mln ton, lecz nadal będzie to poniżej historycznego rekordu – 56,1 mln ton z roku 2000.

Tegoroczną sytuację światowej branży stalowej określą przede wszystkim decyzje prezydenta USA George'a Busha, dotyczące protekcji własnego rynku. Przedstawiciele południowoamerykańskiego hutnictwa popierają jednak stanowisko różnych międzynarodowych instytucji branżowych, iż trzeba będzie odpowiedzieć na to niezbędną akcją odwetową zgodnie z zasadami WTO.

(według „Metal Bulletin”)

Posiedzenie Rady Patronackiej Klubu Sportowego Hutnik Kraków, pod przewodnictwem wiceprezesa Zarządu HTS S.A., dyrektora zarządzającego Czesława Skowronka, odbyło się w siedzibie klubu, przy ul. Ptaszyckiego, w poniedziałek, 25 bm. Prezes klubu Janusz Popiołek poinformował członków rady o stanie finansów Hutnika i kierunkach działania, planowanych w klubie w najbliższych miesiącach.

## RADA PATRONACKA KS HUTNIK

Klub zmaga się wciąż z bardzo ważnymi problemami finansowymi, które można w największym skrócie sprowadzić do niezrealizowanych zobowiązań wobec piłkarzy, Urzędu Skarbowego i Zakładu Ubezpieczeń Społecznych. Wprawdzie od pewnego czasu sytuacja nie pogarsza się, ale niestety również nic nie wskazuje na możliwość poprawy. Uczestnicy spotkania, z troską o losy klubu, wskazywali na wiele form pomocy. Jedną z recept ma się okazać powstanie sportowej spółki akcyjnej. Trwają, dość zaawansowane, prace organizacyjne nad utworzeniem takiej spółki.

Trener drużyny piłkarskiej Hutnika Władysław Łach opowiedział o przygotowaniach zespołu do rundy wiosennej. Piłkarze nie wyjechali na obóz, intensywnie za to przygotowywali się do sezonu na własnych obiektach. Miejmy nadzieję, że walka o utrzymanie się drużyny w drugiej lidze zakończy się sukcesem.

Poza wymienionymi w tekście osobami w debacie nad przyszłością Hutnika uczestniczyli: wiceprezes Zarządu HTS S.A. Gabriela Mazur, wiceprezes Zarządu HTS S.A. Stanisław Olszowski, szef Biura Inwestycji Jan Staniewski, rzecznik prasowy huty Mieczysław Gil, kierownik Zakładu Energetycznego Andrzej Curyło, szef Biura Techniki Jerzy Kurowski, Krzysztof Stępak (Sambud 2), Grzegorz Kozielnik (Grupa Polska Stal), były prezes KS Hutnik Stefan Niziołek, Justyna Bujak (Unihut), Czesław Balak (EKO-Energia), Marek Broda (Hotel Fortuna Bis), Jerzy Chowaniec (Zakład Mechaniczny HTS S.A.), Artur Chachlowski (Slag Recycling), Piotr Czyżyński (HUT-PUS), Jacek Dubiel (Zakład Automatyzacji), Bogdan Olkusi (Krakodlew), Rafał Hędrzak (SenThys), Andrzej Jop (PMO), Ryszard Kokoszka (ZD-Projekt), Bronisław Matuszczyk (Machhut), Andrzej Oraczewski (Sedhut), Tadeusz Piec (Complex), Wiesław Trzepla (PTS), Józef Węgrecki (Remak-Krak), Adam Burda (Solhut), Władysław Handziuk (KS Hutnik), Wojciech Kocon (KS Hutnik), Józef Zdradzisz (KS Hutnik), Janusz Góra (KS Hutnik) i Jan Nowak (Rada Seniorów).

(jack)

Pani

**ELŻBIECIE BUGAJSKIEJ**

oraz **DZIECIOM** wyrazy szczerego współczucia i żalu w związku ze śmiercią Męża i Ojca

**WIKTORA BUGAJSKIEGO**

wieloletniego pracownika Zakładu Mechanicznego

składając

kierownictwo, związki zawodowe oraz koleżanki i koledzy z ZB

Z ogromnym żalem i smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci pana

**JANA WÓJCIKA**

długoletniego pracownika Zakładu Transportu HTS S.A.

Rodzinie Zmarłego składamy wyrazy najgłębszego współczucia.

Koleżanki i koledzy z Zakładu Transportu Kolejowego

**GŁOS**  
**HTS S.A.**

„Głos HTS SA” – Centrum Administracyjne HTS, budynek „Z”, pok. 208, tel. 644-00-23 lub przez centralę Huty, wew. 50-37.



# GŁOS video

„PORANEK KOJOTA” – reż. Olaf Lubaszenko, wyst. Maciej Stuhr, Michał Miłowicz, Karolina Rosińska, Tadeusz Huk, Janusz Józefowicz, Leon Niemczyk.

Ten film można nazwać kontynuacją poprzednich hitów Olafa Lubaszenki, czyli „Sztos” i „Chłopaki nie płaczą”. Tym razem jednak tak modny wątek gangsterski opleciony jest miłosną intrygą. Jak przystało na dobrą komedię, nie brakuje zabawnych, miejscami pikantnych dowcipów. Jest też dynamiczna akcja, twardzi faceci i piękne kobiety. Z przyjemnością można też przyglądać się sporej grupie znanych aktorów, których udało się zgromadzić reżyserowi na planie filmu. No cóż, warto chyba pośmiać się podczas oglądania „Poranka kojota”.



1. (2) Wiedźmin
2. (3) Pearl Harbor
3. (1) Oblędny rycerz
4. (7) Kapitan Corelli
5. (4) Goście w Ameryce
6. (5) W sieci pająka
7. (6) 15 minut
8. (N) Poranek kojota
9. (N) Purpurowe rzeki
10. (8) Tomb rider

Nowohucka  
ZŁOTA  
10

## TVP 3 W TELEWIZORZE

TVP 3 Regionalna – wspólne pasmo wszystkich oddziałów terenowych i ośrodków regionalnych 3 marca br. rozpocznie nadawanie w nowym profilu informacyjno-publicystycznym.

Nowy program telewizji publicznej budowany będzie na bazie dwunastu regionalnych ośrodków telewizji publicznej. Tworzą go oddziały terenowe w Białymstoku, Bydgoszczy, Gdańsku, Katowicach, Krakowie, Lublinie, Łodzi, Poznaniu, Rzeszowie, Szczecinie, Warszawie i Wrocławiu oraz mniejsze ośrodki regionalne w Opolu, Kielcach, Olsztynie i Zielonej Górze-Gorzowie Wielkopolskim jak również Biuro Programów Regionalnych koordynujące ich pracę. Rozbudowana sieć nadajników naziemnych i obecność w sieciach kablowych pozwala TVP 3 na dotarcie do 80 proc. Polaków. „Trójka” emituje dziennie 12 godzin programu w paśmie wspólnym i 5 godzin w pasmach lokalnych. We wszystkich oddziałach i ośrodkach TVP 3 oraz BPR pracuje dziś 2,2 tys. osób.

TVP 3 będzie nadawał program od 6.30 rano (w weekendy od 7.30) do północy. Znajdzie się w nim miejsce na transmisje z obrad Sejmu, reportaże, filmy dokumentalne i fabularne, transmisje sportowe, a nawet widowiska rozrywkowe. Twórcy nowej TVP 3 na pierwszym miejscu stawiają publicystykę i informację. Rytm nowej telewizji nadaje emitowa-

wany co godzinę „Kurier”. Kolejne wydania tego programu podporządkowane będą wydarzeniom oraz tematom dnia, wzbogaconym opiniami ekspertów, komentarzami i analizami.

„Trójka” chce być telewizją „małych ojczyzn”. Filarem będą dziennikarze Telewizyjnej Agencji Informacyjnej, zajmującej się produkcją „Kuriera”, ale przede wszystkim 400 reporterów z oddziałów regionalnych. W miejscach ważnych wydarzeń zawsze będą reporterzy TVP 3, gotowi dołączenia „na żywo”.

Jak zapowiedziano na konferencji prasowej poświęconej nowemu profilowi TVP Regionalnej, jaka odbyła się 21 bm. w ośrodku TVP na krakowskich Krzemionkach – wszystkie programy będą tematycznie powiązane z regionalną rzeczywistością.

„Trójka” pokaże m.in. życie mniejszości narodowych, etnicznych i religijnych. Weźmie w ten sposób udział w kształtowaniu – powszechnej w Europie – tendencji pielęgnowania lokalnych kultur. TVP 3 nie będzie stacją komercyjną, a na liście prezenów trzeciego kanału z bardziej znanych osób figuruje tylko Sławomir Szezieniewski. (I)

### Notowania cenowe

## WĘDLINY

Dawno nie pisałem o cenach wędlin. Warto na miesiąc przed świętami wielkanocnymi przypomnieć, gdzie można kupić dobre i niedrogo wędliny. Do takich miejsc należy plac targowy „Tomex”. W pawilonie 467 u pani Haliny Niecek kupimy znakomite wędliny i co ważne przygotowane według tradycyjnych receptur. Sprzedawane są tutaj w okresie przedświątecznym różnego rodzaju wędzonki. Ceny podaję za 1 kg. Polecam szynkę bez konserwantów wędzoną do gotowania w cenie 21,90 zł. Szynka wiejska bez odrobiny chemii już gotowana kosztuje 26,90 zł i taka sama połędwica 32,00 zł. Jest tu sporo innych szynk od taniej szynki królewskiej mielonej po 12,90 zł i Dionizego w cenie 14,90 zł, poprzez szynki wp. po 19,90 zł (też ogonówka) i konserwową po 23,90 zł do szynki chłopskiej po 24,90 zł. Wędzonka chłopska to wydatek 21,90 zł a połędwica sopocka 23,90 zł. Specjalnością tej placówki handlowej są wędliny pieczone i tak łopata pieczona kosztuje 16,90 zł, boczek pieczony 18,90 zł, bekon pieczony 19,80 zł, baleron 22,90 zł, a szynka i schab pieczony 24,90 zł. Sprzedawane w niedużych foremkach aluminiowych zachowują soczystość i smak. Pyszna jest golonka gotowana w cenie 17,90 zł. Zresztą można tu także kupić golonkę w galarecie za 16,90 zł lub salceson wiejski za 11,90 zł. Wędzony boczek wiejski kosztuje 16,90 zł, a kielbasa wiejska czysto wieprzowa 17,90 zł. Jest tutaj duży wybór kielbas począwszy od rzadko spotykanej kielbasy połędwicowej po 24,90 zł oryginalnej małopolskiej w takiej samej cenie i podlaskiej drobiowej podsuszanej po 21,90 zł. Lisiecka jest w cenie 22,90 zł. Polecam kielbasę krakowską suchą po 35 zł i siedlecką drobiową po 23,90 zł. W podobnej cenie jest kabanos z serem. Kielbasa złota z filetów indyka kosztuje tylko 14,90 zł. Najtańsza jest smaczna kielbasa zwyczajna po 9,50 zł. Kilka rodzajów pasztetowej można kupić od 6,90 do 8,90 zł. Kiszka sprówdzana spod Nowego Targu kosztuje 7,50 zł. Pasztet z indyka kosztuje 10,50 a z gęsi 10,90 zł. Nie tylko na świątecznym stole mogą się przydać żeberka wędzone po 12,90 zł. Smakosze mogą podelektować się roladą z kurczaka po 17,90 zł, boczkiem cielęcym po 20,90 zł i roladą schabową po 21,90 zł. Są tu też różnego rodzaju parówki od klasycznych w cenie 7,90 zł, poprzez wp. 8,90 zł, wieprzowe cielęce po 9,90 do czysto cielęcych po 12,90 zł. Nie sposób wymienić całego asortymentu, dlatego warto do tej placówki zaglądnąć, a na pewno tego nie pożałujemy. (sp)

## WALUTA

Utrzymanie na dotychczasowym poziomie stóp procentowych spowodowało umocnienie kursu złotych.

W kantorze na pl. Bieńczyce paw. 14, tel. 641-46-29, odnotowaliśmy aktualne ceny walut: USD: 4,13-4,20 zł, EURO: 3,60-3,66 zł, funt szterling 5,70-5,95 zł.

Restauracja „FEMA” ul. Bieńczycka 19 (przy bazarze TOMEX)

organizuje przyjęcia okolicznościowe:

\* WESELA \* SPOTKANIA FIRMOWE

\* BANKIETY

Tel.  
0501-444-890

ART. BIUROWE, SZKOLNE, DRUKI AKCYDENSOWE, AKCESORIA KOMPUTEROWE, OPAKOWANIA JEDNORAZOWE

REALIZUJEMY ZAMÓWIENIA NIETYPOWE

Zaopatrzenie biur, szkół i sklepów – dostawa GRATIS!!!

hurtownia „RENMAR” os. Złotego Wieku 88 TEL./FAX 641-32-32

## Studio Urody „MK”

- \* Ekskluzywne usługi za małe pieniądze.
- \* Fryzjerstwo damsko-męskie.
- \* Kosmetyka.
- \* Solumium.
- \* Siłownia dla pań.

ul. Kocmyrzowska, za placem targowym Bieńczyce,

obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło

tel. 643-63-13

pn.-pt. 8-20, sob. 8-14

## Pracownia sukien ślubnych i komuniyjnych „Marta”

os. Złotej Jesieni 15B  
czynne od pon. do pt. 9-17  
0504-672-541

EXPRES TAXI  
96-29  
0501-44-96-29  
40% TANIEJ!  
0800-11-11-11  
BEZPŁATNE ZAMAWIANIE TAKSÓWEK

NOWOHUCKIE CENTRUM KULTURY  
31-913 Kraków, Aleja Jana Pawła II 232  
ogłasza zapisy na nowy semestr  
ANGIELSKI NIEMIECKI  
FRANCUSKI WŁOSKI  
HISZPAŃSKI ROSYJSKI

NOWA MATURA 2002

BUSINESS ENGLISH

- przygotowanie do egzaminów FCE i CAE
- kursy specjalistyczne (dla pielęgniarek, budowlanych)

Informacje i zapisy:  
p.121 w godz. 10.00-18.00  
tel. 644 09 39

## RATUNEK DLA KRĘGOSŁUPA

Gabinet leczenia schorzeń kręgosłupa.

Dyplomowany masażysta i rehabilitant PAWEŁ KACZOR.

Masaż całościowy – 60 zł, masaż kręgosłupa – 20 zł, masaż częściowy – 15 zł, moxa – 5 zł, masaż kręgosłupa + manualne ustawienie kręgów + moxa – 30 zł.

Także masaże regeneracyjne, odchudzające i upiększające.

Studio Urody MK

ul. Kocmyrzowska, za pl. Bieńczyckim, obok salonu Skody, I piętro, prawe skrzydło

Tel. 643-63-13

## STAŚ MARKET

RESTAURACJA „KEJA”  
Centrum Handlowe M1  
al. Pokoju,  
tel. 296-58-25

- RYBY na miejscu i na wynos (półmiski okolicznościowe)
- Dania mięsne i drobiowe

SKLEP, os. Wysokie 22 C  
tel. 647-11-24

- Stoisko mięsno-wędliniarskie – świeże i młode mięso oraz wędliny od renomowanych dostawców
- Dowlóz mięsa i wędlin gratis do placówek oświatowych oraz na wesela, bankiety, przyjęcia itp.
- Respektujemy talony SODEXO PASS POLSKA

## SZAFY, GARDEROBY, ZABUDOWA WNĘK

DRZWIAMI PRZESUWNymi I SKŁADANymi, PANELE RENOMOWANYCH FIRM  
Zapraszamy do naszych punktów:  
os. Niepodległości 3 (pawilon), tel. 641 62 96  
ul. Prądnicki 6, tel. 412 22 06  
PŁYTY MEBLOWE  
CIĘCIE I OKLEJANIE  
CŁOŁA PODATKOWA

do 40%  
RABATU  
RATY  
0%

OKNO-POL  
SPÓŁKA Z O.O.  
PRODUCENT STOLARKI BUDOWLANEJ

dobry TROP

Przykładowe ceny netto okien z PCV	865 x 1435	1465 x 1435	1765 x 1435	865 x 2085	1465 x 2085
	379 zł	635 zł	699 zł	419 zł	949 zł

Profil REHAU 8 i 5-cio komorowy

**W OFERCIE:** okna drewniane, aluminiowe, akcesoria oraz panele podłogowe

BIURA HANDLOWE: Kraków - Bieńczycka 19a, tel. 641 46 30, 645 41 51, ul. J. Dąbki 31, tel. 429 25 15, ul. Bieńczycka 78, tel. 635 39 21, 2 4 63 75, ul. Chocimskiej 11, tel. 294 74 24, ul. Dobrego Pastora 122, tel. 417 35 69, os. Kalinowe, tel. 641 35 44, ul. Kocmyrzowska 39, tel. 417 25 69, ul. Krowczyńskiego 29, tel. 427 11 95, ul. Krowczyńskiego 35, tel. 423 39 30, 423 39 05, ul. Opolska 37, tel. 641 25 33, ul. Powstańców 62, tel. 651 12 51, Bochnia - ul. Trautnau 21, tel. (0-14) 612 35 22, Dąbrowa Tarnowska - ul. Oleśnicka 14, tel. (0-14) 642 23 70, Kępy - ul. Krakowska 15, tel. (0503) 36 37, Krzeszowice - ul. Krakowska 24, tel. (012) 782 26 514, Lilia Góra - ul. Tarnowska 5, tel. (0-14) 678 45 52, Mysłowice - ul. Rzemieślnicza 30, tel. (0-12) 772 13 70, Olsztyn - ul. Angielska 3, tel. (0-52) 641 40 20, Przemyśl - ul. 3 Maja 94, tel. (0-12) 356 42 10, Rydzyna - ul. Świdkowska 23, tel. (0-33) 579 04 16, Skala - ul. Krakowska 11, tel. (0692) 222 175, Słomniki - Rynek 5, tel. (0-12) 555 25 03, Stanisławów - ul. (0-12) 234 11 55, Tarnobrzeg - ul. Szkolna 28, tel. (0-14) 622 40 54, Wądrogę - ul. Zastawna, tel. (0605) 444 249, Wieliczka - ul. Boguski 17, tel. (0-12) 275 57 95, ul. Krakowska 9, tel. (0-12) 275 39 53, Włocławek - ul. 1 Maja 45, tel. (063) 644 12 36, Zielonka - ul. Baranowa 24, tel. (0-12) 253 91 39

Poszukiwany przedstawiciel handlowy oferujący atrakcyjne warunki współpracy tel. 0605 397 662



# ŻEGLARSKIE ŚPIEWANIE

Po raz 21 odbył się w Krakowie Międzynarodowy Festiwal Piosenki Żeglarskiej. W tym roku miał trochę skromniejszą oprawę, mniej było dużych koncertów, mniej też było widzów, choć bilety nie były drogie. No cóż, kryzys wszystkim daje się we znaki.

Ale jak zwykle nie zabrakło doskonałej zabawy. Zadbali o to sami wykonawcy, spośród których najlepiej prezentowali się ci znani od lat. I oni także zgarnęli najważniejsze nagrody (należały im się). Grand Prix otrzymały Cztery Refy – łodzianie są jednymi z prekursorów tej muzyki w naszym kraju – wierne szancie klasycznej. Towarzyszył im Ian Woods z Anglii, a jakie inne szanty może wykonywać poddany królowej Elżbiety II.

Zresztą szanta klasyczna trzyma się bardzo dobrze, nawet wielu młodych wykonawców prezentowało się

z nią na estradzie. Dominowała ona zwłaszcza podczas wieczoru poświęconego Stanowi Hugillowi – ostatniemu szantymenowi, który wciąż jest wzorem. Jego dziesiąta rocznica śmierci mija w tym roku. Nagrodę jego imienia – za wierność szancie klasycznej – otrzymał natomiast Marek Siurawski, postać, której znaczenia dla żeglowania w Polsce tego rodzaju śpiewu, nie sposób przecenić. Kolejni z wielkich, którzy otrzymali nagrodę (za piosenkę współczesną) to Ryszard Dwudziestki oraz Grzegorz Tyszkiewicz (za tekst). „Żeglarecki” Tyszkiewicz

choć był to rodzaj żartu (ubogiego w warstwie muzycznej) nie wszystkim się jednak podobały. Tego autora i wykonawcę stać jednak na o wiele lepsze rzeczy (dobry przykład to kolejna jego piosenka „Idiota”).

Co bardzo cieszyło podczas wieczorów w Rotundzie i w tym roku w hali Wisły (w poprzednich w hali Korony), to pojawienie się kolejnych młodych i dobrych zespołów. Choć od mistrzów dzieli ich jeszcze pewien dystans, to jeśli tylko będą wytrwali, może za parę lat zaczną im dorównywać. I tylko żal, że chociaż największy polski festiwal szant odbywa się w Krakowie, to bardzo ubogo reprezentowane jest nasze miasto. Jeden Piotr Zadrozny, to stanowczo za mało. (dan)

W Szkole Podstawowej nr 78 im. Piotra Michałowskiego

## PATRON ZOBOWIĄZUJE

Niewiele osób wie, że we wsi Krzysztoforzycy malował znany polski malarz Piotr Michałowski. Znajdował się tam jego dworek, w którym wprawdzie artysta nie mieszkał, ale miał tam pracownię – tego można było się dowiedzieć z tekstu jednego z laureatów konkursu pt. „W roli przewodnika”, Wojciecha Chudomęta z szóstej klasy SP nr 78 w Wadowie.

Z kolei zdobywczyń drugiego miejsca, Natalia Zbroja, napisała: – W Dojazdowie panuje miła i serdeczna atmosfera, wszyscy pomagają sobie nawzajem – znają się ze sobą i mogą na siebie liczyć w razie potrzeby.

Dzięki programowi przygotowanemu przez nauczycieli, o uczniach klas od IV do VI nikt już nie powie: – Cudze chwalicie, swego nie znacie. Bo organizatorom zależało przede wszystkim na tym, by dzieci zdobywając dodatkową wiedzę o mieście, w którym mieszkają, nie zapomniały również o swoim lokalnym środowisku. By znaly jego wartości, co pozwoli im z dumą mówić, skąd pochodzą.

W Szkole Podstawowej nr 78 im. Piotra Michałowskiego w Wadowie przy ulicy Jaskrowej 5 uczą się tak-



że dzieci z Łuczanowic, Dojazdowa, Węgrzynowic, Ruszczy i Krzysztoforzyc. Te peryferyjne osiedla wchłonął Kraków. I to właśnie jemu nauczyciele z wadowskiej szkoły od kilkunastu lat poświęcają cykl imprez pt. „Kraków – moja mała ojczyzna”. W poprzednich latach dzieci przygotowywały spektakle na temat krakowskich legend albo odbywały wycieczki po mieście. W tym roku nauczyciele pracowali z uczniami według pomysłu i scenariusza polonistki Marii Piechy. Za-

angażowani byli wszyscy wychowawcy, a także nauczycielka biologii, która przygotowała audycje na temat krakowskich parków nadawane w szkolnym radiowęźle oraz matematycy, którzy zaprosili policjanta na spotkanie pt. „Bezpieczny Kraków” i zorganizowali konkurs „Kraków w liczbach”. Polonistki patronowały konkursom literackim: na najpiękniejszy wiersz promujący Kraków w świecie oraz na tekst pisaną prozą dla przewodnika.

A.G-K.

## ZDEWASTOWANA TABLICA



Ta zdewastowana tablica oparta o budynek znajduje się w os. Jagiellońskim przy pawilnie nr 7. Szyba jest zbita, a wewnątrz wiszą jakieś resztki ogłoszeń. Ponoć jest to tablica prywatnego biura pośrednictwa. Czyżby dewastacji dokonali nie zadowoleni klienci? Najgorzej, że mur przejął jej funkcję. (p) Fot autor

## WIECZÓR Z PIOSENKĄ JACQUES'A BRELA

Centrum Kultury Katolickiej Mistrzejowice zaprasza wszystkich na wieczór z piosenką. Koncert odbędzie się 3 marca 2002 r. (niedziela) o godz. 18.00 w Starej Kaplicy w os. Tysiąclecia 86 (budynek obok kościoła św. M. M. Kolbego).

W programie piosenki Jacques'a Brela w tłumaczeniu Wojciecha Młynarskiego. Wystąpią: Barbara Maria Szalapak – śpiew (aktorka, absolwentka krakowskiej PWST, wykładowca „Piosenki aktorskiej” w Krakowskich Szkołach Artystycznych), Piotr Piecha – śpiew (aktor Teatru Ludowego w Krakowie, absolwent krakowskiej PWST, wykładowca Papieskiej Akademii Teologicznej w Krakowie), Monika Bylica – fortepian (absolwentka Akademii Muzycznej w klasie fortepianu, współpracuje z krakowską PWST, wykładowca klasy fortepianu w PSM). Wstęp wolny.

## KALENDARZ NOWOHUCKI

### NIEDZIELNE MSZE ŚW.

Bazylika w Mogile: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 16.30, 18.  
Kościół św. Bartłomieja: 8, 11.30.  
Szkłane Domy: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14.30, 17, 19, 20.30.  
Arka Pana: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17.30, 19.  
Czyżyny: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Dywizjonu 303: 6.30, 8, 9.30, 11, 13, 16, 18, 19.  
Mistrzejowice: 6.30, 8, 9.30, 11, 12.30, 14, 17, 18.30, 20.  
Kalinowe: 6.45, 8, 9.30, 11, 13, 15, 18.  
Wzgórza Krzesławickie: 7, 8, 9.30, 11, 12.15, 16, 19.  
Boh. Września: 6.30, 7.30, 9, 10.30, 12, 13.15, 16.30, 18, 19.30.  
ul. Bulwarowa: 7, 8.30, 10, 11.30, 13, 18.  
Teatralne: 7, 9.00, 10.30, 12, 18.  
Krzesławice: 9.30, 14.00.  
Pleszów: 7.20, 11.00.

## Słowa na niedzielę

...jesteśmy przekonani, że On jest Zbawicielem Świata.  
(por. Ewangelia św. Jana 4, 5-42)

Szczęśliwi Samarytanie, bo potrafili otworzyć się na świadectwo ich znajomej – kobiety, która miała kontakt z Jezusem. Szczęśliwi, gdyż wiedzieli, jak należy prosić Chrystusa, aby Ten zechciał zaszczyścić ich miasto swą obecnością. Szczęśliwi, bo pozwolili Panu do siebie przemówić i chcieli Go autentycznie usłyszeć.

Szczęśliwi Nowohucianie, Krakowianie oraz wszyscy inni Polacy, którzy w taki właśnie sposób nauczyli się czekać na Zbawiciela i Jego wysłanników.

ks. Piotr Gąsior

### DYŻURY SZPITALI

- **1.03 (piątek):** chirurgia ogólna, urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **2.03 (sobota):** chirurgia ogólna, urazowa i okulistyka – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04.
- **3.03 (niedziela):** chirurgia ogólna i urazowa – II Klinika Chir., ul. Kopernika 21, tel. 421-37-43 i 424-82-00, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia i urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **4.03 (poniedziałek):** chirurgia ogólna – I Klinika Chir., ul. Kopernika 40, tel. 424-80-01, chirurgia urazowa – Krakowskie Centrum Rehabilitacji, ul. Modrzewiowa 22, tel. 425-33-43 i 425-28-42, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Klinika, ul. Kopernika 23a, tel. 421-00-38, urologia – Klinika, ul. Grzegorzewska 18, tel. 421-08-30 i 424-79-50.
- **5.03 (wtorek):** chirurgia ogólna – III Klinika Chir., ul. Prądnicka 35, tel. 633-31-05, chirurgia urazowa – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, okulistyka – Witkowiec, tel. 415-64-44, laryngologia – Szpital im. Rydygiera, os. Złota Jesień 1, tel. 647-66-66 i 647-09-04, urologia – Szpital im. Narutowicza, ul. Prądnicka 35, tel. 633-01-00.
- **6.03 (środa):** chirurgia ogólna, urazowa, okulistyka, laryngologia i urologia – Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.
- **7.03 (czwartek):** chirurgia ogólna i urazowa – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33, okulistyka – Klinika, ul. Kopernika 38, tel. 421-42-30 i 424-75-40, laryngologia i urologia – Szpital Kolejowy, ul. Lea 44, tel. 637-34-59 i 624-45-33.
- **Ostre dyżury w zakresie chirurgii dziecięcej przez cały tydzień pełnią:** Inst. Pediatrii, ul. Wielicka 265, tel. 658-20-11 i Szpital im. Żeromskiego, tel. 644-01-44.

### DYŻURY APTEK

- **Od piątku do czwartku:** os. Centrum A, bl. 3, tel. 644-17-36 (przez całą dobę).
- **Ponadto przez cały tydzień dyżur pełni apteka w os. Kazimierzowskim 30, tel. 648-59-57 – od poniedziałku od piątku w godz. 8-22, w soboty od 8 do 20 i w niedziele od 8 do 15.**

### PRZYCHODNIE PEŁNIĄCE DYŻURY LEKARSKIE

- **Opiekę całodobową dla pacjentów Niepublicznych Zakładów Opieki Zdrowotnej pełnią:** Ambulatorium Opieki Całodobowej, os. Jagiellońskie nr 1, tel. 648-00-44 oraz os. Niepodległości nr 2, tel. 647-02-44.

### KINA

- ŚWIT: ● **1.03 (piątek):** poranki dla szkół – „Harry Potter i kamień fiszoficzny” (USA, b.o., dubbing), poranki dla szkół, godz. 13.45, 15.30 – „Potwory i spółka” (USA, b.o., dubbing), godz. 8.30, 11.00, 15.15, 17.45, 20.15 – „Chopin – pragnienie miłości” (pol., 15 lat). ● **2 i 3.03 (sobota i niedziela):** godz. 12.00, 13.45, 15.30 – „Potwory i spółka”, godz. 12.45, 15.15, 17.45, 20.15 – „Chopin – pragnienie miłości”. ● **od 4.03 (od poniedziałku):** poranki dla szkół – „Harry Potter i kamień fiszoficzny”, poranki dla szkół, godz. 13.45, 15.30 – „Potwory i spółka”, godz. 8.30, 11.00, 15.15, 17.45, 20.15 – „Chopin – pragnienie miłości”.
- ŚFINKS: ● **1.03 (piątek):** godz. 17.00 – „Musimy sobie pomagać” (Czechy, 15 lat), godz. 19.10 – „Cześć Tereska” (pol., 15 lat). ● **2.03 (sobota):** godz. 19.10 – „Cześć Tereska”. ● **3.03 (niedziela):** godz. 17.00 – „Cześć Tereska”, godz. 19.00 – „Musimy sobie pomagać”. ● **5.03 (wtorek):** godz. 17.00 – „Musimy sobie pomagać”, godz. 19.10 – „Cześć Tereska”. ● **6.03 (środa):** godz. 17.00 – „Cześć Tereska”, godz. 19.00 – „Musimy sobie pomagać”. ● **7.03 (czwartek):** godz. 17.00 – „Musimy sobie pomagać”, godz. 19.00 – „Cześć Tereska”.

## ODWOŁANY SPEKTAKL

Dyrekcja Teatru Ludowego serdecznie przeprasza widzów, którzy w niedzielę nie obejrżeli „Prywatnej Kliniki”. Spektakl został odwołany z powodu choroby jednej z aktorek. Wszystkie następne przedstawienia odbędą się zgodnie z planem.



# PRYWATYZACJA W POGOTOWIU

(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Ostatecznie zdecydowano o powstaniu spółki. W spółce pracuje 50 lekarzy, ośmiu jest udziałowcami. Prezesem spółki jest **Lukasz Wrzak**, kierownikiem **Tomasz Madej**.

– W NZOZ „Pro Bono Tuo”, mówi dr Wrzak, wprowadzono w życie 3 formy zatrudnienia. Największa grupa lekarzy, połowa zatrudnionych, czyli 25 osób, pracuje na zasadzie umowy cywilno-prawnej, a więc kontraktu. Forma kontraktowego zatrudnienia sprawdziła się w krakowskim pogotowiu, wprowadzono ją więc także w nowohuckim zakładzie. 20 lekarzy dotyczy umowa-zlecenie i 5 najmłodszych kolegów, bezpośrednio po studiach zostało zatrudnionych na warunkach umowy o pracę.

Lekarzy z „Pro Bono Tuo” obowiązuje zmieniony, 12-godzinny czas pracy. Ten system pracy zdaje egzamin i zapewnia całodobową opiekę w sytuacji nieistniejących dyżurów medycznych pogotowia. W spółce nie pracują pozostali pracownicy pogotowia. Administracja, dyspozytornia, pielęgniarki, sanitariusze nadal, bez zmian, są etatowymi pracownikami szpitala.

\*\*\*

Nad całością pracy nowohuckiego pogotowia pełni nadzór w dalszym ciągu przedstawiciel dyrektora szpitala, **kierownik, dr Stanisław Markowicz**, doświadczona lekarka i wieloletnia szefowa tejże placówki. A jak roz-

legła to dziedzina świadczeń obrazują liczby, choćby za ubiegły rok.

W ubiegłym roku „na ratunek”, pogotowie wyjeżdżało 16 236 razy. W tym karetka reanimacyjna interweniowała 3996 razy. Obsługa karetki wypadkowej wyjeżdżała 2610 razy, a tzw. karetka ogólna pędziła do chorych 9630 razy. Pogotowie ponadto przewoziło chorych na specjalistyczne badania, zabiegi i świadczyło wiele innych usług na rzecz „Żeromskiego”. W sumie, w tym przypadku odnotowano 4161 transportów.

Ta „statystyka” uzmysławia funkcję nowohuckiego pogotowia, a także świadczy o tym, że uratowano niejedno zagrożone życie. Z innych danych, przedstawionych przez dr Markowicz, że przeciętnie czas dojazdu „erki” do chorego wyniósł około 7 minut, a innych karetek, do 10 minut. W porównaniu z krakowskimi wynikami, jest to dobry czas, „poniżej normy”. Fakt ten budzi nadzieję, że pogotowie dotrze na czas do chorego oczekującego pomocy medycznej. Jednak mimo dobrego czasu, w przypadku zawału serca liczy się każda minuta, a nawet sekunda. Te kilka upływających minut do momentu przyjazdu lekarza, anestezjologa, to czas mogący zadecydować o losie chorego. Dlatego dobrze byłoby, byśmy potrafili udzielić właściwej pomocy do momentu przyjazdu karetki. Niestety, nie jest to powszechna umiejętność. Z przykrością też należy zauważyć, że nie doszło do realizacji zamierzeń pogotowia w zakresie planowanych

kursów udzielania pierwszej pomocy. Miały to być między innymi, otwarte dla chętnych szkolenia, kurs sztucznego oddychania na fantomach itp. Dobrze byłoby te pomysły reaktywować i rozpropagować. Z całą pewnością znaleźliby się chętni do tego rodzaju edukacji.

\*\*\*

Prezes spółki lekarskiej jest optymistą, co do strategicznych przedsięwzięć pogotowia. Pogotowie – tak zostało niegdyś mądrze pomyślane – jest częścią specjalistycznego szpitala „Żeromskiego” i przy wsparciu kierownictwa szpitala chce realizować, to co ważne a do tej pory nie udało się zrealizować i te plany przyszłościowe, które umocnią pozycję i dobre imię pogotowia w społeczeństwie. Powstanie spółki NZOZ „Pro Bono Tuo” zbiegło się akurat z nagłośnionym skandalem jaki miał mieć miejsce w Łodzi i innych ośrodkach. Sprawę tę wyjaśnia sąd. Na szczęście, w Nowej Hucie nie słyszeliśmy o nagannych czy przestępczych wydarzeniach, ale nastrój udziela się. Lekarze pogotowia mówią, że od czasu do czasu spotykają się jedynie z przykrymi docinkami, co nie przeszkadza im pracować normalnie. Natomiast „to nagłośnienie odbija się niepotrzebnymi stresami, zwłaszcza u ludzi starszych. Na wiadomość, przyjechało pogotowie, ludzie reagują nerwowo.”

Dowiadują się też, że definitywnie wycofano lek „Pavulon”. To medykament powodujący zwiótnienie mięśni. Stosowany był w przypadku jednoczesnego podjęcia sztucznego od-

dychania. Obecnie stosuje się inny lek, o krótszym czasie działania...

Gdy tak rozmawiamy o problemach i nadziejach nowohuckiego pogotowia, akurat w niezwykle siermiężnym pomieszczeniu, które spełnia rolę świetlicy, nie sposób nie zauważyć tej mizerniej rzeczywistości, skromnych (to za mało powiedziane) nieestetycznych warunków w jakich funkcjonuje pogotowie zatrudniające kilkadziesiąt osób. Dr Wrzak spokojnie zauważa, że coś „zaczynamy malować”... Sprzętu specjalistycznego nie mamy w nadmiarze, na zapas, ale aparatura niezbędna dla ratowania ludzkiego życia jest zapewniona.

Lekarze pogotowia chcą doskonalić swoje umiejętności i wiedzę w zakresie reanimacji, urazów. Zaczęli uczestniczyć w kursach ratownictwa o standardzie europejskim. Do końca tego roku 5 lekarzy ukończy takie kursy i zdobędzie uprawnienia instruktora. Będą oni mogli kształcić pozostałych kolegów.

Jak sprawdzi się „nowe”, czyli nowo powstała spółka lekarska w strukturze nowohuckiego pogotowia, pokaże czas. Na obecnym etapie **Lukasz Wrzak** przekonuje, że niemała satysfakcję sprawia sam fakt, że ma on bezpośredni wpływ na to, co robi. Zapewnia również, że lekarze „PRO BONO TUO” starają się jak najlepiej służyć ludziom. Dodaje ponownie: „nasze miejsce jest związane ze szpitalem”.

**HENRYKA ROSIEK**

## NADZÓR BEZ NADZORU

Zawieszona została działalność Kuratorskich Ośrodków Pracy z Młodzieżą (popularnie zwanych KOP). Mijmy nadzieję, że tylko zawieszona a nie zlikwidowana. Uczęszczają do nich dzieci z rodzin, które decyzją sądową objęte były nadzorem kuratorskim. Teraz pozbawione możliwości spędzenia czasu w „ich” świetlicy, jak nazywają przeważnie takie ośrodki, wyszły na podwórka. Ile z tych dzieci walęśających się dziś poza domem może wejść w konflikt z prawem? Pamiętajmy o tym, że są to dzieci z rodzin najogólniej mówiąc korzystających z pomocy opieki społecznej. Nie stać ich często na podwieczorek, a bywa, że zapominają też o tym, że trzeba im pomóc choćby w odrabianiu lekcji, by nie posunąć się do drastycznego stwierdzenia, że często zapominają o tym, że w ogóle mają dzieci.

Takich ośrodków było za mało, to była kropla w morzu potrzeb, a teraz...

### LIST DO REDAKCJI

– Nawijając do pani artykułu „Sądowa mizeria” GTN z 1.02.2002 r. pragniemy dorzucić jeszcze jeden ogórek do tej mizerii. Sądom podlegają Kuratorskie Ośrodki Pracy z Młodzieżą. Przeciętny mieszkaniec Krakowa nie wie co to takiego jest. Wyjaśniamy, jest to jeszcze jedna forma działalności opiekuńczo-wychowawczej świadczonej przez państwo.

Z tego co wiemy, w każdej dzielnicy Krakowa istniało po kilka takich ośrodków, co w skali miasta dawało liczbę kilkunastu. W każdym zaś ośrodku przebywało w godzinach popołudniowych (od godz. 15.00 do godz. 18.00–19.00) ok. dwudziestu lub więcej dzieci i młodzieży, w wieku do lat 18. Były to dzieci najczęściej z rodzin patologicznych, które to oprócz nadzoru kuratorskiego miały obowiązek uczęszczania do tych ośrodków. To są dzieci przeważnie z burzliwymi przeżyciami.

O zawieszeniu czy też zlikwidowaniu tej formy sądowej działalności pan wiceprezes Sądu Okręgowego w Krakowie, w rozmowie z panią nic nie wspomniał, a w chwili spotkania z nim (jak wynika z wywiadu miało to miejsce 28 stycznia br.) ośrodki już nie pracowały. Nikt nie pofatygował się, by o tym uprzedzić zatrudnionych w nich. Tak jest do dziś. Pomijamy, że od listopada ub. roku pracowaliśmy w tych ośrodkach jako wolontariusze, czyli społecznie. Może wypadłoby przekazać nam jakiegokolwiek by to nie były informacje, lub powiedzieć jedno słowo – dziękujemy. Nie godzi się tak

postępować z ludźmi zaangażowanymi w swoją pracę. Nie godzi się przynajmniej takim pracodawcom jak nasi.

Publikujemy tylko fragment listu, którego byłam adresatem. Poprosiłam jego autorów o spotkanie. Zgodzili się pod warunkiem, że ich nazwiska i adresy pozostaną wyłącznie do wiadomości redakcji.

### DZIWNIE „ZAWIESZENIE”

– Z tego co się orientujemy ośrodki kuratorskie działały na terenie całego Krakowa przynajmniej od 10 lat. W Nowej Hucie było ich chyba trzy. W starej Nowej Hucie w os. Stalowym był jeden z pierwszych. Potem powstawały kolejne. Nasz ośrodek jesienią ub. roku rozpoczął, tak jak każdego roku swoją powakacyjną działalność. Jak zwykle z dużym kompletem dzieci, ok. 28 na liście. Naszą opieką objęte były dzieci z rejonu przyległego, czyli z najbliższych osiedli. Tak być powinno, choćby z tego powodu, by na zajęcia nie musiały dojeżdżać. Na ogół przychodziły same.

Takie ośrodki czynne były od godz. 15.00 do godz. 19.00.

Pod koniec ubiegłego roku ich działalność stanęła pod wielkim znakiem zapytania. Już wtedy kierownictwo poinformowało nas, że po feriach działalność naszego ośrodka będzie zawieszona, a o ewentualnym rozpoczęciu zajęć, dzieci dowiedzą się od swoich kuratorów. Po feriach nie wróciliśmy już do pracy. Dodać trzeba, że przez ostatnie trzy miesiące pracowaliśmy tam jako wolontariuszki. Ale wtedy miałyśmy jeszcze nadzieję, że kuratorzy zawodowi powiedzą nam, że to tylko kwestia czasu i podadzą jakąś datę kiedy to ośrodek wznowi swoją

pracę. Jest końcówka lutego. I nadal nikt nic nie wie.

Pomieszczenia na takie ośrodki wynajmują sądy. Wydaje się, że podpisują umowy o wynajem do końca czerwca, czyli do końca roku szkolnego. Więc za wynajem albo już zapłacono, albo zapłacić będzie trzeba. Tymczasem przynajmniej pomieszczenie wynajęte na potrzeby naszego ośrodka stoi puste. A nasze dzieci spędzają czas przed blokowymi trzepakami, lub na klatkach schodowych.

### SZKODA

– Sądy jeszcze do niedawna dbały o dzieci objęte sądowym kuratorskim nadzorem. Choćby tego typu ośrodki były tego przykładem. To była (miejmy nadzieję, że jest tylko chwilowo zawieszona) bardzo dobra działalność.

Sądy swoją decyzją zobowiązywały rodzinę małoletniego do tego, by dziecko korzystało z pomocy pracujących w ośrodku kuratorskim z powodu dajmy na to zaległości w nauce czy też potrzeby sprawowania nad nim systematycznej kontroli. Jak dziś sądy rozliczają będą rodziców ze swoich postanowień o nadzorze kuratorskim? Społeczny kurator sądowy nie jest w stanie codziennie być u każdego ze swoich podopiecznych. Każdy z nas sprawuje do dziesięciu takich „nadzorów”. Taki ośrodek dawał nam możliwość stałej kontroli nad małoletnimi, choćby kontroli nad ich postępami w nauce.

Dużer pełniło, tak przynajmniej było w naszym ośrodku, zawsze dwóch kuratorów społecznych, mających różne zawody. Przeważnie byli to pedagodzy i psychologowie. Każdy z nas miał takich dyżurów osiem w miesiącu. Dzieci do nas Ignęły. Najgorsze były poniedziałki. Dzieci w piątki już do nas nie przychodziły. Ośrodek był czynny od poniedziałku do czwartku. Słzy więc do szkoły w poniedziałek z nieodrobionymi lekcjami, bo w domu był rozrywkowy weekend. Wracały do nas zmęczone, rozkojarzone, nadpobudliwe. Pod koniec tygodnia zmieniały się na korzyść. A potem znowu wszystko zaczynało się od początku. Czy da się nadrobić straty spowodowane taką przerwą?

### ROLA KURATORA SPOŁECZNEGO?

– Kurator społeczny sprawuje nadzór nad rodziną. Jest takim łącznikiem między nimi, między takim jak nasz ośrodkiem, szkołą i sądem. Z tym, że dodać tu należy, że wskazanym jest, by pracujący w ośrodku byli kuratorami społecznymi i posiadali „nadzór” przynajmniej nad jednym małoletnim. Kurator społeczny to taki „bat” dla lekceważącej sobie obowiązki rodzicielskie rodziny. Mamy prawo do nich przyjść w każdy dzień, do godz. 21.00 z wyjątkiem niedziel i świąt. Mamy obowiązek pisanie raz w miesiącu sprawozdań o tym jak wywiązuje się taka rodzina ze swoich złożonych w obliczu sądu zapewnień. Gdy dzieje się coś nie tak, to w każdej chwili powiadomimy możemy i powinniśmy kuratora zawodowego. A zdarza się przecież, że nikt nie otwiera nam drzwi nawet przy kilkunastokrotnym podejściu. Gdy wiemy, że ich dzieci są pod opieką takiego kuratorskiego ośrodka czujemy się o wiele spokojniej.

Ta praca wciąga. Podejmują ją zresztą ludzie, którzy mają ku temu predyspozycje. Wystarczy, że takie dziecko powie, że cię lubi, wykrzyczy, „o Jezu, jak to dobrze, że pani przyszła. Tylko fizyka jest jeszcze nie odrobiona” i rzuci się na szyję.... Wtedy już o nim nie zapominaś!

### KIM SĄ WASI PODOPIECZNI?

– Jak już wspomnieliśmy są to dzieci z rodzin objętych nadzorem kuratorskim, a ich rodzice zostali niejako zobligowani do codziennego wysyłania dziecka (ostatnio w dniach od poniedziałku do czwartku) do kuratorskiego ośrodka. My będąc pracownikami takiego ośrodka prowadzimy ewidencję ich uczestnictwa w naszych zajęciach. Uwidencja taka jest udestępniana sądowym kuratorom zawodowym mającym nadzór nad rodziną.

Trafiają do nas dzieci m.in.: z rodzin patologicznych, niewygodnych wychowawczo, rozbitych i półsieroty. Mamy pod opieką dzieci uczęszczające do szkół specjalnych.

W większości są to dzieci z rodzin mających problemy alkoholowe. Wiemy, że te ukrywają fakt, iż sąd dał im nadzór kuratorski. Ich dzieci też mówią, że chodzą do klubu, świetlicy. Nie nazywają tego po imieniu. I niech tak pozostanie, gdyż dla nich często jest to ostatnie miejsce, w którym mogą się schronić przed ciekawością

nie tylko nieżyczliwych rówieśników, ale i sąsiadów, odrobić lekcje i coś oprócz posiłku w szkole zjeść.

Zajmujemy się dziećmi w przedziale wiekowym od „zerówki” do 18 lat. Wśród naszych podopiecznych nie ma takich, które miałyby zatarg z prawem. Na tym, by ich przed tym uchronić między innymi polega nasza praca.

Chodzi przede wszystkim o to, by tym dzieciom zapewnić pomoc psychologiczno-pedagogiczną. Pomóc choćby w odrabianiu lekcji czy też stworzenie im możliwości spędzenia wolnego czasu w sposób planowany i zorganizowany. Bywa, że uczymy te dzieci najprostszych czynności takich jak choćby posługiwanie się sztućcami, czy kultury wystawiania się. Sam pobyt u nas uczy ich współzycia w grupie. Pomijając już tak górnotne cele jak hierarchizacja wartości w relacjach międzyludzkich czy pokreślenie wartości rodziny itp.

Śmiemy twierdzić, że dzięki naszej pomocy wielu z naszych podopiecznych ułożyło sobie nieźle życie. Zdobyli zawody, pracują. Odwiedzają nas. Nie zeszli na złą drogę. Więc warto było w nie zainwestować.

### NIE ZA BARDZO WIEMY

– Dziś nie za bardzo wiemy na co sądom zabrakło pieniędzy. Czy na wynajem sal? Czy na nasze wynagrodzenia, czy może na posiłki dla podopiecznych?

Sąd wypłacił kuratorom społecznym zaległe ryczałty za maj i czerwiec ubiegłego roku. Za co dziękujemy. W ten sposób jakby dano nam do zrozumienia, że nasi pracodawcy chcą, by było jak najlepiej, a nie jest, li tylko, z powodu dziury budżetowej. Poczekamy z nadzieją, że nie tylko zostaną wypłacone zaległości za naszą pracę ale wznowiona też zostanie działalność ośrodków kuratorskich, które były i są bardzo potrzebne”.

\*\*\*

Pracujących w innych tego typu ośrodkach zachęcamy do podzielenia się swoimi uwagami. Zachęcamy też rodziców dzieci korzystających z pomocy tych ośrodków, jak też szkolnych pedagogów i wychowawców do dyskusji na temat potrzeby ich funkcjonowania. Czekamy na listy i telefony. Mamy też nadzieję, że do poruszonej sprawy ustosunkuje się rzecznik prasowy Sądu Okręgowego w Krakowie.

**JANIŃA DZIURO**



# PRAGNIENIE MIŁOŚCI

„Jedno jest w życiu szczęście - kochać i być kochanym.”  
George Sand

(CIAŁ DALSZY ZE STR. 1)

Zjawili się także odtwórcy głównych ról: Piotr Adamczyk – Fryderyk Chopin, Danuta Stenka – George Sand, Bożena Stachura – Solange, jej córka, i Jerzy Grąlek – Hipolit, brat George Sand. Spotkanie po filmie prowadziła Jolanta Fajkowska, rzecznik prasowy filmu.

Na sali siedziałem obok Albiny Barańskiej, która w filmie odpowiadała za przygotowanie i aranżację wnętrza. Dzięki temu, że przybyłem na prapremierę kilkanaście minut wcześniej, mogłem poznać kulisy powstawania filmu od osoby, która miała także istotny wpływ na jego ostateczny kształt. Pani Albina podkreśliła, że wszystkie wnętrza, w których toczy się akcja filmu, zostały bardzo starannie przygotowane. Co prawda film kręcono także poza granicami kraju w Paryżu i na Majorce, ale większość wnętrza została przygotowana w Polsce. Wielką rolę odegrał pałac w Kozłowie koło Lublina, gdzie zostało stworzone francuskie Nohant. Reżyser Jerzy Antczak przywiązywał dużą wagę do wystroju wnętrza. Dlatego piękna krucha porcelana i meble to wszystko autentyczne. Nie było żadnych atrap. Jeżeli czegoś brakowało w Kozłowie czy w Paryżu, to było wypożyczane z muzeów. Po wtóre kwiaty. Zwróćcie Państwo uwagę – na filmie są wspaniałe i kolorowe, a nawet dobrane do kolorów sukien bohaterów. Kwiaty też są naturalne i zawsze świeże sprowadzane od renomowanych producentów.

★★★

Zacząłem nietypowo, od szczegółów, ale z zachowaniem chronologii wydarzeń. Później była uczta duchowa, czyli oglądanie filmu. Zrobił on na mnie duże wrażenie. Niełatwo jest ukazać bohatera narodowego, jakim był i jest Fryderyk Chopin. Dla

wielu z nas dzięki muzyce, którą stworzył, jest posągami spiszonym, a tu trzeba było pokazać człowieka z jego słabościami i wadami. Jerzemu Antczakowi i Jadwidze Barańskiej, którzy są autorami scenariusza, udało się osiągnąć kompromis. Jak powiedział Jerzy Antczak, mając do czynienia z człowiekiem geniuszem, nie zerwało brutalnie woalu z pomnika, lecz go dyskretnie uchylono. Jednak i tak oglądaliśmy chwilami Chopina jako chimerycznego egoistę, zapatrzonego w siebie, z czasem przytłoczonego oczekiwaniem na nadchodzącą nieuchronnie, przedwczesną śmierć.

★★★

Osią filmu są uczucia i namiętności, które władają głównymi bohaterami, a jest ich czwórka. Oprócz tytułowego Chopina należą do nich jego przyjaciółka George Sand (Danuta Stenka), a właściwie Aurora Dudevant, znana francuska pisarka, o 6 lat starsza od Fryderyka, oraz jej dzieci, córka Solange (Grażyna Stachura absolwentka krakowskiej PWST) i syn Maurice (Adam Woronowicz) niedoszły malarz. Trafiony rekuza, czyli odrzucony przez rodziców narzeczonej Marylki, Chopin, złożony chorobą rzuca się w ramiona opiekunki podczas niemocy, George, która już wcześniej zagieła na niego parol. Rozwiedziona i słynąca z wcześniejszych skandalizujących związków Sand zakochuje się bez pamięci we Fryderyka. „Małenki”, jak go nazywała, staje się dla niej wielką miłością. Również dla Chopina jest to miłość jego krótkiego 39-letniego życia. Ich związek trwa tylko 8 lat, ale można go doświadczenia i namiętnościami pomnożyć co najmniej przez 10. Syn George Maurycy śmiało rywalizuje z Chopinem o uczucia George nie tylko jako matka, ale i kobiety. Próba samobójcza i bezpardonowa walka przynosi mu sukces. To jego w

efekcie, nie Chopina, wybiera George. Córka Solange, którą oglądaliśmy na początku filmu jako małą dziewczynkę, dorasta i staje się rywalką matki o uczucia Fryderyka. Ta spragniona miłości dziewczyna, którą gra Grażyna Stachura wygrywa i na koniec jest bliżej kompozytora niż jej matka. Tego zresztą nie da się zrelacjonować, tę wzajemną rywalizację o miłość całej czwórki trzeba zobaczyć.

★★★

Nie można także pominąć ról epizodycznych, ale wspaniałe zagranie przez znakomitych polskich aktorów. Na początku filmu pojawia się ojciec Fryderyka, którego gra Jerzy Zelnik. Niby zmusza on syna do zachowania sprzecznego z jego naturą i wyrzuca sobie zbytnią surowość, ale to on podejmuje śmiałą decyzję o wyjeździe Fryderyka z Polski. Jak zwykle rewelacyjny jest Janusz Gajos, grający zwiariowanego księcia Konstantego lubiącego słuchać muzyki w wykonaniu Chopina. Nawet małe epizodyki związane z postacią Nowosiłcowa zagranie przez Piotra Fronczewskiego to majstersztyk aktorski. Warto zobaczyć Mariana Opanię w roli Jana, służącego kompozytora. Osobną rolę w filmie odegrała Jadwiga Barańska. Jest ona nie tylko matką Fryderyka Chopina, która pojawia się w sentymentalnej i charakterystycznej scenie bożonarodzeniowej. Jak twierdzili Jerzy Antczak i aktorzy odtwarzający główne role, to ona była dobrym duchem filmu. Matkowała wszystkim aktorom i opiekowała się nimi. Razem z nimi przeżywała film i starała się swoją bogatą wiedzą i kunsztem aktorskim wspierać ich podczas jego realizacji.

★★★

Prawdziwe kreacje stworzyli Danuta Stenka jako George Sand i Piotr Adamczyk jako Fryderyk Chopin. Trzeba pogratulować producentom filmu tak trafnego wyboru aktorów. Danuta Stenka to dojrzała aktorka i potrafiła wczuć się w targane uczuciami George Sand. Młody aktor

Piotr Adamczyk zagrał chyba żywota rolę. Włożył nie tylko olbrzymi wysiłek w zagranie wielkiego kompozytora i nauczył się nawet grać na pianinie, ale potrafił spojrzeniem i mimiką twarzy ukazać oblicze kruche, eterycznego, a z drugiej strony apodyktycznego człowieka.

★★★

Należy oddać satysfakcję tym, dzięki którym film mógł powstać. Nie ulega dla mnie wątpliwości, że należy go zaliczyć do arcydzieł polskiej filmoteki. Reżyser filmu Jerzy Antczak pochodzi z muzycznej rodziny i jako młody chłopiec namiętnie grywał na pianinie utwory Chopina. Przeczytał w młodości czterotomowe dzieło o Chopinie „Kopernik fortepianu”. W 1976 roku na festiwalu w Berlinie, gdzie jego żona Jadwiga Barańska odbierała nagrodę za „Noce i dnie”, spotkał skromnego człowieka, który powiedział: „Jeżeli wy nie zrobicie filmu o Chopinie, to nikt go zrobi...”. Stworzenie takiego filmu w dobie triumfów filmów nastawionych na zysk nie jest łatwe. Jerzy Antczak powiedział wprost, że chodził za pieniędzmi na film jak żebrak. Gdy brakowało funduszy, pojawiła się Henryka Pieronkiewicz, dyrektor PKO BP S.A., mówiąc, że chce, aby bank, którym kieruje, sponsorował film. Uczyniła to w tydzień po objęciu funkcji prezesa. Henryka Pieronkiewicz wzięła udział w prapremierze i skromnie stwierdziła, że po obejrzeniu filmu odczuwa głęboką satysfakcję, iż mogła się przyczynić do powstania tego bliskiego Polakom dzieła.

★★★

Na koniec trochę smaczków od kuchni filmu. Piotr Adamczyk to młody i przystojny aktor. Jednak na bankiecie po prapremierze w salach Muzeum Narodowego w Sukiennicach pojawiły się panie, które nieco rozczarowane jego krótkimi włosami zadawały mu pytanie, co się stało z jego bujną filmową fryzurą. Otóż odpowiedział on, że w filmie grał oczywiście w peruce i nie było to łatwe zadanie. Chociaż peruka



Autor z Danutą Stenką (filmową George Sand).

była rewelacyjna, zrobiona z treski, która służyła Jadwidze Barańskiej w „Nocach i dniach”. Również jego nos był inny niż w filmie. Początkowo charakterystyczny, z garbkiem, nos Chopina został zamówiony w Hollywood, ale nie spodobał się reżyserowi i dopiero polskie charakterystyki każdorazowo przed wyjściem aktora na plan „robiły mu nos”. Grażyna Stachura przeżywała najbardziej śmiałą scenę kąpieli w dezabilu w rzece. Kręcono ją w Lubartowie. Świadcami byli nie tylko ludzie filmu, ale okoliczni mieszkańcy. Dopóki grała i była w ferworze sceny, jak przystało na aktorkę, nie było problemu. Zdarzyło się jednak, że podczas któregoś dubla, zorientowała się, że kamera została wyłączona i wówczas nie wytrzymała napięcia i rozplakała się...

Natomiast ja życzę wszystkim widzom oglądającym film „Chopin. Pragnienie miłości”, aby potrafili się wczuć w atmosferę filmu, który moim zdaniem wyzwał prawdziwe uczucia. Muzyka Fryderyka Chopina na tle polskich krajobrazów jest czymś pięknym i niepowtarzalnym. Miłość i namiętności podkreślone znakomitą grą aktorów dodają filmowi prawdziwego smaku.

SLAWOMIR PIETRZYK

B
CENTRUM HANDLOWE
B

A



UL. BIENIOWSKA 168, 31-831 KRAKÓW  
DYREKCJA: TEL. (0-12) 644-14-30, FAX 643-67-55  
CENTRUM HANDLOWE: TEL. (0-12) 425-76-66

*Wszystkim Klientom składamy  
najserdeczniejsze życzenia  
radosnych Świąt Wielkanocnych*

Zarząd

ZAPRASZAMY NA NAJWIĘKSZY OBIEKT TARGOWY W POŁUDNIOWEJ POLSCE.  
Życzymy udanych zakupów w ponad 700 punktach handlowych na naszym placu targowym.

GWARANTUJEMY ZAWSZE WOLNE MIEJSCA NA PARKINGU



A

Z




Z

A



A

R
TARGOWISKO
R



(CIĄG DALSZY ZE STR. 1)

Zabłąkana dusza, z głową w chmurach, „wrażliwy i taki... odjazdowy. Kiedy w podstawówce jeszcze tylko dla szpanu popijał piwo i palił papierosy nie mi nie przeszkadzało. Ale, nie lubiłam gdy za dużo pił. Miałam wtedy przed oczami słaniającego się na nogach ojca.

Zadzwonił do mnie rok temu. Powiedział, że jest już studentem i chciałby się ze mną zobaczyć. Zaimponowałam mi tym. Był i jest synem dobrze radzących sobie w życiu rodziców. Myślałam, że i w moim życiu coś się odmieni. Miałam i mam nadal do niego słabość. Nie byłam z żadnym chłopakiem, bo czekałam na tego wymarzonego, jedyne... To właśnie był on.

To moje marzenie spełniło się rok temu.

Dziś jestem rozdarta, to chyba najważniejsze słowo dla określenia tego co czuję.

# BYŁ INNY, TAKI ODJAZDOWY

Misiek pije. Gdy wypije, całkiem się zmienia. Jest rozmowny, śmielszy, wszystkich rozbawia. Staje się duszą towarzystwa. Zauważyłam nie tylko to, ale również i to, że lubi gdy uwaga innych jest na nim skupiona. Na jakiejś tam „osiemnastce” zrozumiałam, że przasadał z dokuczaniem innym, robił to niemal z sadyzmem. Gdy poprosiłam, by tego nie robił i przestał pić... potrząsnął mną, chyba niewiele wtedy brakowało bym „zarobiła” w twarz. Dziś zastanawiam się, czy Misiek na, założymy, kolejnym takim spotkaniu, nie posunie się dalej?

Jest również inny Misiek. Załamany, cichy, zawiedziony życiowo, wrażliwy i opiekuńczy, taki nie rozumiany przez nikogo. Potrafi położyć głowę na moim ramieniu i tak pięknie opowiadać... Takiego go kocham.

Gdy patrzy mi w oczy i mówi, że mnie kocha, gotowa jestem zapomnieć o wszystkim co złe. Że pije, że ma problemy w nauce, że rodzice jego są bezradni, że proszą bym nie odchodziła, bo beze mnie się zmarnuje...

Ale ja boję się „tamtego” Miśka, Miśka z tamtej imprezy.

Przeczytałam pani artykuł, poszłam do jednej ze wskazanych przez panią poradni. Tam wytłumaczono mi, że alkoholicy czasem przez całe życie trwają w zakłamaniu – nie chcą do siebie dopuścić myśli, że są uzależnieni, nie chcą więc poddać się leczeniu, które i tak rzadko na dłuższą metę jest skuteczne. I wtedy coś mi się przypomniało, domowe klótnie, płacze, bijatyki, obietnice poprawy i znów awantury...! Ale... przecież mój Misiek pisze wiersze, gra na gitarze i mówi, że kocha. Nie chce się zgłosić do poradni choć nalegam. Wiem, że jego uzależnienie będzie się pogłębiało, że coraz trudniej będzie mu nad tym zapanować. Może pani porozmawia z moim Miśkiem? Bo to wszystko co przeżywam jest dla mnie jakby uderzeniem w głowę. Mój chłopak alkoholicem? Może powinnam poświęcić to uczucie i czym prędzej zerwać tę znajomość? – pyta mnie Kaśka.

Misiek nie przyszedł na umówione nie tylko z terapeutą ale i ze mną spotkanie. Przyszła Kaśka, która usłyszała od terapeuty „tak naprawdę nie możesz zrobić nic, jeśli Misiek nie podejmie decyzji o zgłoszeniu się na leczenie. Ma to zrobić nie dla ciebie, a dla siebie. Nie bierz odpowiedzialności za jego życie, jemu to nie pomoże, a sama narazisz się na niezawinione cierpienia, na takie ryzyko zniszczenia siebie, już na progu życia. Jeśli wciąż będziesz się łudziła, że on się zmieni, a on wciąż będzie prosił o jeszcze jedną szansę, i jeszcze jedną szansę – to w końcu przegracie oboje. Idąc na dno pociągnie cię za sobą. Znasz ten ponury scenariusz ze swojego życia, z ponurego życia swojej matki. Teraz, gdy wiesz o wiele więcej o tej chorobie i już o sobie – wybierz mądrze!”

Powie jeszcze, że-typowym zjawiskiem jest to, że dziewczyny, których ojcowie piją nałogowo, wybierają sobie chłopaków, a potem mężów ze skłonnościami alkoholowymi. Robią to bezwiednie. Dziewczyna przyzwyczajona przez lata do atmosfery, jaką stwarza w domu pijący ojciec, instynktownie, choćby tego nie

chciała, szuka potem chłopaka o podobnej osobowości. To są dość złożone reakcje, ale głównie na taką atmosferę składa się huśtawka nastrojów i emocji w domu: od agresji, żalów i pretensji do euforii, ożywienia, opiekuńczości ze strony alkoholika. Dzieciom trudno się zorientować jaki ten ojciec naprawdę jest. Ta huśtawka powoduje zmiany w psychice wszystkich, którzy żyją obok niego, zmiany, których bywa on sami nie dostrzegają.

Terapeuta do którego zgłosiła się Kasia nadal czeka na Miśka. Terapeuta nie mógł swojej wypowiedzi firmować imieniem i nazwiskiem gdyż jak twierdził, nie poznał jej chłopaka. Kaśka mówi, że Misiek od czasu do czasu czyta „Głos” i gdy ją go poproszę, to na pewno pojedzie do terapeuty. No, miejmy taką nadzieję.

Przy okazji informuję, że nie prowadzimy poradni antyalkoholowej. Udzielaniem rad i wyprowadzaniem z nałogu zajmują się specjaliści, psychologowie, lekarze.

Ponieważ jest taka potrzeba, podajemy ponownie adresy krakowskich placówek zajmujących się pomocą ludziom uzależnionym od alkoholu.

**Punkt Konsultacyjny Izby Wyrzężeń**, telefon 411-41-21, 411-94-02 wew. 30. Punkt czynny jest we wtorki od godz. 12.30 do 18.30, a od środy do piątku w godz. od 8.00 do 14.00.

**Miejska Komisja Rozwiązywania Problemów Alkoholowych**, Rynek Podgórski 4/2a, tel. (012) 656-27-34. Czynna: wtorki, środy, czwartki w godz. 17.00–19.00.

**Krakowski Szpital Neuropsychiatryczny im. J. Babińskiego**, ul. Józefa Babińskiego 29, Oddział interwencyjno-kryzysowy Vd, tel. (012) 652-42-72. Ambulatorium Rodzin, tel. (012) 652-42-73.

**Przychodnie Rejonowe – Poradnie Odwykowe:** Krowodrza, ul. Rusznikarska 17, tel. 633-57-48, 634-09-11.

Nowa Huta, os. Kolorowe 21, tel. 644-45-55. Podgórze, pl. Serkowskiego 10, tel. 656-52-96, 656-09-92.

**Krakowskie Centrum Terapii Uzależnień – Gabinet Terapii Uzależnień**, ul. Wielicka 73.

**Poradnia dla Osób Uzależnionych od Alkohol i ich Rodzin.**

**Tel. zaufania dla osób z problemem alkoholowym** (012) 425-57-50.

**SN ZOZ Poradnia Profilaktyki i Terapii Uzależnień – Gabinet Terapii Uzależnień**, Punkt Konsultacyjny, ul. Makuszyńskiego 19, tel. 0501-451-315.

**Punkt Kontaktowy AA**, ul. Dietla 74/6. Dyżury: wtorki i czwartki od godz. 18.00 do 20.00, tel. całodobowy 431-22-48.

## DETOKSYZACJA

Klinika Toksykologii Collegium Medicum UJ – Oddział Szpitala im. Rydygiera, Kraków, os. Złotej Jesieni 1, tel. alarmowy (całodobowy) (012) 647-21-66. Oddział Lecznico-Rehabilitacyjny CTN „Monar”, Kraków, ul. Suchy Jar 4a. Skierowania wydaje PK CTN „Monar”, Kraków, ul. Świętej Katarzyny 3, tel. (012) 656-43-45.

## Od autorki.

Moja kolejna rozmówczyni opowie o bezwzględności najbliższych, którzy zostawiają dotkniętych tym nałogiem samym sobie. Przeżyła już swoje lata i pożegnała kolegę, który cierpiał na alkoholową chorobę. Jej przyjaciół już nie żyje. Zmarł trzy lata temu. Nikogo niby nie obwinia, ale mówi, że ten człowiek, gdy trzęsły mu się ręce, był sam. Nie potrafił wyspać łyżeczki cukru do herbaty. Podtrzymywał rękę, ale cukier i tak się rozsypywał. Walczył z chorobą do końca.

Gdyby wtedy byli przy nim ludzie których kochał pewno by sobie poradził. Niestety, pozostali przy nim tylko koledzy. Jak się okazało dla niego było to za mało, gdyż trawił go, jak powiedziała, robak goryczy.

– To był harcerz. Nie pił, nie palił. Mało, walczył z wszystkimi nałogami ludzkimi, do 30 lat...

JANINA DZIURO

# POWĘSKA POMAGA

Henryk Powęska znany jest i w kręgu znajomych i bioenergoterapeutów, jako człowiek pogodnego usposobienia, emanujący życzliwością. W jego przyjaznym towarzystwie od razu można się poczuć lepiej, pewniej. W chwilach koncentracji, gdy pochyla się nad chorym, znękanym człowiekiem, jeszcze oprócz pozytywnego biopola, którym stara się wesprzeć jego nadwątłone siły, życzliwym uśmiechem

z dużym powodzeniem, skutki nadużywania alkoholu. Pod wpływem jego energii szybko goją się rany, ustępują obrzęki. Pan Henryk w ogóle posiada również niesamowitą intuicję, która podpowiada mu, co dręczy człowieka szukającego pomocy.

Dużą satysfakcję dają mu listy i zapisy z podziękowaniami za pomoc, ulgę w cierpieniu, czy pokonaniu choroby. Liczne są te dowody



błądzącym w kącikach ust, umacnia nadzieję chorego na wyzdrowienie. Wierzy mocno, że uśmiech, życzliwość, także mają leczniczy wpływ. Te przymioty są bardzo ważnym atrybutem u bioenergoterapeuty. Doceniał je również niezrównany Ojciec Andrzej Czesław Klimusko. Henryk Powęska z ogromnym szacunkiem odnosi się do Jego wiedzy i spostrzeżeń. Nietrudno zauważyć, że sporo też czerpie z mądrości i doświadczeń Ojca Klimusko. W pamięci potomnych pozostał On, nie tylko jako fenomenalny terapeuta, ale również jako wspaniały człowiek. Każdemu pacjentowi oprócz porady leczniczej, przekazywał aurę swojej życzliwości i dużo ujmującego ciepła.

Jeśli natura obdarowała człowieka nieprzeciętną bioenergią, a ponadto posiada on tę wielką potrzebę czynienia dobra, pomagania innym, a także, nieustannie wzbogaca swoją wiedzę, może wyzwolić siły do walki ze schorzeniami. Henryk Powęska ma potwierdzone badaniami dobroczynne biopole. Ukończył też kilka specjalistycznych kursów podnoszących wiedzę na temat tajników ludzkiego organizmu. Sporo uwagi poświęca również ziołolecznictwu. Posiada doświadczenie w leczniczym stosowaniu ziół, darów natury. Uzyskane dyplomy z kursów Reiki, Sił, bioenergoterapii, masażu leczniczego, niekonwencjonalnego leczenia, szkoleń sanitarnych, mają również swoją wagę.

Od wielu lat pomaga ludziom w różnorodnych dolegliwościach i poważnych schorzeniach. Są to choroby – kręgosłupa, mięśni, stawów, serca, nerwobóle, niedociśnienie i nadciśnienie, migrena, bezsenność, prostata, choroby kobiece. Wzmacnia ogólnie układ obronny organizmu. Szczególnie dobre wyniki uzyskuje w terapii chorób układu mięśniowo-kostnego. Dobre wyniki uzyskuje w neutralizacji szkodliwego działania podziemnych cieków, żył wodnych. Neutralizuje także,

dobroczynnego oddziaływania bioenergoterapeuty. Na przykład p. Ewa z Częstochowy wyraża swoją radość i pisze, że po kilku masażach ustąpiły u niej bóle głowy i kręgosłupa. Zmieniło to diametralnie jej samopoczucie, popatrzyła na świat znowu przez różowe okulary. Zbigniew z Bydgoszczy jest wdzięczny za wspaniałe masaże i skuteczne zioła w przypadku schorzenia prostaty. Jakaś pacjentka z Myślenic po kilku zabiegach biomasażu pozbyła się kłopotów z utrzymywaniem moczu. Czuje się też silniejsza i odporniejsza na codzienne stresy, jakich nie skąpi życie. Z ogromną wdzięcznością dziękuje za ulgę w cierpieniu p. Janina z Jawora. Choruje na zwłóknienie szpiku kostnego. Polecone przez bioenergoterapeutę zioła skutecznie zmniejszają dolegliwości okrutnej choroby.

Bioenergoterapeuta uzyskuje również dobre wyniki w kontaktach z osobami, które dręczy depresja. Zwykle, ostra postać tej choroby, to nawarstwiający się brak wiary w siebie, nerwica, poczucie winy. Uda się pomóc tym nerwowo skolatanym chorym. A propos zwielokrotnionego niezadowolenia, długiego noszenia urazów, Powęska bardzo ceni rady Ojca Klimuski. Dla zdrowia należy odrzucić od siebie wszelkie zgryzoty, urazy, chęć odwetu za doznane krzywdy... To droga prowadząca do poprawy nastroju, do optymizmu. Pan Henryk do tych uwag dodaje jeszcze swoją, nieco kategorię brzmiącą opinię: bez przebaczenia, nie ma wyzdrowienia! Uogólnia przy tym sąd, że najpierw choruje psychika, a potem ciało.

Warto poznać tego bioenergoterapeutę, z lekko francuskim akcentem w wymowie (urodził się we Francji). Stara się on widzieć problemy człowieka wielostronnie. Pomaga pokonać chorobę, przywrócić zdrowie i wiarę w siebie. Zainteresowanym, chcących dotrzeć do niego na ul. Snycerską, proponuje najpierw kontakt telefoniczny: tel. 658-32-36. (R)



# 1 dzień TELEWIZJA

## GŁOS

TYGODNIK  
NOWOHUCKI

PIĄTEK

1.03

**TVP1**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Witaj, Franklin – film anim. prod. kanadyjskiej 9:10 Jedynećka 9:40 Bajeczki Jedynećki 9:45 Muppet show, czyli rewia gwiazd: Debbie Harry 10:10 Muppet show, czyli rewia gwiazd: Jean-Pierre Rimpal 10:35 Telezakupy 10:55 Historia i Cywilizacja Bizancjum (5, 6-ost.) – serial dok. prod. greckiej 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Wielkie sprzątanie 12:45 Plebania (149) – serial TVP 13:10 Plebania (150) – serial TVP 13:35 Telezakupy 13:50 Tygodnik polityczny Jedynećki 14:40 Robinsonowie – magaz. 15:00 Wiadomości 15:10 Rep. 15:35 Szerokie tory 16:05 Raj 16:25 Plebania (151) – serial TVP 17:00 Teleexpress 17:20 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich; Lahti 19:15 Wieczorynka: Kulfon co z ciebie wyrośnie 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Trójkąt Bermudzki – film fab. prod. USA (1999); reż.: Ian Toynton; wyk.: Sam Behrens, Susanna Thompson, Lisa Jakub 21:40 Pr. rozrywkowy 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Studio sport: Halowe ME w lekkiej atletyce 23:35 Dług miłości – film fab. prod. austriackiej (1997) (tylko dla dorosłych); reż.: Andreas Gruber; wyk.: Sandrine Bonnaire, Rudiger Vogler, Hanns Zischler 1:25 Jeffrey – komedia prod. USA (1995); reż.: Christopher Ashley; wyk.: Steven Weber, Michael T. Weiss, Patrick Stewart 2:55 Noc z Muppetami

**TVP 2**

7:05 Felicity (29) – serial prod. USA 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (85/120) – telenowela TVP 9:00 Transmisja obrad Sejmu 13:00 Panorama 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze (10/25) – serial prod. USA 14:00 Opowieści według Enid Blyton (36/44): Przygoda na statku (1) – serial prod. ang. 14:25 Mogę wszystko 14:55 Felicity (37) – serial prod. USA 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:12 Pogoda 16:15 Przygody psa Cywila (5): Przez granicę – serial TVP 16:50 07 zgłoś się (5/20): 24 godziny śledztwa – serial TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Cztery pancerni i pies (21-ost.): Dom – serial TVP 20:05 Jubileusz Dwójki (1) 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Prognoza pogody 21:35 Wieczór z Jagielskim: Edward Linde Lubaszenko, Waldemar Goszcz 22:20 Wideozłota Dorosłego Człowieka 22:55 Synowie wiatru – film fab. prod. USA (1998);

reż.: Jose Miguel Juarez; wyk.: Carlos Fuentes, Ursula Marayama, Jose Sancho 0:30 Nowojorscy gliniarze (8/44) – serial prod. USA (za zgodą rodziców) 1:15 Figurant – film fab. prod. USA (1975); reż.: Martin Ritt; wyk.: Woody Allen, Zero Mostel, Michael Murphy

**TV POLONIA**

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Gość Jedynećki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Kawa czy herbata 8:45 Złotopolscy (363): Odrzucony – telenowela TVP 9:10 Mistrzowie – ks. prof. dr hab. Michał Czajkowski 9:35 Z lamusa techniki: Na starej fotografii – pr. Andrzeja Kozłowskiego 9:45 Tygodnik polityczny Jedynećki – pr. publicystyczny 10:30 program dla dzieci 11:00 Delfi (9/13): Awanturka Sardynka – serial anim. 11:30 Złotopolscy (363): Odrzucony – telenowela TVP 12:00 Wiadomości 12:15 Ja, Komediant (2): Poszukiwania – film dok. Ludwika Perskiego 13:10 Dary i ludzie: Czas wojny, czas okupacji... – film dok. Teresy Olearczyk 13:25 Przeprowadzki (9/10): Sejf I. Pułku Szwoleżerów – serial TVP; reż.: Leszek Wosiewicz; wyk.: Krzysztof Banaszyk, Kinga Preis 14:25 Zwierzenia kontrolowane: Hanka Bielicka 15:00 Wiadomości 15:15 Mistrzowie – ks. prof. dr hab. Michał Czajkowski 15:40 Z lamusa techniki: Na starej fotografii – pr. Andrzeja Kozłowskiego 16:00 Panorama 16:12 Pogoda 16:30 Pegaz – magaz. kulturalny 17:00 Teleexpress 17:30 Ojczyzna-polszczyzna – pr. prof. Jana Miodka i Władysława Tomasz Stecwicza 17:45 Z dziecięcej półki – pr. dla dzieci 17:55 Zgadnij – odpowiedź – pr. dla dzieci 18:00 Delfi (9/13): Awanturka Sardynka 18:30 Panorama 18:50 Złotopolscy (363): Odrzucony 19:15 Dobranocka: Miś Uszatek 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Wieści polonijne 20:15 Zaproszenie – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 20:40 Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Pogoda 21:30 Przeprowadzki (9/10): Sejf I. Pułku Szwoleżerów – serial TVP; reż.: Leszek Wosiewicz; wyk.: Krzysztof Banaszyk, Kinga Preis 22:25 Zwierzenia kontrolowane: Hanka Bielicka 23:00 Porozmawiajmy 0:00 Monitor Wiadomości 0:22 Sportowy flesz 0:25 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7:00 Babar 7:30 Świat Króliczka Piotrusia – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 U siebie 8:35 Zawód: weterynarz – serial dok. 9:00 Transmisja obrad Sejmu 15:25 Warto wiedzieć 15:30 Z medycyną na „Ty” – magazyn 15:40 Reko-

mendacje kulturalne 16:00 Madonny polskie 16:30 Lassie – serial kanad. 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:20 Arena kultury – pr. publ. 18:50 Pogoda za oknem 18:55 Warto wiedzieć 19:00 Gala kickboksingu i boksu zawodowego 21:00 Człowiek, który zdemoralizował Hadleyburg – pol. nowela filmowa (1967) 21:30 Kronika 21:50 Tematy dnia 22:00 Romantyczna Angielka – francuski film obycz. (1975) 0:00 Zdarzyło się jutro – serial sens. USA



**POLSAT**

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Młody Herkules – serial 7:50 Legendy kung-fu – serial sens. 8:40 Ally McBeal – serial 9:30 Cud miłości 10:25 Amor latino – telenowela 11:15 Z głową w chmurach – telenowela 12:15 Samo życie – serial 12:45 Życiowa szansa – teleturniej 13:40 Disco Relax 14:40 Kocham Klarę – polski serial 15:15 Pokemon – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Wysoka fala – serial sens. 17:00 Młody Herkules – serial 17:30 Cud miłości – serial 18:30 Graffiti 18:45 Informacje 19:00 Sport, pogoda 19:10 Amor latino – serial 20:00 Życiowa szansa 20:55 Oscar – komedia USA (21:30 Lotto) 22:55 Era biznesu 23:00 Biznes tydzień 23:30 Wolny strzelec – film sens. USA 1:00 Playboy 1:30 Muzyka na bis



**Telewizja  
Nova**

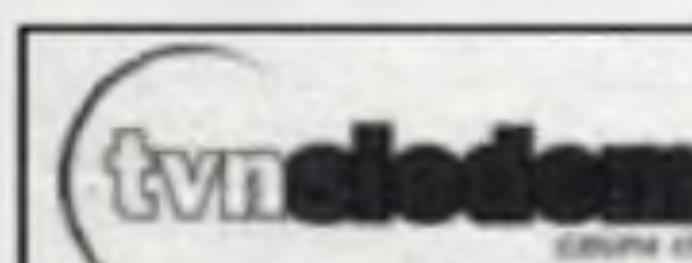
5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie – serial 6:40 Telesklep 7:10 Cena miłości 7:50 Maska – serial anim. 8:15 Oliver Twist – serial anim. 8:40 Przygody kapitana Simiana 2 9:05 Świat Bobby'ego – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:45 Rozmowy w toku 12:35 Mini Playback Show 13:35 Przygody kapitana Simiana 2 14:00 Oliver Twist – serial anim. 14:25 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela kolumb. 17:10 Wiosenna namietność – telenowela 18:00 Rozmowy w toku 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Wejście smoka – film sens. USA (1973) 22:00 Chłopcy z ferajny – film sens. USA 0:45 Miejsce spoczynku – film obycz. USA 2:30 Nic straconego



**TV Puls**

7:35 Telezakupy 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Było sobie życie – serial 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła 12:00 Wizyta w domu 12:30 M Kwadrat 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show

15:45 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial obycz. 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia 20:30 Ukryty świat – film dok. 21:25 Pogotowie lotnicze – serial 22:15 Wizyta w domu 22:45 Wydarzenia 22:55 Chłopi (1/2) – film obycz. pol. (1972)



7:10 Kangoo – serial anim. 7:35 SOS Croco – film anim. 8:00 Izabella – serial 8:50 Maria Emilia – serial 9:40 Conan – serial fantasy 10:30 Telegra 11:00 Władca zwierząt – serial 11:50 Telezakupy 13:50 Angela – serial obycz. 14:40 Kangoo – serial anim. 15:05 SOS Croco – film anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – film anim. 16:20 Conan – serial fantasy 17:15 Władca zwierząt – serial 18:10 Gorączka w mieście 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Imię róży – dramat sens. niem.-franc.-włoski 22:20 Kochane kłopoty – serial obycz. 23:15 W pułapce milczenia – film obycz. USA 1:00 Wielki skok – komedia sens. USA-Francja-W. Brytania

**TV 4**

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial 8:20 Alvaro – serial przygodowy 9:20 Chciwość, czyli żądza pieniądza 10:20 Gliniarz z dżungli – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial komed. USA 11:50 Dharma i Greg – serial 12:20 Posterunek przy Hill Street 13:15 Obieżyświat 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial komed. 16:00 Alvaro 17:00 Oni, ona i pizzeria – serial komediowy 17:30 Hot Chat 2001 – internetowy pr. publ. 17:45 Dziennik 18:00 Chciwość, czyli żądza pieniądza 19:00 Ten drugi – serial sens. kanad. 20:00 W cieniu ojca – dramat sens. USA 21:50 Dziennik 22:05 VIP 22:15 Kameleon – serial 23:15 O czym mówią gwiazdy – serial dok. 0:15 X Laski 0:45 Muzyczne listy 1:35 Strefa „P”



**HALLMARK**

9:00 Najdłuższy lot – dramat sens. USA 11:00 Cichy świadek – film obycz. USA 13:00 Czego kobieta chce? – komedia USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Hazardzista – serial kostium. 17:00 Najdłuższy lot – dramat sens. USA 19:00 Hazardzista – serial kostium. 20:00 Duży skok – kryminal USA 22:00 Challenger – dramat obycz. USA 0:30 Duży skok – kryminal USA

**PROPOZYCJE  
NA PIĄTEK**

TVN, GODZ. 20.00

● **WEJŚCIE SMOKA** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1973 roku. Na wyspie Hana, handlującemu narkotykami i dziewczętami, odbywa się turniej kung-fu. Amerykańska agencja rządowa do spraw zwalczania przestępczości nakłania do współpracy mistrza kung-fu o przydomku Smok. To on ma zdemaskować gang, działający pod przykrywką sportu i odnaleźć zaginioną agentkę. Przed przyjazdem na wyspę Lee dowiaduje się, że jeden z ludzi Hana w przeszłości zabił jego siostrę.

TVN 7, GODZ. 20.00

● **IMIE RÓŻY** – Niemiecko-francusko-włoski dramat sensacyjny z 1986 roku oparty na głośnej powieści Umberto Eco o tym samym tytule. Franciszkanin Wilhelm Baskerville przybywa ze swoim uczniem do benedyktyńskiego klasztoru. Zaprzyjaźniony z Wilhelmem opat prosi go o pomoc w wyjaśnieniu niezwykłych okoliczności śmierci jednego z mnichów. Wkrótce okaże się, że chodzi o całą serię tajemniczych zgonów.

TV 4, GODZ. 20.00

● **W CIENIU OJCA** – Amerykański dramat sensacyjny z 1998 roku. Film zainspirowany został głośną w latach siedemdziesiątych XX wieku sprawą Sama Shepparda, zwanego Doktor Śmierć. Po latach jego syn, Chip Sheppard, prowadzi prywatne śledztwo. Okazuje się, że proces i skazanie Sama, były tragiczną pomyłką.

PROGRAM I, GODZ. 20.10

● **TRÓJKĄT BERMUDZKI** – Przygodowy film produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Grace, jej mąż i dwójka dzieci wypływają na rejs po oceanie. Kapitanem statku jest młody, ale doświadczony żeglarz. Wkrótce jednak beztrudna wyprawa przeobraża się w dramatyczną walkę o przetrwanie. Podczas sztormu łódź rozbija się. Rodzina i kapitan łodzi odzyskują przytomność na egzotycznej wyspie. Niebawem okazuje się, że nie są tu sami.

TVN, GODZ. 22.00

● **CHŁOPCY Z FERAJNY** – Sensacyjny film produkcji amerykańskiej z 1990 roku. Jest rok 1950. Dwaj młodzi mężczyźni, Harry Hill i Tommy DeVito, dostają się pod opiekę szanowanego mafiosa, Jimmy'ego Conwaya. Uczą się nowych obowiązków i panujących w „rodzinie” reguł. Lecz mafia niczego nie daje za darmo, może się okazać, że zacznie od nich wymagać zbyt wiele.

♦ **ROZLICZENIA ROCZNE**

♦ **USŁUGI KSIĘGOWE,  
ZUS**

♦ **POŻYCZKI, KREDYTY  
HIPOTECZNE**

**Biuro „SALDO”,  
ul. Korony Polskiej 19  
(Mistrzejowice – pętla autobusowa).  
Tel. 641-07-59**



# TVP1

6:30 Rok w ogrodzie 7:00 Agrolinia  
8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15  
Przygody szwajcarskiej rodziny Robinsonów (13): Okup (1) – serial prod. USA (z teletextem) 8:40 Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15” – pr. dla dzieci i młodzieży 9:35 Walt Disney przedstawia: Mała Syrenka – serial anim. prod. USA (z teletextem) 10:00 Walt Disney przedstawia: Dzieci do wynajęcia (1) – serial prod. USA 10:50 Lista przebojów 11:15 Niegzeczne aniołki (6) – serial prod. USA; wyk.: Steve Monroe, David Lipper 11:40 Historia filozofii po góralsku według ks. Józefa Tischnera: Anaksagoras, czyli Wojciech Gąsienica-Byrcyn 12:00 Zabawy językiem polskim 12:25 Sekrety zdrowia 12:45 Kobiety Białego Domu (21): Ellen Arthur 13:00 Wiadomości 13:10 Graj z Kuro-niem 13:45 Słoneczny patrol (25) – serial prod. USA 14:30 Kochamy polskie seriale 15:05 Zwierzęta świata: Cień rekina (3/6): Życie pełne przygód (1) – film dok. prod. australijskiej 15:35 Miliard w rozumie – teleturniej 16:00 Co Pani na to? 16:30 Moda na sukces (1569) – serial prod. USA 17:00 Tele-express 17:20 Plebania (152) – serial TVP 17:50 Studio sport: Puchar Świata w skokach narciarskich – Lahti 19:45 Wczorajka: Kacper 20:00 Wiadomości 20:21 Sport 20:26 Pogoda 20:35 Lake Placid – komedia prod. USA (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Steve Miner; wyk.: Bill Patt, Bridget Fonda, Brendan Gleeson 22:00 Uroczystość wręczenia nagród Amerykańskiego Przemysłu Muzycznego – Grammy 2002 (2) retransmisja 22:45 Studio sport: Halowe ME w lekkiej atletyce – Wiedeń 23:20 Czarownik – film fab. prod. USA (1988) (tylko dla dorosłych); reż.: Steve Miner; wyk.: Richard E. Grant, Julian Sands, Lori Singer 1:05 Gliniarz z dżungli (1, 2/8) – serial prod. USA 2:30 Noc z Muppetami: Muppet show, czyli rewia gwiazd: Tony Rondal

Tadka – talk show 20:00 Gwiazdorskie Ostatki 2002, czyli Bał Dwójki i Teletygodnia (2) 20:50 Słowo na niedzielę 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Prognoza pogody 21:35 Negocjator – dramat sensacyjny prod. USA (1998) (za zgodą rodziców); reż.: F. Gary Gray; wyk.: Samuel L. Jackson, Kevin Spacey, David Morse 23:55 Być może – film fab. prod. francuskiej (1998); reż.: Cederick Klapisch; wyk.: Jean-Paul Belmondo, Romain Duris, Geraldine Pailhas 1:45 Akcja! (6) – serial prod. USA 2:05 Podrywacz – film fab. prod. USA (1997); reż.: Lionel C. Martin; wyk.: Bill Bellamy, Natalie Desselle

## TV POLONIA

6:00 Na dobre i na złe (76): Amator sztuki miłosnej 7:00 Echa tygodnia (program w języku migowym) 7:30 Pegaz – magaz. kulturalny 8:00 Wiadomości 8:10 Tradycje: Platnerze z Sułkowie – rep. 8:40 Ziarno – pr. redakcji katolickiej dla dzieci i rodziców 9:05 „5-10-15” – pr. dla dzieci i młodzieży 9:35 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o słoneczku 9:45 Maściatka (87): Wierszyki Dziwaka i nie tylko 10:15 Tam gdzie jesteśmy 10:45 Wieści polonijne 11:00 Mówi się... – pr. poradnikowy prof. Jerzego Bralczyka 11:20 Zaproszenie – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 11:45 Klan (547) 12:10 Klan (548) 12:35 Klan (549) 13:00 Wiadomości 13:15 O rany, nie się stało! – film fab. prod. pol. (1987); reż.: Waldemar Szarek; wyk.: Bożena Miller-Malecka, Wojciech Malajkat, Elżbieta Kępińska, Kazimierz Kaczor i inni 14:45 Od przedszkola do Opola: Wojciech Gąssowski 15:25 Graj z Kuro-niem – pr. kulinarno-rozrywkowy 16:00 Wojna domowa (6): Trójka klasowa – serial prod. pol. reż.: Jerzy Gruza; wyk.: Irena Kwiakowska, Kazimierz Rudzki, Krzysztof Musiał, Alina Janowska, Andrzej Szczepkowski 16:25 Tam gdzie jesteśmy 17:00 Tele-express 17:30 Na dobre i na złe (76): Amator sztuki miłosnej 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Zaproszenie – pr. krajoznawczy Wojciecha Nowakowskiego 19:15 Dobranocka: Przygody Misia Colargola 19:30 Opowieść o Maruszach – rep. Lucyny Smolińskiej i Mieczysława Sroki 20:00 Wiadomości 20:20 Pogoda 20:22 Sport 20:30 Otwarcie Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 21:30 O rany, nie się stało! – film fab. prod. pol. (1987); reż.: Waldemar Szarek; wyk.: Bożena Miller-Malecka, Wojciech Malajkat, Elżbieta Kępińska, Kazimierz Kaczor i inni 22:55 To idzie kabaret (1) 23:50 Ze sztuką na ty: Album krakowskiej sztuki – Maria Pinińska-Bereś 0:20 Powtórki programów



**TELEWIZJA  
KRAKÓW**

7:00 Wyspa Noego – serial anim. 7:30 Czerwony pies Clifford – serial anim. 8:00 Kronika 8:10 Warto wiedzieć 8:15 Wiara i życie 8:40 Rekomendacje kulturalne 9:00 Bilek – film

obycz. pol. (1981) 10:30 Przygody szwajcarskiej Grzesia – film anim. kanad. 12:00 Cel podróży – dokument 12:55 Skarbiec – magazyn dok. 13:25 Paryskie fontanny – film dok. 13:35 Szkoła mistrzów – serial dok. 14:00 Siedem szczytów – serial dok. 14:30 Gościniec – magaz. turyst. 15:00 Eugenia Sandler – serial austral. 15:30 Od arii do piosenki 16:20 Mistrzostwa Polski w tenisie stołowym 17:00 Portrety 17:30 Podróże dalekie i bliskie 17:55 Warto wiedzieć 18:00 Kronika 18:20 Bliżej Europy – pr. publ. 18:40 Marzenia i kariery – pr. publ. 19:00 Bliźniaczki z farmy (3-ost.) – film obycz. USA 20:40 Telekurier bis 21:00 Od Lwowa po Góry Skaliste 21:30 Kronika 22:00 W kręgu podejrzeń – film sens. włoski 23:35 Ran – japoński film historyczny



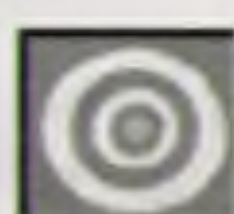
**POLSAT**

6:00 Disco Relax 7:00 Twój lekarz 7:15 Wystarczy chcieć 7:30 Magazyn religijny 8:00 Mumia Niania – serial anim. 8:30 Batman 20 lat później – serial anim. 9:00 Casper 3 – serial anim. 9:25 Power Rangers – serial 9:55 Disco polo live 10:55 Spotkanie Elvisy z prezydentem Nixonem – komedio-dramat USA 12:40 Butch i Sundance: lata młodości – western USA (1979) 14:40 Benny Hill 15:15 4x4 – magazyn 15:45 Informacje 16:05 Najzabawniejsze zwierzęta świata 16:35 Miłość czy kochanie – serial obycz. USA 17:25 Apetyt na miłość – program rozrywkowy 17:55 Jezioro marzeń – serial obycz. USA 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 Rozbij bank – teleturniej 20:00 Świat według Kiepskich – serial komediowy 20:30 Kulisy Baru – reportaż 21:00 Człowiek ze złotym pistoletem – ang. film sens. (21:30 Lotto) 23:20 Zapłata – thriller USA 1:20 Butch i Sundance: lata młodości – western USA 3:10 Muzyka na bis



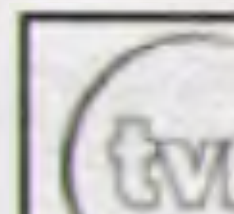
**Telewizja  
Nova**

6:30 Telesklep 8:00 Punky Brewster – serial 8:25 Maska – serial anim. 8:50 Oliver Twist – serial anim. 9:15 Przygody kapitana Simiana 2 9:40 Świat Bobby'ego – serial anim. 10:05 Uczniowskie manewry – serial komediowy 10:30 Automaniak – magazyn 11:00 Maraton uśmiechu 11:30 VIVA Polska! 13:15 Granice – serial dok. 13:45 Agent 2 14:55 Ananasy z mojej klasy – program rozrywkowy 16:00 Kto was tak urządził – pr. rozrywk. 16:30 Wielka niespodzianka Klaudiusza – pr. rozr. 17:00 Kochane kłopoty (ost.) – serial obycz. 17:55 13. Post-runek 2 – serial komediowy 18:30 Ale plama – program satyryczny 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Extrawizjer 20:00 Milionerzy 20:45 Droga do gwiazd – program rozrywkowy 21:50 Prawdziwa zbrodnia – film sens. USA 0:15 Operacja Wieczność – serial s.f. 1:15 Rozkoszne interesy – film erotyczny USA 3:00 Nic straconego



**TV Puls**

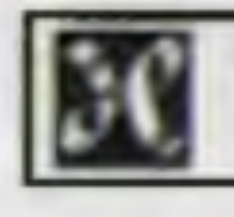
8:00 Rycerz Redwall 8:30 Karolina i przyjaciele 9:00 Domek na prerii 10:00 Dotyk anioła 11:00 Rycerz Redwall 11:30 Karolina i przyjaciele 12:00 M Kwadrat 12:30 Symbole polityczne – film dok. 13:00 Autoklub – magaz. 13:30 Remington Steele 14:20 Wikin-gowie, geniusze krainy mrozów – film dok. 15:30 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:00 Jak się robi...? 16:40 Leo i Beo (1/2) – komedia włoska 18:20 Chłopi (1/2) – film obycz. pol. 20:00 Wydarzenia 20:25 Zdarzyło się jutro – serial 21:25 Pan wzywał, Milordzie – angielski serial komediowy 22:20 Brunet wieczorową porą – komedia pol. (1976) 0:00 Pan wzywał, Milordzie – serial



6:00 Telezakupy 8:30 Magiczni wojownicy 8:55 Dragon Ball – serial anim. 9:20 Ukryte miasto 9:40 Wielki skok – komedia sens. USA-Francja-W. Brytania 11:30 Telegra 12:30 Niezłomny duch – film przygodowy kanad. 14:20 Historia pewnego lemura – film przyrodniczy 15:15 Tenbit GSM – magazyn 15:45 Czynniki PSI – serial 16:35 Kochane kłopoty 17:25 Sally Hemings: An American Scandal – film. hist. USA 19:05 Słoneczny patrol – serial przygodowy 20:00 Bandycki szlak – western USA 21:45 Wściekły Byk – film biograf. USA 0:05 Mandarynkowa taksówka – film obycz. kanad.

## TV 4

6:00 Rudzielec 6:30 Czarny król-wicz 7:00 V Max 7:30 Sekrety natury – film dok. 8:30 Hoboczeki 9:00 Rudzielec – serial anim. 9:30 Czarny król-wicz 10:00 Capitan Star 10:30 Super VIP 11:15 Z afrykańskiego pamiętnika – serial 12:00 Przerażające bestie – film dok. 13:00 TV4Kropka pl 13:30 V Max 14:00 Tajemniczy blondyn w czarnym bucie – komedia sens. franc. 16:00 Tajne przez pufne – serial 16:50 Niewiarygodne, ale prawdziwe – serial dok. 17:45 Dziennik 18:05 Zaczarowany pierścień – film familijny USA 20:00 Manon u źródeł – francuski dramat kostiumowy 21:10 SS: wizerunek zła (3-ost.) 23:10 Wokanda 23:40 Drogówka 0:10 Wspólne śmieci – komedia erotyczna USA 2:05 Muzyczny VIP



**HALLMARK**

9:00 Wędrowki w czasie – film s.f. USA 11:00 Barnum – film biograf. USA 13:00 Długa droga do szczęścia – dramat obycz. USA 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Hazardzista – serial kostiumowy USA 17:00 Wędrowki w czasie – film s.f. USA 19:00 Hazardzista – serial kostiumowy USA 20:00 Przepis na morderstwo – thriller USA 22:00 Dopuszczalne ryzyko – thriller USA-Kanada 0:00 Przepis na morderstwo – thriller USA 2:00 Katts i pies

# PROPOZYCJE NA SOBOTĘ

TV POLSAT, GODZ. 12.40

● **BUTCH I SUNDANCE: LATA MŁODOŚCI** – Amerykański western z 1979 roku. Film opowiada o młodzińskich przygodach dwójki słynnych rewolwerowców z Dzikiego Zachodu: Butcha Cassidy i Sundance'a Kida. Zakochanych w pięknej pannie ściga szeryf Bledstone.

TV 4, GODZ. 20.00

● **MANON U ŹRÓDŁA** – Francuski dramat kostiumowy. Manon mieszka w grocie, z której wypływa cudowne źródło. Wieśniacy uznają ją za czarownicę. W odwecie Manon wstrzymuje dopływ wody. Ożywi źródło, gdy ten, kto skrzywdził jej rodzinę sam wymierzy sobie karę.

PROGRAM I, GODZ. 20.35

● **LAKE PLACID** – Thriller produkcji amerykańskiej z 1999 roku. Pracownik departamentu ochrony przyrody, penetrując głębiny jeziora Lake Placid, zostaje zabity przez tajemnicze monstrum. Podczas sekcji, w korpusie nurka zostaje znaleziony ząb wskazujący na to, że mężczyzna padł ofiarą prehistorycznego zwierzęcia. Na miejsce przybywa młoda paleontolog, Kelly, która ma zbadać tę sprawę. Wspierają ją wyższy urzędnik z departamentu, Wells, oraz szeryf.

PROGRAM II, GODZ. 21.35

● **NEGOCJATOR** – Dramat sensacyjny produkcji amerykańskiej z 1998 roku. Danny jest jednym z najlepszych policyjnych mediatorów. Od przyjaciela Nate'a dowiaduje się o kradzieży dwóch milionów dolarów z funduszu emerytalnego. W defraudację zamieszani są podobno policjanci i urzędnicy z kontroli wewnętrznej. Gdy Nate zostaje zastrzelony, podejrzenie pada na Danny'ego.

TV KRAKÓW, GODZ. 22.00

● **W KRĘGU PODEJRZEŃ** – Włoski film sensacyjny z 2000 roku. Przyjaciół rzymskiego prokuratora zostaje zabity przez mafię. On sam rezygnuje z pracy i przenosi się na prowincję. Lecz i tam nie zazna spokoju.

TV POLSAT, GODZ. 23.20

● **ZAPŁATA** – Amerykański thriller z 1991 roku. Emerytowany policjant, Peter MacAllister przez całe życie był dręczony wspomnieniami z dzieciństwa. Przyniósł wtedy ojcu pudełko otrzymane od nieznajomego, w którym była bomba. Wskutek eksplozji Peter stracił rodziców. Teraz zamierza zemścić się na mordercy. Nie będzie to łatwe, bo jest nim mafioso kontrolujący całe przestępcze podziemie.

Posprzątam,

zaopiekuję się dzieckiem  
lub starszą osobą  
w dowolnych godzinach.

Tel. 644-94-22.

**SKUP, KOMIS  
RTV**

telefony komórkowe,  
komputery  
os. Niepodległości 3A  
Tel. 681-34-35

**KOREPETYCJE,  
MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**OŚRODEK SZKOLENIA KIEROWCÓW „LIDER”**  
os. Oświecenia 33  
zaprasza na  
**kursy nauki jazdy.**

Rozpoczęcie – każdy wtorek i czwartek (cyklicznie),  
o godz. 18.00 w Szkole Podstawowej nr 130, sala 22.  
Biuro czynne: pon.-pt. 15.00-17.00.  
Tel. 649-51-09, 649-12-46, 0502-292-702

**AUTOMYJNIA RĘCZNA**  
wyposażona w sprzęt firmy KÄRCHER  
**PROMOCJA DLA STAŁYCH KLIENTÓW**  
**FUH „WAAM”, ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39**

**SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**

ul. Szybka 13a, parter, tel. 644-13-30, obok pl. Bieńczyckiego  
pon.-pt. 8-18, soboty 8-14

● nasiona ● cebulki kwiatów ● nawozy ● środki ochrony roślin  
● narzędzia ● folie ● siatki ● kosiarki ● węże ● złączki  
● doniczki ● ziemia ● odżywki dla roślin

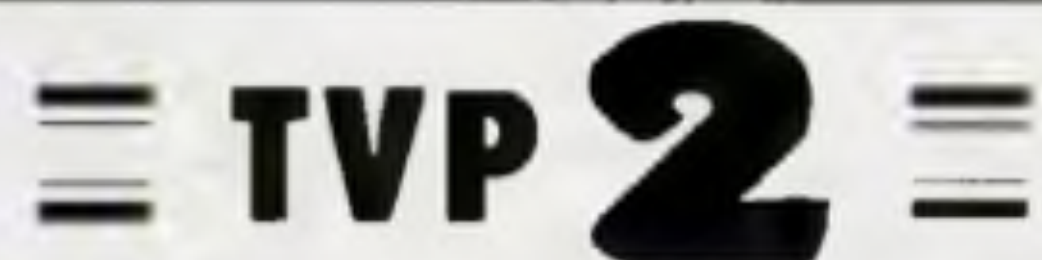
**NAJBLIŻEJ KRAKOWA LECZENIE NAJLEPSZYMI  
W EUROPIE KĄPIELAMI SOLANKOWO-SIARKOWYMI  
SOLEC-ZDRÓJ**

KOMFORTOWE POKOJE DO WYNAJĘCIA (nieдалеко zakładu  
przyrodoleczniczego) 16-17 ZŁ ZA DOBĘ, NA MIEJSCU TANIE  
DOMOWE OBIADY, ul. Kościuszki 3b,  
tel. (0-41) 377-61-18 lub 0 604 863-613





6:30 Wójt roku 2001 6:50 Przystanek Unia 7:40 Mapeciatka: Wszystkiego najlepszego, wujku Piggy – serial anim. prod. ang. 8:05 Chłopiec z dżungli (1) – film fab. prod. USA (1990); reż.: Allan Goldstein; wyk.: David Fox, Jeremy Roberts, Asif Mahammed Seth 9:00 Teleranek 9:25 Wybierz teledysk 10:00 Tydzień 10:30 Nowe przygody Flippera (1) – serial prod. USA 11:20 Od przedszkola do Opola 12:00 Anioł Pański – transmisja modlitwy 12:10 Czesy – katolicki magazyn informacyjny 12:25 Otwarte drzwi 13:00 Wiadomości 13:10 Poszukiwacze skarbów – teleturniej 13:45 Hrabia Monte Christo (4-ost.) – serial prod. francuskiej; reż.: Josee Dayan; wyk.: Gerard Depardieu, Ornella Muti, Jean Rochefort 15:20 Bezpieczna Jedynka 15:45 Gwiazdy w Jedynce: Zespół LZŻ 16:10 Studio sport: Halowe ME w lekkiej atletyce – Wiedeń 17:00 Teleexpress 17:20 Dziennik telewizyjny – program Jacka Fedorowicza 17:35 Lokatorzy: Fatalna pomyłka – serial TVP 18:05 Śmiechu warte 18:30 Jaka to melodia? – quiz muzyczny 19:00 Wieczorynka: Myszka Miki i przyjaciele 19:30 Wiadomości 19:51 Sport 19:56 Pogoda 20:05 Między piekłem a niebem – film fab. prod. USA (1998); reż.: Vincent Ward; wyk.: Robin Williams, Anna-Bella Sciorra, Cuba Gooding Jr. 21:55 Czas na dokument: Prawdziwe psy (8) – telenowela dok. (tylko dla dorosłych) 22:25 Uczta kinomana: Stalingrad – film fab. prod. niemieckiej (1993) (tylko dla dorosłych); reż.: Joseph Vilsmaier; wyk.: Thomas Kretschmann, Jochen Nickel, Sebastian Rudolph 0:45 Sportowa Jedynka 1:05 Adam Mickiewicz (1) – publ. kult.



6:55 Film dla niesłyszących: Pogranicze w ogniu (20) – serial TVP 7:55 Słowo na niedzielę (dla niesłyszących) 8:00 Program lokalny 9:00 M jak miłość (50) – serial TVP 9:45 Nie tylko dla komandosów – „Leopard” 10:15 Sztuka magii (1/3) – serial dok. prod. USA 11:15 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Pszczyński smak 11:50 Chartum – film fab. prod. ang. (1966); reż.: Basil Dearden; wyk.: Charlton Heston, Laurence Plivier, Richard Johnson 14:00 Familiada – teleturniej 14:30 Złotopolscy (398): Cześć malutka – telenowela TVP 15:00 Studio sport: Halowe ME w lekkiej atletyce 16:00 Na dobre i na złe (93) – serial prod. TVP 17:00 Święta wojna (95): Czyste plecy – serial TVP 17:30 7 dni świat 18:00 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 19:00 Magazyn piłkarski „Gol” 19:55 Cafe Fogg – czyli co nam zostało z tych lat 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Prognoza pogody 21:35 Boża podszewka (11/15) – serial TVP 22:35 V Ogólnopolski Festiwal Teatralny – Interpretacje 22:45 Studio Teatralne Dwójki: Pasożyty 0:15 Rossini – film fab. prod. niemieckiej (1996); reż.: Helmut Dietl; wyk.: Goetz George, Heiner Lauterbach, Gudrun Landgrebe

## TV POLONIA

6:20 M jak miłość (26) – serial TVP 7:10 Słowo na niedzielę 7:15 Spotkania z tradycją: Regionalny Zespół Pieśni i Tańca „Koniaków” z Koniakowa 7:45 Biografie: Czas Komedy – film dok. 8:45 Uczmy się polskiego – lekcja 25 09:20 Niedzielne muzykowanie 10:00 Opowieści z Nowego Testamentu (1/12): „Król się rodzi” 10:30 Gwiazdowski polski sportu: Stanisław Zalewski 11:00 Złotopolscy (362): Dziecko incognito 11:25 Złotopolscy (363): Odrzucony 12:00 Anioł Pański 12:10 Czesy – katolicki magazyn informacyjny 12:25 Otwarte drzwi 13:00 Trans-

misja Mszy Świętej z kościoła rektorskiego Niepokalanego Poczęcia NMP w Łodzi 14:00 Ojczyzna-polszczyzna: Cudnie, cudownie, wspaniale, fantastycznie 14:15 Ludzie listy piszą 14:35 Podróże kulinarne Roberta Makłowicza: Tatrzański smak 15:00 III Międzynarodowy Festiwal Sztuki Cyrkowej Warszawa '98 – Wieczór Galowy (1) 16:00 Biografie: Czas Komedy 17:00 Teleexpress 17:20 Dziennik telewizyjny – pr. Jacka Fedorowicza 17:30 M jak miłość (26) 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:50 Kochamy polskie serie – teleturniej 19:15 Dobranocka: Przygody Bolka i Lolka 19:30 Wiadomości 19:50 Pogoda 19:52 Sport 20:00 Benefis Jadwigi Barańskiej i Jerzego Antczaka w Teatrze STU (1) 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:30 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych 21:45 Wodzirej – dramat prod. pol. (1977); reż.: Feliks Falk; wyk.: Jerzy Stuhr, Michał Tarkowski, Sława Kwaśniewska 23:30 Szansa na sukces: Norbi 0:20 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

7:30 Kurier – pr. inform. 7:35 Tęczywy domek – serial anim. 8:00 Kronika 8:40 Kalejdoskop sportowy 9:00 Niefortunna czarownica – serial anim. 9:30 Kurier – pr. inform. 9:45 Teleplotki – pr. publ. 10:15 TVP 3 wita 10:30 Kurier – pr. inform. 10:35 Villa Vanilla (1/4) – francuski serial obycz. 11:30 Kurier – pr. inform. 11:35 Wojny, bitwy, żołnierze 2 – serial dok. 12:30 Kurier – pr. inform. 12:35 Portrety – pr. publ. 13:30 Rola – magaz. rolniczy 13:45 Wiara i życie 14:10 Dziełnice Krakowa – pr. publ. 14:35 Człowiek i przyroda – film dok. 15:30 Kurier – pr. inform. 15:50 Alicja – felieton 16:30 Kurier – pr. inform. 16:45 Mecz gwiazd polskiej koszykówki 17:30 Kurier – pr. inform. 17:35 Teleplotki 18:00 Kronika 18:30 Podróże dalekie i bliskie 18:50 Nowe miejsca – felieton 19:00 Pukając do nieba bram – film obycz. niemiecki 20:30 Kurier – pr. inform. 20:45 Od niedzieli do niedzieli – wydarzenia z kraju 21:15 Sprawozdawczy magazyn sportowy 21:30 Kurier – pr. inform. 21:45 Kronika 22:00 Dziełnice Krakowa 22:30 Kurier – pr. inform. 22:35 Crimen (1/6) – serial kostium. pol. 23:45 Kurier – podsumowanie dnia 0:00 MP w tenisie stołowym



## POLSAT

6:00 Disco Polo Live 7:00 4x4 – magaz. motoryz. 7:30 Ręce, które leczą 8:00 Mumia Niania – serial anim. 8:30 Batman 20 lat później – serial anim. USA 9:00 Hugo – program dla dzieci 9:30 Power Rangers 9:55 Disco Relax 11:00 Zwariowany świat Malcolma – serial komediowy USA 11:30 Sabrina – nastoletnia czarownica – serial komediowy USA 12:00 Gość w domu – komedia USA 13:55 Largo – serial sensacyjny 14:50 Benny Hill 15:20 Niewiarygodne ale prawdziwe 15:35 Fundacja Polsat 15:45 Informacje 15:55 Pogoda 16:05 Zamek czarodziejów – teleturniej dla dzieci 16:30 Człowiek ze złotym pistoletem – film sens. ang. 18:45 Informacje 19:00 Sport i pogoda 19:10 V.I.P. – serial sens. USA 20:00 Życiowa szansa – teleturniej 20:55 Zerwane więzi – talk-show (21:30 Lotto) 21:55 Światło w mroku – dramat sens. USA 0:20 Magazyn Ligi Mistrzów 1:20 Magazyn sportowy 2:55 Muzyka na bis



## Telewizja Nova

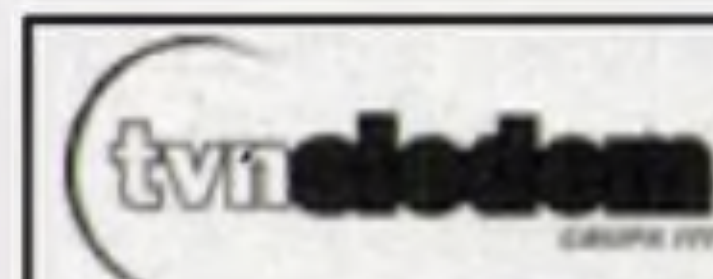
6:30 Telesklep 8:00 Maski – serial anim. 8:30 Nastoletni rycerz – film familijny 9:55 Chisum – western USA 11:55 Droga do gwiazd – pr. rozrywkowy 13:00 Północ-Południe (1/

24) – serial 14:00 Teleturniej 14:30 Co za tydzień – magazyn 15:10 Uwolnić orkę – film przyg. USA 17:15 Nauka jazdy – serial dok. 17:45 Agent 2 19:00 TVN Fakty 19:20 Sport i pogoda 19:35 Milionerzy 20:20 Big Brother – ring 21:50 Pod napięciem 22:20 Superwizjer 22:50 Nie do wiary 23:20 Ale plama 23:50 Big Brother – ring 1:00 Nic straconego



## TV Puls

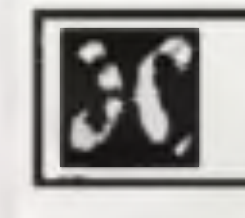
7:00 Symbole polityczne – serial dok. 8:00 Wikingowie, geniusze krainy mrozów – film dok. 9:00 Karolina i przyjaciele – serial anim. 9:30 Biblia – serial anim. 10:00 Leo i Beo (1/2) – komedia włoska 12:00 Anioł Pański 12:20 Zezowate szczęście – komedia obycz. pol. (1960) 13:50 Fieldorf – reportaż 14:15 Kuchnia polska – magazyn 14:45 Polak, katolik, obywatel 15:15 Zdarzyło się jutro – serial 16:00 Rytm serca – serial obycz. niem. 17:00 Wizyta w domu 17:35 Dotyk anioła – serial 18:15 Brunet wieczorową porą – komedia pol. (1976) 20:00 Wydarzenia 20:25 Detektyw w sutannie – serial sens. 21:25 Piątka u Semki – pr. publicyst. 22:00 Wizyta w domu 22:30 Wdzielne i niewdzielne 23:00 Studio otwarte Cybernetyki 7



6:00 Telezakupy 8:30 Wilki morskie – film anim. 8:55 Speed Racer – film anim. 9:20 Yaiba – legendarny samuraj 9:45 Luzaki i kujony 10:30 Nie do pary – serial komed. 10:55 Lano i Woodley – serial komed. 11:25 Czynniki PSI – serial 12:15 Kumpie – komedia USA 13:50 Kraina gigantów – film dok. 14:45 Hotel – serial 15:40 Na wariackich papierach – serial sens. 16:35 Słoneczny patrol – serial 17:25 Sall Hemmings: An American Scandal – film obycz. USA 19:05 Jack i Jil – serial obycz. 20:00 Kwestia zaufania – film sens. USA 21:45 Prezydencki poker – serial obycz. 22:40 Co za tydzień – magaz. 23:15 Klusownicy – dramat obycz. USA 1:05 Terror w Beverly Hills – film sens. USA

## TV 4

6:35 Rudzielec – serial 7:05 Czarny Królewicz – serial anim. 7:35 Tajemniczy blondyn w czarnym bucie – komedia sens. franc. 9:15 Rudzielec – serial 9:45 Czarny Królewicz – serial anim. 10:15 Zaczarowany pierścień – film familijny USA 12:00 KINOmaniaK 12:30 Informator prawny 12:45 Informator gosp. 13:00 A-kuku – pr. rozrywkowy 13:30 Obieżyświat – magazyn turystyczny 14:00 Doberman nie z tej ziemi – komedia francuska 15:50 Tajne przez poufne – serial 16:50 Bill Cosby i straszne dzieciaki 17:20 Diabli nadali – serial komediowy USA 17:45 Dziennik 18:05 Maggie Winters – serial komediowy USA 18:35 Niewiarygodne, ale prawdziwe – serial dok. 19:30 Hoboczeki – serial anim. 20:00 Gra o wysoką stawkę – komedia erotyczna USA 22:00 Drogówka 22:30 Wokanda – magazyn prawniczy 23:00 Supergol 23:35 SS: wizerunek zła (3-ost.) – film USA 0:35 Kondory wschodu – film sens. Hongkong (1986) 2:25 Super VIP 2:55 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Długa droga do szczęścia – dramat obycz. USA 9:00 Legendy amerykańskiego Zachodu – film dok. USA 11:00 Jack i czarodziejska fasola (1/2) – film przyg. USA 13:00 Jak po grudzie – serial obycz. 14:00 Zaginieni – serial obycz. 15:00 Katts i pies – serial 16:00 Dr Quinn – serial obycz. USA 17:00 Legendy amerykańskiego Zachodu – film dok. USA 19:00 Dr Quinn – serial obycz. 20:00 Taggart: Zakazany owoc – thriller USA 22:00 Tylko miłość (1/2) – film obycz. USA 0:00 Taggart: Zakazany owoc – thriller USA 2:00 Katts i pies – serial

## PROPOZYCJE NA NIEDZIELE

## PROGRAM II, GODZ. 11.50

• **CHARTUM** – Angielsko-amerykański dramat z 1966 roku, nominowany do Oscara za scenariusz zainspirowany wydarzeniami z historii Imperium Brytyjskiego. Jest rok 1883. Sudan. Tajemniczy wizjoner Mahdi ogłasza świętą wojnę przeciwko niewiernym, skupiając wokół siebie pustynne plemiona. Brytyjski premier wysłał generała Charlesa Gordona z rozkazem wyprowadzenia z zagrożonego atakami Chartumu egipskiej ludności cywilnej.

## TVN 7, GODZ. 20.00

• **KWESTIA ZAUFANIA** – Amerykański film sensacyjny z 1995 roku. Ministerstwo sprawiedliwości postanawia ukrócić korupcję panującą wśród swoich pracowników. W tym celu zatrudnia Tima Nasha, sędziego o nieposzlakowanej opinii. W toku śledztwa wychodzi na jaw, że niemal wszyscy urzędnicy są skorumpowani.

## PROGRAM I, GODZ. 20.05

• **MIĘDZY PIEKŁEM A NIEBEM** – Dramat obyczajowy produkcji amerykańsko-nowozelandzkiej z 1998 roku. Szczęśliwą rodzinę Nielsenów dotyka tragedia: w wypadku ginie dwójka ich dzieci. Zrozpaczona Annie popada w depresję, usiłuje nawet popełnić samobójstwo. Mąż Chris pociesza ją jak może, w końcu czas przynosi obojgu ukojenie. Nie na długo. Cztery lata od pierwszego wypadku umiera Chris. Trafia do nieba, gdzie spotyka dzieci. Annie nie potrafi pogodzić się z kolejną utratą

i odbiera sobie życie. Popelnivszy tak ciężki grzech, trafia do piekła. Kochający mąż postanawia ją odszukać.

## TV POLONIA, GODZ. 21.45

• **WODZIREJ** – Polski dramat z 1977 roku z Jerzym Stuhrem w roli głównej. Lutek Danielak jest pracownikiem wojewódzkiego oddziału Estrady. Młody, zdolny, energiczny, czuje się niedoceniony. Nagle staje przed wielką szansą – potrzebny jest wodzirej na najważniejszym balu w mieście. Lutek wie, że impreza może stać się przełomem w jego karierze. Nie przebiegając w środkach dąży do celu. Postanawia wyeliminować rywali.

## TV POLSAT, GODZ. 21.55

• **ŚWIATŁO W MROKU** – Amerykański dramat sensacyjny z 1992 roku. Jest rok 1940. Stany Zjednoczone. Linda Voss zostaje sekretarką nowojorskiego prawnika, Eda Leland, który w rzeczywistości jest tajnym agentem amerykańskiego wywiadu wojskowego. Nawijają romans, ale zostaje on przerwany przez atak na Pearl Harbor i przystąpienie USA do wojny. Linda wyrusza do Berlina z misją szpiegowską. Po jakimś czasie trafia tam również Ed.

## TV KRAKÓW, GODZ. 22.35

• **CRIMEN** – Pierwszy odcinek polskiego serialu kostiumowego z 1988 roku. Jest XVII wiek. Po wielu latach do domu powraca Tomasz Budnicki. Dowiaduje się, że jego ojciec nie żyje, a zabójca pozostaje nieznany.

**DUŻO ZDROWIA I RADOŚCI Z WNUCZĄT  
GABRYSI I SZYMKA SZANOWNEMU PANU  
KAZIMIERZOWI MACHOWSKIEMU**

**Z OKAZJI IMIENIN  
ŻYCZY**

**GRONO PRZYJACIÓŁ**

## BIURO PROMOCJI

## I REKLAMY

**PEŁNY ZAKRES  
USŁUG POLIGRAFICZNYCH  
(od projektu do druku)**

- ◆ projekty graficzne
- ◆ skład i łamanie tekstów
- ◆ ogłoszenia
- ◆ foldery
- ◆ teczki ofertowe
- ◆ ulotki
- ◆ prace dyplomowe
- ◆ książki
- ◆ czasopisma

**Tel. (012) 643-44-33,**

**fax (012) 643-66-33**

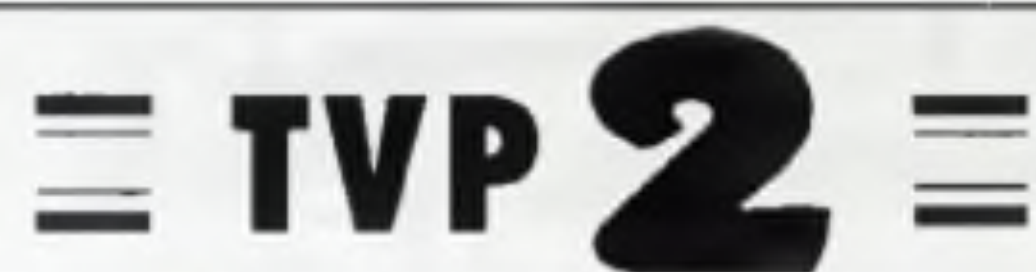
**całodobowy tel. (012) 644-00-14**

**„GRAF-PRESS” Sp. z o.o.,  
al. Jana Pawła II 232 (NCK)  
31-913 Kraków**





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:11 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Mapeciatka 8:45 Lassie – serial 9:10 Budzik 9:40 Kino Malucha: Dziewczynka z orzeszka 10:00 Muppet show, czyli rewią gwiazd: Carol Burnett, Gladys Knight 10:50 Telezakupy 11:10 Cielowie (1/4): Na początku (1) – serial dok. prod. ang. 11:40 Saga Rodu Ganzegala 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:25 Kontrasty 12:30 Wójt roku 2001 12:45 Plebania (151) 13:15 Gotowanie na ekranie 13:35 Telezakupy 13:50 Dziecko, troski i radości 14:10 Pani Jola zmienia swoje życie 14:30 Dzieci różnych bogów: Prawosławie 15:00 Wiadomości 15:10 Sprawa dla reportera 15:45 Układ scalony 16:00 Rower Błęzi 16:30 Moda na sukces (1570) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:35 Klan (564) 18:05 Sprawy rodzinne (11) 19:00 Wieczorynka: Bob Budownicz 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Mój oczy szeroko otwarte: Jelcyn. Inne życie 21:10 Teatr Telewizji: Aleksander Fredro „Dożywcio” (2001), (premiera) reż.: Wojtek Pszoniak; wyk.: Wojtek Pszoniak, Gustaw Holoubek 22:30 Monitor Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Dobry wieczór 23:35 Wojownicy – dramat wojenny prod. ang. (za zgodą rodziców); reż.: Peter Kosminsky; wyk.: Matthew MacFadyen, Don Dickinson



7:05 Tajna wojna narkotykowa 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Na dobre i na złe 9:30 Kabareto wy słownik kapitalizmu 10:20 Afryka moich marzeń 12:00 Ojczyzna-polszczyna 12:15 Szkoła Psalmistów 12:30 My wszyscy z Gliwic – widowisko 13:00 Panorama 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze 13:55 Opowieści według Enid Blyton 14:20 Krzyżówka 13-latków, czyli Światowid 14:45 Wyprawa z National Geographic: Plujący awanturnik – dziki wielbłąd 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:25 Złotopolscy (397) 16:55 Na dobre i na złe – serial prod. TVP 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:20 V Ogólnopolski Festiwal Sztuki Reżyserskiej-Interpretacje 19:30 Europejczycy 20:00 Śpiewające Fortepiany – teleturniej muzyczny 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 997 – magazyn kryminalny 22:15 Sztuka kochania – komedia prod. pol. (1989); reż.: Jacek Bromski; wyk.: Joanna Trzpięcińska, Piotr Machalica, Piotr Polk, Anna Romantowska 0:00 Lord Yehudi Menuhin i Sinfonia Varsovia (1) 0:45 Kolejny wojny (ost.) – serial prod. ang. (1987); reż.: James Cellan Jones; wyk.: Kenneth Branagh, Emma Thompson, Ronald Pickup 1:45 Kruk (22-ost.) – serial prod. USA (za zgodą rodziców)

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata 7:30 Od A do Z: Leszek Długosz 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (550) 8:50 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 9:10 Czas na antyki: Amsterdam 9:30 Język filmu (9): Postać 9:45 Szkoła liderów młodzieżowych 10:00 Małe ojczyzny: Pejzaż z piekarnią w tle 10:30 Od przedszkola do Opola (Wojciech Gąssowski) 11:05 Psi świat (2): Kłopoty z małżeństwem 11:30 Klan (550) 12:00 Wiadomości 12:15 Biografie: Czas Komedii 13:15 Siedlisko (9-ost.) 14:10 Ze sztuką na ty: Dekalog pewnej aktorki, czyli Stasia Celińska 15:00 Wiadomości 15:15 Czas na antyki: Amsterdam 15:35 Język filmu (9): Postać 16:00 Panorama 16:21 Pogoda 16:30 U siebie: Ukra-

ńska kutia 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynki 17:30 Szkoła na wesoło 18:00 Psi świat (2): Kłopoty z małżeństwem 18:30 Panorama 18:50 Klan (550) 19:15 Dobranocka 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Sportowy tydzień 20:35 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 21:00 Siedlisko (9-ost.) 21:55 Sprawa dla reportera 22:25 Ze sztuką na ty: Dekalog pewnej aktorki, czyli Stasia Celińska 23:10 Krakowskie Portrety Muzyczne: Stanisław Gałowski 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy flesz 0:10 Czarne chmury (7): Pantomima 1:00 Ojczyzna-polszczyna: Cudnie, cudownie, wspaniale, fantastycznie 1:15 Powtórki programów



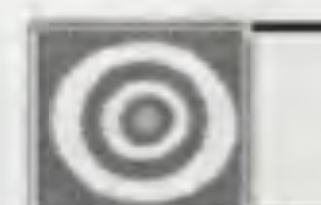
## TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier – pr. informacyjny 6:35 Teleplotki – pr. publ. 7:00 Mały Miś (ost.) – serial anim. 7:30 Kurier – pr. informacyjny 7:35 Kaczorek Huey – serial anim. kan. 8:00 Kronika 8:10 Rola – magazyn rolniczy 8:30 Kurier – pr. informacyjny 8:45 Gość dnia 9:00 Malowanie obrazów 2 – poradnik 9:30 Kurier – pr. informacyjny 9:35 Ryzykanci (1/15) – serial 10:30 Kurier – pr. informacyjny 10:45 Telekurier bis 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier – pr. informacyjny 11:45 Integracja – magazyn 12:00 Od niedzieli do niedzieli – wydarzenia z kraju 12:30 Kurier – pr. informacyjny 12:35 Pancho Villa – film dok. 13:35 Kurier – pr. informacyjny 13:45 Agrobiznes 14:00 U siebie – magazyn 14:30 Kurier – pr. informacyjny 14:45 To jest temat 15:00 Egipt (1/10) – serial dok. 15:30 Kurier – pr. informacyjny 15:40 Prognoza pogody 15:45 Kronika 15:50 Warto wiedzieć 16:00 Bzik kontrolowany 16:30 Kurier – pr. informacyjny 16:45 Mistrzostwa Polski w tenisie stołowym 17:15 To jest temat 17:30 Kurier – pr. informacyjny 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:30 Kto tu rządzi? – pr. publ. 19:10 Za sprawą samorządu 19:30 Portrety – serial dok. 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier – pr. informacyjny 20:45 Echa dnia 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:45 Kronika 22:00 Uśmiech losu – film obycz. USA 23:45 Kurier – pr. informacyjny



## POLSAT

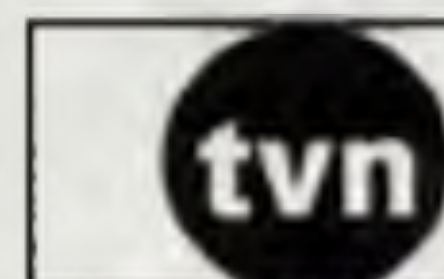
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon – serial anim. 7:25 Casper – serial 7:50 Wysoka fala – serial 8:40 Jezioro marzeń – serial 9:30 Cud miłości 10:25 Najzabawniejsze zwierzęta świata 11:00 Amor Latino – telenowela 11:50 Z głową w chmurach – telenowela 12:50 Życiowa szansa 13:45 Apetyt na miłość 14:15 4x4 – magazyn 14:45 Twój lekarz oraz Wystarczy chcieć 15:15 Pokemon 15:45 Informacje 16:15 Różowa pantera – serial amin. 16:30 Wysoka fala – serial 17:20 Kulisy Baru 17:50 Cud miłości – serial 18:40 Pogoda 18:43 Era biznesu 18:45 Informacje 19:05 Sport i pogoda 19:15 Amor Latino – telenowela arg. 20:00 Bar – widowisko rozrywkowe 20:30 Samo życie – serial 21:00 Twierdza – film sens. USA (21:30 Lotto) 23:25 Informacje 23:40 Graffiti 23:50 Sport i pogoda 0:00 Puls biznesu 0:15 Bar 0:45 Bumerang 1:15 Na każdy temat 2:15 Muzyka na bis



## TV Puls

7:35 Telesklep 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm 9:45 Było sobie życie – serial anim. 10:15 Detektyw w sutannie – serial obycz. 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Rytm serca – serial 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata 15:15 Bill Cosby Show – serial komediowy 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – se-

rial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show – serial komediowy 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Ulica zakochanych – telenowela meksyk. 21:25 Jeszcze tylko ten las – dramat psychologiczny pol. (1991) 23:05 Wydarzenia 23:15 M Kwadrat



## Telewizja Nova

5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie 6:40 Telezakupy 7:10 Cena miłości 7:50 Maska – serial anim. 8:15 Oliver Twist 8:40 Przygody kapitana Simiana 2 – serial anim. 9:05 Świat Bobby'ego 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Telesklep 11:45 Big Brother – Ring 13:15 Uwolnić orkę – film przygodowy USA 15:15 Milionerzy 21:35 13. Posterunek 2 22:15 Nauka jazdy 2 22:45 Maraton uśmiechu 23:15 TVN Fakty 23:30 Fakty, ludzie, pieniądze 0:00 Big Brother Extra 0:45 Multikino – magazyn 1:05 Kto was tak urządził? – reality show 1:35 Nie do wiary 2:05 Co za tydzień 2:40 Nic straconego



7:10 Kangoo – serial anim. 7:35 SOS i Croco – serial anim. 8:00 Izabella 8:50 Maria Emilia 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Telegra 11:00 Gorączka w mieście 11:50 Telezakupy 13:50 Angela – serial obycz. 14:40 Kangoo – serial anim. 15:05 SOS i Croco – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – serial anim. 16:20 Belfer z klasą – serial komediowy 16:45 Zwariowana rodzinka – serial komediowy 17:15 Prezydencki poker – serial obycz. 18:10 Gorączka w mieście – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Tata nas opuścił – film obycz. USA 21:45 Medicopter 117 – serial sens. 22:40 Terror w Beverly Hills – film sens. USA 0:25 Twardziel – film sens. USA



6:00 Strefa „P” 6:30 KINOManiak 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki 8:20 Alvaro 9:20 Chciwość, czyli żądza pieniądza 10:20 Ten drugi – serial sens. kan. 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Oni, ona i pizzeria 12:20 Posterunek przy Hill Street – serial sens. 13:15 V Max 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Alvaro 17:00 Oni, ona i pizzeria 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 19:00 Kameleon 2 – serial sens. 20:00 Millennium II – serial 20:55 Obcy świat – serial sens. 21:50 Dziennik 22:05 Informator prawny 22:15 Gliniarz z dżungli – serial 23:15 Kojak – serial 0:15 Bez trzymanki – serial obycz. 1:15 X laski 1:45 Muzyczne listy 2:35 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Jak po grudzie (1) – serial kostiumowy 8:00 Zaginieni (1) – serial obycz. 9:00 Emma – film kostiumowy Wlk. Bryt. 11:00 Jack i czarodziejska fasola (ost.) – film przyg. USA 13:00 Jak po grudzie (1) – serial kostiumowy 14:00 Zaginieni (1) – serial obycz. 15:00 Katts i pies 16:00 Emma – film kostiumowy Wlk. Bryt. 18:00 Gdzieś w Luizjanie – film obycz. USA 20:00 Miłość i wojna – film obycz. USA 22:00 Tylko miłość – film obycz. USA 0:00 Miłość i wojna – film obycz. USA 2:00 Katts i pies – serial

### Tak było

# OLIMPIJSKI SPISEK

W ostatnich dniach olimpiady w Lake Placid świat oniemiał ze zdumienia, gdy po wykryciu środków dopingujących u kilku sportowców, przedstawiciele rosyjskiego Komitetu Olimpijskiego zagrozili organizatorom opuszczeniem wioski olimpijskiej i zbojkotowaniem uroczystości zakończenia igrzysk. W cywilizowanym świecie stosowanie środków dopingujących jest oczywistym przestępstwem zawodnika i jego trenerów; kompromitacja kraju, z którego pochodzą jest raczej pośrednia i nikt nie podejrzywał np. hiszpańskiego rządu o to, że kazał faszerować zakazanymi lekami hiszpańskiego zawodnika. Tymczasem nie tylko rosyjska ekipa olimpijska poczuła się obrażona w całości, ale również rosyjskie władze, na czele z parlamentem czyli Dumą oraz prezydentem Putinem.

Wielu Rosjan wciąż z rozrzwinięciem wspomina czasy sowieckiego imperium, wielu również obserwuje stosunki międzynarodowe z perspektywy, jaka obowiązywała w czasach Breżniewa czy Andropowa. Rosja była wówczas atomowym supermocarstwem, a jądrowe głowice skutecznie przesłaniały sowiecką biedę, zapóźnienie technologiczne i cywilizacyjne, ciemnotę większości społeczeństwa itd. Sport, podobnie jak każda dziedzina sowieckiego życia, był elementem rywalizacji ze zniechęconym Zachodem. Gigantyczny wysiłek towarzyszył przygotowaniom do międzynarodowych zawodów, a zwycięstwa sowieckich mutantów, udających sportowców, miały przekonać zabiedzone narody ZSRS o przewadze komunizmu nad kapitalizmem. Tymczasem w Lake Placid okazało się, że potężna Rosja przegrywa nie tylko ze Stanami Zjednoczonymi (co jeszcze można by zrozumieć) ale nawet z tak niewielkimi i mizernymi państwami jak Niemcy czy Norwegia. Kremleskie władze wykryły więc międzynarodowy spisek, którego celem stało się odebranie medali rosyjskim zawodnikom, zepchnięcie Rosji na dalszą pozycję w medalowej czołówce i tym samym kolejne osłabienie jej roli jako supermocarstwa. Posłowie w Dumie wołali, że trzeba pluć na Amerykę, spakować walizki i zawrócić swoją ekipę do domu. „Zrobimy u siebie lepszą olimpiadę i nie zaprosimy Zachodu” – wykrzykiwali rosyjscy parlamentarzyści.

Warto przypomnieć, że Rosja już wcześniej miała problemy z bojkotem olimpiady. W lipcu 1980 roku, po sowieckim najeździe na Afganistan, Stany Zjednoczone wezwały swoich sojuszników i przyjaciół do nieuczestniczenia w olimpiadzie w Moskwie. O ile w 1972 roku w Monachium swoje reprezentacje przysłała rekordowa wówczas liczba 121 państw, to do Moskwy wyekspediowało zawodników tylko 81 państw. Wprawdzie wezwania USA nie posłuchała część Zachodniej Europy, m. in. Wielka Brytania, Francja i Włochy, jednak 55 państw oficjalnie oświadczyło, że do kraju napadającego na inne kraje swoich zawodników nie wyśle. W bojkocie wzięły udział m. in. Republika Federalna Niemiec, Kanada, Japonia, a także – chociaż nie był to gest solidarności ze Stanami Zjednoczonymi – Chiny.

W cztery lata później Sowieci postanowili zrewanżować się Zachodowi i wezwali do bojkotu letniej olimpiady w Los Angeles. Tym razem efekt był mizerny: nie pojechały reprezentacje państw satelickich (w tym oczywiście PRL-u, a wielomiesięczne przygotowania polskich zawodników i trenerów poszły na marne), ale w olimpiadzie wzięło udział 140 państw i pula medali, które zwykle zgarniali Sowieci i NRD-owcy pozostała do podziału wśród innych zawodników.

Rosja wciąż uważa się za supermocarstwo, jednak poza osiągnięciami w sporcie, niewiele ma do zaprezentowania w światowej rywalizacji. Gdy zabrakło sportowych sukcesów, pozostało jedynie – tak jak w moskiewskiej Dumie – bezsilne wygrażanie pięściami. Tylko komu?

RYSZARD TERLECKI

## FAŁSZYWY LISTONOSZ

Pod koniec lutego policjanci z Sekcji Kryminalnej KMP zatrzymali dwóch mężczyzn w wieku 16 i 20 lat. Starszy z nich był listonoszem, który 9 sierpnia ub.r. zgłosił policji rozbój. Z tego zgłoszenia wynikało, iż w trakcie napadu skradziono mu blisko 20 000 zł. Poszkodowany nie podał wtedy dokładnych rysopisów sprawców, twierdząc, iż jeden z nich był w kominiarce, a drugiego nie widział, gdyż ten zaatakował go od tyłu. Powiedział też, że został przykuty kajdankami do ogrodzenia w bramie posesji.

Dziś wiadomo już, że napad ten był fikcyjny i zaplanowany m.in. przez zgłaszającego to zdarzenie listonosza. Mężczyzna ten pracował w lipcu i sierpniu ub.r. jako listonosz zatrudniony na umowę zlecenie. Drugi z uczestników zaplanowanego napadu ma 25 lat. Skazany za włamanie aktualnie przebywa w areszcie śledczym w Krakowie. 20-letniego fikcyjnego listonosza umieszczono w policyjnym areszcie. W tym całym procederze uczestniczył również 16-letni chłopak, o którego losie zdecydować sąd dla nieletnich. (jdz)

## WYSTAWA I „SALON GRECKI”

Młodzieżowy Dom Kultury Fort 49 „Krzesławice” w Krakowie wspólnie z Zarządem Okręgu Związku Polskich Artystów Plastyków w Krakowie informuje, że 6 marca 2002 roku o godz. 19.00 w Galerii MDK Fort 49 „Krzesławice”, os. Na Stoku 27b zostanie otwarta wystawa malarstwa „Wiatr, woda, kamień” Ewy Nowickiej, absolwentki Krakowskiej Akademii Sztuk Pięknych. Prace artystki zostały zainspirowane jej podróżami po Grecji.

Wystawie towarzyszy „Salon Grecki”, który uświetni znany krakowski pieśniarz Andrzej Sikorowski wraz z córką Mają. W programie przewidziane są również tańce greckie. Podczas salonu odbędzie się degustacja przysmaków greckich przygotowanych przez mieszkającego w Halle (Niemcy) restauratora Stawroga Wukiasa. (ab)





6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Mapeciatka 8:45 Opowieści Mamy gęsi 9:10 Jedynecka 9:35 Bajeczki Jedynecki 10:00 Muppet show, czyli rewia gwiazd: Hall Linden, Marty Feldman 10:50 Telezakupy 11:10 Za szklanymi drzwiami (1) – film dok. prod. kanad. 11:40 Saga Rodu Ganzegal (17) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 W drodze do Unii 12:45 Klan (564) 13:15 Szansa na życie 13:25 Narodziny 13:30 Telezakupy 13:50 Współcześni wojownicy 14:10 Pisarze – świadkowie epoki: Simone De Beauvoir 14:25 Rok obrzędowy: Rok obrzędowy – ziola, ogień i wosk 15:00 Wiadomości 15:10 Kontrowersje: Eufanazja 15:35 Kulisy PRL-u: Drogi powrotnej już nie ma 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1571) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Klan (565) 18:05 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 19:00 Wieczorynka: Miś z błękitnego domu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Sprawiedliwość na 18 kołach (1) – serial sens. prod. USA (za zgodą rodziców) 21:05 Czas na dokument: Choreograf – film dok. 21:30 Forum – pr. public. 22:15 Wrzuc Jedynek 22:30 Monitor – Wiadomości 22:55 Sportowy flesz 23:00 Plus minus – magazyn ekonomiczny 23:35 Bohaterowie z dziecięcych lat – film fab. prod. USA (1995); reż.: Diane Keaton; wyk.: Andie Mac Dowell, John Torturro

≡ **TVP 2** ≡

7:05 Felicity – serial prod. USA 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 Co ludzie powiedzą – serial komed. prod. angielskiej 9:05 Fatalny rewolwer – serial prod. USA 9:50 Święta wojna – serial TVP 10:15 Podróż kulinarne Roberta Makłowicza 10:45 Wielka odmiana – serial prod. austral. 11:40 Arabska wieża – oaza luksusu – film dok. prod. niem. 12:15 Znaki czasu 12:40 Krajobraz Polski 13:00 Panorama 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze – serial prod. USA 13:55 Opowieści według Enid Blyton – serial prod. ang. 14:20 30 ton! lista, lista – lista przebojów 14:55 Felicity – serial prod. USA 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Złotopolscy (398) – telenowela TVP 17:00 Fatalny rewolwer – serial prod. USA 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:20 V Ogólnopolski Festiwal Sztuki Reżyserskiej – Interpretacje 19:30 Ogród sztuk 20:00 M jak miłość – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:28 Pogoda 21:35 Magazyn Ekspresu Reporterów 22:30 Wieczór filmowy Kocham Kino: Tamta strona ciszy – film fab. prod. niemiecko-francuskiej; reż.: Caroline Link; wyk.: Sylvie Testud, Howie Seago 0:30 Wieczór artystyczny

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (551) 8:50 Andrzej Lewandowski z Gieźna 9:05 Album Kazimierski 10:05 Gwiazdozbiór polskiego sportu: Stanisław Zalewski 10:30 Zgadnij-odpowiedz 10:35 Południk 19-ty: A czas leci 11:00 Tajemnica Sagali (3): Wtajemniczeni 11:30 Klan (551) 12:00 Wiadomości 12:15 Sportowy tydzień 12:50 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 13:15 Plebania (26) 13:40 Szansa na sukces: Norbi 14:40 Ojczyzna-polszczyzna: Cudnie, cudownie, wspaniale, fantastycznie 15:00 Wiadomości 15:10 Andrzej Lewandowski z Gieźna 15:25 Zaczarowany krąg 16:00

Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Raj – magaz. katolicki 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Zgadnij-odpowiedz 17:35 Południk 19-ty: A czas leci 18:00 Tajemnica Sagali (3): Wtajemniczeni 18:30 Panorama 18:50 Klan (551) 19:15 Dobranocka: Reksio 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Ja, Komediant (3): To był tylko koniec pierwszego aktu 21:05 Plebania (26) 21:25 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 21:45 Co przed nami: Wojciech Gąssowski 22:30 Forum – pr. publicystyczny 23:15 997 – magazyn kryminalny 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy flesz 0:10 Lista przebojów 0:40 Rodzina Leśniewskich (7-ost.): Wywiadówka 1:15 Powtórki programów



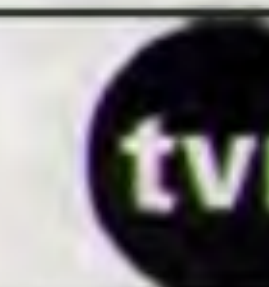
## TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier – pr. informacyjny 6:35 Echa dnia – pr. publ. 7:00 Madeline – serial anim. 7:30 Kurier – pr. informacyjny 7:35 Kłopoty z Zosią – serial 8:00 Kronika 8:10 Za sprawą samorządu 8:30 Kurier – pr. informacyjny 8:45 Gość dnia 9:00 Malowanie obrazów – poradnik 9:30 Kurier – pr. informacyjny 9:35 Rzyżkańci (2/15) – reality show 10:30 Kurier – pr. informacyjny 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier – pr. informacyjny 11:45 To jest temat 12:00 Kwartet – magazyn 12:30 Kurier – pr. informacyjny 12:35 Sztuka tworzona w mroku (1/4) – film dok. 13:30 Kurier – pr. informacyjny 13:45 Agrobiznes 14:00 Teleplotki 14:30 Kurier – pr. informacyjny 14:45 To jest temat 15:00 W poszukiwaniu francuskich przysmaków 15:30 Kurier – pr. informacyjny 15:45 Kronika 15:50 Warto wiedzieć 16:00 nowe miasto 16:30 Kurier – pr. informacyjny 16:45 Kwartet – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier – pr. informacyjny 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:30 9 i 1/2 – magazyn reporterów 18:50 Warto wiedzieć 18:55 Zalatwy to razem 19:15 Na rynku pracy 19:25 Warto wiedzieć 19:30 Mówmy szczerze – magazyn 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier – pr. informacyjny 20:45 Echa dnia – pr. publ. 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gospodarczy 21:45 Kronika 22:00 Sekcja specjalna – serial sens. 22:50 Wojna rosyjska: Krew na śniegu – serial dok. 23:40 Kurier – podsumowanie dnia



## POLSAT

6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Sabrina, nastoletnia czarownica – serial 7:50 Wysoka fala – serial 8:40 Miłość czy kochanie? – serial obycz. USA 9:30 Cud miłości – serial 10:25 Samo życie – serial 11:00 Amor Latino 11:50 Z głową w chmurach – telenowela 12:45 Rozbij bank 13:45 Tredowata (1) – serial polski 14:45 Najzabawniejsze zwierzęta świata 15:15 Pokemon – serial anim. 15:45 Informacje 16:05 Różowa pantera – serial anim. 16:30 Słoneczny patrol – serial 17:20 Bar 17:50 Cud miłości – serial 18:40 Pogoda 18:43 Era biznesu 18:45 Informacje 19:05 Sport, pogoda 19:15 Amor Latino 20:00 Bar 20:30 Samo życie – pilot polskiego serialu obycz. 21:00 Nowa zasadzka – komedia USA (21:30 Lotto) 23:00 Informacje 23:15 Graffiti 23:25 Sport i pogoda 23:35 Puls biznesu 23:50 Bar 0:20 Jak realizowano „Świat według Kiepskich” 0:45 Zerwane więzi



## Telewizja Nova

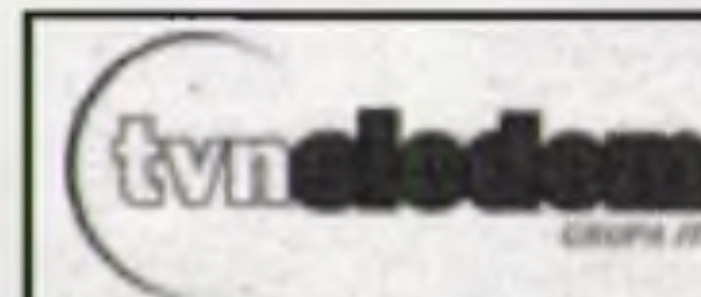
5:45 Kropka nad i 6:00 Miłość i przeznaczenie – serial irański meksykański 6:40 Telesklep 7:10 Cena miłości – serial 7:50 Maska – serial anim. 8:15 Oliver Twist 8:40 Przygody kapitana Simiana – serial anim. 9:05 Świat Boby'ego 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Telesklep 11:45 Big Brother – Bitwa 12:25 Rozmowy w toku – talk-show 13:20 Galaktyka – teleturniej 13:50

Przygody Alvana Wiewiórki 14:00 Oliver Twist 14:25 Beverly Hills 90210 – serial 15:15 Milionerzy – teleturniej 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela 17:10 Wiosenna namiętność – telenowela arg. 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i pogoda 20:00 Big Brother – Bitwa 20:45 Wyjątek od reguły – film sens. USA 22:45 Granice – serial dok. 23:15 TVN Fakty 23:30 Big Brother Ekstra 0:15 Nikki – serial komediowy USA 0:40 Tenbit.pl 1:40 Maraton uśmiechu 2:10 Nauka jazdy 2:40 Nie straconego



## TV Puls

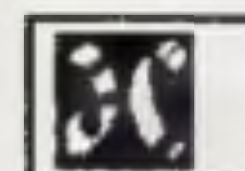
7:35 Telesklep 8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Było sobie życie – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Ulica zakochanych – telenowela meksyk. 12:50 Telesklep 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Było sobie życie – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia, sport i pogoda 20:30 Prawdziwe kobiety (1/2) – film obycz. USA 22:10 Straż przybrzeżna – serial sens. niem. 22:55 Wydarzenia 23:05 Autoklub



7:10 Kangoo – serial anim. 7:35 SOS i Croco – serial anim. 8:00 Izabella 8:50 Maria Emilia 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Telegra 11:00 Gorączka w mieście 11:50 Telezakupy 13:50 Angela – serial obycz. 14:40 Kangoo – serial anim. 15:05 SOS i Croco – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – serial anim. 16:20 Belfer z klasą – serial komediowy 16:45 Zwirowana rodzinka – serial komediowy 17:15 Medicopter 117 – serial 18:10 Gorączka w mieście – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Nieznajomy – film obycz. USA 21:45 Klaun – serial sens. 22:40 Twardziel – film sens. USA 0:35 Uczciwa kurtyzana – film kostiumowy USA

## TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki 8:20 Alvaro 9:20 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 10:20 Kameleon – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Oni, ona i pizzeria 12:20 Posterunek przy Hill Street – serial sens. 13:15 TV4Kropka 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial obycz. USA 16:00 Alvaro 17:00 Dharma i Greg – serial komed. 17:30 Hot Chat 2001 17:45 Dziennik 18:00 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 19:00 Gliniarz z dżungli – serial sens. 20:00 Wesoły babiniec – serial komediowy USA 20:30 Bundesliga: Energie Cottbus – FC Schalke 04 (21:30 Dziennik) 22:40 Ten drugi – serial sens. 23:40 Tropem Hecka – film familijny kanad. 1:30 X laski 2:00 Muzyczne listy 2:50 Muzyczny VIP



## HALLMARK

7:00 Jak po grudzie – serial kostiumowy 8:00 Zaginieni – serial obycz. USA 9:00 Uwierz w siebie – film obycz. USA 11:00 Dixie: Nowe doświadczenie – komedia USA 13:00 Jak po grudzie – serial kostiumowy 14:00 Zaginieni – serial obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Uwierz w siebie – film obycz. USA 18:00 najdłuższy lot – dramat sens. USA 20:00 Jedyna prawdziwa miłość – film obycz. USA 22:00 John John wraca do przeszłości – dramat obycz. USA 0:00 Jedyna prawdziwa miłość – film obycz. USA 2:00 Katts i pies

## Zapiski Jakuba Klenia

# DROŻEJ, NA SZCZĘŚCIE TYLKO TROCHĘ

Tak jak obiecywałem, w tym tygodniu przybliżam skrócony cennik opłat, jakie musimy uiścić, by bez problemów cieszyć się wędkowaniem. W tym roku wzrosła składka członkowska. Obecnie musimy zapłacić 50 zł. Składka ta również zeszła systematycznie. W ubiegłym roku płaciliśmy 48 zł, w roku 2000 – 40 zł, w 1999 – 34 zł, w 1998 – 30 zł, a w 1997 – 24 zł. Podrożała również podstawowa składka okręgowa z prawem do połowy na wodach nizinnych i górskich na terenach okręgów krakowskiego, kieleckiego i tarnowskiego (zgodnie ze stosownym porozumieniem międzyokręgowym) – w tym roku za stosowny znaczek wlepiony do legitymacji zapłacimy 80 zł. W latach 2001 i 2000 płaciliśmy 70 zł, a w 1999 i 1998 – 60 zł. Dopłata na wody okręgu nowosądeckiego nie uległa zmianie i płacimy tak jak w roku ubiegłym, czyli 80 zł. Dopłata krajowa na wody nizinne (uzupełniająca składkę okręgową) wynosi 60 zł.

Możliwa jest również dopłata w ramach tzw. porozumienia południowego, obejmującego okręgi: bielsko-bialski, częstochowski, katowicki, krakowski, krośnieński, nowosądecki, przemyski, rzeszowski i tarnowski. Za prawo do połowy na wodach górskich tych okręgów trzeba dopłacić 100 zł, a na wodach nizinnych – 50 zł. Ci, którzy lubią połowić w Krakowie na łowiskach „Wspólnoty” muszą wypłacić dodatkowe 90 zł. Na razie nie ustalono jeszcze wysokości opłaty za prawo do wędkowania na zalewie nowohuckim. Wymienione koszty dotyczą oczywiście opłat i składek normalnych. Młodzieży i niektórym zasłużonym działaczom PZW przysługują ulgi.

Jak widać wędkarskie hobby do tanich nie należy. Za „zestaw podstawowy”, składający się ze składki członkowskiej, opłaty okręgowej i prawa do połowy na wodach okręgu nowosądeckiego (gdzie znajduje się większość interesujących rzek i zbiorników) zapłacimy 210 zł. Gdy do tego dołożymy „Wspólnotę”, wychodzi nam 300 zł. Dla niektórych to połowa renty.

JAKUB KLEN

## Za kierownicą

# SIEDEM MIESIĘCY ULGI DLA AKUMULATORÓW

Od dzisiaj, biorąc pod uwagę datę wydawniczą tego numeru „Głosu”, a od jutra, jeżeli kupileś, Czytelniku, tę gazetę w kiosku w czwartek, czyli od 1 marca nieco głębiej będą mogli odetchnąć właściciele samochodów, w których staruszek-akumulator dawno dożył już swoich dni, ale jeszcze pracuje. W tym bowiem dniu, zgodnie z obowiązującymi w naszym kraju przepisami o ruchu drogowym, czasowo – do 1 października – przestaje obowiązywać przepis nakazujący włączanie przez całą dobę światel samochodu. Teoretycznie, rzecz jasna, bowiem i w okresie od 1 marca do 1 października można zapłacić mandat za jazdę w ciągu dnia bez włączonych światel.

Dłuższy dzień, więcej słońca niż w miesiącach jesienno-zimowych, sprawiły, że właśnie od początku marca ustawodawca zezwolił na jazdę w porze od świtu do zmroku bez włączonych światel. Rozsądny jednak kierowca, widząc nasilający się z dnia na dzień ruch na polskich drogach, które od lat nie były modernizowane, w trosce o własne bezpieczeństwo będzie jeździł z włączonymi światłami mijania w samochodzie. Oświetlony pojazd jest nawet w słoneczny dzień lepiej widoczny, niż pojazd bez zewnętrznego oświetlenia, zwłaszcza, gdy lakier nadwozia ma ciemną barwę. Wprawdzie Niemcy, którzy nie dopuścili jazdy w porze jesienno-zimowej z włączonymi światłami motywowali ów fakt zwiększonym zużyciem paliwa – istotnie, większym średnio o 0,2% – a tym samym większym zanieczyszczeniem powietrza, jednak świadomość bezpieczeństwa Niemców za kierownicą jest znacznie wyższa niż polskich kierowców i dlatego, kiedy przejrzystość powietrza spada, natychmiast sami włączają oświetlenie auta.

Ale nawet w okresie pomiędzy 1 marca a 1 października każdego roku należy w ciągu dnia jeździć z włączonymi światłami mijania, kiedy zmniejsza się przejrzystość powietrza spowodowana mgłą, opadami atmosferycznymi, bądź innymi warunkami (np. parą z pękniętej rury ciepłowniczej). Tak więc nie tylko w czasie mgły, lecz także obfitych opadów śniegu lub ulewęgo deszczu istnieje obowiązek jazdy z włączonymi światłami mijania. I to właśnie światłami mijania, a nie światłami do jazdy dziennej, bowiem ustawodawca nie dopuścił ich stosowania w dzień przy skrajnie trudnych warunkach pogodowych. Nadto przez cały rok wyłącznie światła mijania należy używać podczas jazdy w tunelach.

Tyle przepisy. Z własnego jednak doświadczenia podpowiedzieć mogę, iż warto używać światel mijania także w niektórych przypadkach niezależnych od przepisów. Na pewno podczas jazdy na autostradzie. Nawet jeżeli ktoś jeździ tylko z maksymalną dozwoloną na niej prędkością 130 km/godz. to wiedzieć winien, że znacznie lepiej można ocenić prędkość pojazdu z włączonym oświetleniem niż bez niego. A przecież niektórzy pomykają autostradami z prędkością przekraczającą i 200 km/godz.... Warto też włączyć światła mijania w słoneczny nawet dzień na pełnych zakrętach dróg w rejonach podgórskich kraju. Auto na pewno będzie lepiej widoczne dla innych użytkowników drogi. Na każdej zaś drodze powinno się jeździć z włączonymi światłami mijania – choć przepisy tego nie wymagają – gdy podrozuje się ze słońcem za plecami. Zwłaszcza zaraz po wschodzie słońca lub tuż przed zachodem. Kierowcy podążający „pod słońce”, oślepieni jego promieniami często dostrzeg nieoświetlony pojazd w ostatniej chwili. Zatem w trosce o własne bezpieczeństwo lepiej niekiedy jeździć z włączonymi światłami mijania nawet w dzień, choć przez najbliższe 7 miesięcy przepis nam tego nie nakazuje.

WOJCIECH MACHNICKI



## TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Telezakupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Mapeciatka – serial anim. anim. prod. ang. 8:45 Tajemnicze przygody – serial prod. USA 9:10 Jedynecki 9:40 Bajeczki Jedynecki 10:00 Muppet show, czyli rewia gwiazd: Chris Langham 10:25 Muppet show, czyli rewia gwiazd: Wally Boag 10:55 Telezakupy 11:10 Zwierzęta świata: Cień rekina (3) – film dok. prod. australijskiej 11:40 Klan (552) 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Kontrasty – świat, ludzie, pieniądze 12:25 Wójt roku 2001 12:45 Klan (565) – telenowela TVP 13:10 Zdrowo i odlatowo: Biegam, więc jestem 13:30 Telezakupy 13:45 Forum 14:35 Podróże małe i duże: Bocznymi drogami 15:00 Wiadomości 15:10 Laboratorium – magaz. 15:35 Twarz w twarz z Europą 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1572) – serial prod. USA 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynecki 17:35 Klan (566) – telenowela TVP 18:05 Między nami – audiotele 18:50 5 minut o Unii Europejskiej 19:00 Wieczorynka: Fraglesy 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Okruchy życia: W ślepym zaułku – film fab. prod. USA (1999); reż.: Bille Eltringham; wyk.: Eric Byrne, Clare Holman 22:35 Kronika kryminalna (tylko dla dorosłych) 23:00 Monitor – Wiadomości 23:25 Sportowy flesz 23:30 Czas na... kontrowersyjny dokument: Więzienia o najostrejszym rygorze – film dok. prod. USA 0:25 Współlokatorzy – film fab. prod. USA (1995) (za zgodą rodziców); reż.: Peter Yates; wyk.: Peter Falk, D. B. Sweeney

## TVP 2

7:05 Felicity (31) 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (86) 9:00 Fatalny rewolwer (18) 10:00 Wieczór z Jagielskim na bis 10:50 Oby tak dalej – kom. prod. francuskiej (1995); reż.: Michel Thibaud; wyk.: Ticky Holgado, Gerard Darmon 12:30 Drapieżcy (1/6) – serial dok. prod. ang. 13:00 Panorama 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze 13:55 Opowieści według Enid Blyton – serial prod. ang. 14:25 Krzyżówka szczęścia – teleturniej 14:55 Felicity (39) – serial prod. USA 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Święta wojna – serial TVP 17:00 Fatalny rewolwer (23) – serial prod. USA 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:20 V Ogólnopolski Festiwal Sztuki Reżyserskiej – Interpretacje 19:30 Przeboje muzyki operowej 20:00 M jak miłość – serial TVP 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Pogoda 21:35 Dziwny jest ten świat 22:15 Magia przypadku – film sensac. prod. USA (1993); reż.: Philip Haas; wyk.: James Spader, Mandy Patinkin 23:55 Wojna wietnamska (1/3) – film dok. prod. ang. 0:50 Football, football – magaz. Piłkarski

## TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata 7:30 Gość Jedynecki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Klan (552) 8:50 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 9:10 Dobre książki – magaz. 9:40 Forum 10:30 Zgadnij odpowiedź 10:35 Papierowy teatrzyk: Roszponka 10:50 Kolorowe nutki 11:00 W krainie czarnoksiężnika Oza (10/13): W krainie siedmiu słońc 11:30 Klan (552) 12:00 Wiadomości 12:10 Ja, Komediant (3): To był tylko koniec pierwszego aktu 13:15 Marcowe migdały – film fab. prod. pol. (1989) 14:45

Film anim. dla dorosłych: Ja się zabiję 15:00 Wiadomości 15:15 Dobre książki 15:45 Parnas Literacki: Kazimiera Iłakowiczówna 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Kwadrat 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedynecki 17:30 Zgadnij-odpowiedz 17:35 Papierowy teatrzyk: Roszponka 17:50 Kolorowe nutki 18:00 W krainie czarnoksiężnika Oza (10/13): W krainie siedmiu słońc 18:30 Panorama 18:50 Klan (552) 19:15 Dobranocka 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Wieści polonijne 20:15 Skarbiec 20:40 Polskie smaki 21:00 Marcowe migdały – film fab. prod. pol. (1989); reż.: Radosław Piwowarski; wyk.: Olaf Lubaszenko, Piotr Siwkiewicz, Małgorzata Piorun 22:25 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 22:55 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy flesz 0:10 Tylko rock: Oj da da na – Grzegorz z Ciechowa 0:30 Powtórki programów



## TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier – pr. informacyjny 6:35 Echa dnia – pr. publ. 7:00 Babar – serial anim. 7:30 Kurier – pr. informacyjny 7:35 Opowieści Taty Bobra – serial 8:00 Kronika 8:10 9 i 1/2 8:30 Kurier – pr. informacyjny 8:45 Gość dnia 9:00 Przewodnik po ekonomii 9:30 Kurier – pr. informacyjny 9:35 Ryzykańcy – reality show 10:30 Kurier – pr. informacyjny 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier – pr. informacyjny 11:45 To jest temat 12:00 Europa w zagrodzie 12:30 Kurier – pr. informacyjny 12:35 Oko w oko z żywiołem 13:30 Kurier – pr. informacyjny 13:45 Agrobiznes 14:00 Z archiwum TVP 14:30 Kurier – pr. informacyjny 14:45 To jest temat 15:00 Legendy dalekich mórz (1/13) – serial dok. 15:30 Kurier – pr. informacyjny 15:45 Kronika 16:00 Załatwmy to razem 16:15 Na rynku pracy 16:30 Kurier – pr. informacyjny 16:45 Europa w zagrodzie 17:15 To jest temat 17:30 Kurier – pr. informacyjny 17:50 Kronika Świętokrzyska 18:00 Kronika 18:30 Kundel bury i kocury 18:45 Warto wiedzieć 18:50 Rola – magazyn roln. 19:05 Wieści spod Łysicy 19:25 Warto wiedzieć 19:30 Kino ma sto lat – magazyn 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier – pr. informacyjny 20:45 Echa dnia – pr. publ. 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Blazen – komedia fr. 23:45 Kurier – pr. informacyjny



## POLSAT

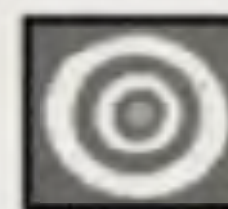
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Młody Herkules – serial fantasy 7:50 Słoneczny patrol – serial 8:40 Largo – serial sens. 9:30 Cud miłości – serial 10:25 Samo życie 11:00 Amor latino 11:50 Z głową w chmurach 12:50 Życiowa szansa 13:45 Zerwane więzi 14:45 Graczykowie – serial komediowy 15:15 Serial anim. 15:45 Informacje 16:30 Wysoka fala – serial USA 17:20 Bar 17:50 Cud miłości – serial 18:40 Pogoda 18:43 Era biznesu 18:45 Informacje 19:05 Sport i Pogoda 19:15 Amor Latino 20:00 Bar 20:30 Rodzina zastępcza – serial 21:00 13. Posterunek 21:30 Losowanie LOTTO 21:35 Misja w czasie – serial s.f. 22:25 Telewizyjne biuro śledcze – magazyn 23:00 Informacje 23:15 Graffiti 23:25 Sport i Pogoda 23:35 Puls biznesu 23:50 Bar 0:20 Bliskie spotkania – film dok. 1:55 Muzyka na bis



## Telewizja Nova

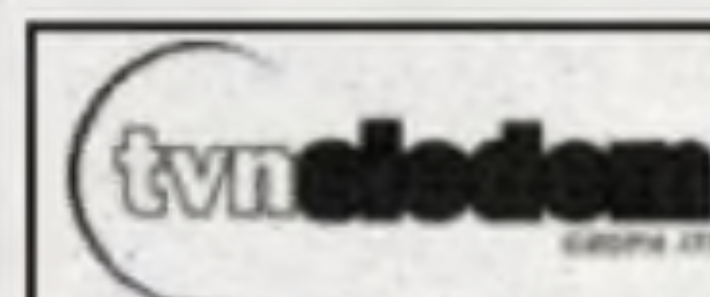
5:45 Kropka nad i 6:00 Wiosenna namietność – serial 6:40 Telesklep 7:10 Cena miłości – serial 7:50 Maska 8:15 Oliver Twist – serial anim. 8:40 Przygody kapitana Simiana 2 – serial anim. 9:05 Świat Bobby'ego – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Telezakupy 11:45 Big Brother – Bitwa 12:25 Rozmowy w toku – talk-show

13:15 Maska – serial anim. 13:35 Przygody kapitana Simiana 2 – serial anim. 14:00 Oliver Twist – serial anim. 14:25 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela kolumbijska 17:10 Wiosenna namietność – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i Pogoda 20:00 Big Brother 20:45 Kto was tak urządził? – reality show 21:15 Wielka niespodzianka Klaudiusza 21:45 Rodzina Soprano 22:50 TVN Fakty 23:05 Big Brother Ekstra 23:50 Na tropie agenta 0:20 Granice – serial dok. 0:50 Super Wizjer 1:20 Nic straconego



## TV Puls

8:55 Kacper i przyjaciele – serial anim. 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Byli sobie odkrywcy (1) – francuski serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Kuchnia polska – magazyn 12:20 M Kwadrat 12:50 Telezakupy 13:55 Remington Steele – serial 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby Show 15:45 Kacper i przyjaciele – serial anim. 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 17:05 Domek na prerii – serial przygodowy 18:00 Cudowne lata 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania... 20:00 Wydarzenia 20:30 Ressurrection Boulevard – serial obycz. 21:25 Czarna niedziela – dramat sens. USA 23:55 Wydarzenia 0:05 M Kwadrat



7:10 Kangoo – serial anim. 7:35 SOS i Croco – serial anim. 8:00 Izabella 8:50 Maria Emilia 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Telegra 11:00 Gorączka w mieście 11:50 Telezakupy 13:50 Angela – serial obycz. 14:40 Kangoo – serial anim. 15:05 SOS i Croco – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – serial anim. 16:20 Belfer z klasą – serial komediowy 16:45 Zwirowana rodzinka – serial komediowy 17:15 Klaun – serial 18:10 Gorączka w mieście – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Uczciwa kurtызana – film kostiumowy USA 22:05 Marlin Bay – serial obycz. 23:00 To tylko seks – film obycz. USA 0:45 Przypadkowy świadek – film sens. Wlk. Bryt.

## TV 4

6:00 Muzyczny VIP 6:30 Super VIP 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki – serial 8:20 Alvaro – serial 9:20 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 10:20 Gliniarz z dżunglii – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Dharma i Greg – serial komediowy 12:20 Posterunek przy Hill Street – serial sens. USA 13:15 Obieżyświat 13:45 Muzyczny VIP 14:20 Hoboczeki – serial 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Alvaro 17:00 Przygody rodziny Addamsów II – serial 17:30 Hot Chat 2001 – magaz. internautów 17:45 Dziennik 18:00 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 19:00 Ten drugi – serial 20:00 Zmowa – thriller USA 21:50 Dziennik 22:00 Sport 22:05 Informator gosp. 22:15 Gliniarz z dżunglii – serial sens. 23:15 Prawo Bronkusu – dramat USA 1:45 X Laski 2:15 Muzyczne listy 3:05 Strefa „P”



## HALLMARK

7:00 Jak po grudzie – serial kostiumowy USA 8:00 Zaginieni – serial obycz. USA 9:00 Długa droga do szczęścia – dramat obycz. USA 11:00 Czego kobieta chce? – komedia USA 13:00 Cichy świadek – film obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Bodyguards – serial kryminalny 17:00 Długa droga do szczęścia – dramat obycz. USA 19:00 Bodyguards – serial kryminalny 20:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Tajemnicza historia w Styles – thriller USA 22:00 Piosenki miłosne – dramat obycz. USA 0:00 Ze spuścizny Agaty Christie: Tajemnicza historia w Styles – thriller USA 2:00 Katts i pies

## Prawnik radzi

## CO Z RYCZAŁTAMI SAMOCHODOWYMI?

Otrzymujemy sporo pytań dotyczących wypłat ryczałów samochodowych. Czekaliśmy na unormowanie tej kwestii lecz sprawa się przedłuża. Zatem poniżej przedstawiam moje rozważania na ten temat.

Od 1 stycznia br. przestało obowiązywać rozporządzenie ministra transportu i gospodarki morskiej określające stawki za jeden kilometr przebiegu pojazdu oraz miesięczne limity kilometrów na jazdy lokalne. Powstał więc problem rozliczania kosztów uzyskania przychodów z tytułu wydatków związanych z użytkowaniem samochodów osobowych nie stanowiących środków trwałych w działalności gospodarczej. Przepisy ustaw o podatkach dochodowych limitują koszty używania samochodów przez pracowników dla celów służbowych, a także koszty wykorzystywania do celów prowadzonej działalności samochodu osobowego nie będącego środkiem trwałym, odsyłając w zakresie ustalania wysokości tych limitów do stawek za jeden kilometr przebiegu pojazdu określonych w „odrębnych przepisach wydanych przez właściwego ministra”.

Do końca 2001 r. stawki te określało rozporządzenie ministra transportu i gospodarki morskiej z 26 marca 1998 r. w sprawie warunków ustalania i zasad zwrotu kosztów używania do celów służbowych samochodów osobowych, motocykli i motorowerów (Dz. U. nr 41, poz. 239). Jak poinformowano mnie w Departamencie Ruchu Drogowego Ministerstwa Infrastruktury, z dniem 1 stycznia 2002 r. rozporządzenie to utraciło moc prawną, jako sprzeczne z nową ustawą o transporcie drogowym. W przeciwnieństwie do uchylonej ustawy o warunkach wykonywania krajowego drogowego przewozu osób nie zawiera ona delegacji dla ministra transportu do określenia w porozumieniu z ministrem finansów zasad zwrotu kosztów używania pojazdów dla celów służbowych.

Czy oznacza to, że wraz z początkiem roku podatnicy otrzymali nieoczekiwany prezent w postaci możliwości nieograniczonego zaliczania

w ciężar kosztów limitowanych dotąd wydatków samochodowych? Wynika z tego, że brak jest obecnie podstawy prawnej do obliczania tzw. kilometrówki, czy ustalania wysokości ryczałów samochodowych dla obliczenia wysokości wydatków podlegających zaliczeniu w ciężar kosztów. Dotyczy to zwłaszcza tzw. jazdy lokalnych. W przypadku podróży służbowych zasady zwrotu kosztów przejazdu własnym samochodem osobowym pracownika oraz wysokość stawek za jeden kilometr przebiegu od 1 stycznia 2002 r. określa nowe rozporządzenie ministra pracy i polityki społecznej z 19 grudnia 2001 r. (Dz. U. nr 151, poz. 1720). Nie wiadomo jednak, czy weszło ono w miejsce uchylonego rozporządzenia również w zakresie ustalania wysokości limitów dla celów rozliczenia kosztów podatkowych. Należy dodać, że wątpliwości te dotyczą nie tylko zasad zaliczania wydatków z tytułu używania nie wprowadzonych do ewidencji środków trwałych samochodów osobowych do kosztów uzyskania przychodów. Otóż pracownicy, którzy otrzymują ryczałty samochodowe lub zwrot kosztów używania samochodów do celów służbowych według rzeczywiście przejechanych kilometrów, korzystają ze zwolnienia podatkowego do wysokości limitów, które dotąd obliczało się właśnie na podstawie nie obowiązującego już rozporządzenia. W tym przypadku brak możliwości ustalenia limitu powodowałaby, że każda otrzymana od pracodawcy kwota tytułem zwrotu kosztów używania samochodu do celów służbowych byłaby zwolniona z podatku dochodowego. Wątpliwości jest więcej, ale ponoć jeszcze w marcu br. ma nastąpić definitywne rozwiązanie problemu o czym nie omieszkam poinformować Czytelników.

(sp)

## ZNANY KRĘGARZ TADEUSZ CZARNY

Po raz kolejny, we wtorek, 12.03 od godz. 10, w Krakowie, w NCK, będzie przyjmował znany kręgarz o sławie ogólnopolskiej Tadeusz CZARNY z Przeworska. Osiąga on znakomite rezultaty, bezboleśnie ustawiając kręgi na całej długości kręgosłupa, szyjne, piersiowe i lędźwiowe. Wykonuje także masaż leczniczy i rehabilitacyjny, zalecając ćwiczenia i profilaktykę przy schorzeniach kostnych. W sprawie rezerwacji terminu przyjęcia można kontaktować się pod numerem telefonu 644-28-63 lub 0-601 074-892. Telefon w Przeworsku: (0-16) 648-82-74.

**Prywatny Szpital Położniczo-Ginekologiczny**  
ul. Ujastek 3  
zaprasza na

## BEZPŁATNE KONSULTACJE GINEKOLOGICZNE

wraz z możliwością  
**BEZPŁATNEGO badania USG**  
w dniach 7 i 8 marca

**Konieczna wcześniejsza rejestracja**  
tel. 685-54-00 w godz. 8.00–16.00



# TVP1

6:00 Kawa czy herbata (w tym Wiadomości: 6.05, 6.30, 7.00, 7.25) 7:30 Teleszkupy 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Mapeciatka 8:45 Pippi (ost.) – serial anim. 9:10 Budzik 9:35 Kino Malucha 9:55 Muppet show, czyli rewia gwiazd 10:50 Barnaby Jones 11:40 Teleszkupy 12:00 Wiadomości 12:10 Agrobiznes 12:20 Horyzonty 12:45 Klan (566) 13:10 ZUS radzi 13:20 Sprawny być 13:30 Teleszkupy 13:50 Miliard w rozumie 14:15 Od Platona i Newtona... 14:40 Ja i moje życie (2): Konflikty w rodzinie 15:00 Wiadomości 15:10 Babiniec 15:35 Euroexpress 16:00 Rower Błażeja 16:30 Moda na sukces (1573) 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:35 Plebania (153) 18:05 Decyzja należy do ciebie: Pigulka 19:00 Wieczorynka: Miś z błękitnego domu 19:30 Wiadomości 19:56 Sport 20:01 Pogoda 20:10 Viper (15) 21:00 Zawsze po 21-szej 21:35 Tygodnik polityczny Jedyńki 22:20 5 minut o Unii Europejskiej 22:30 Monitor – Wiadomości 22:50 Sportowy flesz 23:00 Pegaz 23:30 Gorąco polecam: „Goya” – film fab. prod. hiszpańsko-włoskiej (1999) (za zgodą rodziców); reż.: Carlos Saura; wyk.: Fernando Rabal, Jose Coronado, Maribel Verdu 1:10 Rozmowy o zmierzchu i świcie: Rozmowa 5 – STS i Mazury

# TVP 2

7:05 Felicity (32) 7:50 Studio urody 8:00 Program lokalny 8:30 W labiryncie (87) 9:00 Fatalny rewolwer (19) 10:00 Elita-mny wieczór kabaretowy (1) 10:50 Wakacyjna zamiana miejsc – film fab. prod. USA (1994); reż.: Alan Metter; wyk.: Jason Weaver, Rider Strong 12:30 Drapieżcy (2) 13:00 Panorama 13:10 J.A.G. Wojskowe Biuro Śledcze 13:55 Opowieści według Enid Blyton 14:25 Euro-Quiz 14:55 Felicity 15:40 Program lokalny 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Zespół adwokacki (5) 17:20 Chłop i baba (2) 17:50 Program lokalny 18:22 Pogoda 18:30 Panorama 18:55 Jeden z dziesięciu – teleturniej 19:30 Dowódcy AK – film dok. 20:00 Całe zdanie nieboszczyka (1/10) serial prod. ros. (1999) 21:00 Panorama 21:20 Sport-telegram 21:27 Pogoda 21:35 Film dok. 22:10 Seks, frytki i rock'n'roll (4/6) 23:05 Niezapomniana lekcja życia: Wtorki z Morrie'm – film fab. prod. USA (1999); reż.: Mick Jackson; wyk.: Jack Lemmon, Hank Azaria 0:35 Wiedźmy – film dok.

# TV POLONIA

6:00 Kawa czy herbata 7:30 Gość Jedyńki 7:45 Kawa czy herbata 8:00 Wiadomości 8:12 Pogoda 8:15 Krakowskie Przedmieście 27 8:25 Złotopolscy (364): Żyje, będzie żył 8:50 Kronika Zimowych Igrzysk Polonijnych Beskidy 2002 9:10 Sekrety zdrowia: Jak zatrzymać młodość (1) 9:30 Kwadrans na kawę 9:45 Ktokolwiek widział, ktokolwiek wie 10:30 Zjedź to sam (A) – pr. dla dzieci 10:45 Tęczowa bajeczka: Bajeczka o słoneczku 11:00 Tropiciiele gwiazd (10/26): Powiedzieć, czy nie powiedzieć? 11:30 Złotopolscy (364): Żyje, będzie żył 12:00 Wiadomości 12:15 Wiadomości polonijne 12:30 Skarbiec 12:55 Polskie smaki 13:15 Złota Setka Teatru TV: Aleksander Fredro „Mąż i żona” (1973); reż.: Bohdan Korzeniowski; wyk.: Marta Lipińska, Zbigniew Zapasiewicz, Jolanta Bohdal, Zdzisław Wardejn, Władysław Ebert 14:35 Dozwolone od lat 40: Violetta Villas 15:00 Wiadomości 15:15 Sekrety zdrowia: Jak zatrzymać młodość (1) 15:35 Kwadrans na kawę 16:00 Panorama 16:22 Pogoda 16:30 Nie tylko dla komandosów 17:00 Teleexpress 17:20 Gość Jedyńki 17:30 Przygody dzielnego Sylwana (1): Syn lasu – serial dla dzieci 18:00 Tropiciiele gwiazd (10/26): Powiedzieć, czy nie

powiedzieć? 18:30 Panorama 18:50 Złotopolscy (364): Żyje, będzie żył 19:15 Dobranocka 19:30 Wiadomości 19:55 Pogoda 19:57 Sport 20:00 Forum Polonijne – pr. publicystyczny 21:00 Złota Setka Teatru TV: Aleksander Fredro „Mąż i żona” (1973); reż.: Bohdan Korzeniowski; wyk.: Marta Lipińska, Zbigniew Zapasiewicz, Jolanta Bohdal, Zdzisław Wardejn, Władysław Ebert 22:25 Camerata – magaz. muzyczny 22:50 Łańcut – Walce Fr. Chopina gra Marek Drewnowski 23:00 Tygodnik polityczny Jedyńki – pr. publicystyczny 23:45 Monitor Wiadomości 0:05 Sportowy flesz 0:10 Euroexpress 0:30 Telewizyjne Wiadomości Literackie – magaz. kulturalny 0:55 Powtórki programów



# TELEWIZJA KRAKÓW

6:30 Kurier – pr. informacyjny 6:35 Echa dnia – pr. publ. 7:00 Klockowa kraina (1/13) – serial 7:30 Kurier – pr. informacyjny 7:35 Antek Mrówka – serial 8:00 Kronika 8:10 Wieści spod Łysicy 8:30 Kurier – pr. informacyjny 8:45 Gość dnia 9:00 Śladami wspólnej historii (1/4) – film dok. 9:30 Kurier – pr. informacyjny 9:35 Ryzykańcy – reality show 10:30 Kurier – pr. informacyjny 10:45 Telekurier 11:15 Gość dnia 11:30 Kurier – pr. informacyjny 11:45 To jest temat 12:00 Małe ojczyzny – magazyn 12:30 Kurier – pr. informacyjny 12:35 Chłopiec czy dziewczynka? – film dok. 13:30 Kurier – pr. informacyjny 13:45 Agrobiznes 14:00 Z archiwum TVP 14:30 Kurier – pr. informacyjny 14:45 To jest temat 15:00 Jabłko Newtona 2 (1) – magazyn naukowy 15:30 Kurier – pr. informacyjny 15:45 Kronika 15:50 Warto wiedzieć 16:05 Kundel bury i kocury 16:15 Kocham cię, życie – pr. publ. 16:30 Kurier – pr. informacyjny 16:45 Małe ojczyzny – magazyn 17:15 To jest temat 17:30 Kurier – pr. informacyjny 17:50 Tematy dnia 18:00 Kronika 18:30 Bzik kontrolowany 19:00 Warto wiedzieć 19:05 U siebie 19:25 Warto wiedzieć 19:30 Akta Wu – dok. 19:45 Kościoły Pomorza Zachodniego – film dok. 20:00 Telekurier – magazyn reporterów 20:30 Kurier – pr. informacyjny 20:45 Echa dnia – pr. publ. 21:15 Sport 21:20 Tematy dnia 21:30 Kurier gosp. 21:45 Kronika 22:00 Włóczęgi – komediodramat hol.-USA 23:35 Kurier – pr. informacyjny



# POLSAT

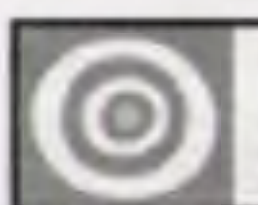
6:00 Piosenka na życzenie 7:00 Pokemon 7:25 Zwiariowany świat Malcolma 7:50 Wysoka fala – serial 8:40 V.I.P. – serial sens. 9:30 Cud miłości 10:25 Rodzian zastępca 11:00 Amor latino 11:50 Z głową w chmurach – telenowela 12:50 Idź na całość 13:50 Disco Polo Live 14:45 Świat według Kiepskich 15:15 Pokemon 15:45 Informacje 16:15 Różowa pantera 16:30 Legendy kung-fu 17:20 Bar – pr. rozrywk. 17:30 Cud miłości 18:40 Pogoda 18:45 Informacje 19:05 Sport, Pogoda 19:15 Amor Latino 20:00 Bar – pr. rozrywk. 20:30 Samo życie 21:00 Ostry dyżur – serial (21:30 Losowanie Lotto) 21:55 Ally McBeal – serial 23:00 Informacje 23:15 Graffiti 23:25 Sport i Pogoda 23:35 Puls biznesu 0:20 Krew na rękach – thriller USA 2:00 Muzyka na bis



# Telewizja Nova

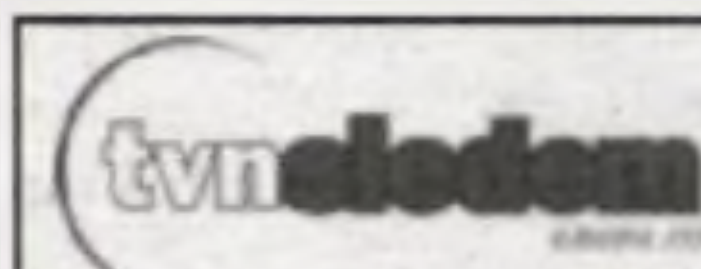
5:45 Kropka nad i 6:00 Wiosenna namietność – telenowela 6:40 Teleszkupy 7:10 Cena miłości 7:50 Maska – serial anim. 8:15 Oliver Twist 8:40 Przygody kapitana Simiana 2 9:05 Świat Bobby'ego – serial anim. 9:30 Telegra – teleturniej 10:30 Teleszkupy 11:45 Big Brother – Bitwa 12:25 Rozmowy w toku 13:15 Maska – serial anim. 13:35 Przygody kapitana Simiana 2 – serial anim. 14:00 Oliver Twist

– serial anim. 14:25 Beverly Hills 90210 15:15 Milionerzy 16:00 TVN Fakty 16:15 Brzydula – telenowela kolumb. 17:10 Wiosenna namietność – telenowela 18:00 Rozmowy w toku – talk-show 19:00 TVN Fakty 19:30 Kropka nad i 19:45 Sport i Pogoda 20:00 Big Brother – Bitwa 20:45 Trudny powrót – film obycz. USA 22:40 Adopeje – serial dok. 23:10 TVN Fakty 23:25 Big Brother Ekstra 0:10 Autor, autor! – komedia obycz. USA 2:30 Nic straconego



# TV Puls

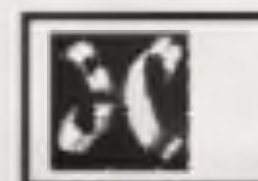
8:55 Kacper i przyjaciele 9:20 Baśnie braci Grimm – serial anim. 9:45 Byli sobie odkrywcy – serial anim. 10:15 Domek na prerii – serial 11:10 Dotyk anioła – serial 12:00 Remington Steele 12:50 Teleszkupy 13:55 Remington Steele 14:45 Cudowne lata – serial 15:15 Bill Cosby show 15:45 Kacper i przyjaciele 16:05 Baśnie braci Grimm – serial anim. 16:35 Byli sobie odkrywcy 17:05 Domek na prerii – serial 18:00 Cudowne lata – serial 18:30 Bill Cosby Show 19:00 Dotyk anioła – serial 19:45 Pytania Krzysztofa Skowrońskiego 20:00 Wydarzenia 20:30 Przypadkowy turysta – film obycz. USA 22:40 Studio otwarte Cybernetyki 7 23:40 Wydarzenia



7:10 Kangoo – serial anim. 7:35 SOS i Croco – serial anim. 8:00 Izabella 8:50 Maria Emilia 9:40 Melrose Place – serial 10:30 Telegra 11:00 Gorączka w mieście 11:50 Teleszkupy 13:50 Angela – serial obycz. 14:40 Kangoo – serial anim. 15:05 SOS i Croco – serial anim. 15:30 Magiczni wojownicy 15:55 Dragon Ball – serial anim. 16:20 Belfer z klasą – serial komediowy 16:45 Zwiariowana rodzinka – serial komediowy 17:15 Marlin Bay – serial obycz. 18:10 Gorączka w mieście – serial sens. 19:05 Melrose Place – serial 20:00 Piekielny posterunek – film sens. USA 21:45 Cobra: Oddział specjalny – serial sens. 22:40 Przypadkowy świadek – film sens. Wlk. Bryt. 0:40 Acts of Contrition – film sens. USA

# TV 4

6:00 Strefa „P” 6:30 Supergol 7:00 Muzyczne listy 7:50 Hoboczeki 8:20 Alvaro – telenowela braz. 9:20 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 10:20 Ten drugi – serial 11:20 Miasteczko Evening Shade – serial 11:50 Przygody Rodziny Adamsów II 12:20 Posterunek przy Hill Street – serial sens. 13:15 TV4Kropka! 13:45 Strefa „P” 14:20 Hoboczeki 14:45 Muzyczne listy 15:35 Miasteczko Evening Shade – serial 16:00 Alvaro – serial 17:00 Dharma i Greg – serial komediowy 17:30 Hot Chat 2001 – magazyn internetowy 17:45 Dziennik 18:00 Chciwość, czyli żądza pieniądza – teleturniej 19:00 Gliniarz z dżunglii – serial sens. USA 20:00 Prawo Bronksu – dramat USA 22:35 Dziennik 22:45 Sport 22:50 VIP 23:00 Ten drugi – serial sens. kan. 0:00 Poranny chłód – film sens. USA 1:40 X laski 2:10 Muzyczne listy 3:50 Muzyczny VIP



# HALLMARK

6:30 Cichy świadek – film obycz. USA 8:30 Wielka fala – film sens. USA 10:30 Szpiegowska rodzina – thriller USA 13:00 Nie taki zwykły romans – film obycz. USA 15:00 Katts i pies 16:00 Nimfa w łachmanach (1) – serial obycz. 17:00 Wielka fala – film sens. USA 19:00 Nimfa w łachmanach (1) – serial obycz. 20:00 Jack i czarodziejska fasola (1/2) – film przygod. USA 22:00 Znak czterech – kryminal kanad. 0:00 Jack i czarodziejska fasola (1/2) – film przygod. USA 2:00 Katts i pies

# Najlepsi kolporterzy 2001

# KIOSK „DANA”



Kiosk z sympatyczną nazwą DANA jest z daleka widoczny w os. Krakowiaków przy skrzyżowaniu ulic Obrońców Krzyża i Ignacego Mościckiego. Jego właścicielką jest Danuta Fultyn Szczudlak od 1991 roku. Wcześniej podjęła tutaj pracę u Janiny Piaseckiej, która prowadziła kiosk Ruchu od początku lat osiemdziesiątych. Nie była to pierwsza praca pani Danuty w tej branży. Pracę rozpoczęła kilkanaście lat temu w kiosku położonym na terenie huty przy Wydziale Koksozni. Później był jeszcze kiosk w os. Górali. Zatem doświadczenie kupieckie pani Danuty Fultyn Szczudlak jest duże. W ub. roku została uznana za Najlepszego Kolportera „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego” w sieci „Garmond”. W kiosku pomagał jej długo małżonek Marek a obecnie bratanica Rolanda.

● Tradycyjnie rozpoczynam od pytania jakie tytuły prasowe najlepiej się sprzedają w pani kiosku?

– Podobnie jak w innych placówkach tego typu prasa stanowi największy obrót. Oferujemy kilkaset tytułów. Najwięcej sprzedaje się tygodników i wydań magazynowych dzienników w piątek. „Dziennika Polskiego” ponad 200 sztuk, a „Głosu” blisko 100 egzemplarzy. Dopiero później „idą” inne tytuły. Są stali klienci, którzy od lat kupują swoje ulubione tytuły gazet. Panie biorą ilustrowane tygodniki, a panowie dzienniki. W zależności od sympatii politycznych niektórzy kupują „Nasz Dziennik” a inni „Trybunę”. Staramy się, aby nie zabrakło poszukiwanego tytułu. Zachowaliśmy nawet teczki na prasę dla wiernych klientów pamiętających jeszcze kiosk pani Piaseckiej.

● Macie stałych klientów?

– Oczywiście. Są to przeważnie zamieszkali w pobliżu nas sąsiedzi. Często zakupy robią pracownicy i aktorzy niedaleko położonego Teatru Ludowego. Czasami zagląda do nas sam dyrektor tej placówki kulturalnej Jerzy Fedorowicz. Bywają także sówkarze, których postój został przeniesiony pod teatr. Staramy się wychodzić naprzeciw oczekiwaniom klientów zapewniając sprzedaż towarów o które pytają.

● Czym zatem jeszcze handlujecie?

– Nasz asortyment jest bardzo szeroki. Oprócz prasy sprzedajemy dużo biletów MPK. Położenie kiosku obok ruchliwego przystanku autobusowego powoduje, że sprzedajemy dziennie kilkaset sztuk różnego rodzaju biletów. Staramy się aby nigdy ich nie brakowało i co drugi dzień uzu-

pełniamy zapasy. Handlujemy kosmetykami i chemią gospodarczą, a także zabawkami, a nawet słodyczami i napojami.

● Macie znakomite położenie przy ruchliwym ciągu dla pieszych, obok przystanków MPK i prowadzącym m.in. do placu targowego. Czy to pomaga?

– Na pewno położenie przy przystankach tak. Dzięki temu klient kupujący bilet, czasami coś jeszcze dokupi. Natomiast na placach targowych sprzedaje się papierosy bez akcyzy lub „makulaturę” prasową w postaci różnego rodzaju tytułów ilustrowanych; a to zabiera nam klientów.

● Czy to wszystkie trudności i niebezpieczeństwa?

– Najważniejsze, aby nasi klienci mieli pracę i pieniądze na zakupy. Tego życzymy wszystkim. Niebezpieczeństwem staramy się zapobiegać. Gdy istniał obok postój taksówek było tu bezpiecznie. Po jego wyprowadzeniu mieliśmy od razu włamanie. Wówczas założyliśmy alarm i zawarliśmy umowę z firmą ochroniarską. Stałe monitorowanie kiosku przez 24 godziny zapewnia bezpieczeństwo.

● Marzenia...

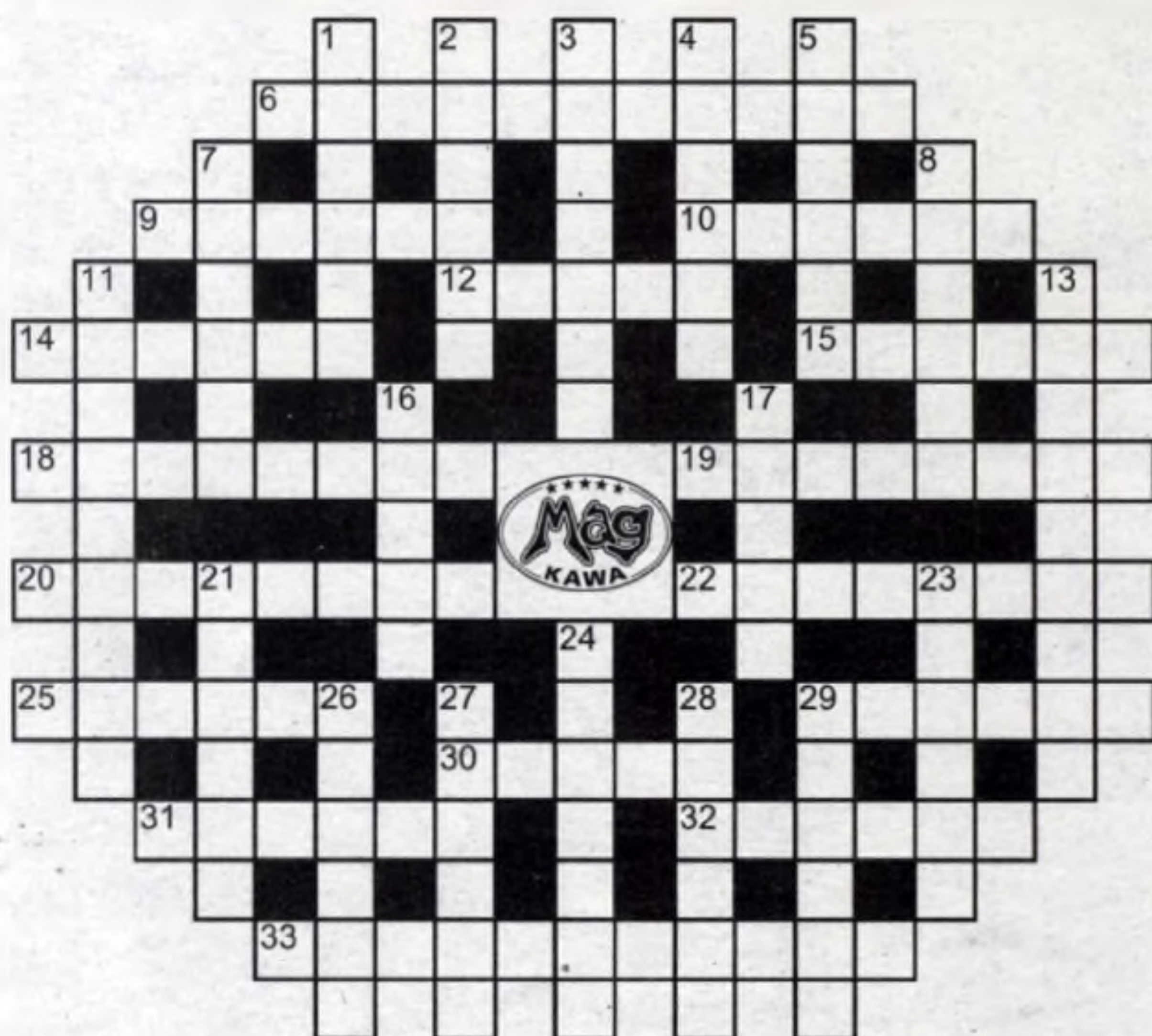
– Rozbudowa kiosku i dostosowanie go do standardów europejskich. Chcielibyśmy jeszcze w tym roku tego dokonać i doprowadzić tutaj instalację wod-kan. co pozwoliłoby w przyszłości bez problemu prowadzić sprzedaż papierosów oraz podstawowych artykułów spożywczych.

● Gratuluję wyboru na Najlepszego Kolportera Głosu w 2001 roku i życzę spełnienia planów.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Fot. autor





**POZIOMO:** 6. za ojczyznę ma cały świat i ma bierny stosunek do tradycji własnego kraju, 9. miasto nad Tagiem, 10. szybki obrót dookoła siebie w tańcu, 12. mała wąskonośa z grupy koczowniczych, 14. owady krajów południowych wydające głośnie dźwięki podobne do naszych świerszczy, 15. wstrzeźliwość, 18. odznaki godności władzy, 19. leczy dzieci, 20. technika graficzna stosowana w drukowaniu banknotów i znaczków pocztowych, 22. stopień wojskowy w marynarce wojennej, 25. kółka na butach, 29. stolica Mali, 30. choroba charakteryzująca się napadami duszności, 31. rzeka w Kazachstanie i Rosji, dopływ Obu, 32. grecka bogini sprawiedliwości, 33. budynek z widokiem nieba na wewnętrznej stronie kopuły.

**PIONOWO:** 1. góry we wschodniej Francji, 2. starożytne naczynie gliniane z dwoma pionowymi uchwyty, 3. trójkątna lub kwadratowa chusta noszona na szyi, 4. ozdoba uszu, 5. wiele przedmiotów leżących jeden na drugim, 7. skorupiaki morskie z rzędu raków, 8. oddział urzędu, organizacji, towarzystwa, 11. znak rozpoznawczy mający znaczenie podpisu, 13. kruche ciasto z jabłkami, 16. pospolity siarczek żelaza, 17. wielki smród, 21. pozorna śmierć, 23. koczownik, 24. twórca dzieła sztuki, 26. pogodny i bez troski życie, 27. kwietniki, 28. „prawdę mówi, względów się wyrzeka; wielbi urząd, czci króla, lecz sądzi człowieka”, 29. trawa o zdrewniałych źdźbłach.

Rozwiązania krzyżówki prosimy przysłać do 12 marca 2002 r.

Rozwiązanie krzyżówki nr 7:

**POZIOMO:** 5. Berlusconi, 8. mormon, 9. hasło, 12. jaspis, 13. kwarta, 14. pięść, 15. maślak, 17. stalle, 19. megiera, 20. markiza, 23. polisa, 25. glista, 27. krypa, 28. mistyk, 30. kłamra, 31. rampa, 32. miotła, 33. Aleksander.

**PIONOWO:** 1. Hermes, 2. Flandria, 3. oschłość, 4. borsuk, 6. izobara, 7. gospel, 10. katalizatory, 11. Kawalerowicz, 16. aneks, 18. Tyrol, 21. paralaks, 22. pepermint, 24. interna, 26. imadło, 29. Kamień, 30. klocek.

Nagrodę za rozwiązanie krzyżówki nr 7 wylosowała p. Jerzy Rośkiewicz, zam. os. 2 Pułku Lotniczego 42/29. Nagrodę można odebrać w redakcji w godz. 9-15. Po odbiór należy przynieść z „Głosem” i dowodem osobistym.

## TELEFON 998

### CYSTERYNA W ROWIE

Do groźnego wypadku doszło w środę w pobliżu jednej z bardziej ruchliwych nowohuckich dróg. 20 lutego br. około godz. 13 strażacy z nowohuckiej Szkoły Aspirantów PSP otrzymali informację, że w rowie, przy ul. Kocmyrzowskiej leży samochód cysterna. Po przybyciu na miejsce stwierdzono, że to skutek nieostrożnej jazdy, a w wypadku – obok cysterny Volvo – uczestniczył samochód marki Polonez. W wyniku zdarzenia został zniszczony przód Poloneza, a cysterna z ładunkiem 18 ton etyliny i 14 tonami oleju napędowego – znalazła się w rowie. Z przewróconej cysterny wyciekało paliwo. Aby nie dopuścić do skażenia gleby strażacy zabezpieczyli miejsce wycieku przy pomocy specjalistycznych rynien i wanien oraz mat sorpcyjnych. Następnie podstawiono cysternę zastępczą i przepompowano do niej paliwo z uszkodzonej cysterny. Potem przystąpiono do jej podnoszenia – przy użyciu dwóch dźwigów z krakowskiego Mostostalu. Cały czas trwały działania mające na celu zabezpieczenie miejsca zdarzenia przed wybuchem przy pomocy piany gaśniczej. Po trwającej niemal 8 godzin akcji droga mogła być otwarta dla ruchu. Całością działań ratowniczych dowodził komendant Miejskiej PSP starszy brygadier

Antoni Nawrot oraz komendant Szkoły Aspirantów PSP starszy brygadier Wiesław Leśniakiewicz.

### FERALNA KOCMYRZOWSKA

Ta sama ulica Kocmyrzowska okazała się w ostatnim tygodniu feralnym miejscem. Trzy dni później po opisanym wyżej zdarzeniu (23 lutego) około godz. 22.20 doszło tu do kolejnego wypadku. Tym razem zderzyły się Polonez i Fiat 126 p. Na miejsce wypadku dyspozytor straży skierował samochód ratownictwa technicznego. Akcją dowodził młodszy kapitan Wojciech Grzyb. Działania straży polegały na uwolnieniu, przy pomocy sprzętu hydraulicznego kobiety, która została uwięziona w jednym z pojazdów. W wyniku wypadku uszkodzone zostały 3 osoby – pasażerowie fiata.

\*\*\*

W ubiegłym tygodniu strażacy ze Szkoły Aspirantów PSP interweniowali 20 razy. Czas akcji wyniósł w sumie 18 godzin i 56 minut. Na ogólną liczbę interwencji złożyło się 12 pożarów (w tym pożary 2 samochodów, 2 altan, mieszkania, trawy i 6 pożarów śmietników) oraz 7 miejscowych zagrożeń. Wśród tych ostatnich była interwencja przy gaszeniu instalacji w stacji trafo (podejrzanie zwarcia instalacji) i dwukrotna pomoc przy otwarciu mieszkania – na wezwanie policji. (I)

• W minionym tygodniu w Straży Miejskiej Oddział Nowa Huta zgłoszono 98 interwencji, pouczone 26 osób, ukarano mandatem karnym 25 sprawców wykroczeń na kwotę 3600 zł, do izby wytrzeźwień odwieziono 2 osoby, do Sądu Grodzkiego skierowano 8 wniosków o ukaranie.

## NA STRAŻY MIASTA

• Strażnicy udali się na zgłoszoną interwencję przy ul. Kruszwickiej. Na zlokalizowanym tam postoju Taxi ujawnili wskazany przez zgłaszającego pojazd marki Polonez oznakowany jako taxówka. Mężczyzna siedzący za kierownicą samochodu na widok zbliżających się funkcjonariuszy wysiadł z samochodu i zaczął się oddalać. Strażnicy zatrzymali mężczyznę prosząc go o okazanie stosownych dokumentów wymaganych do prowadzenia pojazdu taxi. Mężczyzna miał przy sobie jedynie dowód osobisty, a dokumenty w postaci OC samochodu, koncesji na przewóz osób, wpisu do ewidencji o działalności gospodarczej, prawo jazdy jak twierdził miał w domu. Strażnicy na miejsce wezwali patrol Policji celem odholowania pojazdu nie posiadającego ważnego ubezpieczenia OC. Przybyli na miejsce funkcjonariusze Policji zatrzymali kierującego, a jego samochód został odholowany na parking strzeżony.

• Strażnicy przyjęli interwencję od mieszkańca ul. Ks. Sapiehy, który oświadczył, że przed momentem zatrzymał motorower osobie nieletniej. Zgłaszający stwierdził, że kierujący motorowerem nie posiada do tego wymaganych uprawnień, a ponadto jeżdżąc po ulicy stwarza poważne zagrożenie dla uczestników ruchu i dla siebie samego. Funkcjonariusze na miejscu przy posesji zgłaszającego ujawnili motorower marki „Romet” przypięty łańcuchem do ogrodzenia. Mężczyźni – zgłaszającemu interwencję jednak nie udało się zatrzymać nieletniego kierującego motorowerem. W czasie prowadzonych rozmów ze świadkami zdarzenia ustalono, że motorower nie posiada ważnego ubezpieczenia OC. W związku z powyższym na miejsce wezwano patrol Policji, której przekazano zatrzymanego motorower.

• Patrolując os. Spółdzielcze strażnicy ujawnili przy wejściu na plac targowy Tomex mężczyźni prowadzącego sprzedaż odzieży. Mężczyzna na widok strażników zwinął rozłożony towar i zaczął uciekać. Po krótkim pościgu mężczyzna został zatrzymany. Mężczyzna nie posiadał przy sobie żadnego dokumentu potwierdzającego jego tożsamość w związku z czym został przewieziony na komisariat policji. W czasie wykonywanych czynności ustalono, że zatrzymany mężczyzna jest poszukiwany przez prokuraturę, w związku z czym mężczyznę przekazano dyżurnemu Policji. (sp)

## Z KRONIKI POLICYJNEJ

### ROZBOJE

22 lutego ok. godz. 23.00 na przechodzącego os. Hutniczym mężczyznę napadło trzech nieznanych mu młodych ludzi. Jeden z nich podciął mu nogi drewnianym kijem. Gdy ten upadł przeszukano jego ubranie i skradziono mu 90 zł.

### NOC SPRZYJA WŁAMYWACZOM

W nocy z 19 na 20 lutego włamano się do pomieszczeń biurowych jednej z firm handlowych w os. Willowym. Złodzieje weszli do tych pomieszczeń zrywając klódki zabezpieczające kratę okienną. Potem kamieniami wybili szybę. Skradli z szuflady jednego z biur 900 zł w bilonie.

W nocy z 21 na 22 lutego włamano się (zrywając klódki zabezpieczające) do kiosku ruchu w os. Centrum D. Z kiosku skradziono papierosy, bilety MPK, karty SIM Plus, Tak-tak, POP. Straty wyceniono na 1500 zł.

Tę samą noc, tym razem w os. Na Skarpie okradziono w podobny sposób kolejny kiosk. Skradziono ok. 50 kartonów papierosów, 50 sztuk zapalniczek i 25 pomadek do ust. Straty wyceniono na ok. 3 tys. zł.

W nocy z 23 na 24 lutego włamano się do jednego ze sklepów spożywczych w os. Krakowiaków. Sprawca po wybić szyby wystawowej skradł znajdujące się w zasięgu ręki artykuły spożywcze.

### KOSZTOWNE BADANIE

21 lutego do 75-letniego mieszkańca os. Na Skarpie przyszły dwie młode (w wieku ok. 20 lat) kobiety. Przedstawiły się, że są pielęgniarkami PCK i powinny zbadać stan jego zdrowia. Właściwie to policji wiadomo, dlaczego „badały” go w kuchni. Tam go wprowadziły, poleciły stanąć twarzą do okna i podciągnąć górną część ubrania. Gdy jedna z nich obstukiwała mu pal-

cami plecy, druga „pielęgniarka” zniknęła. W tym czasie przeszukała mieszkanie. Skradła z segmentowego barku 1000 zł i złotą biżuterię.

Naiwnego mężczyznę „badanie” kosztowało ok. 2000 zł.

### IDZIE WIOSNA?

Chyba taka wcześniejsza, bo już w pierwszych dniach lutego okradziono jedną z altanek w Ogrodach Działkowych „Przewóz”. Właścicielowi skradziono: wiertarkę, kosiarkę elektryczną i dwie butle gazowe. Straty wyceniono na 800 zł.

### KOSZTOWNA JAZDA

10 lutego, ok. godz. 21.00 do rutynowej kontroli zatrzymano w os. Centrum C kierującego polonezem. Stwierdzono u niego w wydychanym powietrzu ok. 2,2 promila alkoholu. Mężczyzna ma 38 lat. Jest mieszkańcem Nowej Huty. Za jazdę w stanie nietrzeźwości odpowie z art. 178a k.k. par.1. Grozi mu kara grzywny, ograniczenia wolności lub pozbawienia wolności do dwóch lat. Oczywiście ma zatrzymane prawo jazdy.

### WYRWA

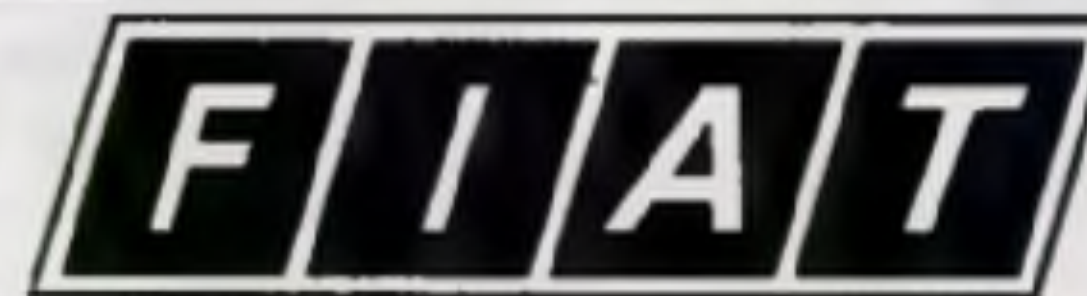
19 lutego, ok. godz. 21.00, w os. Szkolnym (na wysokości kościoła) dwóch młodych mężczyzn (w wieku ok. 21 lat) wyrwało przechodzącą osiedlem kobiecie torebkę. Złodzieje uciekli wraz z łupem w głąb os. Szkolne Domy. Straty wyceniła na 250 zł.

### POBIŁI I OKRADLI

Dwóch mężczyzn w wieku 21 i 22 lata zaczęło swoją ofiarę (mieszkańca Balic) na przystanku autobusowym w os. Kazimierzowskim. Pobili go. Pobitemu skradli telefon komórkowy i 150 zł. Poszkodowany straty wycenił na 290 zł. Policja zatrzymała przestępców osadzając ich w policyjnych aresztach.

Za rozbój grozi kara do 12 lat pozbawienia wolności. (jdz)

## Polski Związek Motorowy



Kraków, al. Jana Pawła II (obok stacji STATOIL)

### ZAPRASZA

#### SALON sprzedaży

– sprzedaż samochodów nowych i używanych

– ubezpieczenia komunikacyjne

SERWIS autoryzowany – tel. 644-17-60

– przeglądy gwarancyjne i pogwarancyjne

– naprawy wszystkich samochodów do 3,5 t

– kontrola zbieżności i geometrii kół

– analiza spalin, komputerowe badanie silnika (FIAT)

SKLEP z częściami zamiennymi – tel. 425-93-21

PRZEGŁĄDY rejestracyjne wszystkich pojazdów do 3,5 t,

także napędzanych gazem

Wymiana opon i wyważanie kół

tel. 644-17-60

Salon czynny: pn.–pt. 9<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 9<sup>00</sup>–13<sup>00</sup>

Serwis czynny: pn.–pt. 8<sup>00</sup>–18<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

Przeglądy rejestracyjne: pn.–pt. 8<sup>00</sup>–19<sup>00</sup>, sob. 8<sup>00</sup>–14<sup>00</sup>

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „ZŁOTY WIEK” Grażyny Tabor w os. Złotego Wieku 19 – pawilon, zaprasza Czytelników „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” na zakupy z 5-proc. bonifikatą książki promowanej obok. **Kupon jest ważny do 7 marca 2002 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.

W tym tygodniu księgarnia „ZŁOTY WIEK” rekomenduje książkę „Gawędziolki o profesorze Tischnerze” autorstwa Jana Fudali, wydaną przez oficynę „Prószyński i s-ka”. Autor poeta, malarz i satyryk, badacz kultury Podhala dodaje do swojego dorobku perelkę wydawniczą. Przedstawia prof. Tischnera, którego dobrze znał i zawsze podziwiał, z nieznannej strony...

## TANIEJ Z „GŁOSEM”

Księgarnia „SKARBNIKA” Anny Włodarczyk, mieszcząca się przy pl. Centralnym proponuje Czytelnikom „Głosu – Tygodnika Nowohuckiego” zakup książki promowanej obok z 5-procentową bonifikatą. **Kupon jest ważny do 7 marca 2002 roku.**

Imię i nazwisko: .....

Adres: .....

Wśród posiadaczy kuponów zostaną rozlosowane nagrody książkowe.



# INFORMATOR HANDLOWO-USŁUGOWY

## SLUŻBY MIEJSKIE I LOKALNE

Pogotowie Ratunkowe 999, Straż Pożarna 998, 646-01-98, 0601 42-52-00. Policja 997, Pogotowie gazowe 992. Tokykologia 411-99-99, Informacja o lekach 411-07-65 (g. 8-15). Policja, os. Zgody 644-44-44, Straż Miejska 680-15-00. Pogotowie Ratunkowe – Nowa Huta 644-49-99, Pogotowie ADREM (elektr., c.o., wod.-kan.-gaz) 644-19-69, Pogotowie dźwigowe 644-23-08, Pogotowie elektryczne dla os. Oświecenia 647-05-65 w dni powszednie i 647-15-87 w dni świąteczne, ADREM awarie poza budynkiem 644-12-10, Pogotowie c.o. 644-38-46, Wodociągi 648-28-61. Całodobowy telefon zaufania dla osób z problemem alkoholowym i ich rodzin 425-57-50.

## MEDYCYNĄ I ZDROWIE

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO** (dypl. tech. Paweł Kaczor), os. Uroczę 6, tel. 644-43-07, pon. – piątek 14–19. Masaż klasyczny, regeneracyjny, manualne leczenie kręgosłupa, drenaż limfatyczny, moxibustion, yumeiho.

◆ **PRACOWNIA USG – LEK. MED. B. STĘPIEŃ** – os. Handlowe 8, tel. 644-78-26: badania jamy brzusznej, tarczycy, ginekologia, ciąża. Czynna: poniedziałek 12.00–16.00, wtorek – piątek 9.00–13.00. Telefon 648-94-60 po południu.

◆ **GABINET MASAŻU LECZNICZEGO**. Os. II Plk. Lotniczego 9/1A, pon. – pt. 18–20. Tel. 647-28-15. Masaż leczniczy, relaksacyjny, segmentarny, akupresura, drenaż limfatyczny.

◆ **USG – BEZ TERMINÓW**. Os. Jagiellońskie 19 (nad „Biedronką”). Tel. 648-99-13, 64-10-311 wieczorem.

◆ **GABINET STOMATOLOGICZNY – PROTETYKA**. Lek. Jolanta Kałkowska, śr., czw. 16–19, os. Ogrodowe 11/4. 647-32-25.

◆ **GABINET USG I ECHOKARDIOGRAFII**. K. Ideć i M. Kunz-Wojtyna, os. Stalowe 4 (przełęczka), rej. tel. 648-33-62. Echo serca, USG: jamy brzusznej, tarczycy, sutki, jądra, przepływy naczyniowe.

## ◆ OŚRODEK TERAPII LASEROWEJ.

Os. Złota Jesień 15b. Tel. 641-59-84.

● **CHIRURGIA** (dr med. M. Trystuła, lek. med. J. Łomnicki) – żylaki kończyn dolnych (operacyjnie lub scleroterapia), pajęczki naczyniowe – choroby odbytu i jelita grubego (hemoroidy, szczeliny) – choroby sutka (guzki) – usuwanie znamion, blizn, narośli skórnych, tatuażu.

◆ **PROTEZOWNIA, STOMATOLOGIA**. Emerycy zniżki. Centrum B7. Tel. 643-58-83.

◆ **PROTEZY, NAPRAWY**, niskie ceny. Kolorowe 21. 425-88-53.

◆ **MASAŻE, FIZYKOTERAPIA, ODNOWA BIOLOGICZNA**. Os. Górali 18. Tel. 643-20-91 po 20.00.

◆ **SOLARIUM „EDEN”** zaprasza w godz. 9.00–20.00 na os. Kościuszkowskie 1. Oferujemy: atrakcyjne ceny, karty stałego klienta, dziesiąte opalanie gratis, wysoka jakość łóżek. Do każdego opalania folia ochronna gratis. Rezerwacja telefoniczna: 649-71-02.

## USŁUGI RÓŻNE

◆ **REMONTY KOMPLEKSOWE, FLIZOWANIE**. 645-99-59.

◆ **USŁUGI SZKLARSKIE**, os. Jagiellońskie 19, Pawilon Handlowo-Usługowy koło kościoła ARKA (wejście z tyłu), tel. 647-86-50.

◆ **FOTOLABORATORIUM, os. Centrum B 3**. Tel. 643-20-49. 8–19, sob. 8–14. Usługi fotograficzne, atelier: zdjęcia ślubne, okolicznościowe, legitymacyjne.

◆ **PIECZĄTKI** – pełny zakres usług, wizytówki na drzwi, Centrum B 7 (obok PZU). Tel./fax 643-63-85 (10–18).

◆ **CZYSZCZENIE dywanów i tapicerki, remonty kompleksowe, flizowanie**. Tel. 644-65-41.

◆ **KSERO KOLOR, LAMINOWANIE, OPRAWA DOKUMENTÓW, WIZYTÓWKI, ZAPROSZENIA**. Bieńczycki Plac Targowy 10A, I piętro (od strony os. Przy Arce).

◆ **FOTO – VIDEO**, reportaże. Profesjonalny sprzęt i materiały. Tel. 0605-674-320.

◆ **ROWERY** – sprzedaż, części, akcesoria, serwis, naprawy, komis, malowanie ram. FHU „Elmar”, plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00, wew. 13, kom. 0502-73-00-87.

◆ **PRZECHOWALNIA ROWERÓW** (na zimę – z możliwością przeglądu) i **OPON** (całoroczna). Plac targowy PIAST, paw. 3, tel. 647-70-00 wew. 13.

◆ **DOMOWE USŁUGI FRYZJERSKIE**. 643-20-91 (po 20.00).

◆ **Naprawa i sprzedaż torebek, toreb, plecaków, waliz itp.** Wszyskanie zamków do kurtki skórzanych. Boh. Września 58. 645-76-13.

◆ **NAPRAWA I SPRZEDAŻ PARASOLI**. Szkolne 14. 644-98-11.

◆ **NAJTAŃSZE USŁUGI OPTYCZNE**. Słoneczne 8. 643-78-22.

◆ **Naprawa torebek, plecaków (także zamki)**, Zielone 1. 644-11-23.

## BIURA KSIĘGOWO-PODATKOWE

◆ **„SALDO” – rozliczenia roczne, usługi księgowe**. 641-07-59.

◆ **„PROFIT”, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro, kompleksowa obsługa**. Tanie rozliczanie PIT-ów. 641-67-88, 0606 895-004.

◆ **„PRYMUS” – BIURO KSIĘGOWO-PODATKOWE**.

31-946 Kraków, os. Teatralne 24. Tel. 643-41-28, tel./fax 643-71-91. UMOWY LEASINGOWE, przedstawicielstwo Europejskiego Funduszu Leasingowego.

◆ **„IN PLUS” BIURO RACHUNKOWE**. os. Złotej Jesieni 15 C, pok. 6. Tel. 648-20-22 wew. 536, 0602-222-416. Kompleksowa obsługa firm, PIT-y, ZUS, rozliczenia roczne.

◆ **BIURO KSIĘGOWE. KOMPLEKSOWA OBSŁUGA FIRM, PIT-y, ZUS, ROZLICZENIA ROCZNE**. Osiedle Centrum A, bl. 3, wejście z przełęczki.

Tel. 644-62-92, 0603-75-69-96.

## POŚREDNICTWA NIERUCHOMOŚCI

◆ **AGENCJA „NIERUCHOMOŚCI POLSKIE”**. Poszukujemy ciekawych ofert domów, mieszkań, działek do wynajęcia, dzierżawy, sprzedaży. (012) 428-13-20.

◆ **„STYL” LICENCJONOWANE BIURO OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI. KUPNO – SPRZEDAŻ DOMÓW, MIESZKAŃ, DZIAŁEK**. Zapewniamy: kompleksową, bezpieczną obsługę transakcji. Polecamy: porady prawne, kredyty bankowe. Biuro czynne we wtorki i czwartki od 11.00 do 18.00, os. Bohaterów Września 76 (pawilon). Tel./fax 647-52-47, 0602-12-82-82.

◆ **AGENCJA NIERUCHOMOŚCI „TARA” – licencja zawodowa**. Mieszkania, domy, działki – obsługa prawna, kredyty bankowe. Prowadzimy zarząd nieruchomościami Wspólnot Mieszkaniowych.

Os. Ogrodowe 14. Tel./fax 644-00-59, 0605-539-951.

◆ **www.twojdom.icenter.pl** 643-76-60. LICENCJA.

◆ **„WAGA” os. Handlowe 8** – sprzedaż, zamiana. (012) 648-89-47, (012) 425-78-24.

## KREDYTY, POŻYCZKI

◆ **KOMPLEKSOWA OBSŁUGA KREDYTOWA** – wszystkie rodzaje kredytów i pożyczek. Jeżeli potrzebujesz pieniędzy – zadzwoń, przyjdź. U nas znajdziesz rozwiązanie swoich problemów.

**BE KREDYT** w godzinach 9.00–17.00, soboty 9.00–13.00, Plac Bieńczycki 5A, I piętro, 641-67-88, 648-67-23, 0606-895-003.

◆ **Kredyty do 7000 zł bez poręczycieli, również dla pracowników HTS**. Tel. 641-67-88, 0606-895-003.

## UBEZPIECZENIA

◆ **KOMPLEKSOWE UBEZPIECZENIA** – wszystkie rodzaje (w tym atrakcyjne pakiety OC, AC, NW) PZU S.A., DAEWO, ERGO HESTIA, SAMOPOMOC, HEROS, AGROPOLISA, WARTA. **BE KREDYT**, Bieńczycki Plac Targowy 5A, I piętro. 648-67-23, 0606-895-003 (9.00–17.00, soboty 9.00–13.00).

◆ **UBEZPIECZENIA** – najkorzystniejsze komunikacyjne. Pakiety ubezpieczeniowe OC, AC, NW dla samochodów nowych i komisyjnych – „WARTA”, PZU, „ERGO HESTIA, DAEWO, „COMPENSA”, „SAMOPOMOC”, „AGROPOLISA”, „INTER-POLSKA” – DALEW s.c., os. Słoneczne 2, tel. 643-05-48 w godz. 8.00–18.00, sobota 9.00–13.00. Bilety autobusowej komunikacji międzynarodowej.

## PRACOWNIA ZŁOTNICZA

◆ **BIŻUTERIA ZŁOTE, SREBRNE, USŁUGI, NAPRAWY. GRAWEROWANIE**. Ceny producenta. Skup złota i srebra. BIEŃCZYCKI PLAC TARGOWY 23/1 (I p.). Tel. 685-53-80.

## USŁUGI MOTORYZACYJNE

◆ **WULKANIZACJA** pełny zakres napraw dętek i opon, komputerowe wyważanie kół – „KRAWAL”, ul. Kocmyrzowska (przy Cienistej i Bulwarowej).

TEL. 425-70-08, 643-09-98. Pon. – piątek 8–20, sobota 8–14. Sprzedaż ogumienia: „Stomil Olsztyn, Dębica”, „Michelin”, „Pirelli”.

◆ **AUTOKOMPUTERS.c., A. Bulanda, inż. L. Walasek**. Badania techniczne pojazdów do 3,5 ton (przeglądy rejestracyjne): okresowe, zasilanych gazem, rejestrowanych po raz pierwszy za granicą, wypadkowych. Komputerowy system pomiaru i kontroli układów jezdnych samochodów osobowych i busów oraz ich regulacja. Komputerowy pomiar sprawności amortyzatorów. Kraków, ul. Siewna 26 (baza Hydrokopu), w godz. 8–16. Tel. 415-66-22 i 415-66-06. Oddział Nowa Huta, ul. Makuszyńskiego 9B, tel. 644-18-80, pon. – pt. 7.30–17.00.

◆ **MECHANIKA, DIAGNOSTYKA, WULKANIZACJA** – pełny serwis opon, sprzedaż opon; kompletne naprawy, ustawianie geometrii kół. RUDYK, al. Jana Pawła II 154, pon. – pt. 8–18, sob. 8–14, tel. 648-34-18.

◆ **AUTOALARMY, BLOKADY, CENTRALNE ZAMKI, FOLIOWANIE SZYB**. Bieńczyce, ul. Cienista 12, tel. 644-45-17.

◆ **AUTO-SERVICE**: autoryzowany dealer firmy CASTROL Piotr Fijałkowski, os. Słoneczne 8A, tel. 644-37-43, czynne 8–16, poleca komputerowy pomiar geometrii i komputerowe wyważanie kół, bezstykową zmianę opon, pneumatyczne smarowanie, podciśnieniową wymianę olejów, mycie podwozia i nadwozi oraz silników. Oleje CASTROL po promocyjnych cenach. Opony DEBICA.

◆ **AUTOCENTRUMBLASK**, ul. Bulwarowa 33, AUTOMYJNIA tel. 644-89-06 czynna od pon. do sob. 8–18, niedziela 8–15, całodobowy parking strzeżony.

◆ **AUTOMYJNIA. MYCIE RĘCZNE**. Ul. Fatimska 6, tel. 644-72-39. Całodobowy parking.

◆ **RADIOODTWARZACZE, ALARMY, URZĄDZENIA GŁOŚNO MÓWIĄCE DO TELEFONÓW GSM** – sprzedaż, montaż, ul. Dolnomłyńska 4, tel. 0-605-674-320.

◆ **AUTOSZYBY** – sprzedaż, montaż, przyciemnianie (atest), naprawa, polerowanie, szklenie busów. SZYBERDACHY. MAGNETYZERY MULTIMAG. Nowa Huta. 425-88-21, 0603-233-889.

◆ **AUTO ZŁOM „DACZEW”** – kasowanie, holowanie samochodów, sprzedaż części. Al. Solidarności 20. Tel. 0603-694-120.

## NAUKA JAZDY

◆ **„TEST”** – Ośrodek Szkolenia Kierowców, w nowej siedzibie. Os. Wysokie 20 E, tel. 641-51-30 od pn. do pt. w godz. od 12 do 18.

## ARTYKUŁY BIUROWE

◆ **„RENMAR”** – hurtownia art. biurowych i szkolnych. Zapatr. biur, szkół, sklepów, os. Złotego Wieku 88. Tel. 641-32-32.

## KWIACIARNIE

◆ **KWIACIARNIA „KALINA”**, os. Centrum D, bl. 1, czynna od pn. do pt. w godz. 8–19, w soboty godz. 8–17, w niedziele godz. 9–15. Tel. 644-33-36. Również zamówienia z dostawą do domu.

## USŁUGI RTV

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW U KLIENTA**. 645-92-08.

◆ **NAPRAWA TELEWIZORÓW, MONITORÓW U KLIENTA**. Dojazd gratis. 648-13-55, 0502-78-96-62.

◆ **NAPRAWA RTV**. Centrum A, bl. 5. Tel. 644-34-70.

## AGENCJE TURYSTYCZNE

◆ **„ANNA TOUR”, os. Centrum A, bl. 1, tel. 644-13-66 i 644-26-76** ◆ kwatery ◆ ubezpieczenia Warta, Polonia, Daewoo, Samopomoc ◆ wczasy ◆ wycieczki krajowe i zagraniczne ◆ bilety autobusowe po całej EUROPIE, promowe – STENA LINE, SAMOLOTOWE ◆ paszporty, bogata oferta zagraniczna ◆ last minute.

## PREZENTY, UPOMINKI

◆ **ZBYCH ZAPRASZA NA STRYCH**. Pl. Bieńczycki 22, I p.

## OGŁOSZENIA DROBNE

(pozostałe ogłoszenia drobne zamieszczamy na str. 12)

● **ADAPTACJE**, remonty, wykończenia, czysto, tanio, solidnie. 648-56-59, 0504-898-068.

● **ANTENY**. (012) 648-30-42.

● **ANGIELSKI** – korepetycje. 643-38-77.

● **DOMOFONY** (012) 649-14-30, 0501-356-044.

● **DOM 130 m kw.** + prosperujący bar z wyposażeniem, ok. Huty, sprzedam (ewentualnie w rozliczeniu mieszkanie 3-, 4-pokojowe), właściciel. 387-18-33.

● **DO wynajęcia garsoniera**. (012) 647-70-38, 648-41-88, właściciel.

● **DO wynajęcia jednopokojowe**, Huta. 266-12-53.

● **DWUPOKOJOWE** w starej Nowej Hucie kupię. (012) 643-01-27, 415-00-38.

● **FLIZOWANIE**, hydraulika, gwarancja. (012) 644-60-90.

● **FLIZOWANIE** hydraulika, panele, docieplenie. 642-12-35.

● **FLIZOWANIE**, hydraulika, remonty. (012) 645-41-64, 0608-640-327.

● **FORTEPIAN** u ucznia, chętnie przed południem. 644-51-39.

● **FRANCUSKI 20zł**, studentka, korepetycje. 0503-917-048.

● **KOMPUTERÓW** naprawy. 644-13-50, 0503-637-185.

● **KREDYTY** bez żyrantów. 641-69-06, 0608-248-166.

● **LODÓWKI**, zamrażarki – naprawa u klienta, gwarancja. 647-51-22, 425-86-14.

● **LOKAL** do wynajęcia. (012) 641-02-81, 0608-055-285.

● **MALOWANIE**. Tel. 643-40-53.

● **MATEMATYKA**. 644-50-40 wieczorem.

● **NAPRAWA** piecyków, hydraulika. 648-48-32.

● **NAPRAWA** pralki, zmywarki. 642-19-24 wieczorem.

0501-073-494.

● **PIT-y** wypełniam. 645-89-13.

● **POŻYCZKI** bankowe. (10.00–17.30), os. Centrum B7.

● **PRZESTRAJANIE** starych radiodiodbiorników, 20zł.

648-76-95, Piastów 41/58.

## ANGIELSKI KOREPETYCJE

Tel. 643-38-77

## ZARZĄDCA NIERUCHOMOŚCI



ADM 1 „Krowodrza” sp. z o.o., Kraków, ul. L. Rydla 7

Oddział w Nowej Hucie, os. Uroczę 4  
tel./fax 636-37-75, 642-26-94,

637-27-01, 638-47-27

## ZARZĄDZAMY ADMINISTRUJEMY

● Jesteśmy spółką od 1993 r. ● Zatrudniamy miłą, profesjonalną kadrę z państwowymi licencjami zawodowymi. ● Posiadamy konkurencyjne ceny. ● Świadczymy pomoc prawną przy przejmowaniu wspólnot.

## ZAPRASZAMY DO WSPÓŁPRACY

Obsługujemy budynki ● wspólnot mieszkaniowych ● komunalne ● wojskowe ● zakładowe ● spółdzielcze ● prywatne



Zapraszamy wszystkich tych, dla których ból jest dyskomfortem codziennego życia

## NIE MUSISZ CIERPIEĆ

Wielu z nas skarży się na przewlekłe i uciążliwe bóle, uznając to za stan normalny. Warto zweryfikować ten pogląd. Okazją jest „Akcja Walki z Bólem” prowadzona od 6 lutego przez Centrum Medyczne-Nowa Huta, jako element ogólnopolskiej „Akcji Ekspert”. W ramach akcji można bezpłatnie, bez skierowania skorzystać z porady neurologa, chirurga i specjalisty leczenia bólu.

Ból jest dolegliwością starą jak rodowód człowieka i towarzyszy ludzkości od zawsze. Często spełniał rolę ostrzeżenia przed niebezpieczeństwem, ucząc zabezpieczenia przed narażeniem ciała na oparzenia, odmrożenia, urazy fizyczne itp. Ból równie często atakował człowieka jako objaw choroby, czy efekt urazu organizmu. Stopniowo ludzie musieli nauczyć się jak walczyć z bólem, jak go łagodzić bądź likwidować. Od lat ludzkość stosowała przeróżne środki walki z bólem. Znane i przekazywane od pokoleń leki i mikstury ziołowe, czarownice i babki, odczynianie uroków i zabobony były pierwszymi metodami stosowanymi przez ludzkość. Rozwój nauki pozwolił na wprowadzenie leków farmaceutycznych, czyli potężnej broni do walki z bólem. Lek ten, początkowo niedoskonały, dający wiele objawów ubocznych, wraz z rozwojem medycyny i przemysłu farmaceutycznego stały się nieodzownym i podstawowym elementem walki z bólem.

Leki stosowane dzisiaj są coraz bardziej bezpieczne i dają coraz mniej objawów ubocznych. Mają bardziej dogodne formy podawania, ale też – przyjmowane przez dłuższy okres – niosą ze sobą możliwość uzależnienia czy przedawkowania.

W dzisiejszym społeczeństwie coraz popularniejsze staje się zażywanie leku nawet z błahego powodu. Także dlatego,

że niektóre leki przeciwbólowe są dostępne bez recepty. Bywają również szeroko reklamowane w mediach i często wizyta u lekarza jest zastępowana „tabletką z reklamy”.

Długotrwałe zażywanie leku w przypadku przewlekłego bólu, niezależnie od jego przyczyny, jest już znacznym problemem. Dlatego też akcja walki z bólem powinna być, dla zainteresowanych, okazją do porozmawiania z lekarzem specjalistą i wybrania optymalnej formy leczenia.

Warto więc zadać sobie pytania:

– Czy przyjmowane obecnie leki wystarczająco skutecznie znoszą ból?

– Czy kiedykolwiek cierpiałam/em na chorobę wrzodową żołądka lub dwunastnicy?

– Czy kiedykolwiek podczas stosowania leków przeciwbólowych odczuwałam/em dolegliwości takie jak: bóle w nadbrzuszu, niestrawności, biegunki, wzdęcia, nudności.

– Czy chcę poprawy komfortu mojego życia poprzez zmniejszenie dolegliwości bólowych?

Jeżeli na którekolwiek z powyższych pytań pada odpowiedź twierdząca – warto zasięgnąć rady lekarza specjalisty, a akcja walki z bólem powinna być do tego okazją.

W Centrum Medycznym-Nowa Huta akcja „Walka z Bólem” będzie trwała przez 3 miesiące.

Pacjenci mogą zgłaszać się do specjalistów:

- neurologa
- chirurga
- specjalisty leczenia bólu.

Przyjmować oni będą w kolejne soboty, do 27 kwietnia br. Do wybranego lekarza należy zarejestrować się wcześniej telefonicznie, pod numerem telefonu (012) 644-73-20.

Czynna jest również ogólnopolska bezpłatna infolinia o numerze 0800-31-98-00, gdzie można uzyskać informacje na ten temat. (I)

### GDY UPORCZYWY BÓL NIE DAJE CI ŻYĆ

Prowadzimy  
**BEZPŁATNE,  
BEZ SKIEROWANIA**

badania specjalistów:

- ♦ NEUROLOGA ♦ CHIRURGA
- ♦ SPECJALISTY LECZENIA BÓLU

**W KOLEJNE SOBOTY**  
Od 9 lutego do 27 kwietnia br.

ZOZ Centrum Medyczne-Nowa Huta, Kraków, ul. Ujastek 3.

Prosimy o wcześniejszą rejestrację w przychodni:

**TELEFON 644-73-20**

## ZWIĄZKOWE BIURO TURYSTYCZNE „UNIHUT” ZAPRASZA



Związkowe Biuro Turystyczne UNIHUT S.A.  
tel./fax (012) 644 68 16  
Kraków, ul. Ujastek 1, bud. 5

### Proponujemy:

- zimowiska, wyjazdy na narty,
- białe i zielone szkoły,
- kolonie i obozy dla dzieci i młodzieży,
- wycieczki krajowe i zagraniczne,
- pobyty regeneracyjne,
- wczasy w kraju i za granicą,
- wyjazdy integracyjne i szkolenia.

Zapraszamy do Ośrodka „Chata pod Pustą” w Wierchomla Małej w Beskidzie Sądeckim.

Zapraszamy od poniedziałku do piątku w godz. 9.00–15.00. Centrum Administracyjne HTS S.A., budynek „S”, klatka D, pokój 125 A. Tel. (012) 644-46-66 wewn. 41-22, tel./fax: (012) 644-68-16.

## MUZEUM LALEK W PILZNIE I WIZYTA U WIEDZMY

Ukazał się nowy katalog Biura Podróży „Galeon”. Można w nim znaleźć wiele ciekawych propozycji m.in. ponad 44 propozycje tanich wycieczek szkolnych. Jest wśród nich m.in. wizyta w Muzeum Lalek w Pilźnie połączona z wizytą... u wiedźmy.

Jest to propozycja jednodniowej wycieczki do Pilzna. Atrakcją wyjazdu – obok zwiedzania zabytkowego centrum miasta – będzie zwiedzanie najstarszego w świecie muzeum lalek. Uczestnicy wycieczki będą mieli okazję zobaczyć poszczególne etapy produkcji lalek, a potem spektakl „Na babcinym strychu”. Przewidziano również zajęcia praktyczne w pracowni – wykonywanie kapucynek, kukielek i figurek z gliny. Kolejnym punktem wycieczki będzie wizyta w Lipinach, w skansenie. Można w nim zobaczyć miniaturę zamku Śpiącej Królowej, wioski krasnali, dom Babci i Czerwonego Kapturka i spróbować „wiedźminych przysmaków” w „Gospodzie u Wiedźmy”.

### KOTLINA KŁODZKA

Wśród nowych propozycji wypraw edukacyjnych znalazła się także Kotlina Kłodzka. Jest to wycieczka trzydniowa. Rozpoczyna się przystankiem w Paczkowie, zwanym polskim Carcassone – z powodu zachowanych średniowiecznych fortyfikacji i kamiennych murów z 19 basztami i 3 bramami-wieżami, zwiedzaniem starej części miasta z renesansowymi i barokowymi kamienicami i gotyckim kościołem parafialnym. W sąsiedztwie miasteczka znajduje się Jezioro Otmuchowskie o powierzchni 20 kilometrów kw. Następnie trasa wycieczki wiedzie do Złotego Stoku (tam zwiedzanie Muzeum Kopalni Złota – zjazd 9 pięter pod ziemię), a następnie dojazd do Kłodzka. Tam nastąpi zwiedzanie twierdzy, mostu gotyckiego, rynku i podziemnej trasy turystycznej (ciąg dawnych lochów, muzeum narzędzi tortur, kościotrupy we wnękach i niszach). Potem wycieczka uda się do Jaskini Niedźwiedziej (położonej koło Kletnia), następnie – do Dusznik Zdroju (tam znajduje się Muzeum Papiernictwa z XVII wieku oraz Dworek Chopina) i Kłodzki Zdrój oraz Czeremnej, w której to znajduje się słynna Kaplica Czaszek. Będzie również okazja pospacerowania po Górach Stołowych i labiryncie „Błędne Skały”. Cena wyjazdu – 194 zł.

Pozostałe propozycje atrakcyjnych i tanich wyjazdów edukacyjnych znaleźć można w nowym katalogu Biura Podróży GALEON. Są wśród nich wyjazdy zagraniczne m.in. wyjazd na Słowację w Wysokie Tatry, wycieczka do Pragi (4 dni), jak również krajowe: Wycieczka do Oświęcimia (ze zwiedzaniem Wadowic i Kalwarii Zebrzydowskiej), wycieczka na lotnisko w Balicach (ze zwiedzaniem terminalu i kabiny samolotu), wizyta w niepolońskich zakładach Coca Coli i wiele, wiele innych.

Po szczegółowe informacje zapraszamy do naszego biura: poniedziałek–piątek w godz. 10.30–17.00, Kraków, os. Górali 5 (bud. Ośrodka Kultury C.K. Norwida i kina Sfinks), tel./fax: (012) 642-26-20, tel. centrala HTS: 644-46-66 w. 57-60, kom.: 0606-394-103.

## OGŁOSZENIA DROBNE

(pozostałe ogłoszenia drobne zamieszczamy na str. 11)

- **PRZESTROIĆ** radio można albo za 20zł, albo trochę drożej, ale dobrze. 645-47-65.
- **REHABILITACJA**, masaże lecznicze w domu pacjenta (tanie). 641-03-21, 0501-787-425.
- **REMONTY** od A do Z. 648-77-89.
- **ROZLICZAMY** PIT-y. 644-52-45, 644-82-37.

- **SPAWANIE** aluminium. 0503-75-76-83.
- **SPRZEDAM** działkę rekreacyjną z murowaną altaną w Zesławicach. 681-17-37 wieczorem.
- **SPRZEDAM** felcię, 1996. 647-35-85.
- **SPRZEDAM** ładną suknię ślubną. 649-34-03.
- **SPRZEDAM** mieszkanie własnościowe, pokój z kuchnią. (012)292-72-64.
- **STOLARSTWO**. 644-32-06.
- **SUCHE** tynki, malowanie. 648-63-83, 0608-524-480.
- **SZKLARSKIE** pogotowie. 649-15-94.

- **SZKLARZ**, oprawa obrazów, os. Szkolne 30. 644-27-07.
- **WANNY**, odnawianie. 644-45-73.
- **WIDEOFILMOWANIE** SVHS. 645-05-68.
- **WÓZEK** inwalidzki JAZZ na gwarancji, sprzedam. (012)644-55-01.
- **WSPÓLNOTY** Mieszkaniowe: zarządzanie, administrowanie. 425-86-08.
- **WSZYSTKIE** typy remontów, szybko, solidnie, tanio. 1645-44-66, 0604-699-558.
- **WYNAJME** tanio rodzinie

- trypokojowe, 60 m kw., os. Krakowiaków, bez pośredników. 0692-475-032.
- **ZAGUBIONO** prawo wykonywania zawodu pielęgniarki na nazwisko Ochońska Maria.
- **ZAMIENIĘ** mieszkanie kwaterekowe, 2-pokojowe na mniejsze. (012)643-64-70.
- **ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, starszą osobą, posprzątam. 643-13-10.
- **ZASTRAJKOWAŁ** telewizor? Dzwon 645-47-65.
- **ŻALUZJE**. 0503-522-700.
- **3000** pożyczę od kogoś. 0503-512-821.

**BIURO  
OGŁOSZEŃ**  
do wszystkich  
gazet krakowskich  
**NCK**  
Tel. 643-44-33



# CO TO JEST VISION?

Idą czasy w których coraz większą rolę odgrywać będzie współpraca międzynarodowa. Czas samotnych Mohikanów, czy państw autarkicznych przemija. Wymaga to przygotowania się w szczególności ludzi zajmujących się działalnością gospodarczą. Instytut Przedsiębiorczości „Prymus” z siedzibą w Nowej Hucie, w os. Teatralnym 24 prowadzi działania integrujące i wspomagające małą i średnią przedsiębiorczość. W ub. tygodniu zorganizował kolejne spotkanie Klubu Przedsiębiorczości „Prymus” w os. Centrum C (budynek NOT), gdzie mieszczą się sale wykładowe Instytutu. Na spotkaniu mówiono m.in. o nowelizacjach prawa podatkowego oraz podjęto rozmowy z Małgorzatą Brodą przedstawicielką Agencji Rozwoju Miasta. Dzięki temu można było dowiedzieć się wszystkiego o tej agencji i co najważniejsze poznać program Vision, stwarzający olbrzymią szansę współpracy polskich przedsiębiorców z firmami w całej Europie. Poniżej przedstawiam jego najważniejsze założenia, a lekturę polecam każdemu, nawet małemu przedsiębiorcy, zalecając skorzystanie z otwierających się szans.

Agencja Rozwoju Miasta S.A., której właścicielem jest Miasto Kraków, rozpoczęła działalność 1 października 1996 r.

Celem działania ARM S.A. jest wszechstronne wspieranie rozwoju Krakowa i całej wspólnoty samorządowej. Zgodnie ze Statutem przedmiotem działania Spółki jest:

- przygotowywanie analiz finansowych, opinii prawnych oraz studiów dotyczących w szczególności polityki finansowej jednostek samorządu terytorialnego oraz komunalnych osób prawnych;

- opracowywanie kompleksowych programów finansowania inwestycji oraz programów inwestycyjnych;

- przygotowywanie ogólnych założeń oraz dokumentacji dla celów emisji papierów wartościowych,

- działalność oświatowa i szkoleniowa, to jest w szczególności prowadzenie kursów i szkoleń obejmujących problematykę samorządu terytorialnego, rynku kapitałowego oraz finansów samorządowych;

- doradztwo w zakresie działalności związanej z prowadzeniem interesów i zarządzaniem, dotyczące potrzeb samorządu terytorialnego;

Działalność Agencji obejmuje kilka obszarów. Najistotniejszy z nich to przygotowywanie analiz finansowych, biznesplanów, wycen przedsiębiorstw. Opracowania są przygotowywane zarówno na zlecenie Gminy Miasta Krakowa jak i innych komunalnych oraz komercyjnych podmiotów gospodarczych. Ponadto ARM S.A. wydaje merytoryczne opinie i udziela stałych konsultacji Wydziałom Urzędu Miasta Krakowa przy przygotowywaniu planów rozwoju Miasta. ARM S.A. od początku brała udział po stronie Gminy w negocjacjach warunków kredytu na finansowanie przedsięwzięcia Krakowski Szybki Tramwaj. Od października 1998 r. Agencja pełni funkcję Jednostki Zarządzającej Projektem (wartość projektu: 80 mln EURO). W ramach swoich obowiązków zajmuje się zarządzaniem finansowym i organizacyjnym projektem, m.in. ogłasza i nadzoruje przebieg przetargów, opracowuje opinie prawne i analizy finansowe. Pracownicy Agencji współpracują z agencją ratingową Standard&Poor's przy przygotowywaniu kolejnych edycji ratingu Krakowa. Przedstawiciele Agencji brali udział w charakterze konsultantów w pracach komisji przetargowych mających na celu wyłonienie agenta emisji euroobligacji Miasta. W ramach tych działań

opracowano warunki zamówienia oraz dokonano oceny ofert. Z ramienia Gminy Kraków ARM S.A. współpracuje z funduszem ISPA. Agencja prowadzi stały monitoring rynków kapitałowych w zakresie pozyskiwania najkorzystniejszych źródeł finansowania inwestycji oraz wyboru odpowiednich instrumentów finansowych. Analizuje również ramy prawne działania podmiotów. Od stycznia 2001 r. ARM S.A. bierze udział w projekcie VISION, realizowanym w ramach Piątego Programu Ramowego Unii Europejskiej.

## CZYM JEST VISION?

Projekt VISION to platforma komunikacyjna oparta na systemie internetowym stworzona dla przedsiębiorców rozpoczynających działalność, inwestorów, instytucji zaangażowanych w rozwój gospodarczy regionów postindustrialnych lub rozwijających się oraz firm oferujących wyspecjalizowane usługi biznesowe.

VISION jest oparty na idei inkubatora, który stymuluje przedsiębiorczość w regionie, w którym funkcjonuje. Do tej pory takie inkubatory mogły powstawać jedynie w określonej geograficznie lokalizacji – dzięki Internetowi mogą przybrać formę bardziej uniwersalną, otwartą, o nieograniczonym zasięgu terytorialnym.

VISION jako system komputerowy jest zintegrowaną bazą danych obudowaną interfejsem, z której można korzystać po wpisaniu hasła dostępowego. Pełni funkcję platformy komunikacyjnej zorientowanej na wspieranie przedsiębiorczości w warunkach tworzącego się globalnego społeczeństwa informacyjnego.

Projekt VISION jest współfinansowany przez Unię Europejską ze środków pomocowych. Stanowi element platformy współpracy EWEN, która ma na celu stworzenie pomostów wymiany gospodarczej pomiędzy wschodnimi i zachodnimi regionami Europy. W ramach programu realizowanego przez UE powstanie sieć inkubatorów, których celem jest doprowadzenie do stopniowego zwiększenia dynamiki przedsiębiorczości i współpracy gospodarczej w skali całego kontynentu.

## MISJA VISION

VISION integruje środowiska o komplementarnych interesach, stwarzając im łatwość nawiązywania wzajemnych kontaktów i współpra-

cy. Długofalowy efekt takiej działalności zaktywizuje rozwój przedsiębiorczości oraz wpłynie na wzrost tempa rekonwersji obszarów poprzemysłowych w regionie krakowskim.

VISION jest odpowiedzią na rosnącą potrzebę głębokich przekształceń gospodarczych w wielu częściach Europy oraz związanych z nią problemów bezrobocia, niedopasowania kwalifikacyjnego ludności, braków kapitałowych oraz infrastrukturalnych.

VISION powstał w celu zaktywizowania wymiany informacyjnej i

nietwem VISION. Przedsiębiorca, po zalogowaniu się do systemu, może skorzystać z sugerowanego wzorca i poprawnie sporządzić biznesplan. Może również zaciągnąć porady prawnej i opublikować biznesplan w celu zainteresowania ewentualnych partnerów finansowych. Inwestor ma dostęp do bazy danych powstających przedsięwzięć. Może więc przeanalizować dostępne biznesplany, rozważyć swój udział finansowy, a następnie w prosty sposób nawiązać kontakt i współpracę z wybraną firmą. Instytucje regionalne i firmy doradcze, korzystając z

westora, instytucji rozwoju regionalnego oraz wyspecjalizowanej firmy usługowej.

## 5. Jakie korzyści przynosi uczestnictwo w VISION?

Dzięki VISION można efektywnie poszukiwać partnerów handlowych, współpracowników, specjalistów w kraju i za granicą. Pozwala zoptymalizować kontakty handlowe w oparciu o internetowe standardy współpracy programu VISION.

## 6. Czy program VISION pobiera opłaty za uczestnictwo?

Do końca realizacji programu VISION (planowane zakończenie paź-



fot. autor

ożywienia kontaktów ponadregionalnych, które w dłuższym horyzoncie czasowym zaowocują wzrostem ożywienia gospodarczego na terenach dotkniętych recesją.

## SPOSÓB DZIAŁANIA VISION

Korzystając z internetowego systemu VISION przedsiębiorcy, inwestorzy, instytucje rozwoju regionalnego oraz wyspecjalizowane firmy usługowe mają szybki dostęp do zintegrowanego systemu bazo-danowego.

VISION, dzięki prostym rozwiązaniom informatycznym zrzesza wszystkich uczestników systemu, którym pomaga odpowiednio przygotować i wyeksponować swoją ofertę oraz ułatwia poszukiwanie partnerów i nawiązywanie kontaktów handlowych. Każdy podmiot zarejestrowany w systemie może w łatwy sposób wpisać interesujące go parametry i otrzymać odpowiedź w postaci listy rezultatów, wyselekcjonowanej według zadanych kategorii. Dzięki VISION można od razu dotrzeć do firm lub instytucji oferujących pożądaną zestaw kompetencji, usług czy reprezentującej wybraną grupę interesu. Wszystkie etapy nawiązywania oraz realizowania kontaktu pomiędzy partnerami zrzeszonymi w systemie (zawarcie umowy, sprzedaż, rozliczenie kontraktu, płatności) mogą się odbywać za pośred-

nictwem VISION. Przedsiębiorca, po zalogowaniu się do systemu, może skorzystać z sugerowanego wzorca i poprawnie sporządzić biznesplan. Może również zaciągnąć porady prawnej i opublikować biznesplan w celu zainteresowania ewentualnych partnerów finansowych. Inwestor ma dostęp do bazy danych powstających przedsięwzięć. Może więc przeanalizować dostępne biznesplany, rozważyć swój udział finansowy, a następnie w prosty sposób nawiązać kontakt i współpracę z wybraną firmą. Instytucje regionalne i firmy doradcze, korzystając z

## NAJCZĘŚCIEJ ZADAWANE PYTANIA

### 1. Co to jest program VISION?

Program VISION to platforma komunikacyjna oparta na systemie internetowym stworzona dla wspierania przedsiębiorczości w obszarze Europy. VISION integruje środowiska o komplementarnych interesach, stwarzając im łatwość nawiązywania wzajemnych kontaktów i współpracy.

### 2. Na czym polega idea programu VISION?

Program VISION został oparty na idei wirtualnego inkubatora, powołanego dla stworzenia preferencyjnych warunków rozwoju przedsiębiorczości w skali Europy.

### 3. Jaki jest cel programu VISION?

Długofalowy cel programu to aktywizacja rozwoju przedsiębiorczości oraz przyspieszenie tempa rekonwersji obszarów poprzemysłowych w Europie.

### 4. Dla kogo adresowany jest VISION?

VISION powstał z myślą o kojarzeniu interesów przedsiębiorcy, in-

dziernik 2002) korzystanie z tworzonej bazy danych jest bezpłatne.

## 7. Jaki jest zasięg Programu VISION?

Program VISION ma zasięg ogólnoeuropejski, o nielimitowanym zasięgu geopolitycznym.

## 8. Jakie instytucje realizują program VISION?

MJC2 – Wielka Brytania, EAE – Włochy, Beta80 – Włochy, Privafin – Belgia, Agencja Rozwoju Miasta – Polska.

## 9. Kto jest polskim partnerem programu VISION?

Polskim partnerem VISION jest Agencja Rozwoju Miasta S.A. w Krakowie.

## 10. Jakie warunki trzeba spełnić, aby wziąć udział w programie VISION?

Do czasu uruchomienia systemu można wypełnić formularz i dostarczyć go do Agencji Rozwoju Miasta. Później dane wprowadzane będą bezpośrednio do bazy danych. Ankietą dysponuje Instytut Przedsiębiorczości Prymus, który pomoże i ułatwi jej wypełnienie. Można ją także bezpośrednio pozyskać w siedzibie Agencji Rozwoju Miasta przy ul. Floriańskiej 31 tel. (12) 429-25-13, faks (12) 429-10-40.

Zatem rekomenduję skorzystanie z szansy nawiązania współpracy za pomocą programu Vision.

**SŁAWOMIR PIETRZYK**



# (NIE)DOBRCIE MIEĆ SĄSIADA

Dwóch alkoholików mieszkających po sąsiedzku, w jednym z nowohuckich bloków w os. Uroczym stwarza piekło sąsiadom. Naraża ich na nieprzespane noce, zaczepkiem na schodach, poczucie zagrożenia dla dzieci lokatorów, strach przed wyjściem z mieszkania. Codziennie są hałasy na klatce i dobijanie się do drzwi „gości” odwiedzających nadużywających alkoholu mężczyzn. W ciągu dnia panuje idealny spokój, „dziać” zaczyna się w nocy.

– W lipcu ub. roku przed naszym blokiem rozegrały się sceny jak z kryminalnego filmu. Policja w kominiarkach zorganizowała obławę w tym mieszkaniu, gdyż kogoś tam przetrzymywano. Mamy dość, ale boimy się reagować otwarcie. Boimy się odwetu. „Ratunku” – apeluje jedna ze znanych sąsiadek.

Podobne przypadki sąsiedzkiego „terroru” odnajdziemy w wielu nowohuckich blokach wielu nowohuckich osiedli. Czy jest sposób, by pozbyć się uciążliwego sąsiedztwa?

## DZIELNICOWY

### „POGROZI PALCEM”

– Mieszkańcy powinni przede wszystkim zgłaszać policji wszelkie naruszenia prawa, a w szczególności zakłócanie ciszy nocnej i dewastację klatki. My będziemy kierować wnioski do Sądu Grodzkiego w celu zdyscyplinowania tych panów. To jest pierwszy krok – mówi starszy aspirant **Mariusz Czajka**, kierownik rewiru dzielnicowych z Komendy Policji Kraków Nowa Huta w os. Zgody.

We wszystkich osiedlach Dzielnicy XVIII, która jest terenem operacyjnym dla tej komendy policji, odbyły się w ostatnim czasie spotkania z policjantami. Także w os. Uroczym. – Podaliśmy tam swój numer telefonu, numer telefonu dzielnicowego, zachęcałem do kontaktów z policjantami w sprawach wymagających interwencji – zapewnia M. Czajka.

Każde zgłoszenie, które przyjmie policja, musi zostać rozpatrzone. Jeżeli istnieje podstawa – sporządzany jest wniosek do Sądu Grodzkiego. Do tego

jednak, obok zgłoszenia obywatela o wykroczeniu np. notorycznym zakłócaniu ciszy nocnej przez sąsiada, konieczne jest przedstawienie świadka zdarzenia. Tu zwykle sprawy zaczynają się komplikować. Polacy bowiem niechętnie angażują się w sprawy sądowe. Bo to przecież głupio „donosić” na kogoś. Skutecznie także zamyka usta świadkom obawa przed „zemstą” sąsiada. Dlatego wiele takich przypadków ciągnie się latami.

– Idealnie byłoby, by mieszkańcy pokonali bariery, które przeszkadzają występować im w charakterze świadków – mówi **Marek Woźniczka**, komendant policji w os. Zgody. I nie chodzi tu wyłącznie o hałasy za ścianą, ale również o zanieczyszczanie klatki schodowej czy jej dewastację – ze strony kłopotliwych sąsiadów lub osób ich odwiedzających. – Wówczas będziemy sporządzać wnioski, które będą trafiać do sądu. Jednakże gdy zgłoszenie jest anonimowe, to dzielnicowy będzie mógł przeprowadzać tylko rozmowy profilaktyczne. W przypadku zakłócania ciszy nocnej potrzebny świadek cywilny, natomiast zeznania policjanta mogą tu być tylko zeznaniami dodatkowymi, jeżeli sąd uzna taką konieczność – podkreśla komendant Woźniczka.

Jednakże nie oznacza to, by machnąć na wszystko ręką i rezygnować z wezwania i alarmowania policji, nawet gdy nie odważymy się podać swojego nazwiska. Każda interwencja jest bowiem odnotowywana i w ten sposób w policji powstaje „kartoteka” wykroczeń, która może być potem wykorzystana na przykład w sprawie o eksmisję.

Na milczeniu pozostałych wygrywają właśnie lokatorzy najbardziej uciążliwi. Wachlarz ich negatywnych zachowań może być imponujący i rozciągnięty w czasie – już nie tylko zakłócanie spokoju podczas ciszy nocnej, której przestrzeganie jest sankcjonowane regulaminem porządkowym, ale agresja i zaczepki wobec innych mieszkańców w ciągu dnia.

– Tu potrzebna jest wola zarówno ze strony mieszkańców, jak i policji. Każdy z dzielnicowych ma około 3,5 tys. podopiecznych, dlatego niemożliwe jest pozostawienie policjanta na jakiejś klatce schodowej, przed „podejrzany” mieszkaniem, przez całą dobę. Natomiast jeżeli mieszkańcy się zjednoczą i będą świadczyli wspólnie, że sąsiedzi zachowują się w ten czy inny sposób, że urządzają w mieszkaniu melinę pijacką, to będzie dowodem, iż nie jest to przypadek. Prawo jest tak skonstruowane, że wymaga współdziałania ze strony społeczności lokalnej – podkreśla komendant policji w os. Zgody.

## WSPÓLNA SPRAWA WSPÓLNOTY

Niestety, zwykle dzieje się inaczej. Powtarza się schemat: zastraszeni sąsiedzi nie chcą mieć kłopotów i nie godzą się świadczyć w sądzie. Milczą wszyscy i cierpią wszyscy, albo opowiadają anonimowo. Policjant odpowiada na wezwanie i sporządza notatkę ze zdarze-

nia. Nie ma to jednak przełożenia na dalszy bieg sprawy przed Sądem Grodzkim – brakuje świadka. W tej sytuacji istnieje jeszcze inne wyjście.

Teraz, gdy wiele bloków w nowohuckich osiedlach znajduje się pod zarządem wspólnoty mieszkańców, to właśnie „wspólnota” powinna brać swoje sprawy w swoje ręce. Tak jak większością głosów lokatorzy decydują o potrzebie remontów, tak muszą zadbać o swoje bezpieczeństwo i spokój.

Przeprowadzenie eksmisji uciążliwych sąsiadów jest trudne, lecz możliwe do przeprowadzenia. Wymaga jednak zdecydowania i wspólnego działania. Jeśli chodzi o mieszkanie w bloku, najlepiej, gdy o eksmisję występuje wspólnota mieszkaniowa.

Materiały zebrane przez policję, zgłoszenia lokatorów o zakłócanie spokoju mogą być tu pomocne dla uzyskania decyzji sądu.

Do tej pory głównym powodem eksmisji były zaległości w płaceniu czynszu. Ale to tylko jeden z czynników niewywiązywania się z obowiązków lokatora. Eksmisja jest możliwa nawet w mieszkaniu własnościowego.

Jak się dowiedzieliśmy, w bloku, w którym mieszkają dwaj uciążliwi panowie, zmienia się zarządca. Lokatorom pozostaje mieć nadzieję, że nowy będzie konsekwentnie działał w ich interesie, przejmując walkę o eksmisję na swoje barki. W tym momencie takie postępowanie mogą wesprzeć już odnotowane przez policję interwencje związane ze skargami na zachowania uciążliwych lokatorów. Im więcej zgłoszeń o nagannym zachowaniu w mieszkaniu tym proces o eksmisję może być łatwiejszy.

Przeciwko uciążliwym lokatorom świadczyć może także ewentualność zagrożenia epidemiologicznego – gdy istnieje podejrzenie, że uciążliwy lokal nie jest utrzymywany w stanie higieny. Sygnałem do interwencji policji może być również zagrożenie ułatniającym

się gazem, o co w przypadku nadużywania przez lokatorów alkoholu przecieć łatwo...

## LICZYĆ NA DOBRĄ WOLĘ TRUDNO

Podstawą sąsiedzkich kłopotów w bloku w os. Uroczym jest alkoholizm dwóch mężczyzn. Nie zgadzają się na podjęcie leczenia i dziś na to wpływu ani najbliższa rodzina, ani sąsiedzi, ani policja. Do podjęcia leczenia wymagana jest zgoda zainteresowanego. Rozmowy profilaktyczne można prowadzić, natomiast nie jest jednak prosto pięćdziesięcioletniego człowieka doprowadzić na właściwą drogę.

– Policja nie jest w stanie zmusić alkoholika do leczenia. Możemy wnioskować o „objęcie go opieką” do zakładu opieki zdrowotnej. Ten wysył do niego wezwanie o stawieniu się na leczenie, ale jest to zdawanie się wyłącznie na dobrą wolę alkoholika. Gdy się nie stawia na wezwanie, nic nie możemy zrobić. Dopiero gdy zapada wyrok sądu o leczeniu przymusowym, mamy prawo doprowadzić kogoś na leczenie – podkreśla komendant M. Woźniczka.

★★★

Żyjemy w blokach liczących po kilka, kilkanaście czy kilkadziesiąt mieszkań. Zachowując bierność w przypadkach naruszenia naszego spokoju i bezpieczeństwa czy choćby porządku na klatce schodowej czy dewastacji jej wyposażenia, miejmy świadomość, że bierność ta sprzyja drugiej stronie. Stronie, która narusza prawo i wpływa na obniżenie jakości naszego życia.

Ustawodawca, tworząc zapisy, jakie dziś obowiązują, prawdopodobnie chciał ochronić obywateli przed nadużyciami ze strony policji, ale miał także na celu uaktywnienie społeczności lokalnej w kwestii bezpieczeństwa i porządku w jej najbliższym otoczeniu. Czy to się sprawdza? W przypadku konfliktów między lokatorami w typowych blokowiskach chyba najmniej.

(krys)

## LISTY DO REDAKCJI

### CZY DROGOWCY JEŹDZĄ IGOŁOMSKĄ? – W ODPOWIEDZI

Szanowny Panie Redaktorze,

Komentując artykuł zamieszczony na trzeciej stronie „Głosu” z dnia 8 lutego br. pod tytułem: „Czy drogowcy jeżdżą, ul. Igołomską?”, jestem głęboko zasmucony faktem, że „Głos”, jako bodaj najważniejszy i najbardziej poważany tygodnik nowohucki opisując trudną sytuację i zły stan nawierzchni ul. Igołomskiej, rzucił na pożarcie czytelników Firmę Słag Recycling. Firmę, która działając na terenie Nowej Huty, jest jedną, z najaktywniej dbających o środowisko lokalne i dobro społeczne.

Opisana w Państwa Wydawnictwie ulica Igołomska była w złym stanie na długo przez rok 1998, a więc przed datą powstania Słag Recycling. Nie zmienia to faktu, że jej stan nie jest nam obojętny – jest to przecież droga, którą jeżdżą także nasi klienci i pracownicy. System elektronicznych wag na terenie naszej Firmy nie pozwala na „wypuszczenie” za bramę przeładowanych ciężarówek. Każdy Klient otrzymuje od nas dowód odbioru, na którym jest umieszczona waga ładunku (m.in. na wypadek kontroli policyjnej) i wątplię, czy ktokolwiek ryzykowałby wysoki mandat, nie mówiąc już o uszkodzeniu samochodu. Także „gubienie” ładunku jest jak sądzę spowodowane próbami ominięcia dziur na jezdni. Dziury, które są skutkiem nie tylko obciążenia drogi, mrozów, deszczy i wielu lat eksploatacji. Są także skutkiem słabej jakości nawierzchni; przecieć każdy z naszych Klientów korzysta także z drogi wewnętrznej Słag Recycling, której stan jest biegunowo odległy od ul. Igołomskiej. Ostatecznie zaś Słag Recycling nie jest jedyną Firmą eksploatującą ul.

Igołomską, nie jest także jedyną, z której wyjeżdżają załadowane samochody ciężarowe.

Słag Recycling rozpoczęła swoją działalność w 1998 roku powstając na miejscu oddziału Huty im. T. Sendzimira S.A. Firma odważnie zajęła się ważącym 40 mln ton problemem, o którym nikt nawet nie chciał głośno rozmawiać – zagospodarowaniem hałdy odpadów poprodukcyjnych HTS S.A. Obecnie jest to największa inwestycja proekologiczna sektora prywatnego w Polsce, która udowodniła, że recykling odpadów może przynieść wymierne korzyści na wielu płaszczyznach. Produkowane z żużli kruszywa są pełnowartościowym materiałem wykorzystywanym na wielu inwestycjach w całej Polsce. Spółka w ciągu zaledwie czterech lat istnienia zdobyła aż 10 nagród zarówno za produkty jak i za działalność (m.in. Złoty Medal Międzynarodowych Targów Ekologicznych POLEKO w Poznaniu czy Nagrodę Programu „Czysty Biznes” za dbałość o środowisko naturalne i działalność na rzecz społeczności lokalnej). W ciągu czterech lat Firma zwiększyła zatrudnienie z 70 do 240 osób, dając pracę ludziom, którzy odeszli z HTS S.A., oraz mieszkańcom okolicznych miejscowości. Każdego roku część budżetu marketingowego jest przeznaczana na dofinansowanie i pomoc dla lokalnych projektów (Klubu Środowiskowego w Wolicy, Branicach, NCK, pomocy dla KS Wanda czy Monaru).

Ponad rok temu pisaliśmy listy do redakcji „Głosu”, z zaproszeniem do siedziby naszej Spółki oraz ofertą współpracy. Niestety, nie odpowiedziano nam ani na ten, ani na żaden kolejny list czy notatkę prasową informującą o ciekawostkach, osiągnięciach Słag Recycling jako jednej z lokalnych Firm czy przedsięwzięciach na rzecz środowiska lokalnego. A na liście Spółek hutniczych w „Głosie” jako jedynej brakuje Słag Recycling... Ponawiam zaproszenie do odwiedzenia siedziby Słag Recycling, żywiąc nadzieję na nawiązanie stałych kontaktów.

Kiedys zapytałem pewnego Redaktora, czy zgodzi się z opinią, że wyłącznie tragedia,

skandal i negatywna sensacja są przedmiotem zainteresowania mediów i motorem napędzającym codzienną pracę dziennikarzy? Odpowiedział, że tak to już jest: albo się pisze o kimś źle, albo wcale, bo tego wymaga współczesny czytelnik.

A jakie jest Pana zdanie?

Z poważaniem

Prezes Zarządu, Dyrektor Generalny  
Krzysztof Opalka  
Słag Recycling Sp. z o.o.

### JAK DŁUGO BĘDĘ OFIARĄ STREFY OCHRONNEJ HTS?

Z zainteresowaniem czytam Waszą gazetę, interesują mnie bowiem problemy i wszystkie sprawy dotyczące Nowej Huty. Kolejny już raz czytamy o zamiarach wyłączenia ze strefy ochronnej HTS 1200 hektarów leżących na jej obrzeżach. Jestem bardzo zainteresowana czy wyłączeniem tym zostaną objęte również takie nowohuckie osiedla jak: Branice, Chałupki, Ruszcza czy Przylasek. O tym nic się nie pisze, a przecieć to są sprawy bardzo ważne dla mieszkańców tych osiedli. To nie są zapadłe wioski, gdzie diabeł mówi dobranoc, lecz osiedla zadbane, posiadające wodociągi, gaz ziemny, linie telefoniczne, mające swoje historyczne zabytki, swoje kościoły i kluby osiedlowe. Mimo to, tereny te nadal nie są objęte planem zagospodarowania – wydają się zapomniane i nic nie znaczące, zarówno dla miasta jak i jego władz.

Strefę ochronną wytyczono decyzją dawnego zarządy HiL i władz miasta. Pomimo upływu kilkadziesiąt lat i ograniczeniu uciążliwości HTS dla środowiska, nadal mówi się o zakazie zamieszkiwania w obszarach strefy, o usuwaniu zabudowy i o zakazie lokalizacji nowych obiektów mieszkalnych. W tej sytuacji rodzi się jednak wątpliwość – jeśli tereny te są tak szkodliwe, to dlaczego mieszkający tam ludzie płacą podatki od nieruchomości i rolne, a nie otrzymują odszkodowań za zanieczyszczenie ich środowiska?

Piszę bardzo ogólnie, ale mam nadzieję, że zarysowałam problem bezsensownych przepisów, które już dawno powinny być zmienione. Sprawa dotyczy mnie osobiście, gdyż od lat staram się o uzyskanie zgody na wybudowanie domu na mojej działce. W odpowiedzi na pisma o przeznaczeniu terenu moich działek Wydział Architektury, Geodezji i Budownictwa informuje mnie, że działki te (45 arów) zlokalizowane są na terenach usuwania i przerobu nieczystości, że może tam powstać spalarnia, wysypisko lub kompostownia. Następnie urzędnicy wyjaśniają, że jest to strefa częściowej ochrony krajobrazu (!) z istniejącą już zabudową, wewnątrzmiastski obszar pasma wentylacyjnego i strefa uciążliwości zakładu przemysłowego. Przyznam, że nic z tego nie rozumiem, bo nie wiem jak można chronić krajobraz lokalizując w nim spalarnię lub wysypisko śmieci. Dowiedziałam się też, że teren działki można przeznaczyć pod budowę obiektów przemysłowo-składowych, komunalnych lub pod budowę szkoły zieleni. Okazuje się, że wszystko to można wybudować na mojej działce, która znajduje się niemal w środku osiedla, przy pętli autobusowej, i z którą sąsiadują domy mieszkalne. Dodam, że parcela, o której piszę, jest własnością mojej rodziny od pięćdziesięciu lub więcej lat. W osiedlu wybudowano wiele nowych domów – niektóre bez zezwolenia, inne z zezwoleniem na przebudowę. Stare domy lub garaże przebudowywano na domy jednorodzinne. A ja chciałabym jedynie na własnej ziemi, za własne pieniądze postawić dom. Dlaczego jest to niemożliwe?

Mieszkańcy naszego osiedla różnymi sposobami próbowali wpłynąć na zmianę decyzji dotyczącą zakazu budowy nowych domów, jednak bezskutecznie. Radni, albo kandydaci na radnych, też obiecywali, że zajmą się tą sprawą, lecz szybko o nas zapominali. Żyjemy w XXI wieku. Wiele mówi się o ochronie środowiska, o rozwoju obszarów wiejskich – dlaczego więc stawia się ludziom takie trudności? My nie chcemy naszych osiedli rozbudowywać i ulepszać za państwowe czy gminne fundusze. My chcemy budować domy i zapewniać byt naszym dzieciom za własne, ciężko zarobione pieniądze. Czy to coś złego? Miasto też by na tym skorzystało, bo nowi gospodarze musieliby odprowadzać podatki od nieruchomości i gospodarstw. Bardzo proszę o zainteresowanie tym tematem władz miasta.

Marzena M.

(Nazwisko i adres do wiadomości redakcji)



# POMOC DLA MATEK

Po moim artykule „Oszczędzanie na biednych” zamieszczonym w nr 4 „Głosu” z dnia 25 stycznia br. otrzymałem pytania głównie od matek dotyczące przysługującej im pomocy. Faktem jest, że w tamtym artykule skupiłem się generalnie na wszystkich rodzajach pomocy ze strony państwa dla potrzebujących. Jednym z elementów tej pomocy są świadczenia dla matek. Nie poruszyłem natomiast innych zmian, dotyczących właśnie kobiet rodzących dzieci. W tej sytuacji powracam jeszcze raz do tematu pomocy, ale skupiając się na tej jej części, która dotyczy matek. Zaczynam od urlopów macierzyńskich, w których też zaszły istotne zmiany. Pomijam natomiast kwestię alimentów, którą dokładnie przedstawiłem wraz z nowelizacjami przepisów w nr 6 „GTN” z 8 lutego br.

## URLOPY MACIERZYŃSKIE

Urlopy macierzyńskie wracają do wymiaru sprzed dwóch lat i wynoszą:

- 16 tygodni przy pierwszym porodzie,
- 18 przy każdym następnym,
- 20 tygodni w przypadku urodzenia więcej niż jednego dziecka przy jednym porodzie.

18 tygodni przysługuje także przy pierwszym porodzie pracownicy, która wychowuje dziecko przysposobione. Osoby będące 13 stycznia br. (dzień wejścia w życie ustawy – Dz. U. z 2001 r. nr 154 poz. 1805) na tych urlopiach lub w ciąży nie tracą prawa do poprzednich dłuższych urlopów (wymiar odpowiednio: 26, 26 i 39 tygodni). Ponadto kobiety będące w ciąży w momencie wejścia w życie przepisów będą mogły korzystać z poprzedniego, dłuższego urlopu, ale muszą wystąpić do pracodawcy z wnioskiem o to. Jego uwzględnienie jest obligatoryjne. Co najmniej dwa tygodnie urlopu macierzyńskiego mogą przypadać przed przewidywaną datą porodu. Po nim przysługuje urlop niewykorzystany przedtem – aż do wyczerpania okresu przysługującego danej osobie. Krótsze będą też znów urlopy na warunkach macierzyńskiego, z których korzystają kobiety przyjmujące dziecko na wychowanie (adopcja lub rodzina zastępcza). Im przysługuje maksymalnie 16 tygodni (nie dłużej niż do ukończenia przez dziecko 12 miesiąca życia), a przy przyjęciu dziecka w wieku do jednego roku w wymiarze 8 tygodni. Tu także chronione są prawa nabyte przed zmianą, czyli:

- 22 tygodnie, ale najdalej do ukończenia przez dziecko 12 miesięcy życia,
- 35 tygodni w przypadku jednoczesnego przyjęcia na wychowanie więcej niż jednego dziecka (i wystąpienia do sądu z wnioskiem o przysposobienie), nie dłużej jednak niż do ukończenia przez każde z dzieci 12 miesięcy życia. Zachowano także uprawnienia dla ojca dziecka. Matka – po wykorzystaniu co najmniej 14 tygodni urlopu będzie mogła wrócić do pracy, a pozostałą część wykorzysta ojciec. Oboje mają też prawo do urlopu wypoczynkowego bezpośrednio po macierzyńskim.

## ZASIŁKI RODZINNE

Od 1 czerwca 2002 r. do 31 maja 2003 zasiłek rodzinny przysługuje, jeżeli przeciętny miesięczny dochód na osobę w rodzinie uprawnionego uzyskany w ub. roku nie przekracza 548 zł, a w przypadku osób wychowujących dzieci uprawnione do zasiłku pielęgnacyjnego lub samotnie wychowujących dzieci – 612 zł. Liczy się dochód pomniejszony o obciążenie podatkiem dochodowym, składki na ubezpieczenie emerytalno-rentowe i chorobowe, alimenty na rzecz osób poza rodziną. Dla potrzeb tej należności przyjmuje się, że miesięczny dochód z 2 ha przeliczeniowych za 2001 r. jest równy 548 zł.

Zasiłek rodzinny wynosi:

- 1) 41,10 zł miesięcznie na małżonka oraz na pierwsze i drugie dziecko,
- 2) 51 zł na trzecie dziecko,
- 3) 63,70 zł na każde kolejne dziecko,
- 4) podwójną wartość dla osoby samotnej, wychowującej dziecko, na które przysługuje zasiłek pielęgnacyjny.

## ZASIŁKI WYCHOWAWCZE

Tu także w okresie od 1 czerwca 2002 r. do 31 maja 2003 r. zasiłek przysługuje, jeśli przeciętny miesięczny dochód na osobę w rodzinie uprawnionego nie przekroczył 548 zł w 2001 r. Dochód pomniejsza się o obciążenie podatkiem dochodowym, składki do ZUS oraz alimenty płacone na kogoś poza rodziną.

Zasiłki te mają wartość:

- 1) 308,80 zł miesięcznie,
- 2) 491 zł miesięcznie – dla osób samotnie wychowujących dziecko albo wychowujących trzecie i każde następne dziecko.

Uprawnienia do zasiłków rodzinnych i wychowawczych ustala się na podstawie zaświadczeń właściwego urzędu skarbowego o dochodach podlegających podatkowi dochodowemu od osób fizycznych (osoby ubiegającej się o zasiłek i członków rodziny) oraz innych zaświadczeń i niezbędnych dowodów. Jeśli ktoś prowadzi działalność gospodarczą opodatkowaną ryczałtem, to dochody z takiej działalności przyjmuje się w kwocie zadeklarowanej do podstawy wymiaru składek w ZUS i nie wymagają one zaświadczenia z urzędu skarbowego.

## ZASIŁKI PIELĘGNACYJNE

Przysługuja:

- 1) dziecku w wieku do lat 16, jeśli zostało uznane za niepełnosprawne,
  - 2) osobie powyżej 16 lat, jeżeli jest niepełnosprawna w stopniu znacznym lub też umiarkowanym, ale tu pod warunkiem, że niepełnosprawność powstała w wieku uprawniającym do zasiłku rodzinnego na to dziecko,
  - 3) osobie, która ukończyła 75 lat życia.
- Nie przysługują osobie przebywającej w zakładzie karnym lub poprawczym.

Orzeczenie o niepełnosprawności wydaje zespół orzekający, działający przy powiatowym centrum pomocy rodzinie. Nie liczy się już zaświadczenie wystawione przez lekarza. Ale jeśli ktoś je ma, np. z terminem do końca tego roku, to jest ono ważne. Nowe zasady obowiązują w przypadku nowych orzeczeń. Natomiast osoby, które występują o ten zasiłek z powodu ukończenia 75 lat muszą przedstawić dokument stwierdzający wiek.

## ZASIŁKI CHOROBY

Za okres pobytu w szpitalu wynosi on 70 proc. podstawy wymiaru od 1 stycznia br., a nie jak było wcześniej 80 proc. W pozostałych sytuacjach nie zmieniają się. Zasiłki, do których prawo powstało przed 1 stycznia 2002 r. (dzień wejścia w

życie ustawy – Dz. U. 154 poz. 1791) wypłaca się w wysokości dotychczasowej za cały okres nieprzerwanej niezdolności do pracy. Przypomnę, że wysokość zasiłków chorobowych może być zróżnicowana w zależności od zakładu. Są pracodawcy, którzy wypłacają 100 proc. zasiłki chorobowe.

## ZASIŁKI PORODOWE

Niestety przestały istnieć od 15 stycznia br. (ustawa j.w.), a rozszereżenia o nie wygasły 31 stycznia br., tzn., że kobiety, które urodziły dziecko do 15 stycznia br. tylko do końca stycznia mogły się o tę należność upomnieć.

## ZASIŁKI JEDNORAZOWE MACIERZYŃSKIE

Wprowadzono je w miejsce zasiłków porodowych. Jednorazowy zasiłek macierzyński przyznawany przez opiekę społeczną (na podstawie art. 31 ust. 9 i 10 ustawy o pomocy społecznej – nowela z 2001 r. Dz. U. nr 154 poz. 1792). Wynosi on 195 zł na każde dziecko urodzone podczas ostatniego porodu. Przysługuje on matce dziecka przed pobraniem zasiłku:

- 1) ojcu dziecka zajmującemu się jego wychowaniem,
- 2) osobie, która przyjęła dziecko na wychowanie i wystąpiła do sądu opiekuńczego o jego przysposobienie,
- 3) osobie, która przyjęła dziecko na wychowanie w ramach rodziny zastępczej.

Do otrzymania tego zasiłku trzeba także spełnić kryteria dochodowe, czego dotychczas nie było przy zasiłkach porodowych. Są one takie, jakie dają prawo do świadczeń pieniężnych z pomocy społecznej w ogóle. I tak dochód na osobę w rodzinie nie może przekroczyć:

- 1) 447 zł na osobę samotnie gospodarującą,
- 2) 406 zł na pierwszą osobę w rodzinie,
- 3) 285 zł na drugą i dalsze osoby powyżej 15 lat,
- 4) 204 zł na każdą osobę poniżej 15 lat.

## ZASIŁKI OKRESOWE MACIERZYŃSKIE

Też są to zasiłki wypłacane na podstawie ustawy o pomocy społecznej, przy nich obowiązują także kryteria dochodowe podane wyżej. Zasiłki te przysługują:

- 1) matce dziecka zajmującej się jego wychowaniem,
- 2) ojcu dziecka zajmującemu się jego wychowaniem w razie śmierci matki lub porzucenia przez nią dziecka,
- w okresie pierwszych 4 miesięcy życia dziecka,
- 3) osobie, która przyjęła dziecko na wychowanie i wystąpiła do sądu o przysposobienie,
- 4) osobie, która przyjęła dziecko na wychowanie w ramach rodziny zastępczej
- w okresie pierwszego roku życia dziecka.

We wszystkich tych sytuacjach łączny okres pobierania zasiłków nie może przekroczyć 4 miesięcy, a w przypadku urodzenia dziecka martwego lub jego zgonu – jednego miesiąca.

Macierzyński zasiłek okresowy jest równy różnicy między limitem dochodu osoby samotnie gospodarującej (447 zł j.w.), a posiadanym dochodem na osobę w rodzinie, ale nie może być mniejszy niż 50 zł.

ŚLAWOMIR PIETRZYK

Wspólna inicjatywa Nowohuckiego Centrum Kultury i „Głosu-Tygodnika Nowohuckiego”

# SPOTKANIA Z PIOSENKĄ

Lubisz śpiewać? Chcesz...

- miło spędzić czas słuchając starych, niezapomnianych przebojów?
- poznać historię polskiej piosenki?
- nauczyć się piosenek, których teksty drukujemy w *Głosie*?
- zaśpiewać piosenkę z profesjonalnym podkładem muzycznym?

Zapraszamy (bez względu na wiek) do Klubu Miłośników Polskiej Piosenki przy Nowohuckim Centrum Kultury.

*Spotkania z piosenką*, które prowadzi Wojciech Dąbrowski, uczestnik telewizyjnej *Szansy na sukces*, odbywają się w drugą i czwartą niedzielę każdego miesiąca.

Najbliższe *Spotkanie* w niedzielę 10 marca w kawiarence NCK (gmach A) o godzinie 16.

Przyjdź koniecznie, nie zapomnij.

## ANTOLOGIA POLSKIEJ PIOSENKI XX WIEKU pod redakcją Wojciecha Dąbrowskiego (część 48)

# Uciekaj moje serce

(melodia z serialu telewizyjnego „Jan Serce”)

Muzyka: Seweryn Krajewski

słowa: Agnieszka Osiecka

Gdzieś w hotelowym korytarzu  
krótka chwila,  
Splecione ręce i na plaży oczu  
błysk,  
Wysłany w biegu krótki list,  
Stokrotka w śniegu, dobra myśl,  
To wciąż za mało, moje serce,  
aby żyć.  
Uciekaj skoro świt, bo potem  
będzie wstyd  
I nie wybaczy nikt chłodu ust  
twoich.  
Deszczowe wtorki, które przyjdą  
po niedzielach,  
Kropelka żalu, której winien  
będziesz Ty,  
Nieprawda, że tak miało być,  
Że warto w byle pustkę iść,

To wciąż za mało, moje serce,  
aby żyć.  
Uciekaj skoro świt, bo potem  
będzie wstyd  
I nie wybaczy nikt chłodu ust,  
braku słów.  
Odloty nagle i wstydlive,  
niezabawne,  
Nic niewiedzący, a zdradzony pies  
czy miś,  
Żałośnie chuda kwiatów kiść  
I nowa złuda, nowa nić,  
To wciąż za mało, moje serce,  
aby żyć.  
Uciekaj skoro świt, bo potem  
będzie wstyd  
I nie wybaczy nikt chłodu ust,  
braku słów.

Seweryn Krajewski (ur. 3 stycznia 1947 roku w Nowej Soli), kompozytor i multiinstrumentalista (gitara, skrzypce, organy, fortepian), uczeń S. Hermana, ukończył liceum muzyczne. Debiutował w klubie *Bursztynek* w amatorskim zespole *Błękitni*, potem śpiewał w zespole *Pięciolinie*, a następnie w zespole *Czerwone Gitary*.

Zespół wokально-instrumentalny *Czerwone gitary* powstał w styczniu 1965 roku w Gdyni. Wywodził się z grupy beatowej *Niebiesko-Czarni* i zespołu *Pięciolinie*. Pierwszy skład tworzyli: Bernard Dornowski (ur. 15 grudnia 1943 roku), Krzysztof Klenczon (ur. 14 stycznia 1942, zmarł 7 kwietnia 1981 roku, patrz odcinek 12 naszej *Antologii*), Jerzy Kossela (ur. 15 lipca 1942 roku), kierownik muzyczny i artystyczny zespołu i Henryk Zomerski (ur. 9 grudnia 1942 roku). Zespół uzupełniali: perkusista Jerzy Skrzypczyk (ur. 4 stycznia 1946 roku) i Seweryn Krajewski, którzy początkowo, będąc uczniami szkół średnich, występowali pod pseudonimami *Jerzy Geret* i *Robert Marczak*.

Hasło zespołu, określanego mianem polskich *Beatlesów*, brzmiało: *Gramy i śpiewamy najgłośniej w Polsce*.

Większość niezapomnianych przebojów zespołu *Czerwone gitary* skomponowali Krzysztof Klenczon i Seweryn Krajewski. Do imponującego dorobku Seweryna Krajewskiego należą piosenki do słów Marka Dagnana (*Takie ładne oczy*), Krzysztofa Dzikowskiego (*Anna Maria*, *Ciągle pada*, *Dozwolone do lat osiemnastu*, *Gondolierzy znad Wisły*, *Niebo z moich stron*, *Tak bardzo się staralem*), Marka Gaszyńskiego (*Barwy jesieni*, *Nie zadzieraj nosa*, *Przed pierwszym balem*, *Stracił kogoś*), Magdy Czapieńskiej (*Leż pod gruszą*, *Remedium*) i Jacka Cygana (*Baw mnie*, *Gołębi song*, *Naga noc*, *Przemija uroda w nas*).

W roku 1966, Seweryn Krajewski zajął drugie miejsca (ex aequo z Krzysztofem Klenczonem) w dorocznej ankiecie miesięcznika *Jazz* w kategoriach instrumentalistów i wokalistów. Rok później, zdobył nagrodę Federacji Jazzowej za debiut kompozytorski. Piosenka *Takie ładne oczy* otrzymała jedną z trzech głównych nagród na Krajowym Festiwalu Polskiej Piosenki w Opolu (1968) i nagrodę Przewodniczącego Komitetu ds. RTV. Piosenka *Anna Maria* (obok piosenki *Biały krzyż* Krzysztofa Klenczona) reprezentowała *Polskie Nagrania* w Dniu Płytyowym na VII Międzynarodowym Festiwalu Piosenki w Sopocie (1968).

Po odejściu z zespołu Krzysztofa Klenczona (1970), Seweryn Krajewski na wiele lat został liderem grupy. W latach osiemdziesiątych, rozpoczął twórczość solową.

Pięknymi piosenkami zaowocowała jego współpraca z Agnieszka Osiecką (*Kiedy mnie już nie będzie*, *Najpiękniejsza*, *Niech żyje bal*, *Nie spocniemy*, *Nie żałuję*, *Pijmy wino za kolegów*, *Serce wróć*, *Uciekaj moje serce*, 1983).

Seweryn Krajewski komponował również muzykę teatralną (musical beato-wy *Gwałtu, co się dzieje* według komedii Aleksandra Fredry, z tekstami Krzysztofa Dzikowskiego, premiera 3 lipca 1969 roku w Poznaniu) i filmową (*Con amore*, *Kochankowie mojej mamy*, *Och, Karol*, *Urowadzenie Agaty*, serial telewizyjny *Jan Serce*).

Nagrał kilkanaście płyt z zespołem *Czerwone Gitary* (*To właśnie my*, 1966, trzy złote płyty 1967, 1969 i *Spokój serca*, 1971, *Rytm ziemi*, 1974), i solowych. W roku 1998 ukazał się album z piosenkami filmowymi *Czekasz na tę jedną chwilę*.



# BEZPIECZNIE I PRZYJAŹNIE?

W rzeczywistości liczba popełnianych przestępstw jest nieproporcjonalna do rzeczywistego zagrożenia. Przecież gromadzenie się młodzieży w bramie nie jest jeszcze wykroczeniem, ale jednak wpływa na nasze poczucie bezpieczeństwa. To, że młodzież wysiaduje wieczorami na ławce pod blokiem i zachowuje się głośno (przed godz. 22), też przestępstwem nie jest.

– Dzielnica XVIII, obejmująca najstarsze osiedla Nowej Huty i kilka osiedli wiejskich, liczy 67 tys. mieszkańców. Aż 884 młodych mieszkańców tych osiedli objętych jest nadzorem policyjnym. W związku z tym działania zmierzające do poprawy bezpieczeństwa muszą mieć swój mocny akcent związany z profilaktyką i działaniami wychowawczymi wśród dzieci i młodzieży – podkreśla **Tomasz Urynowicz**, przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII.

Nowe świetlice osiedlowe, małe pomieszczenia, w których młodzież mogłaby się spotykać, to jednak dla radnych dzielnicowych trudny temat. Istnieją przecież już kluby takie jak „Wersalik”, jak „Jędrus”, które prowadzą działania adresowane do młodzieży. Ale czy łatwo dziś zaspokoić jej gusty?

Jedno jest pewne – ich oferta trafia tylko do niewielkiej grupy młodych ludzi i to posiadającej już sprecyzowane zainteresowania.

– Powstanie świetlicy osiedlowej jest nie tylko kwestią pomieszczenia. To może byłoby najłatwiejsze. Musi się znaleźć jednak osoba, która przedstawi program prowadzenia takiej świetlicy, zagwarantuje bezpieczeństwo dla przebywających tam młodych ludzi – uważa przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII. – Dzielnica prowadzi konkursy grantowe. Gdyby projekt był poważny i ciekawy, możemy służyć pomocą w znalezieniu pomieszczenia na świetlicę i starać się o to, by czynsz był niewielki – zapewnia.

Bez minimum programowego – w przypadku wykorzystywania pieniędzy publicznych – działać się nie da. Pytanie, czy taki lokal „z regulaminem” będzie atrakcyjny dla młodzieży. Sformalizowanie działalności zwykle obniża frekwencję.

Zabudowa Dzielnicy XVIII ma swoją specyfikę. Budynki mieszkalne pogrupowane są wokół akustycznych, zamkniętych podwórek. Jest to dodatkową uciążliwość. Nie ma tutaj zbyt wielu lokali wolno stojących, w których można by zlokalizować świetlicę, bez zakłócania spokoju mieszkańcom okolicy.

Rada tej dzielnicy, podobnie jak rady innych dzielnic, wspiera więc przede wszystkim działania już istniejących placówek kulturalnych. Dofinansowuje również zajęcia pozalekcyjne i uczniowskie kluby sportowe, które próbują zachęcić młodzież szkolną do działań sportowych.

– Mamy ograniczone możliwości, także proceduralne. Najprościej jest nam wspierać pewne działania. Nasza własna inicjatywa jest ograniczona, także możliwościami finansowymi. Dzielnica nie posiada własnego budżetu i, o ile łatwiej jest podejmować remonty dróg i chodników, gdyż są na to środki w budżecie miasta, o tyle na inicjatywy kulturalne, które można by wykorzystać w pracy z młodzieżą – mogliśmy przeznaczyć tylko 50 tys. zł – przyznaje przewodniczący Rady Dzielnicy XVIII.

Możliwości dzielnicy w kontekście zorganizowania czasu wolnego młodzieży są bardzo ograniczone. Podejmowane są jednak pewne inicjatywy – wspólnie z policją i ze szkołami, których w tej dzielnicy jest wiele i gdzie młodzież spędza najwięcej czasu.

W szkołach przeprowadzono 87 prelekcji poświęconych bezpieczeństwu i aktualnym zagrożeniom. Rozdano materiały informacyjne (także w formie komiksów) zakupione ze środków dzielnicy. W roku 1999 zorganizowano symposium poświęcone bezpieczeństwu w szkołach w Nowej Hucie z udziałem pedagogów.

– Sytuacja młodzieży nas martwi, ale pewnych zdarzeń o charakterze socjologicznym: pauperyzacji społeczeństwa, bezrobocia, zmiany obyczajowości, radni dzielnicowi nie odwrócą. A są to pewne czynniki, które wyraźnie wpływają na zachowanie młodzieży. Nie ma metody urzędowej, która mogłaby tego typu problemy rozwiązywać. Proszę pamiętać, że najważniejszą instytucją, przed którą stoi problem wychowania młodzieży, jest rodzina – podkreśla T. Urynowicz.

(krys)

## PACJENCI BRANŻOWEJ KASY CHORYCH

NZOZ DETEOMED informuje, że w br. prowadzi bezpłatne badania przesiewowe w kierunku chorób jelita grubego u kobiet i mężczyzn w wieku powyżej 50 roku życia oraz badania profilaktyczne gruczołu krokowego u mężczyzn powyżej 50 roku życia.

Bliższe informacje i rejestracja w Przychodni w os. Kolorowym 21, pokój 235, tel. 644-27-63.

**GIMNASTYKA:** ♦ rehabilitacyjna  
♦ korekcyjna ♦ aerobik  
- masaże - fizykoterapia  
- zabiegi odchudzające

Os. Górali 18B (Przedszkole nr 68)  
Zapisy pod nr. tel. 643-20-91 (po 20.00)

# WF NA KORYTARZU?

Stan wielu nowohuckich budynków z lat pięćdziesiątych i sześćdziesiątych, jest zły. Wieloletnie zaniedbania i brak gruntownych remontów powodują, iż obecnie popadają one powoli w ruinę. Dobrym przykładem jest Zespół Szkół Ogólnokształcących nr 47 (Gimnazjum 45 i SP nr 83) w os. Willowym. Brak niezbędnych środków finansowych uniemożliwia przeprowadzenie w tej placówce koniecznych remontów.

Sprawą najpilniejszą jest renowacja sali gimnastycznej. To nie kaprys dyrekcji szkoły. Sanepid zdecydowanie domaga się odnowienia zażybyzionych ścian, grożąc zamknięciem sali. Tymczasem kierownictwo szkoły szuka pieniędzy na niezbędny remont. Pomaga jej w tym Forum Nowohuckie, które przez zaprzyjaźnionych radnych Miasta zwróciło się ze stosowną interpelacją do prezydenta Krakowa. W od-

powiedzi usłyszeli, że Urząd Miasta nie dysponuje środkami finansowymi, które mogłyby zostać przeznaczone na remont sali gimnastycznej. Prezydent zasugerował sięgnięcie do budżetu Rady Dzielnicy XVIII. Ta poparła starania Forum Nowohuckiego, zaznaczając jednak, że środki na remonty w roku 2002 zostały już rozdysponowane i trudno będzie wygospodarować dodatkowe pieniądze.

W ten sposób widmo zamknięcia sali gimnastycznej staje się coraz bardziej realne. Brak ok. 20 tys. zł. Czy z powodu oporu Urzędu, który dysponuje przecież rezerwą budżetową, dzieci pozbawione zostaną lekcji wychowania fizycznego? Czy można uznać za słuszną reakcję jednego z wyższych urzędników Wydziału Edukacji i Kultury, która zamknęła się w stwierdzeniu: „no to zamkną”? Czy rutynowe już odpowiedzi urzędników UMK w rodzaju „dajcie nam święty spokój” są najlepszą metodą załatwienia sprawy?

**Bartłomiej Garda**  
przewodniczący  
Forum Nowohuckiego

**OKNO PLAN** Kraków  
ul. Makuszyńskiego 13  
644-13-63 lub 281-26-15 po 17.00  
**OKNA PCV**  
**MONTAŻ OKIEN GRATIS**  
ZABUDOWY BALKONÓW  
PCV, ALU, STAL

**MEBLE NA ZAMÓWIENIE**  
♦ **MEBLE KUCHENNE**  
♦ **ZABUDOWA WNĘK**  
♦ **MEBLE NIETYPOWE**  
KRÓTKIE TERMINY, ATRAKCYJNE CENY  
PROJEKT, TRANSPORT, MONTAŻ - GRATIS  
0607-692-537, 0501-131-291

**POMIESZCZENIA POD HANDEL**  
LUB BIURA, parter, 38 m kw.,  
I p., 72,5 i 40 m kw. przy ul. Szybkiej (Kocmyrzowskiej) obok placu targowego w Bieńczykach  
**SPRZEDAM LUB WYNAJME.**  
Tel. 648-58-96.

**KOREPETYCJE,**  
**MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**SPRZEDAM 2-POKOJOWE,**  
**WŁASNOŚCIOWE,**  
**OS. SŁONECZNE.**  
**TEL. 643-16-02 po godz. 17.00.**

Spółdzielnia Mieszkaniowa „Mistrzejowice-Północ”  
w Krakowie, os. Bohaterów Września 26  
**informuje, że posiada do sprzedaży**  
**trzy boksy garażowe o pow. użytkowej 16,5 m<sup>2</sup>**  
**zlokalizowane w os. Piastów 12A**  
Cena jednego boksu garażowego wynosi 25 600 zł.  
Sprzedaż garaży odbywa się na prawach odrębnej własności.  
Dodatkowych informacji udziela się pod numerem telefonu 648-23-19, pokój nr 3.

**JEŻELI TY LUB KTOŚ Z TWOJEJ RODZINY!**  
♦ przeszedł pierwszy udar mózgu ♦ ma miażdżycę  
♦ choruje na nadciśnienie tętnicze ♦ ma hipercholesterolemię  
**TO JEST ZAGROŻONY PONOWNYM**  
**LUB PIERWSZYM UDAREM MÓZGU**  
**AMBULATORIUM PRZY ODDZIALE NEUROLOGII SZPITALA IM. S. ŻEROMSKIEGO**  
**ZAPRASZA NA BEZPŁATNE!**  
♦ badanie poziomu cholesterolu we krwi ♦ badanie poziomu trójglicerydów we krwi ♦ neurologiczne konsultacje lekarskie ♦ porady dietetyczne  
Zapraszamy od 9.00 do 13.00, od poniedziałku do piątku,  
od 20.02.02 do 20.03.02. Pacjenci będą przyjmowani na bieżąco.

**BIURO**  
**OGŁOSZEŃ**  
**DO WSZYSTKICH**  
**GAZET KRAKOWSKICH**  
Nowohuckie Centrum Kultury  
**TEL. 643-44-33**



**Dealer: TŁUMIKI alu**  
bosal  
**Ulter top sport** **Auto-Wydech**

**Dealer ASMET**  
Bieńczycka 2a (012) 648-27-62  
Gdyńska 28 (012) 638-03-81

przegląd gratis, gwarancja  
hurt-detal, wszystkie marki  
wymiana tylko 30 minut  
**Sondy Amortyzatory Katalizatory**  
**Akumulatory Haki holownicze**

**RESTAURACJA „PIASTOWSKA”**  
**OS. TYSIĄCLECIA 42, TEL. 648-27-26**  
*zaprasza codziennie w godz. 10<sup>00</sup>–21<sup>00</sup>*

- ★ organizujemy przyjęcia okolicznościowe, wesela i bankiety w restauracji lub w miejscu wyznaczonym przez klienta;
- ★ oferujemy wyroby gastronomiczne w cenach zbytu dla odbiorców zbiorowych i indywidualnych;
- ★ tanie obiady po 6,50 zł.

**KRYNICZANKA** *Hurtownia Napojów „U Jakuba”*  
*poleca w sprzedaży hurtowej i detalicznej*  
**wody mineralne, wody lecznicze, napoje, soki**

Kraków, ul. Ławnicza 8, tel. 644-73-64.  
Zapraszamy: pon.–pt. 8–20, sobota 8–16.

**Ośrodek Usprawniania Leczniczego „REHABILITACJA”**  
os. Piastów 40, pok. 216, tel. 641-23-28

- laser • masaż • fizykoterapia • gimnastyka lecznicza
- ODCHUDZANIE KOMPUTEROWE • AKUPUNKTURA**
- drenaż limfatyczny - likwidacja cellulitu - pielęgnacja poporodowa

**Zabiegi i badania pod kontrolą lekarzy**

**KOMISY WIELOBRANŻOWE**  
**MEBLE RTV - AGD**  
**SPRZĘT SPORTOWY**  
**ROWERY, KOSIARKI**

**GARAŻE DO WYNAJĘCIA**

Otwarte pon. - pt. 9.00 – 18.00, sobota 9.00 – 13.00  
CENTRUM A 17A ( garaże podziemne) tel. 644-72-94  
OS. SZKOLNE 19 ( Internat ZSB ) tel. 643-07-37

**CIĄGŁE DOSTAWY Z NIEMIEC**

**PANELE**  
podłogowe na HDF gr. 8 mm, klejone i uni-click

**SUPER OKAZJA**  
15 zł/m<sup>2</sup>

ul. Igołomska 30  
31-983 Kraków

od 7:30 do 15:30  
tel. (612) 425 92 20

**OKNA \* PCV \* DREWNIANE**  
**\* ALUMINIOWE**

- DEMONTAŻ I MONTAŻ
- SZYBKIE TERMINY REALIZACJI
- SZYBKIE I FACHOWY MONTAŻ
- ♦ POMIARY, WYCENA, TRANSPORT – GRATIS

**PROFILE: BRÜGMANN, SCHÜCO, REHAU**  
**OKUCIA: WINKHAUS, SCHURING**

**NIETYPOWE MEBLE**  
**NA INDYWIDUALNE ZAMÓWIENIA**

- ZABUDOWY WNĘK
- SZAFY • MEBLE BIUROWE
- KUCHNIE

**„OK-BUD”**  
os. Zielone 1  
Tel./fax 644-30-16

**STRACIŁEŚ ?**  
**MY ODZYSKAMY !**

- \* długie - odzysk - windykacja
- usługi:
- \* detektywistyczne - inwigilacyjne
- \* wywiadownia gospodarcza

**GRUPA INKASO SYSTEM**  
rewindykacja należności

Kraków ul. Szlak 65/912  
tel/fax 632-17-31  
0608-22-46-82

**F.H.U. MOTO-MAT**  
ul. Szybka 29/1 tel: 685-52-20

oferuje:  
**MATERIAŁY EKSPLOATACYJNE**  
**I CZĘŚCI DO WSZYSTKICH MAREK**  
**SAMOCODÓW OSOBOWYCH**  
**DOSTAWCZYCH I CIĘŻAROWYCH**  
**NAJNIŻSZE CENY W OKOLICY!**  
Zapraszamy: 8-19, sob. 9-15.

**Handel ☆ Usługi ☆ Produkcja**  
oraz **BIEŻĄCA INFORMACJA**  
**O OGŁOSZENIACH PRASOWYCH**

**Tel. 94-77**

**Telefoniczna Agencja Informacyjna**  
**CAŁODOBOWO**

**WIELKA WIOSENNĄ PROMOCJĄ**  
**OKIEN PCV**  
od 1.02 do 28.02.2002

**OKNO PCV**  
**1465 x 1435 599–699 zł**

MAKUSZYŃSKIEGO 16B  
642-12-03, 684-40-10, 0503-662-153

**RENAULT**  
**PEUGEOT CITROËN**  
**SERWIS MECHANIKI**  
**POJAZDOWEJ**

Kraków, ul. Sołtysowska 43  
Tel. 644-96-13

**Ośrodek**  
**Rekreacji Siłowej**  
**„NIUTON” S.C.**

Zniżki dla uczniów i studentów

Godziny otwarcia:  
O.R.S. „NIUTON”, os. Kościuszkowskie 5  
(tel. 648-02-04) pn.–pt. 8.30–22.00, sob. 10.00–16.00, niedziela 10.00–14.00  
al. Jana Pawła II 232 (NCK)  
(tel. 644-02-66 w. 263)  
pn.–pt. 8.00–22.00, sobota 10.00–16.00  
niedziela 10.00–15.00

**FIRMA SPRZĄTAJĄCA**  
„KRYSZYNA” – kompleksowe  
utrzymanie w czystości biur,  
bloków mieszkalnych,  
zakładów pracy, sklepów itp.

Tel. kom. 0503-785-131  
Tel. dom. 387-13-19

**PRACOWNIA**  
**RENTGENOWSKA**  
**OGÓLNODIAGNOSTYCZNA**  
os. Uroczę 2  
Tel. 644-92-82

**KOREPETYCJE,**  
**MATEMATYKA.**  
Tel. 644-00-14

**BIURO OGŁOSZEŃ**  
**PRASOWYCH**  
**648-67-23**  
**0 606-246-519**  
Plac Bieńczycki 5A, Ip.

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

**OPAKOWANIE**  
to tarcza  
**JEST RÓŻNICĄ**  
**WAGI**  
brutto i netto towaru.

**PROMOCJA**  
NAJTANIEJ  
NA RYNKU

Elektronizacja na ladzie 1100 zł  
Elektronizacja do magazynu 1305 zł

**MY SPRZEDAJEMY**  
**NAJLEPSZE WAGI i METKOWNICE**  
Prowadzimy też serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

**PAPAK**  
os. Kolorowe 16A  
Tel. 642-15-59  
Tel. 644-06-79  
Tel./fax 6-433-433

**BARDZO SZEROKI ASORTYMENT OPAKOWAŃ**  
PAPIEROWYCH, FOLIOWYCH, JEDNORAZOWYCH, OZDOBNYCH  
Najszybsze dostawy na zamówienia telefoniczne  
• Najlepsza jakość na rynku • Fachowa obsługa, porady

WYKONUJEMY NADRUKI FIRMOWE NA TOREBKACH PAPIEROWYCH, TORBACH I REKLAMÓWKACH FOLIOWYCH

**KOREPETYCJE,**  
**CHEMIA.**  
Tel. 647-08-41, 0606-419-162

**MASAŻYSTKA**  
**DYPLOMOWANA**  
**POSZUKUJE PRACY**  
Tel. 411-52-28

os. Słoneczne 3,  
Kraków 31-956, skr. poczt. 11  
tel. 644-24-12, fax 644-10-62  
e-mail: sekretariat@adrem.krakow.pl  
www.adrem.transfer.pl

**P.P-U „ADREM” S.A.**  
oferuje

współnotom mieszkaniowym  
oraz właścicielom nieruchomości  
usługi w zakresie

**zarządzania**  
**i administrowania**  
**budynkami**  
**oraz innymi**  
**nieruchomościami**

- zatrudniamy zarządców i administratorów legitymujących się państwową licencją zarządcy;
- współpracujemy ze sprawdzonymi firmami wykonującymi usługi bieżącego utrzymania technicznego budynków.



# Zdrowie i uroda

15% rabatu na dowolną oprawę

**SOCZEWKI** firmy "ZEISS" szklane za 47 zł plastikowe za 66 zł

**SOCZEWKI** firmy "CORNING" fotochromatyczne za 73 zł

**LEKARZE OKULIŚCI**

**MISTRZOWIE OPTYCY** Koczorowski

PROFESJONALIZM I TRADYCJE RODZINNE

os. Niepodległości 3 tel. 649 66 66  
os. Wysokie 22/B tel. 648 55 46  
ul. Długa 64 tel. 632 78 64  
ul. Piłotów 6 KrakChemia tel. 413 54 42

**PRZEMYSŁOWA PRZYCHODNIA LEKARSKA**

NOWA HUTA, os. Szklane Domy 2a  
tel. 643-76-03, fax 644-61-07  
REJESTRACJA: 644-98-99

\* **BADANIA CYTOLOGICZNE**

\* **BADANIA PRACOWNICZE**

- wstępne
- okresowe
- na książeczkę zdrowia
- kierowców kwalifikacyjno-okresowe

◆ **LEKARZE**

- internista
- neurolog
- chirurg
- laryngolog
- okulista
- dermatolog
- ginekolog
- reumatolog
- urolog

◆ **PRACOWNIA ANALITYCZNA**

- wszystkie badania
- ◆ **EKG**
- ◆ **USG** (ginekologiczne, jama brzuszna)
- ◆ **RENTGEN** zębów, kręgosłupa, klatki piersiowej - małowobrazkowy
- ◆ **REHABILITACJA LECZNICZA**
- ◆ **ZABIEGI PIELĘGNIARSKIE**

**BADANIA W DNIU ZGŁOSZENIA!!!!**

**RentgenMed**

**NZOZ Pracownia Radiologiczna**  
os. Krakowiaków 43  
I piętro

Badania RTG w dniu zgłoszenia

**BADANIA PRACOWNICZE**

- wstępne - okresowe

**NEUROLOG**

Rejestracja: 644-19-06  
pon.-pt. 8.00-18.00

**KUPON RABATOWY**

**5%**

na usługi RTG

# PROBLEMY ZE SNEM

W wielu badaniach przeprowadzonych nad ochotnikami wykazano, że pozbawienie snu prowadzi do poważnych zaburzeń psychicznych. Sen należy do podstawowych funkcji fizjologii naszego układu nerwowego, przez co wpływa na cały organizm. Dobry sen powinien trwać odpowiednio długo i mieć odpowiednią jakość.

Wielu ludzi nie może zasnąć bez napięcia się wcześniej szklanki mleka, wzięcia prysznicu, umycia zębów, usunięcia makijażu, wyszczotkowania włosów itp. Tak jak siedzenie przy stole może pobudzić apetyt, tak te „rytuały” pomagają przygotować się do snu. Stosuj je zawsze, gdy tylko jest to możliwe. Zasnąć mogą pomóc również niektóre metody relaksacji, o ile nie wymagają wysiłku fizycznego, który zwiększa rozbudzenie.

## HIGIENA SPANIA

Konieczne jest przygotowanie właściwego środowiska spania. Nie należy zapominać o dokładnym wietrzeniu pomieszczenia, w którym śpimy. Należy upewnić się, czy panuje w nim odpowiednia wilgotność i temperatura. Warto pamiętać, że stosowane współcześnie metody ogrzewania pomieszczeń często powodują, że pomieszczenia, w którym śpimy są zbyt suche i przegrzane.

## ROŚLINY

Uspokajający wpływ ziół na organizm jest kwestią dyskusyjną. Herbata ziołowa nie usuwa całego stresu, który nagromadził się w ciągu ciężkiego dnia. Niemniej jednak, jeżeli jest ona częścią naszego wie-

czornego „rytuału”, nie rezygnujmy z niej.

## PARĘ SŁÓW O LEKACH

Po pierwsze trzeba pamiętać, że tylko nasz lekarz może zastosować odpowiednie dla każdego z nas leczenie. Dlatego, zamiast słuchać rad znajomych, należy zwrócić się do specjalisty. Samodzielnie stosowane środki mogą prowadzić bowiem do uzależnienia. Nawet jeśli ktoś cierpi na przejściową bezsenność lub ma przed sobą szczególnie trudny i stresujący okres w życiu - lepiej porozmawiać o tym z lekarzem. Na bezsenność nie musimy się już godzić! W ostatnich latach dokonał się duży postęp w zakresie przeciwdziałania i leczenia zaburzeń snu.

Dostępne są już leki, przeznaczone szczególnie do leczenia przemijającej, krótkotrwałej bezsenności. Można przyjmować je wtedy, gdy ich rzeczywiście potrzebujemy i są one skuteczne, przy bardzo niskim ryzyku uzależnienia się od nich. Leki te pomogą nam odnaleźć stabilny sen, zarówno pod względem długości, jak i jakości, bez nieprzyjemnych działań ubocznych - koszmarów sennych, upośledzonej pamięci czy trudności w budzeniu się - tak charakterystycznych dla starszych leków. (f)

# KOSMETYKI NA PIĘĆ I PÓŁ

Codziennie pielęgnujemy naszą skórę nieraz drogimi kosmetykami. Nie zawsze zwracamy jednak uwagę na właściwy odczynnik kwasowości. Powinien on wynosić 5,5 pH. Powierzchnia naszej skóry, a zwłaszcza jej rogowa warstwa, ma lekko kwaśny odczyn (pH).

Wynosi on właśnie 5,5. Stanowi on barierę ochronną przed chorobotwórczymi mikroorganizmami - bakteriami i grzybami. Zapobiega także utracie wody z wnętrza organizmu, chroni skórę przed przenikaniem szkodliwych i drażniących substancji. Nietrudno więc przewidzieć, co może się stać, jeżeli ten płaszcz ochronny uszkodzimy. A stać się tak może bardzo łatwo, choćby przez zbyt częste mycie mydłami i płynami alkalicznymi o wyższej wartości pH niż 5,5. Nasza skóra będzie nie tylko bardziej sucha, ale również podatniejsza na infekcje i alergię. Z tradycyjnych my-

deł powinny zwłaszcza zrezygnować osoby mające skórę wrażliwą i podatną na różnego rodzaju choroby. Zwykle środki pielęgnacyjne mogą pogorszyć jej stan. Dlatego kupując kosmetyki - nie tylko mydła, ale również kremy i mleczka pielęgnacyjne, powinniśmy zwracać uwagę na to, czy mają one odpowiedni poziom kwasowości. Nie będzie z tym wielkiego kłopotu, gdyż coraz więcej firm tak komponuje swoje produkty, by spełniały one te normy. Często zawierają one również i inne składniki odżywcze potrzebne naszej skórze - np. witaminy i mikroelementy. (sp)

**Tak ! Ja dbam o oczy ...**

**Przyjdź, a pomożemy Ci dobrać okulary w satysfakcjonującej Cię cenie**

**Promocja marcowa 2002 - szkła już od 25,00 zł**

**Zakłady Optyczne**

"AXIS" os. Albertyńskie 16a/2  
tel. 648-41-18

"Droptyk" os. Kolorowe 10  
paw. 3, tel. 644-54-71

Optyk os. Handlowe 7, 644-27-29

Optyk os. Słoneczne 15, 644-14-33

Optyk os. Uroczę 2

Przych. Rej. nr 1 Na Skarpie 6  
tel. 644-19-00 w.323

# POGOTOWIE STOMATOLOGICZNE PEŁEN ZAKRES LECZENIA PRZYSTĘPNE CENY

ul. Mogilska 121, tel. (012) 413-04-66  
czynne: pn.-sob. 8.00-22.00, niedziela 9.00-21.00

Soczyste, smaczne i aromatyczne. Owoce cytrusowe są bardzo ważnym źródłem witaminy C w naszym codziennym jadłospisie. W wielu krajach są bardzo ważnym składnikiem diety. W Polsce od dawna stosuje się je do poprawiania smaku i aromatu napojów i potraw. Są często używane do przygotowywania orzeźwiających lemoniad i oranżad, deserów i sałatek owocowych. Warto pamiętać także o właściwościach dietetycznych cytrusów.

## Soczyste, smaczne cytrusy

# DUŻO JEDZENIA, MAŁO KALORII

Są doskonałym źródłem witaminy C. To dzięki niej cytryny, pomarańcze i grejpfruty zwiększają odporność organizmu i ochraniają nas przed jesienno-zimowymi przeziębieniami i gripą. Osoby palące, przemęczone i żyjące w wielkim stresie, powinny zjadać przynajmniej raz dziennie jednego grejpfruta lub kilka mandarynek. Cytrusy mają dużo witaminy A, B i D, a także składników mineralnych: potasu, miedzi, wapnia i fosforu. Orzeźwiający smak owoców zawdzięczają dużej ilości kwasu cytrynowego. Między skórką a miąższem znajduje się warstwa zbudowana z pektyn. Związki te ograniczają wchłanianie szkodliwych substancji w jelicie, regulują czynności przewodu pokarmowego, a także ochraniają przed miażdżycą. Starajmy się więc nie zbyt dokładnie obierać pomarańcze, cytryny, mandarynki i grejpfruty. Bogaty skład i właściwości sprawiają, że owoce te mogą zapobiegać wielu schorzeniom, łagodzić ich objawy lub wspomagać leczenie.

Cytryny poleca się przy nadciśnieniu, leczeniu i zapobieganiu miażdżycy, chorob serca i nerek. Zjadane ze skórką, wzmacniają naczyń krwionośne. Rozcieńczony w wodzie sok z cytryny jest wykorzystywany do płukania gardła przy zapaleniu.

Pomarańcze poprawiają apetyt, pobudzają trawienie, ułatwiają przyswajanie składników pokarmowych. Sok pomarańczowy polecany jest osobom cierpiącym na zaparcia. Gasi pragnienie i w pewnym stopniu obniża wysoką temperaturę. Podobne właściwości mają mandarynki.

Grejpfruty są niskokaloryczne. To ważny składnik wielu diet odchudzających. Regularnie spożywane, obniżają ciśnienie tętnicze, przyspieszają procesy przemiany materii, regulują trawienie i pobudzają krążenie krwi. Uwaga! Owoce cytrusowe podrażniają śluzówkę jelita. Osoby chore na nadkwaśność, wrzody żołądka i dwunastnicy powinny ograniczać ich jedzenie.

## CYTRUSOWA KOSMETYKA

Cenne właściwości cytrusów od dawna wykorzystuje przemysł kosmetyczny. Bogate w witaminę C wyciągi owocowe wybielają, pobudzają, ujędrniają i odświeżają skórę. Kremy do rąk, żele do kąpieli, balsamy i pianki odświeżające do ciała z dodatkiem cytryny, pomarańczy i kiwi są idealne do pielęgnacji zmęczonej, blądej skóry twarzy.

Ile witaminy C mają cytrusy? 1 cytryna - 45 mg, 1 grejpfrut - 120 mg, 4 mandarynki - 48 mg, 4 nektarynki - 40 mg, 1 pomarańcza - 100 mg, 2 kiwi - 24 mg. (sp)

# RZUĆ PALENIE Z BRT!!!

Pan Janusz dowiedział się o terapii nałogów a zwłaszcza nikotynowego od swoich kolegów, którzy kolejno jeden po drugim rzucali palenie po terapiach antynikotynowych. Po kilku tygodniach już tylko on samotnie palił w zakładzie. Jednak nie dlatego zgłosił się do Naszego gabinetu. Jego główny problem to zbyt częste sięganie po alkohol. Rozpoczęliśmy leczenie. Po kilku bezbolesnych zabiegach przestał odczuwać ciąż do alkoholu, nareszcie nie miał problemów z odmową picia, po prostu ustąpił „głód” alkoholowy. Prowadzący terapię lekarz zalecił mu również kilka zabiegów uspokajających - dzięki nim, znacznie lepiej śpi, nie jest już tak nerwowy a różne codzienne trudności zdecydowanie lepiej znosi bez stosowania leków. W gabinecie spotykalem wiele dzieci, często nawet bardzo małe - dodaje nasz rozmówca. Na pytanie co leczy się u takich maleństw - lekarz prowadzący wyjaśnił, że to najlepszy okres na terapię odczulającą a dzieci najlepiej na nie reagują, często na całe życie pozbywając się nabytych wcześniej uczuleń. Dodat-

kowo zabiegi te są bezbolesne i nieinwazyjne a przy wykonywaniu w gabinecie także testów alergicznych częściowo nieodpłatnie

\*\*\*

Metoda BRT jest skuteczna w leczeniu wszystkich rodzajów alergii (wykonujemy bezbolesne testy alergiczne i odczulenia), astmy, reumatyzmu, chorób kręgosłupa, nerwobólów, chorób tarczycy, nałogów.



## GABINET BIOREZONANSU

Rejestracja i informacja: pon.-pt. 10-17  
Kraków, os. Krakowiaków 43  
Tel. 642-07-03.

Terapie pod kontrolą lekarza.

## PRODENT®

tel. 681-33-22,  
681-31-20,  
681-34-80,  
0601-50-28-35

- RATY -

os. Niepodległości 3 A  
(w nowo wybudowanym bloku)  
czynne codziennie 9-19, soboty 9-14

- stomatologia zachowawcza, chirurgia
- protetyka (protezy, mosty, korony, ekspresowe naprawy protez)
- ortodoncja

RENCIŚCI I EMERYCI - 30% ZNIŻKI



# Sport

## Z NOTESU KIBICA

1.03 (piątek) – godz. 16, eliminacje strefowe mistrzostw Polski kadetów, młodzików, juniorów w boksie (hala Tomeksu na Suchych Stawach).

2.03 (sobota) – godz. 10 i 16, eliminacje strefowe mistrzostw Polski kadetów, młodzików, juniorów w boksie.

3.03 (niedziela) – godz. 10 finały eliminacji strefowych mistrzostw Polski kadetów, młodzików, juniorów w boksie.

## MIELEC CUP 2002

Dwa zespoły trampkarzy Hutnika wzięły udział w halowym turnieju piłkarskim Mielec Cup 2002. Drużyna trenera Mieczysława Będkowskiego rywalizowała wśród starszych Orlików (rocznik 1991). W pierwszym spotkaniu hutnicy zremisowali z Orłami Rzeszów 1-1, a gola zdobył Hajduk. W kolejnym meczu przegrali z Iuventą Starachowice 1-2: Łukasiuk. Dwa następne zakończyły się ich wygraną: z Koroną Kielce 2-0 (Szewczyk, Dudziński), ze Stalą Mielec 3-0 (Kobylec 2, Szewczyk).

Krakowianie uzbierali tyle samo punktów co Iuventa, ale w bezpośrednim meczu byli gorsi i zajęli drugie miejsce. Na pierwszej pozycji znaleźli się piłkarze ze Starachowic. Za najlepszego zawodnika imprezy został uznany Kamil Kobylec z Hutnika.

Także drugą lokatę zajęli w gronie Orlików młodszych (rocznik 1992) hutnicy z drużyny trenera Marka Salomona. Pokonali oni Orły 2-0 (Cyganek, Zdziński) i Iuventę 4-1 (Rojewski, Cyganek, Ziętara, Kawalec), remisując z Koroną 1-1 (Ziętara) i Stalą 0-0. W zawodach zwyciężyła Korona. Jak zwykle pomocą przy starcie w turnieju poza Krakowem służyli dobroczyńcy. W tym przypadku ZPC Wawel. (dan)

## MŁODZI PRZY SZACHOWNICY

Zakończył się turniej szachowy dziewcząt i chłopców ze szkół podstawowych o mistrzostwo Krakowa, rozgrywany w ramach Igrzysk Młodzieży Szkolnej. Organizatorem imprezy był Międzyszkolny Ośrodek Sportowy w Nowej Hucie.

Wśród dziewcząt zwyciężyła Dorota Motylewska (SP 38). Dalsze miejsca zajęły: 2. Katarzyna Lankof (SP 91), 3. Marta Przepolska, 4. Kinga Wiczowska (obie SP 38), 5. Izabela Oczkowska (SP 129), 6. Monika Mętel (SP 87), 7. Dorota Grzonka (SP 129), 8. Małgorzata Cichy (SP 144).

Najlepszym szachistą okazał się Maciej Bosak (SP 107), wyprzedzając Bartosza Sygneta (SP 38) i Piotra Rauczyńskiego (SP 37). Na kolejnych pozycjach uplasowali się: 4. Łukasz Gręda (SP 129), 5. Gerard Czekaj, 6. Maciej Superson (oba SP 37) 7. Karol Wolak (SP 129), 8. Piotr Zawodnik (SP 38).

Wszyscy wymienieni będą reprezentować Kraków w mistrzostwach województwa. (dan)

# UTRZYMAĆ SIĘ!

Im bliżej ligi, tym więcej interesującego dzieje się w Hutniku. W ubiegłym tygodniu podjęli treningi w krakowskim klubie dwaj piłkarze z Macedonii, Saso Janev i Zlatko Todorovski. Kilka dni później przyjechała para Serbów, Igor Kozoś i Bronislav Durić. Tego drugiego już nie ma, a którzy z pozostałych będą grali w Hutniku, trudno orzec, bo jeszcze w środę przed południem nie było ich certyfikatów, a 28 lutego mija termin transferów (w kadryze uwzględniliśmy całą trójkę).

Podobnie rzecz ma się z Krzysztofem Bukalskim, który po pięciu latach być może powróci do Hutnika, przynajmniej na rundę wiosenną. W ostatnich dniach przebywał on we Włoszech i choć krakowski klub gotowy był do podpisania z nim umowy, to do środy jeszcze nic nie było przesądzone. Graczem Hutnika będzie w najbliższych miesiącach Grzegorz Lewandowski, do czerwca (wtedy kończy mu się kontrakt) też na pewno będzie w nim grał Krzysztof Przytuła, który po treningach z Belchatowem powrócił do Nowej Huty. Nie będzie natomiast Marcina Jalocho, który jest kontuzjowany i krakowski klub zrezygnował z jego usług. W tej sytuacji na powrót został zawodnikiem Ceramiki Opoczno.

Sporo zatem zmian w zespole Hutnika. W minionych miesiącach opuściło go dziewięciu zawodników i w ich miejsce przyszło sześciu (oraz kilku graczy wróciło po leczeniu). Mają oni tylko jedno zadanie do wykonania – utrzymać się w drugiej lidze. A przypomniemy, że zdegradowanych zostanie sześć zespołów.

– Wierzymy, że uda się nam tego dokonać, a tego oczekują od nas wszyscy, kibice, działacze, dziennikarze – mówi trener Władysław Łach. – I z tą wiarą przystępujemy do rozgrywek. Ale będzie to bardzo trudne zadanie, gdyż runda wiosenna toczyć się będzie w szaleńczym tempie i zakończy się po dwóch miesiącach. W marcu na przykład czeka nas siedem spotkań na ciężkich boiskach. Przygotowywaliśmy się do rozgrywek w różnych warunkach, nie wspomnę o pewnych trudnościach, jakie nas spotkały, ale są pewne symptomy poprawy, co wpływa na zawodników.

– Będzie twarda walka i my mamy utrzymać się po jej zakończeniu w drugiej lidze – jednoznacznie podkreśla prezes Janusz Popiołek. – Sądzę, że piłkarze, którzy teraz przyszli do zespołu, na pewno go wzmocnią. Mam nadzieję, że wszyscy zawodnicy zauważa-

ją nasze dążenia do poprawy sytuacji w klubie, co powinno także wpłynąć na atmosferę w drużynie.

Te dążenia to oczywiście powołanie sportowej spółki akcyjnej. O niej też rozmawiano podczas ostatniego posiedzenia Rady Patronackiej krakowskiego klubu, której nowym przewodniczącym został Czesław Skowronek, dyrektor zarządzający HTS. (dan)

1. Lech Poznań	23	53	40-9
2. Orlen Płock	23	48	31-11
3. Szczakowianka	23	39	41-35
4. GKS Belchatów	23	39	32-19
5. Świt Nowy Dwór	23	38	25-25
6. Górnik Łęczna	23	37	28-17
7. Hetman Zamość	23	37	33-24
8. Łoki Gorzyce	23	35	24-31
9. Zagł. Sosnowiec	23	30	25-22
10. Ceramika Opoczno	23	30	34-36
11. Górnik Polkowice	23	28	21-21
12. Włókniarz Kietrz	23	26	19-31
13. ŁKS Łódź	23	24	23-26
14. Arka Gdynia	23	24	24-31
15. Hutnik Kraków	23	24	25-33
16. Ruch Radzionków	23	23	25-34
17. Polar Wrocław	23	23	21-36
18. Jagiellonia Białyst.	23	22	23-28
19. KS Mysłków	23	22	24-35
20. Odra Ryan Opole	23	22	21-36

## KADRA HUTNIKA

Bramkarze: Marcin Cabaj (1980, Wanda, ostatnio Górnik Łęczna), Rafał Skórski (1979, wychowanek Hutnika, grał w Górniku Wieliczka).

Obroncy: Saso Janev (1970, Vardar Skopje, Macedonia), Marcin Kostera (1980, wychowanek), Tomasz Książek (1974, Cracovia), Grzegorz Lewandowski (1969, Adelajda), Maciej Papież (wychowanek, 1984), Piotr Powroźnik (1976, Cracovia), Michał Świątek (1977, Proszowianka), Zlatko Todorovski (1973, Rabotnicki Skopje, Macedonia).

Pomocnicy: Tomasz Bernas (1976, wychowanek, Cracovia), Krzysztof Bukalski (1970, Wisła Kraków), Paweł Kępa (1981, Wanda Kraków), Dariusz Kołodziej (1982, wychowanek), Piotr Madejski (1983, wychowanek), Marcin Makuch (1980, wychowanek), Krzysztof Przytuła (1979, wychowanek).

Napastnicy: Marcin Chmiest (1979, Krakus Nowa Huta), Grzegorz Jasiak (1975, Unia Tarnów), Igor Kozoś (1972, Hajduk Kula Jugosławia), Robert Kubiela (1979, Górnik Wieliczka), Wojciech Rączka (1976, Karpaty Siepraw), Michał Wiącek (1982, wychowanek).

Przyszli: Bukalski, Cabaj, Janev, Kozoś, Lewandowski, Świątek (powrót po rocznym leczeniu), Todorovski, Wiącek.

Odeszli: Andrzej Bialek (leczenie), Paweł Grzebinoga (jesienią, Skalanka via Niedźwiedź), Marcin Jalocho (powrót do Ceramiki Opoczno), Zakari Lambo (jesienią, nie powrócił z Belgii), Marcin Latos (leczenie po operacji), Dariusz Latka (Jagiellonia Białystok), Jordan Maciejowski (Szczakowianka Jaworzno), Krzysztof Szewczyk (zakończył występy), Waldemar Sotnicki (jesienią, Niedźwiedź).

Trener: Władysław Łach; II trener: Leszek Walankiewicz; asystent: Kordian Wójs; prezes klubu: Janusz Popiołek; kierownik techniczny sekcji: Marian Sikora; lekarz: Zbigniew Kargol; specjalista odnowy: Piotr Socha.

## TERMINARZ SPOTKAŃ

2.03 (sobota) – godz. 17.30: Orlen Płock – Hutnik  
9.03 (s) – godz. 13: Hutnik – Szczakowianka Jaworzno  
13.03 (środa) – godz. 15.30: Jagiellonia Białystok – Hutnik  
16.03 (s) – godz. 14: Hutnik – Zagłębie Sosnowiec  
20.03 (ś) – godz. 15: Hutnik – Arka Gdynia  
23.03 (s) – godz. 17.30: ŁKS Łódź – Hutnik  
30.03 (s) – godz. 15: Hutnik – Górnik Łęczna  
3.04 (ś) – godz. 15.30: Włókniarz Kietrz – Hutnik  
6.04 (s) – godz. 16: Hutnik – Ceramika Opoczno  
13.04 (s) – godz. 17: Hetman Zamość – Hutnik  
20.04 (s) – godz. 17: Hutnik – Ruch Radzionków  
24.04 (ś) – godz. 15.30: Polar Wrocław – Hutnik  
27.04 (s) – godz. 17: Hutnik – Górnik Polkowice  
1.05 (ś) – godz. 17: Lech Poznań – Hutnik  
5.05 (niedziela) – godz. 17: Hutnik – Odra Opole

## BILETY I IDENTYFIKATORY

Cena jednego karnetu wynosi 50 zł. Bilet normalny będzie kosztował 10 zł, a ulgowy (dla młodzieży szkolnej, emerytów, rencistów) 5 zł, natomiast kobiety mają wstęp bezpłatny.

Pracownicy HTS i spółek hutniczych, którzy dobrowolnie zadeklarowali na 2002 rok miesięczną składkę, w wysokości minimum 5 zł, będą mogli otrzymać karty wolnego wstępu na wszystkie zawody piłkarskie w tym roku. Karty wydawane są w sekretariacie klubu (ul. Ptaszyckiego 4). Przy odbiorze należy okazać ostatni odcinek wypłaty.

Przypominamy jednocześnie, że kibice pragnący oglądać spotkania piłkarzy Hutnika na Suchych Stawach muszą posiadać identyfikatory wydane przez krakowski klub. Można je wyrobić w pokoju 203 w pawilonie klubowym przy stadionie. (dan)

## TRZY DNI NA RINGU

Od piątku do niedzieli w hali Tomeksu na Suchych Stawach odbędą się eliminacje strefowe mistrzostw Polski młodzików, kadetów i juniorów w pięściarstwie. Przewidziane są także walki seniorów, ale toczyć się będą one poza konkursem. W turnieju wezmą udział zawodnicy z województwa małopolskiego. Zwycięzcy wystartują w Ogólnopolskiej Olimpiadzie Młodzieży i w mistrzostwach kraju.

Po kilku latach boks więc wraca do dawnej hali Hutnika i, jak wiele wskazuje, nie tylko na te trzy dni. Otóż od kilku tygodni działa nowa sekcja pięściarska przy klubie sportowym Tomex. Jej zawodnicy trenują dwa razy w tygodniu. Są to przede wszystkim bokserzy, którzy już ćwiczyli w innych klubach, a niektórzy z nich ukończyli już wiek juniorski. Przedstawiciele nowohuckiego klubu chcą jeszcze umożliwić im uprawianie sportu w Krakowie. Do tej pory bowiem odchodzili do zespołów w innych województwach albo przestawali walczyć. Pięściarze Tomeksu mają do dyspozycji salę bokserską (korzystają z niej również reprezentanci innych sportów walki), ale jak się okazuje, nie jest to pomieszczenie dobrze znane sympatykom tej dyscypliny (od północnej strony budynku). Zagospodarowano bowiem salę z drugiej strony hali i w niej ustawiony będzie w przyszłości ring treningowy. W Tomeksie liczą także na pomoc i zapraszają do współpracy dawnych pięściarzy.

Coś się więc dzieje w krakowskim boksie, a może być jeszcze więcej. Otóż w nowohuckiej hali odbywałyby się soboty bokserskie (raz w miesiącu), a działacze Małopolskiego Związku Bokserskiego chcą organizować osiedlowe turnieje (podobne do zorganizowanego niedawno przez Felpaw w szkole w os. Kalinowym) w różnych częściach Krakowa. Związek wypożyczałby ring, zapewniał obsługę i opiekę lekarską, sędziów, a nagrody fundowałby sponsorzy. 15 czerwca czeka natomiast sympatyków tej dyscypliny w Krakowie mecz międzypaństwowy Polska – Irlandia. Przypuszczalnie odbędzie się w hali Wisły. (dan)

## OSTATNI SPRAWDZIAN

WANDA – BRONOWIANKA II 9-1  
Punkty dla drużyny nowohuckiej zdobyli: Milena Feliks 2,5, Antonina Szymańska 2,5, Anna Rączka 2,5, Dominika Piotrowska.

Dla dwóch tenisistek stołowych Wandy, Feliks i Szymańskiej, był to ostatni sprawdzian przed rozpoczynającymi się w piątek indywidualnymi mistrzostwami kraju. Obydwie straciły tylko po jednym secie i cieszy ich forma przed występami w Gdańsku, ale muszą pamiętać, że w mistrzostwach rywalki będą mocniejsze.

Więcej pracy miały pozostałe dwie nowohuckie zawodniczki, które trafiły na dobrze dysponowaną Agatę Gawrylczuk. Rączka oddała jej dwie partie, a Piotrowska przegrała z nią 0-3 (9-11, 8-11, 9-11). Także w debłu pingpongistki z Bronowic zabrały gospodyniom dwa sety, jednak na więcej reprezentantki Wandy im w tym spotkaniu nie pozwoliły.

Na czele grupy południowej pierwszej ligi znajduje się Wanda – 25 pkt. Tyle samo ma drugi AZS Kielce. (dan)

TEMPO AGROTOUR CHELM – WANDA INTRO DAJWÓR 2-3 (25-21, 21-25, 25-12, 27-29, 12-15), 3-0 (27-25, 25-20, 25-11)

WANDA: Bławat, Fik, Kieć, Górnika, Makaryk, Pawłowski oraz Sendor (libero), Kasperski, Sadowski, Kwaśniewski (s). Stan play off 2-2.

Tylko jednego punktu brakowało gospodarzom, a zapewniłoby sobie dalszy pobyt w drugiej lidze, wyrzucając z niej krakowskich siatkarzy. W czwartą partii prowadzili bowiem 24-23, ale na szczęście zawodnicy Wandy wykazali się opanowaniem, rozstrzygając ją na swoją korzyść. A w tie-breaku nowohuccy zawodnicy już przeważali. Stało się tak, mimo nie najlepszego odbioru zagrywki (tradycyjny grzech graczy z Nowej Huty), ale tym razem poprawnie zagrali oni w ataku. Najskuteczniej zaś raził rywali skrzydłowy Mariusz Kieć.

## I SPIĘĆ NIE BRAKOWAŁO

W niedzielnym meczu początkowo wydawało się, iż znowu mogą być górą siatkarze Wandy. W pierwszym secie mieli meczboła, lecz tym razem spokojniejsi byli przeciwnicy. Wszelkie nadzieje na korzystny wynik prysły w następnym secie. Goście słabo grali w ataku, a do tego zbyt łatwo pozwalali siatkarzom Tempa uzyskiwać punkty, bo i w obronie sobie nie radzili. Jakby tego było mało, wzajemnie wypominali sobie błędy i dochodziło nawet do spięć. Natomiast w trzecim secie w ogóle zrezygnowali z oporu i gospodarze łatwo trafiali w parkiet, szybko kończąc zmagania. W ten sposób doszło do piątego spotkania, decydującego o dalszym występie jednego z tych zespołów w drugiej lidze (w trakcie rozgrywek ligowych Wanda wygrała wszystkie spotkania z Tempem). Rozpoczęło się ono w środy wieczór o godz. 19, ale ze względu na cykl produkcyjny „GTN” wynik tej konfrontacji podamy w następnym numerze. (dan)

## KRAKUS MISTRZEM KRAKOWA

Takiego rozstrzygnięcia halowych mistrzostw Krakowa w piłce nożnej juniorów raczej się nie spodziewano. W hali Tomeksu najlepsza okazała się drużyna nowohuckiego Krakusa, prowadzona przez trenera Tadeusza Pietrzaka. A w turnieju finałowym – wzięły w nim udział cztery najlepsze zespoły z pierwszej ligi – miała mocnych przeciwników. Pierwszy mecz Krakus wygrał z Hutnikiem w rzutach karnych 5-4 (w normalnym czasie było 0-0). W kolejnym spotkaniu półfinałowym Wisła pokonała Garbarnię 2-1.

W meczu o trzecie miejsce Hutnik uległ garbarzom 1-4. Za to w finale lepsi okazali się chłopcy z Nowej Huty. Krakus pokonał bowiem Wisłę 4-2. Bramki zdobyli: Ingłot 2, Gratkowski, Niedźwiedzki.

Krakus: Róžański, Bonar, Kubik, Sambor, Niedźwiedzki, Frączyk, Gratkowski, Satora, Ingłot, Sidelko, Przygodziński, Łuszczkowski, Apostolik.

Do decydujących zmagania w lidze juniorów młodszych zakwalifikował się tylko jeden nowohucki zespół – Hutnik II. W półfinale przegrał z Wisłą 2-4 (Dutka 2), oprócz której do finału awansowała Cracovia po wygranej 1-0 nad Garbarnią. Spotkanie o pierwsze miejsce zakończyło się zwycięstwem wisłaków 4-1, a trzecią lokatę zajęli hutnicy, pokonując Garbarnię 3-2: Dutka 2, Rogala. (dan)



FIRMA HANDLOWA  
**AUTO GAMA**  
ARTYKUŁY MOTORYZACYJNE  
KRAKÓW, NOWA HUTA OS. KOMBATANTÓW 9 www.autogama.pl  
TEL. 649-48-98  
TEL./FAX. 649-85-75 e-mail: auto@autogama.pl

**CZĘŚCI ZAMIENNE DO SAMOCHODÓW:**  
• OSOBOWYCH • DOSTAWCZYCH • CIĘŻAROWYCH

PRODUKCJA KRAJOWEJ I ZAGRANICZNEJ  
ORAZ PEŁNY ASORTYMENT AKCESORIÓW

ZAPRASZAMY CODZIENNIE 8.00-18.00, SOBOTY 9.00-14.00

Zaufaj gwiazdom, zwłaszcza tym, które Ci sprzyjają

# HOROSKOP

**BARAN (21 III – 19 IV).** Najbliższe dni wypełni intensywna praca, usilne starania o to, by zauważyli Twoje umiejętności decydenci. Ten trud zaowocuje dobrą płacą, lub dobrymi ocenami jeśli jesteś studentem.

**BYK (20 IV – 20 V).** Nie reaguj natychmiast na wszystko, co budzi Twoje wątpliwości. Przemyśl sprawę, odłóż na później trudną dyskusję. Znajdź też trochę czasu na podtrzymanie starych, dobrych znajomości.

**BLIŹNIĘTA (21 V – 21 VI).** W prozę Twego życia wiele ożywienia może wnieść towarzystwo kobiet. Nie unikaj więc pań, a i z rady ma-

drej białogłowy również od czasu do czasu warto skorzystać.

**RAK (22 VI – 22 VII).** Skoro na razie nie masz większego wpływu na zmianę swojej sytuacji życiowej, zaufaj losowi. Ciesz się z drobnych sukcesów, których doznajesz, i z powodzenia najbliższych Ci osób.

**LEW (23 VII – 22 VIII).** Drobne przeszkody, które napotykaś w swoich przedsięwzięciach, to nie katastrofa. Nie przesadzaj. Dla poprawy nastroju przydałby się mały wypoczynek i zmiana środowiska.

**PANNA (23 VIII – 22 IX).** Nie narzekaj na brak zaskakujących

## LOKALE UŻYTKOWE NA SPRZEDAŻ

**cena 2100 zł/m<sup>2</sup>**

- Budynek 2 piętrowy: przyziemie, parter, pomieszczenia magazynowe, własna kotłownia;
- Bezpośrednie sąsiedztwo Klasztoru w Mogile, dworku;
- Indywidualne opomiarowanie mediów;
- Sąsiedztwo zabudowy jednorodzinnej, piekarni;
- Dogodna komunikacja (planowany most na Wiśle).

Kraków, ul. Klasztorna 2  
tel.: 425-83-69, 425-83-70 fax.: 642-14-38

wydarzeń i monotonię. Taka stabilna sytuacja dobrze wróży na przyszłość. Ciesz się tym co posiadasz, bo masz wiele powodów do zadowolenia.

**WAGA (23 IX – 22 X).** Docień życzliwość rodziny. Okaż odrobinę wdzięczności za każdy gest. Wszak to w kręgu rodziny odnajdujesz spokój. Możesz zorganizować miłe spotkanie przy smaczkowym placuku z owocami.

**SKORPION (23 X – 21 XI).** Wyjątkowo dobry tydzień dla pracy zawodowej. Zabłyśniesz pomysłami, wprawiając w podziw otoczenie. Doceniaj Twoją wiedzę, zauważaj też niebanalne poczucie humoru.

**STRZELEC (22 XI – 21 XII).** Ktoś z Twoich bliskich czeka na pomoc. Obiecuje sobie wiele po Twoich znajomościach i wpływach. Może to wygórowane oczekiwania,

ale odrobinę serca powinienś okazać.

**KOZIOROŻEC (22 XII – 19 I).** Nie tylko Ty masz problemy, z którymi trudno się uporać. Masz jednak sprawdzonych przyjaciół, którzy jeśli nawet nie pomogą, to przynajmniej wesprą Cię dobrą radą.

**WODNIK (20 I – 18 II).** Najbliższy tydzień nie zapowiada jakichś specjalnych rewelacji, ani w domu, ani w firmie. Dobry więc to czas na samokształcenie. Od dawna nie miałeś przecież czasu na książkę, na pójście do teatru.

**RYBY (19 II – 20 III).** Dobrze robisz traktując z należytym dystansem rzeczy i sprawy, na które nie masz dużego wpływu. Jesteś w doskonałej kondycji psychicznej i takiego stanu ducha można Ci pozazdrościć.

SAMANTA

## JUNKERS VAILLANT

### TERMET ARISTON BERETTA

- ♦ OSZCZĘDNOŚCIOWE PIECE ŁAZIENKOWE I C.O. (gazowe i elektryczne)
- ♦ ARTYKUŁY INSTALACYJNO-SANITARNE

### MONTAŻ • TRANSPORT • RATY

F.H.U. „RELAX” 648-46-19,  
os. Niepodległości 3 (obok Pizze Hut) 0502 907-532  
**NAJNIŻSZE CENY**

## HUMOR

Do domu z imprezy wraca dwóch podpiętych facetów. Przechodzą w pobliżu śmietnika. Nagle jeden mówi:  
– Józek, popatrz! Koło śmietnika ktoś leży!  
Podchodzą bliżej, a tam leży pijana baba.  
– Ej, babo – odzywa się jeden z nich. – Rusz lewą nogą!

Baba ruszyła nogą.  
– Rusz prawą nogą.  
Baba również poruszyła prawą nogą.  
– A poruszaj prawą ręką.  
Baba poruszyła prawą ręką.  
– A teraz lewą.  
Baba poruszyła również lewą ręką.  
– Popatrz Józek, ktoś całkiem dobrą babę na śmietnik wyrzucił...

\*\*\*

Przychodzi baba do lekarza. Ten ją zbadał i zalecił jedno surowe jajko na czczo.

– Panie doktorze, ale ja nie znoszę jajek! – skarży się baba.

– A kto je pani każe znosić! – odpowiada lekarz.



### SAŁATKA Z SUSZONYCH ŚLIWEK

**Składniki:** 15 dag suszonych śliwek, puszka zielonego groszku, 5 dag żółtego sera, 1 kwaskowate jabłko, 1/2 średniego ugotowanego selera, 6 łyżek majonezu, sól, pieprz.

Namoczone śliwki pokroić w paski. Ser zetrzeć na grubej tarce. Jabłko i seler pokroić w kostkę. Do naczynia włożyć: śliwki, osączony groszek, jabłko, seler i ser. Polać majonezem i delikatnie wymieszać. Doprawić do smaku. Przed podaniem posypać tartym serem i zielonym groszkiem.

### Sentencja tygodnia

Nie mów źle o nikim, ale mów wszystko, co najlepsze o każdym.

Benjamin Franklin

## § Akta sprawy... Świadek przez telefon

*Polska policja ma ciągle problem ze świadkami, nie ma chętnych do składania zeznań, więcej, brakuje nawet takich, którzy zawiadomiliby o popełnionym przestępstwie. Ostatnio lokatorka jednego z nowohuckich bloków przemogła się i zastrzegając sobie anonimowość, przez telefon relacjonowała policji przebieg włamania dokonywanego do mieszkania w sąsiednim budynku.*

Pani Teresa wieczorem robiła coś w kuchni. Wyglądnęła przez okno swojego mieszkania znajdującego się w os. Na Stoku i spostrzegła, że mimo stosunkowo późnej pory, bo było już po godzinie 23, jacyś mężczyźni wynoszą pakunki z bloku naprzeciwko. Popatrzyła na okna i w mieszkaniu vis a vis zobaczyła zapalone światło. Zaskoczyło ją to, bo mieszkali tam jej dalecy znajomi, a niedawno spotkana żona właściciela lokalu wspomniała jej o kilkutygodniowym wyjeździe do USA, do rodziny męża.

Zaniepokojona lokatorka spostrzegła, że osobnicy załadowali przedmioty znajdujące się w torbach i tekturowych pudłach do zaparkowanego auta, a następnie wrócili do klatki schodowej. Tymczasem w mieszkaniu znowu zrobiło się tłoczno, wyglądało nawet, że ktoś robi tam przeszukanie. Kobieta chwyciła więc za telefon i zadzwoniła do znajomego policjanta – ten skontaktował

się z oficerem dyżurnym i już jemu relacjonowała wszystko co działo się w mieszkaniu w sąsiednim budynku.

Ponieważ radiowóz skierowany na miejsce musiał przejechać kilka kilometrów, aby nie płoszyć przestępców, wjeżdżając w osiedle wyłączył koguty i sygnały alarmowe. Pani Teresa cały czas więc opowiadała, co widzi. Zobaczyła, że trzech mężczyzn wsiadło do auta, z tej odległości wydawało się, że jest to mercedes, a przed blokiem została tylko kobieta w czarnym, długim płaszczu. Chwilę rozmawiała przez telefon komórkowy, a potem jakby na coś czekała. W momencie, kiedy pod klatkę zajechała taksówka, pojawili się tam też policjanci.

Kobieta niestety musiała zrezygnować z zamówionego kursu. 36-letnią Patrycję K. zatrzymano i zawieziono na komisariat. W tym czasie załoga innego radiowozu na al. Jana Pawła II zatrzymała starego mercedesa. W aucie siedzieli trzech mężczyzn, a w bagażniku trzy pudła i dwie torby. Znajdujące się w nich towary wyglądały na mocno przypadkowe – była wśród nich porcelana, posrebrzane sztucze, radiomagnetofon, płyty kompaktowe, ale także puszka kawioru, odzież, buty, a przy jednym z mężczyzn znaleziono cudze dokumenty i 700 dolarów, których pochodzenia nie za bardzo umiał określić.

Dopiero po kilku dniach przesłuchań i policyjnych ustaleń okazało się, że nie było to pierwsze przestępstwo tej grupy. Ich działanie zawsze wyglądało podobnie – najpierw pani Patrycja, która była nieformalną szefową grupy, ustalała miejsce włamania i kradzieży. Zabezpieczała swych współników, wśród których był jej młodszy brat, a następnie decydowała o tym, co mają zabrać. Wszystko trafiało potem do paserów i handlarzy. Na razie udowodniono gangowi pani K. siedem takich przestępstw.

(mar)

**SKLEP DRZEWNY**  
os. Kombatantów 6, tel. 649-65-42  
oferuje: • BOAZERIE • PANELE • LISTWY  
WYKOŃCZENIOWE • DRZWI HARMONIIKOWE  
**FACHOWA OBSŁUGA, INSTRUKCJE MONTAŻU**  
zapraszamy: pon.–pt. 9.00–18.00, soboty 9.00–14.00

**OKNA I DRZWI**  
MATERIAŁY I USŁUGI BUDOWLANE  
(chemia budowlana, gips, karton, farby itp.)  
**MEBLE KUCHENNE DO ZABUDOWY**  
**RABATY DO 35% RATY!!!**

**SKLEP OGRODNICZY „Agro-TROP”**  
ul. Szybka 13a, parter, tel. 644-13-30,  
obok pl. Bieńczyckiego  
pon.–pt. 8–18, soboty 8–14  
• nasiona • cebulki kwiatów • nawozy  
• środki ochrony roślin • narzędzia • folie • siatki  
• kosiarki • węże • złączki • doniczki  
• ziemia • odżywki dla roślin  
**JUŻ WKRÓTCE OTWARCIE NOWEJ PLACÓWKI  
NA PL. BIEŃCZYCKIM**

**TRAS OKNA SA**  
Rolety,  
zabudowy balkonów  
**RABATY, RATY!**  
**NOWOCZESNE OKNA  
DREWNIANE, ALU  
10 lat gwarancji  
Rabat do 30%**  
Plac Targowy Bieńczyce,  
ul. Szybka 7, tel. 643-67-05

**PLASTBUD**  
FIRMA HANDLOWO USŁUGOWA  
**PROMOCJA OKIEN PCV NOWOCZESNE OKNA**  
**RABAT 27%**  
Szeroki wybór:  
paneli MDF (ponad 30 kolorów)  
paneli podłogowych  
parapetów  
**TANIE GRESY!**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 15, tel. 643-78-01  
ZAPRASZAMY CODZIENNIE 9.00-17.00 SOBOTY 9.00-13.00